Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

CS công bố ở Hà Nội kế hoạch chính trị 5 điểm đòi Mỹ đơn phương thôi giúp Chính phủ Lào và rút hết

Chia cắt hẳn nước Lào, lập Chính Phủ Liên Hiệp Lâm Thời để tuyển cử

Năm Thứ 7 — Số 1.793 — Chủ Nhật, Thứ Hai 8, 9-3-1970 (Ngày 1, 2 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TR. 15 Đ.00

RA LỊNH DỰA VÀO CHÍNH TRỊ VÀ GIAI CẤP ĐỂ CHỌN HỌC SINH VÀO CÁC TRƯỜNG ĐẠI HỌC VÀ CHUYÊN NGHIỆP

CS tuyên cáo biến trường học toàn miền Bắc thành căn cứ CS và công cụ độc tài của CS

★ Trường học còn phải là bộ phận cực kỳ quan trọng của cuộc cách mạng tư tưởng và văn hóa

★ Đưa thành phần cốt cán Cộng Sản vào Đại học và chuyên nghiệp sau khi bồi dưỡng văn hóa.

SAIGON, 7-3.— Chính quyền CSBV chủ trương tăng cường hơn nữa việc dựa vào thành phần giai cấp và tư tưởng chính trị trong việc lựa chọn học sinh vào các trường đại học và trung học chuyên nghiệp để biến nhà trường thành một căn cứ địa của CS, một công cụ sắc bén của độc tài CS, một bộ phận quan trọng của cách mạng tư tưởng và văn hóa CS.

Đài bá âm Hà nội nghe được đêm hôm qua ở Saigon loan báo mới đây bộ Đại học và Trung Học chuyên nghiệp trong chính quyền CSBV đã mở hội nghị tổng kết công tác lựa chọn học sinh vào trường Đại học và Trung học chuyên nghiệp năm 1969-1970, và bàn phương hướng, nhiệm vụ, công tác thi chọn học sinh vào các trường Đại học và Trung học chuyên nghiệp vào năm học tới 1970—19

Vẫn theo đài Hanoi, tổng kết hội nghị, «Đồng chí Tạ Quang Bửu Bộ trưởng bộ Đại học và Trung học chuyên nghiệp của CSBV đã nhấn mạnh rằng : «công tác lựa chọn học sinh vào các trường Đại Học và Trung học chuyên nghiệp năm 1970-1971 có tầm mức quan trọng đặc biệt ».

Bửu nói tiếp « Nội dung có nhiều vấn đề mới, công việc phức tạp hơn, đòi hỏi các cơ quan tuyển sinh các cấp phải chuẩn bị khẩn trương hơn, vì làm tốt việc lựa chọn học sinh vào các trường lần này sẽ tạo cơ sở tốt, gây thành nề nếp thường xuyên cho các năm học sau».

Vấn đề mới mà Bửu nói được Bửu giải thích rằng «phải xây dựng nhà trường trở thành một pháo đài của chủ nghĩa xã hội, một công cụ sắc bén của chuyên chính vô sản, một bộ phận cực kỳ quan trọng của cách mạng tư tưởng và văn hóa».

Bửu chỉ thị rằng muốn tiến tới đạt được mục tiêu nói trên thì công tác lựa chọn học sinh phải nhất thiết dựa trên các tiêu chuẩn đã vạch, mà quan trọng nhất là tiêu chuẩn chính trị. Các tiêu chuẩn văn hóa và sức khoẻ được kể đến nhưng chỉ là thứ yếu.

Bửu vạch rõ rằng : «Nhà trường phải tăng cường hơn nữa số lượng học sinh xuất thân từ gia đình công nhân, nông dân tập thể, trí thức cách mạng». Nói nông dân tập thể là để phân biệt với nông dân không tập thể và nói đến trí thức cách mạng là để phân biệt với trí thức không cách mạng, hoặc không trung thành với CS.

Bửu còn nói rõ là trong 3 thành phần nói trên thì cần phải đặc biệt chú trọng đến đối tượng ưu tiên là con em công nhân, thành phần quần chúng cơ bản của đảngCS. Bửu nói: « Vấn đề then chốt là chỗ cần bồi dưỡng đối tượng ưu tiên ấy về mọi mặt nhất là văn hóa cơ bản một cách tích cực và chủ động, trước khi gửi họ vào các trường đại học và trung học chuyên nghiệp».

CS vẫn quan niệm rằng văn hóa và chuyên môn luôn luôn là là những vũ khí sắc bén để phục vụ CS hoặc chống lại CS, CS phải tước đoạt hoặc không cung cấp vũ khí đó cho những thành phần đang chống lại hoặc có thể chống lại CS. Trong phong trào cải cách ruộng đất trong vùng CS chiếm đóng từ năm 1953 đến năm 1956, hàng loạt con em nào gia đình bị gán là Địa Chủ, Phú Nông bị trục xuất ra khỏi các trường học, từ tiểu học cho đến đại học. Trong phong trào hợp tác hóa công nghiệp, hàng loạt con em các gia đình bị gán là tư sản và tiểu tư sản cũng chung một số phận.

Với những biện pháp mới hiện nay, hàng ngàn thanh thiếu niên tại miền Bắc sẽ bị ngăn chặn con đường học vấn chỉ vì thành phần giai cấp của mình.

NHẬT MỜI TT THIỆU dự lễ khai mạc hội chợ OSAKA

ĐÔNG KINH 7-3. — Hãng thông tấn UPI loan báo chính phủ Nhật đã chính thức mời TT VNCH Nguyễn văn Thiệu qua Nhật dự lễ khai mạc hội chợ quốc tế OSAKA lần đầu tiên được tổ chức ở Á châu.

Theo thông lệ, vị cầm đầu chính phủ các quốc gia tham dự hội chợ đều được mời. Chính phủ Nhật sẽ phải tăng cường an ninh để bảo vệ TT Thiệu trong cuộc thăm viếng để phòng các cuộc biểu tình có thể xảy ra.

BV, TC, Bắc Cao, Đông Đức không được Nhật mời.

ĐỀ PHÒNG CỘNG QUÂN ĐỘT KÍCH VẠN TƯỢNG

VẠN TƯỢNG 6-3 (AP) : Các nguồn tin quân sự thông thạo hôm nay nói rằng hai tiểu đoàn quân BV chừng 1.000 người có vẻ đang chuẩn bị tấn công các căn cứ Sam Thong và Long Cheng.

Trong khi ấy ở Vạn Tượng các vật cản đường được cảnh sát dựng ra ở nhiều nơi trong thành phố vì có tin đồn quân khủng bố Lào định tấn công.

Hôm qua, có lẽ để làm dịu bớt nỗi lo âu của quốc tế về những biến cố mới đây ở Lào, TT Phouma nói «việc mất cánh đồng Chum không có tính cách thảm họa. Tuy nhiên đó còn là việc BV chinh phục lãnh thổ Lào. Dân chúng không nên quá xáo động. Việc mất Cánh Đồng Chum không có nghĩa là BV sẽ ở Vạn Tượng ngày mai. Chúng tôi tin có thể cứu được mối nguy hiểm».

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ông Kissinger, cố vấn của Tổng Thống Hoa Kỳ quả quyết :

Chính phủ Nixon sẽ đạt hòa bình ở VN trước cuối nhiệm kỳ I vào năm 1972

- Mỹ thích thương thuyết hơn là Việt hóa, song đang phải Việt hóa
- CS VN chống chế : Nixon đừng hy vọng lãnh tụ CS VN chia rẽ.

BALÊ, 7-3 (UPI).— Tiến sĩ Henry Kissinger, cố vấn của TT Nixon về chính sách đối ngoại, đã tuyên bố trong cuộc phỏng vấn dành cho đài truyền hình Pháp tối thứ sáu rằng chính phủ Nixon sẽ đạt được hòa bình ở VN trước cuối nhiệm kỳ thứ nhất (vào năm 1972). Ông nói hòa bình sẽ tới mặc dù Hoa kỳ và BV chưa có những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh.

Ông Kissinger đã dành cuộc phỏng vấn cho cô Danielle Hunebelle của đài truyền hình Pháp.

Cô đã ở Mỹ 10 ngày để quay cuốn phim «Chân dung Henry Kissinger», cuốn phim này được chiếu trên đài truyền hình Pháp tối qua.

Ô. Kissinger nói với cô rằng «chính phủ Nixon tin rằng có thể dàn xếp được nền hòa bình để cho dân chúng VN đạt được điều mà họ chiến đấu từ gần một thế hệ, đó là cơ hội quyết định số phận của mình».

Ông cũng phác họa chính sách của chính phủ Nixon theo hai con đường sau : Việt hóa và thương thuyết. Ông nói « chúng tôi thích thương thuyết hơn vì đó là con đường mau hơn, con đường đáng tin cậy hơn và đó là cách người ta có thể đưa ra cuộc kết thúc rõ ràng và ngày chấm dứt rõ rệt».

Tuy nhiên ông nói thêm «chúng tôi chưa có những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh thực sự với Hanoi, nên chúng tôi phải quay sang công cuộc Việt Hóa, nhưng chúng tôi thích thương thuyết hơn».

Ông Kissinger đã chỉ đề cập sơ tới những vấn đề quan trọng về đối ngoại của chính phủ Nixon, nhưng ông từ chối thẳng thắn việc đề cập tới cuộc khủng hoảng ở Trung Đông.

Cuốn phim về ông Kissinger có quay những cảnh ông làm việc, tại nhà ông ở Hoa thịnh Đốn, cũng có xen vào những lời bình luận của những đồng nghiệp cũ của ông như Thống Đốc Nelson Rockefeller và cựu Bộ Trưởng Quốc phòng Mc Namara. Ông McNemara gọi ông Kissinger là « nhân vật phi thường.

Đối với tôi đó là sự phối hợp của hệ thống Đức, sự nhạy cảm của Pháp và nghị lực của Mỹ».

CSBV chống chế

HƯƠNG CẢNG 6-3 (AP) : Đài phát thanh Hanoi hôm thứ sáu đã rằng Tổng Thống Nixon đang nuôi một ảo vọng nếu ông ta tưởng rằng các nhà lãnh đạo BV chia rẽ nhau về vấn đề chính sách.

Trong một bài xã luận bằng Việt ngữ nghe được tại Hương Cảng, đài Phát thanh Hà nội nói rằng : «Bất luận Nixon sử dụng bao nhiêu kính hiển vi để soi tìm đi nữa, ông ta cũng không bao giờ có thể tìm thấy một vết nứt nhỏ về tình hình nội bộ của chúng ta»

Bài bình luận tiếp : «Nixon đã ám chỉ đến sự rạn nứt tưởng tượng kia trong bài diễn văn về tình trạng thế giới đưa ra trước quốc hội Mỹ ngày 18-2», Hanoi đã đưa ra nhiều bài bình luận về thông điệp của Tổng thống Mỹ, chứng tỏ họ rất lưu ý đến bài diễn văn này.

Trong bài bình luận mới nhất, đài phát thanh Hanoi nói rằng nếu Nixon tiếp tục nuôi ảo vọng (về sự rạn nứt) thì ông và tập đoàn của ông một ngày kia sẽ hoàn toàn vỡ mộng».

Bài bình luận tiếp :

«Nhân dân VN đã nhất quyết tiếp tục theo đuổi ước nguyện cuối cùng của cố chủ tịch Hồ Chí Minh, bền bỉ chiến đấu cứu nước chống Mỹ cho đến thắng lợi hoàn toàn.

Bài bình luận thêm, «Quả thật Nixon đang nằm mộng giữa ban ngày, nếu ông ta nghĩ rằng NhânDân VN sẽ đầu hàng».

Bài báo viết «BV đang thắng trận tại VN và Mỹ cùng các đồng minh của họ đang càng ngày càng bị dồn vào thế thụ động và cô thế». Bài bình luận kết luận :

«Nhưng Nixon đã ngoan cố không nhìn nhận sự thất bại của Mỹ mà ngược lại còn giảm cấp của hội đàm Ba Lê và giữ các cuộc thương thuyết trong bế tắc.

« Cũng như các nhà lãnh đạo đế quốc khác, Nixon đang mang một bệnh trầm trọng gọi là bệnh lạc quan không thuốc nào chữa khỏi».

Tướng Bradley : Vẫn còn có thể chiến thắng

CHÍNH SÁCH QUỐC GIA HOA KỲ ngăn Mỹ chiến thắng ở VN

NỮU ƯỚC 6-3 (AP) : Tướng Omar Bradley vị tướng 5 sao duy nhất còn sống của Hoakỳ hôm nay nói rằng còn có thể đạt được chiến thắng quân sự ở VN, nhưng «chính sách quốc gia đã ngăn cản chúng ta đạt được chiến thắng». Ông cũng phản đối những kẻ phản chiến và chủ trương cấp tiến của thanh niên.

Nhân dịp khai trương Cuốn phim «Patton» là cuốn phim đề cập tới tướng George Patton một bạn thân và là thượng cấp của tướng Bradley thời thế chiến 2, tướng Bradley đã mở cuộc họp báo. Đề cập đến vụ tàn sát nói là của binh sĩ Mỹ ở VN, ông nói «thật là tệ có những chuyện đó xảy ra.

Nhưng khi quý ông cứu xét tình hình mà thường dân và địch mặc và đối như nhau, thì quý ông có thể hiểu những chuyện đó xảy ra bằng cách nào».

Dọa CS BV

HOA THỊNH ĐỐN 7-3(UPI): Dân biểu Mendel Rivers, Dân chủ tiểu bang South Carolina hôm thứ Sáu tuyên bố nếu Hànội không chịu sớm cung cấp tin tức về tù binh Hoa kỳ, Hoakỳ phải cứu xét vấn đề xóa bỏ một thành phố BV khỏi mặt đất.

Dân biểu Rivers, chủ tịch tiểu ban quân vụ Hạ viện nói phải để cho dân chúng biết rằng chiến tranh là địa ngục.

Ông nói các bà vợ tù binh Mỹ bị giam giữ ở BV đã phải đi khắp thế

5 XEM TIẾP TRANG 12

Do cuộc thương lượng trên đường Saigon — Nam Vang

Miên trả 2 thi hài lính Mỹ bị Miên bắn hạ năm ngoái

SAIGON, 6-3 (Reuter): Miên đã trao trả 2 thi hài binh sĩ trực thăng hải quân Mỹ bị thiệt mạng vì súng liên thanh Miên bắn hạ ở vùng phía nam Cao Miên hồi tháng 4 năm ngoái.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ hôm nay nói những thi hài đó đã được trao trong một buổi gặp gỡ được thu xếp trước với các viên chức Miên vào ngày 20-2 trên con đường nối liền Saigon—Nam Vang ở bên kia biên giới.

Hai phi công trên bị thiệt mạng trên chuyến máy bay, còn người thứ ba bị mất tích.

Chiếc máy bay bị bắn rớt khi được gọi tới để điều tra một số thuyền ở Kiến Tường và đã gặp phải hỏa lực mạnh từ dưới đất bắn lên. Một chiếc khác đi theo cũng bị bắn rớt, 3 phi công thiệt mạng, một bị thương.

Một chiếc trực thăng thứ ba đã cứu được những người sống sót trong 2 chiếc trực thăng bị hạ nhưng hỏa lực mạnh mẽ của địch làm thiệt mạng thêm một người bị thương được cứu và làm bị thương hai nhân viên phi hành khác.

HẠ 52 CS Ở TÂY NINH, 35 CS Ở KIẾN TƯỜNG

Khám phá thêm 81 súng đủ loại 9 tấn đạn dược, 10 tấn gạo

▲ *CS pháo kích phi trường Cam Ranh, thị xã Quảng Ngãi*

▲ *3 trực thăng Mỹ bị bắn rơi, 3 người bị thương.*

SAIGON 7-3 : Thiết kỵ và không kỵ HK trong 2 trận đánh ác liệt kéo dài suốt sáng qua quanh quận Katum (Tây Ninh) đã bắn hạ 52 Cộng quân, về phía Hoa kỳ chỉ bị một binh sĩ tử thương và 21 người khác bị thương.

Cuộc giao tranh khởi diễn 9g45 sáng qua khi binh sĩ Hoa kỳ phát giác một lực lượng Cộng quân không rõ quân số trong vùng 11 cs Đông Nam Katum. Thiết kỵ Hoa kỳ liền tấn công địch bằng những súng nặng đặt trên thiết quân vận. Địch chống trả bằng súng tự động và phóng hỏa tiễn.

Trực thăng võ trang, phi cơ chiến thuật được gọi đến xạ kích vào vị trí địch quân. Sau 30 phút địch rút lui để lại 31 tử thi đồng bọn. Hoakỳ có 2 bị thương.

Một cuộc giao tranh khác xảy ra giữa binh sĩ sư đoàn 1 không kỵ Hoa kỳ với khoảng 1 đại đội Cộng quân tại 14cs TTB Katum. Không kỵ Hoakỳ được trực thăng võ trang và phi cơ chiến thuật yểm trợ đã đẩy lui Cộng quân. Lục soát trận địa, lực lượng hành quân đã tìm thấy 21 tử thi địch nằm rải rác quanh vùng. Về phía Hoakỳ có 1 binh sĩ tử thương và 19 người khác bị thương.

Tại Kiến Tường ngày qua, 1 Đại đội BKQ lục soát vùng oanh kích và chạm địch lẻ tẻ tại vùng 15cs TB quận lỵ Kiến Bình.

Kết quả có 35 Cộng quân bị hạ sát, tịch thu 1 súng B 41, 2 súng AK. 1 nòng đại liên và 1 số quân trang quân dụng. Tổn thất bạn nhẹ và không có ai bị tử thương. Cuộc

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thành phố Oslo dành 7 ngàn đô-la giúp cho CSVN

OSLO, 6-3 (UPI). — Thành phố Oslo của Na-uy đã quyết định trích ra một số tiền là 50.000 roner (khoảng 7.000 mỹ kim) để giúp cho BV và VC.

Quyết định trên của Hội đồng thành phố đêm thứ Năm đã được sự ủng hộ của đảng Lao động, đảng Xã hội Nhân dân và đảng Tự do. Đảng Bảo thủ và Nhân dân Công giáo bỏ thăm bất tán thành.

HỨA TĂNG GIA VIỆN TRỢ CHO TIỂU QUỐC NÉPAL

T.C. TỐ ẤN CHUẨN BỊ CHIẾN TRANH theo Nga-Mỹ chống lại Trung Cộng

HƯƠNG CẢNG 6-3 (AFP) : Tân Hoa Xã của Trung Cộng loan báo Ấn Độ đã dàn ra nhiều quân và xây cất các phi trường, pháo đài, đường chiến lược cùng đường sắt dọc theo biên thùy tiếp giáp Trung Cộng, nơi hai nước đã có những cuộc đụng độ nhau năm 1962.

Tân Hoa Xã quả quyết rằng những cuộc chuẩn bị chiến tranh đó nhằm phục vụ các mục tiêu lãnh thổ chống Trung Cộng, phù hợp với chính sách chống Trung quốc của Hoa kỳ và Nga. Theo Tân hoa xã, Bộ trưởng quốc phòng Ấn đã đích thân ra lệnh dùng mọi phương tiện gián điệp chống Trung Cộng. Phi cơ và quân xa của nha quân nhu Ấn không ngừng chở đồ tiếp liệu ngày đêm ở dọc biên thùy.

Tân Hoa xã cũng [illegible] những cuộc chuẩn b[illegible] biên thùy Hồi quốc, viện cớ vì có cuộc đe dọa của cả Hồi lẫn TC.

Tân Hoa Xã lưu ý ngân sách quốc phòng Ấn đã tăng mạnh, và Ấn đã thiết lập một hệ thống các đài vô tuyến ở Calcutta, ở dọc biên thùy để phát thanh chống TC.

TC với Népal

KATHMANDU, 6-3 (Reuter) : Hôm nay, phát ngôn nhân chính phủ Népal cho biết :

Sau khi sang dự đám cưới của Thái tử Birandra xứ Népal, phái đoàn TC do phó chủ tịch Quốc hội Mo Jo hướng dẫn, tuyên bố TC hứa sẽ tiếp tục viện trợ kinh tế cho Népal.

Trong cuộc thảo luận với thủ tướng Bista tối qua, phái đoàn TC cũng bày tỏ sự hài lòng của Bắc Kinh về nỗ lực của Nepal nhằm đưa TC vào LHQ và các cuộc thảo luận quốc tế.

Nepal là nước nhận viện trợ của TC [illegible] viện trợ của Ấn Độ. [illegible] 1969-70 số viện trợ của TC cho Népal trị giá khoảng 7 triệu Mỹ kim.

Quán Ven Đường

★ BV ĐƯỢC XÂM NHẬP QUA ĐƯỜNG MÒN HCM MỸ KHÔNG ĐƯỢC DỘI BOM

★ Lào trung lập nhưng phải thừa nhận chính phủ ma VC

TT Nixon xác nhận chính sách 4 điểm đề nghị Anh-Nga giúp vãn hồi trung lập

KEY BISCAYNE, FLORIDA, 7-3 (TM).— TT Nixon đã đề nghị Thủ Tướng Anh Harold Wilson và Thủ Tướng Nga xô Kosygin giúp vãn hồi nền trung lập tại Lào theo những điều qui định trong hiệp định Genève1962. Anh Quốc và Ngaxô là đồng chủ tịch của hội nghị Genève.

Trong một lời tuyên bố dài 4000 chữ phổ biến ngày thứ Sáu của Bạch Cung, TT Nixon đã nói là hòa bình Lào và VN «vẫn là mục tiêu ưu tiên tối thượng» của chính phủ [illegible]

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
1970
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Tổng Thống nhìn nhận rằng trong những ngày gần đây, dư luận suy đoán rất nhiều tới hậu quả của HK dính líu thêm nhiều vào Lào tức là vi phạm hiệp định Genève, dư luận đề cập tới việc lục quân Mỹ tham chiến tại Lào, và việc hoạt động không quân Mỹ đưa đến hậu quả làm leo thang chiến cuộc.

Ông Nixon cho rằng những lời đồn đãi đó sai lầm rất nhiều và theo ông để cho phù hợp với quyền lợi quốc gia, nên nhận định viễn ảnh của vấn đề này bằng cách mô tả chính xác những hoạt động hiện nay của Mỹ tại Lào.

TT Nixon nói «Tôi hy vọng rằng việc mưu tìm thành thực nền hòabình tại Đông Dương có thể bắt đầu trong lúc này. Về Lào, công việc đó sẽ đòi hỏi những nỗ lực của những đồng chủ tịch hội nghị Genève và những quốc gia ký kết.

«Nhưng hầu hết những quốc gia đó sẽ đòi hỏi thái độ hợp lý và thực tế của Hanoi. Chính BV, chứ không phải chúng tôi, đã leo thang chiến cuộc tại Lào.

«Nay đã có tới 67.000 quân đội BV tại quốc gia nhỏ bé này. Tại đó không có quân đội Hoa kỳ. HàNội không bị Lào đe dọa; họ chỉ mạo hiểm khi nào họ đưa quân vượt qua biên giới.

«Chúng tôi không mong muốn gì hơn ở Lào ngoài sự trở lại với các thỏa ước Genève và sự triệt thoái của các binh sĩ BV, để cho nhân dân Lào tự giải quyết lấy các mâu thuẫn riêng họ theo một đường lối ôn hòa.

«Trong cuộc mưu tìm hòa bình, chúng tôi sẵn sàng hợp tác bằng mọi cách với các quốc gia liên hệ khác. Do cuộc mưu tìm đó mà hôm nay tôi đã gửi thư cho Thủ tướng Anh và Thủ tướng Nga. Cuộc mưu tìm đó sẽ tiếp tục hướng dẫn chính sách của chúng tôi».

14 quốc gia đã ký tên vào thỏa ước Genève 1962 bảo đảm nền trung lập của Lào, trong đó có cả Hoakỳ, Nga xô, TC, BV và Anh quốc.

Tổng thống đã giải đáp các lời chỉ trích vai trò của Hoa kỳ ở Lào do một vài nghị sĩ đưa ra. Những người này đã nói lên niềm lo ngại rằng Hoa kỳ có thể dính líu sâu đậm quá vào chiến tranh ở Lào.

Ông đã vạch rõ rằng số người Mỹ ở Lào đã không tăng kể từ khi ông giữ chức Tổng thống, còn BV thì đã xâm nhập thêm 13.000 binh sĩ tác chiến kể từ mấy tháng cuối năm 1969, nâng tổng số hiện nay lên tới 67.000. Lực lượng Pathet Lào đóng 1 vai trò không có ý nghĩa gì.

TT Nixon tái xác nhận rằng Hoa kỳ không có quân đội chiến đấu trên bộ tại Lào và rằng một số người Mỹ do chính phủ Hoa kỳ trực tiếp sử dụng tại Lào tổng cộng chỉ có 616 người.

Ông cho biết tiếp rằng mục tiêu được xếp vào ưu tiên thứ nhất của những hoạt động không quân Mỹ tại Lào là ngăn chặn việc BV tiếp tục đưa binh sĩ và chiến cụ qua đường mòn Hồ chí Minh vào Lào tham gia cuộc chiến tại Nam VN.

Ông nói : «Ngoài những phi vụ hành quân trên đường mòn Hồ chí Minh, chúng ta đã tiếp tục thực hiện những phi vụ thám sát tại Thượng Lào và những phi vụ yểm trợ hành quân cho quân đội Lào khi có lời yêu cầu của chính phủ Lào».

TT Nixon tuyên bố rằng trong mọi trường hợp, phi cơ Hoakỳ chỉ thực hiện những phi vụ chiến đấu khi được chính phủ Lào yêu cầu. Ông cho hay sở dĩ mức độ phi vụ của không quân Mỹ tăng gia là chỉ vì số quân BV tại Ai Lao và mức độ xâm lăng của họ.

TT Nixon đã kê ra bốn điểm căn bản trong chính sách của Hoakỳ tại Lào. Những điểm đó là :

1) Hoakỳ sẽ hợp tác chặt chẽ với tất cả những nỗ lực ngoại giao nhằm vãn hồi hiệp định Genève 1962.

2) Hoa kỳ sẽ tiếp tục trợ giúp chính phủ hợp pháp của Thủ Tướng Phouma và những nỗ lực của ông nhằm xuống thang cuộc tranh chấp và đạt tới những thỏa hiệp chính trị.

3) Những nỗ lực can thiệp bằng không quân của Hoakỳ có nhiệm vụ bảo vệ tính mạng của người Hoa kỳ và đồng minh tại VN. Những nỗ lực trợ giúp của Hoa kỳ nhằm một mục tiêu giúp chính phủ được công nhận đó của Lào quốc khỏi bị sự áp đảo bởi lực lượng CS đông đảo hơn dưới sự thống trị của BV.

4) Chính phủ sẽ tiếp tục loan báo rất đầy đủ cho nhân dân Hoakỳ biết tin tức liên quan tới việc tham gia tại Lào, phù hợp với an ninh quốc gia.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ nêu rõ là bộ đã tiếp kiến Đại sứ Nga xô Dobrynine và Đại sứ Anh Freeman lúc 10giờ rưỡi sáng thứ sáu, mỗi cuộc tiếp kiến chỉ diễn ra trong vài phút.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Nghị sĩ Mỹ bàn cãi sôi nổi trước khi Nixon ra tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN, 6-3 (AP và UPI).— Hôm nay, một số nghị sĩ Hoa kỳ nhao nhao đòi TT Nixon phải giải thích cặn kẽ trước công chúng chính sách can thiệp vào Ai Lao của Mỹ.

TNS Harry Byrd, xưa nay vẫn bênh vực việc Mỹ tham chiến ở VN chủ trương «không thể nào để Mỹ dính líu vào một cuộc chiến khác ở Á châu» và tỏ ý lo ngại về việc Thủ tướng Phouma yêu cầu Hoakỳ giúp Lào chống lại quân xâm lăng BV». McGovern than phiền «Mỹ đang mạo hiểm vào ván 1 (trận chiến tranh) VN mới». Lãnh tụ bồ câu Fulbright cả quyết rằng «cả CS BV lẫn Mỹ đang vi phạm hiệp định Giơneo», và khuyến Nixon nên duyệt lại các chỉ thị cho phái đoàn hòađàm Mỹ ở Ba lê và đưa ra một giải pháp chính trị cho chiếntranhVN và chiến cuộcLào TNS Cooper đòi «rút về nước tất cả các lực lượng quân sự và dân sự HK hiện đang tham chiến tại Ai Lao.

«Ngày nào họ còn dúng tay vào các vụ hành quân tác chiến ở Lào, ngày ấy chúng ta vẫn còn vướng phải nguy cơ là rồi ra cũng có lúc Mỹ phải dính líu vào chiến sự Lào như thế ở VN.

«Theo tình hình Lào hiện nay, chính phủ Hoakỳ cần phải khởi xướng việc triệu tập lại hội nghị Giơneo ».

TNS Symington, thuộc Ủy ban Ngoại giao TV, tố cáo chính phủ Nixon không chịu gọi đại sứ Godley về điều trần về Ai Lao «có lẽ vì ông Godley giữ vai trò giám sát các nỗ lực quân sự Mỹ tại Lào». Ông nhắc lại rằng «cách đây hai năm rưỡi, tôi đã sang Lào chơi và nhận thấy viên đại sứ hồi ấy ngoài chức vụ ngoại giao thường lệ, còn kiêm nhiệm luôn cả việc đôn đốc các hoạt động quân sự và phi quân sự của các cơ quan tình báo Mỹ ở Lào, và việc điều khiển tất cả các cơ quan quân sự Mỹ khác tại xứ này.» Nếu ĐS Godley vẫn được giao phó tất cả những nhiệm vụ đó dựa vào nấc leo thang mạnh mẽ mới đây của Mỹ trong chiến sự Lào, tôi có thể hiểu tại sao chính phủ chưa chịu gọi ông về lúc này. Nếu Thượng viện muốn biết rõ những gì đang thực sự xảy ra tại Ai Lao, đại sứ Godley là người duy nhất có thể cung cấp những tài liệu xác đáng».

Mặt khác, TNS Aiken, người có uy tín nhất của đảng Cộng Hòa tại TV, mong mỏi «hành pháp sẽ giải thích vai trò của Mỹ tạiLào vào đầu tuần tới», vì ông tin rằng «chính phủ đã quá am hiểu về chính trị để không đến nỗi làm phương hại đến triển vọng đắc cử của ứng viên Cộng Hòa trong dịp bầu cử tháng 11 này. Nếu Nixon đưa một số quân lớn vào tham chiến

2 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi thăm dò một số các nước dự hội nghị Genève về Lào

Anh chính thức yêu cầu Nga hợp tác chặn CSVN đe dọa nền trung lập Lào

◐ Nga đổ hết tội cho Mỹ và kiện Mỹ trước U.H. Nhân Quyền L.H.Q.

● TC : CS Lào còn đánh lâu dài thì TC còn tiếp tục ủng hộ.

LUÂN ĐÔN, 6-3 (UPI).— Phát ngôn viên chính phủ Anh hôm nay nói rằng chính phủ Anh đã yêu cầu Nga hãy hợp tác trong việc gạt bỏ mối đe dọa của BV đối với nền trung lập và vẹn toàn của Ai Lao. Anh đã thăm dò Nga về cuộc khủng hoảng Lào quốc.

Đại Sứ Anh tại Nga đã chuyển cho điện Cẩm Linh một văn thư của chính phủ Anh. Không có chi tiết nào về vụ này được tiết lộ. Những nguồn tin ngoại giao nói, Anh không đề nghị triệu tập lại hội nghị Genève 1962 về Lào. Thay vào đấy Anh đã đề nghị các cuộc «thamkhảo» vớiNga và các nước ký kết thỏa ước Genève 1962.

Anh đã chuyển giao văn thư cho Nga sau khi ngoại trưởng Anh và Đại sứ Mỹ ở Luân Đôn gặp gỡ nhau tối thứ Năm Sang kiến trên tiếp theo lời yêu cầu của thủ tướng Lào Souvanna Phouma đưa ra trong tuần trước, yêu cầu mở các cuộc tham khảo với những nước ký tên trong thỏa ước Genève.

Trong những ngày qua, Anh cũng đã thăm dò một số nước ký tên vào thỏa ước, trong số các nước Mỹ, Pháp, Nga, Anh, TC, BV, Nam VN, Cao Miên, Miến Điện, Ba Lan, Ấn Độ, Gia Nã Đại.

Các nguồn tin ngoại giao nói Anh cho rằng lúc này Nga, TC hoặc BV đều không đồng ý mở lại hội nghị Genève.

Các nguồn tin trên nói có thể có ít là một phương thế hành động mà được Nga hợp tác là toan tính làm sống tại Ủy hội Quốc tế kiểm soát Đình chiến ở Lào.

Tại Mạc tư Khoa, một phát ngôn viên sứ quán Anh tại Mạc tư Khoa cho hay ĐS Anh Duncan Wilson hôm thứ Sáu đã yêu cầu sớm được hội kiến với một viên chức có thẩm quyền của Bộ ngoại giao Nga để thảo luận về tình hình Ai Lao.

Theo phát ngôn viên, «lời yêu cầu này đến nay chưa được trả lời».

Nga trút hết trách nhiệm cho Mỹ

SAIGON 7-3 : Bài bình luận của đài Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua nói rằng «núp dưới chiêu bài VN hóa cuộc chiến tranh» Mỹ tăng cường những hoạt động quân sự tại Nam VN, mở rộng những hành động đó sang lãnh thổ Lào và Cao Miên.

Không đả động đến sự hiện diện và hoạt động của Cộng quân BV tại Lào, đài MTK nói rằng «Tình hình Lào vô cùng nguy hiểm, Washington thực sự tiến hành cuộc chiến tranh không tuyên bố của họ» Đài MTK nói tiếp :

«Cũng như ở VN, Mỹ đã cho máy bay đi ném bom bắn phá rất nhiều làng bản. Trong 6 tháng qua, không quân Mỹ đã tăng cường độ ném bom bắn phá Lào lên gấp 10lần còn dùng cả máy bay chiến lược B 52 đánh phá Lào. Những hành động phiêu lưu đó chỉ gây khó khăn

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phóng viên Nhật thân CS kể điều tai nghe mắt thấy

CS trình diện bộ đội CS Lào được tổ chức chỉ để làm cảnh

ĐÔNG KINH, 6-3 (AP).— Theo lời tường thuật của Misao Ishigaki, phóng viên của hãng thông tấn thân cộng Mimoa Dempa, quân đội Pathet Lào đóng tại Sầm Nứa (một tỉnh thuộc miền Bắc Lào cách cánh Đồng Chum lối 150 cs và là đại bản doanh của Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào và em cùng cha khác mẹ với Thủ tướng Phouma) sống một cuộc đời bình thường và tập luyện quân sự trong những hang và hầm đào sâu trong vách núi đá vôi.

Ishigaki đã đến thăm Sầm nứa hồi tháng giêng và ở một ngày với 1 đại đội Pathet Lào gồm 33 binh sĩ thuộc các sắc tộc thiểu số, địa phương. Phần đông số quân nhân này còn trẻ thuộc lứa tuổi từ 13 đến 19. Họ được trang bị bằng súng AK-47, 3 khẩu súng cối và 2 cỗ súng không giật. Họ bận đồng phục Ka-ki, nhưng không đeo phù hiệu trên cổ và mũ. Trong lúc thảo luận với chính trị viên họ có vẻ không phân chia cấp bậc.

Đại bản doanh của lãnh tụ Lào Cộng, bộ chỉ huy của các đơn vị trú phòng cũng như nơi ăn chốn ở của binh sĩ đều đặt trong hang động. Lúc Ishigaki viếng thăm Sămnứa, phản lực cơ Phantom của Mỹ bay ngang qua vùng này và chỉ một lát sau có tiếng súng lớn và tiếng bom nổ vọng về. Viên đại đội trưởng cho biết đó là chuyện thường, ngày nào mà chẳng xảy ra.

Giới thẩm quyền Lào cộng hết sức giới hạn việc cho phép ký giả và du khách ngoại quốc đến quan sát vùng này.

Mỗi khi thực tập quân sự, binh sĩ Pathet Lào thường đeo súng tự động trên vai, rồi kéo nhau xuống đồng quê, Đi đến đâu, họ cũng được dân làng hoan nghênh và mời nhậu rượu đế.

Uống say rồi, họ ca hát và khiêu vũ với dân địa phương theo nhịp chiếc thùng sắt rỗng được dùng thay trống.

Theo phái viên Nhật, lính Pathet Lào tự nuôi lấy heo, gà và trồng lấy rau tươi. Những lúc ra đồng tập dượt, họ thường giúp nông dân cày cấy.

Khi nào rảnh rỗi, họ chơi bóng chuyền hay đánh cờ. Mặc dù tình hình chiến sự ngày thêm ác liệt ở VNCH và Ai Lao, binh sĩ Pathet Lào ở Sầm nứa sống một cuộc đời ung dung nhàn nhã.

Câu chuyện hôm nay

CHUNG QUANH THỜI-SỰ

NGUYỄN-VĂN

Những biến chuyển được thế giới chú trọng nhất trong tuần qua, là chiến sự tại Lào, chuyện công du Hoakỳ của Tổng Thống Pháp, chiến cuộc Trung Đông và phong trào chống đối chánh phủ Phi Luật Tân.

Liên quân Pathet-BV đã kiểm soát Đồng Chum, ấn ngữ yếu điểm Mường Souei, cắt liên lạc giữa Vạn Tượng và Luang Prabang đến nỗi kinh đô này phải được tiếp tế do đường hàng không. Cũng như vài lần trước, có lẽ Cộng quân không tiến hơn nữa, và chỉ nhắm chiếm lại những vùng đã mất từ hồi tháng 10/1969 : nếu vậy, và theo chính giới Hoa kỳ, không lấy gì làm lo ngại, nhất là khi các nhà đương cuộc Mỹ đã khuyên chánh phủ Lào triệt thoái khỏi Đồng Chum.

Phải chăng vẫn có một ẩn ý, là mặc nhiên thừa nhận vùng Xiêng Khoảng, Hua Phan, Sầm Nuae, Phong Saly thuộc quyền Pathet, nghĩa là để cho bị chia đôi trong thực tế ? Tình trạng này đã được nói đến, vấn đề đã được gợi ra ít lâu trước ngày họp hội nghị Genève 1962.

Hội nghị này có được triệu tập trở lại hay không ? Anh đang bàn với Nga. Chánh phủ Lào đã gửi công hàm về việc này. Nhưng hình như có sự ngần ngại trục trặc ; Pathet Lào lên tiếng phản đối, Hoa kỳ còn dè dặt. Nên có lẽ vì thế chánh giới Anh vừa giải thích : Thủ tướng Phouma chỉ căn cứ vào điều 4 hiệp định 1962 mà tham khảo ý kiến các quốc gia đã ký văn kiện này, chớ không nói rõ là cần triệu tập hội nghị không ?

Thực ra, họp lại không phải là dễ : hồi 61-62 phe CS còn có thể ngồi chung một phía với một lập trường chung, nhưng nay liệu TC có chịu tới không, và nhất là có cùng Nga sô hợp nhất quan điểm không ? Khó lắm. Và lỡ ra hai khổng lồ chia rẽ, thì BV và Pathet biết theo ai ? Hoa kỳ thì không muốn dư luận sôi nổi về vấn đề này, và đang cố trấn an phe chống đối tại Quốc hội, rằng chỉ viện trợ cho Lào theo thường lệ chớ không tham chiến với quân lực trên đất Lào. Nói một cách khác, Mỹ chẳng muốn phe CS mượn dịp hội nghị mà thổi phồng sự can thiệp của Mỹ để kích thích phong trào phản chiến.

Tóm lại, và nếu thế, chiến cuộc Lào rồi cũng như chiến cuộc Trung Đông, đưa thế giới vào ngõ bí, không cho tiến mà cũng chẳng cho lùi. Một lần nữa, các giới lãnh đạo trên thế giới ngày nay lại tỏ ra bất lực trước những vấn đề mà họ chỉ khéo làm cho rắc rối.

xXx

Chuyến công du Hoakỳ của TT Pompidou đem lại kết quả gì thiết thực ? Dư luận còn phân vân. Tích cực, thì chưa thấy gì. Nhà lãnh đạo Pháp đã nhấn mạnh : Pháp vẫn thân Mỹ, hai bên vẫn cùng theo đuổi mục đích chung, duy đường lối khác nhau, và phải khác nhau mới có độc lập, mà độc lập trong bang giao quốc tế là phương châm của Pháp. Như thế, Pompidou chỉ xác nhận những điều mà De Gaulle đã nói bao lần. Nhưng đến thăm người ta mà chỉ nói rõ cho biết là không đồng ý về mọi vấn đề, thì làm sao gây được thiện cảm hoặc thắt chặt tình thân. Tình thân hiện tại mới cần, chớ gợi tình thân có từ thời LaFayette thế kỷ XVIII thì hơi cũ : các ông vải chơi với nhau, nhưng các cháu chắt có thể chống chọi nhau lắm.

Hẳn nhiều dân Mỹ không thỏa mãn về những lời tuyên bố của Pompidou. Nhưng chính ông này cũng chẳng được hài lòng như đã nói : ai vui được khi bị hàng ngàn kẻ biểu tình chống đối ở Chicago, ở Nữu Ước ? Nixon cố vớt vát, bay theo xin lỗi : những cử chỉ khiếm nhã chẳng qua là của một thiểu số. Song hẳn Pompidou không quên rằng thiểu số đó cũng gồm 6 triệu người, tuy là người gốc Do Thái. Họ phẫn uất vì Pháp đã nhận tiền bán 50 phản lực chiến đấu mà không chịu giao hàng, trong khi đó lại bán cho Ả Rập Lybie 110 phi cơ đồng hạng.

Dù sao, chuyến công du Hoakỳ của Pompidou cũng không mấy ích lợi cho Pháp hoặc cho thế giới, và hẳn cũng để lại một kỷ niệm không vui, như khi De Gaulle qua Gia nã Đại và gây cảm tưởng nặng nề vì chuyến khích phong trào ly khai và tự trị.

Điểm đáng chú ý, đối với riêng VN, là Pompidou đã chuyển cho Nixon những đề nghị mới của BV. Nhưng có lẽ Lê Đức Thọ cũng chỉ đòi Mỹ rút hết quân trước một hạn nhất định, như Pompidou đã khuyên Nixon.

xXx

Do Thái vẫn oanh tạc [illegible] căn cứ và cơ sở Ai Cập dọc kênh Suez. Chuyện mới, là các lực lượng du kích thuộc nhiều tổ chức giải phóng Ả Rập bàn với nhau về sự thống nhất Mặt Trận chống Do Thái, hầu tìm một đường lối chung. Vì cho tới nay, hoạt động rời rạc đưa tới những vụ phá hoại vô ý thức chỉ gây xúc động bất lợi trong dư luận quốc tế : như vụ làm nổ chiếc phi cơ của hãng Swissair khi máy bay sắp tới phi trường Zurich để sang Do Thái : 47 hành khách chết (21-2).

Nhưng sự thống nhất trong khối Ả Rập bao giờ cũng khó khăn. 3 tổ chức du kích chủ trương tấn công phá hoại Do Thái ở bất cứ nơi nào trên hoàn cầu, khi có dân Do Thái, quyền lợi Do Thái. Song 11 tổ chức khác lại muốn [illegible] cuộc tranh đấu trên đất Do Thái hoặc trên các vùng bị Do Thái chiếm đóng mà thôi.

Đường lối du kích mới hình như gây thiệt hại cho khối Ả rập nhiều hơn là cho Do Thái. Tổ chức phi công quốc tế, tổ chức hàng không quốc tế đã phản đối kịch liệt và đòi hỏi các chánh phủ phải tìm biện pháp cương quyết ngăn ngừa các hoạt động phá hoại của đặc công Ả Rập. Và nữ thủ tướng Do Thái Golda Meir vừa đe dọa trả đũa, nếu các phi cơ Do Thái còn bị phá hoại.

xXx

Tại Manille, sau các vụ biểu tình ngày 30-1, ngày 19-2, ngày 26-2, lại đến các vụ biểu tình liên tiếp 3 lần trong tuần qua, Ngày 3-3, hơn 18 ngàn người tuần hành qua các đường lớn và ném đá ném gạch lần nữa vào tòa Đại sứ Mỹ, khiến lực lượng an ninh phải giải tán bằng hơi cay. Họ chống Mỹ và đòi xét lại các hiệp ước quân sự, chống chánh phủ Marcos mà họ trách là tham nhũng bất lực độc tài vv.

Những tin tức [illegible] chưa cho phép nhận định rõ ràng về nội tình Phi. Chỉ biết rằng tình hình kinh tế suy sút, đồng Pesos xuống giá trên thị trường tự do, nạn tham nhũng chưa bị diệt trừ. Và dù sao, chỉ hai điểm đáng được chú ý :

Mới hai tháng sau ngày tái đắc cử Tổng thống, Marcos đã bị chống đối kịch liệt. Phải chăng phe đối lập vẫn không quên vụ bầu cử [illegible] hằng chục người chết và hàng trăm người bị thương ? [illegible] được Quốc hội Phi công nhận là 5.867.345 so với 3.043.122 của đối thủ Osmena. Nếu vậy thì uy thế của ông [illegible] với phái ? Song sự khó hiểu, là những vụ rối loạn trong những tuần qua lại cho cảm tưởng là sự tín nhiệm của nhiều giới dân Phi đối với ông hình như không vững vàng cho lắm ; và nếu vậy, chẳng hóa ra kết quả bầu cử rất dân chủ như ở Phi, lại không phản ảnh thật đúng dân ý hay sao ? Chế độ Phi, và Hiến pháp Phi, so với của Hoa kỳ, không kém dân chủ.

Ông lâm vào một thế rất kẹt. Ông đã muốn tỏ thái độ cương quyết của một nhà lãnh đạo thiết tha với chủ quyền quốc gia nên đã nêu vấn đề xét lại các hiệp ước an ninh với Mỹ, Sato tại Nhật đòi được Mỹ hứa trả Okinawa, thì ông cũng phải đòi được phần nào về các căn cứ quân sự Mỹ trên đất Phi.

Ông còn muốn tỏ ra tinh thần độc lập như Pompidou chơi với Mỹ nhưng vẫn theo đường lối riêng của mình : Ông đã dự tính giao thương với TC.

Nhưng Pompidou và Sato đâu có gặp phải những khó khăn như của ông ? Hai nhà lãnh đạo này được Hoakỳ mơn trớn cưng chiều. Còn ông thì lại bị tòa ĐS Mỹ phản kháng vì không bảo vệ nổi an ninh cho tòa, và một số nghị sĩ dân biểu Mỹ còn lên tiếng oán chính giới và dân chúng Phi không biết ơn Mỹ tuy Mỹ đã giải phóng và luôn luôn giúp đỡ.

Trong khi đó, rất đông sinh viên thanh niên lại trách ông thân Mỹ và không tranh đấu nổi với Mỹ để bênh vực quyền lợi của xứ sở.

Một nỗi khổ tâm nữa, là những vụ rối ren xảy ra giữa thủ đô và trước dinh nguyên thủ, lại được dung túng do đô trưởng Manille, một nhân vật đối lập cũng nuôi tham vọng giành ghế Tổng thống.

Đô trưởng cho phép biểu tình chống Tổng thống : một sự vượt quá khả năng tưởng tượng của khá nhiều người Á Đông.

NHỮNG VẤN-ĐỀ MỚI CỦA VIỆT-NAM

ĐẶT MỤC TIÊU «KIỂM ĐIỂM» VỀ TÌNH HÌNH MỚI. ◔ CÀNG VÀO LÚC TÌNH HÌNH QUÂN SỰ SÁNG SỦA THÊM, CÀNG VÀO LÚC BÁO ĐỘNG MẠNH VỀ NHỮNG SỰ KIỆN CÓ THỂ LÀM HỎNG MỘT TÌNH TRẠNG ĐƯƠNG ĐẸP. ◔ VẤN ĐỀ CẢI THIỆN MỘT XÃ HỘI VẪN CÒN NGUYÊN. ◔ NHỮNG ĐIỀU ĐÁNG E NGẠI VỀ KINH TẾ, TÀI CHÍNH. ◔ VẤN ĐỀ TỔ CHỨC DÂN CHÚNG. ◔ MỘT TÌNH TRẠNG CHÍNH TRỊ PHỨC TẠP, KHÔNG ỔN ĐỊNH. ◔ LÀM SAO ĐỂ ĐI ĐẾN THẮNG LỢI HOÀN TOÀN?

◔ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Sự quan trọng của quân lực trong lúc Quốc gia chuyển từ thế thắng quân sự sang thế thắng chính trị, không bị những chính trị gia phủ nhận. Trong khi Quốc Gia nắm hết các phương tiện của đất nước và thu hút hết tài nguyên nhân lực cho ngành quân sự, thì các tổ chức chính trị đành phải chịu một thế kém quan trọng hơn, và họ cũng đặt vào cho quân đội tất cả trách nhiệm trong giai đoạn này và còn khá lâu nữa, cho đến khi nào các quân nhân được trả về đời sống dân sự.

Một cựu đảng viên của một đảng cách mạng, ngày nay đã ngoài 50, từng tham dự nhiều trận đánh, được thưởng nhiều huy chương và sắp rời quân ngũ vì đến tuổi hưu, đã quan niệm như sau về đảng phái :

«Tôi công nhận rằng các đảng phái cách mạng, các lực lượng chính trị, tôn giáo đã không làm được việc gì vượt trội lên, đó là vì Quốc Gia đã động viên hết những con người trong tuổi tranh đấu. Một khi QG đã huy động gần hết những người trong các hạng tuổi từ 18 đến 38 tuổi, thì các lực lượng chính trị làm sao có cán bộ để làm việc và để bành trướng ? Tuy nhiên, các lực lượng chính trị cũng đã đóng được vai trò của mình rồi, họ đã gánh toàn bộ cuộc chiến đấu chống thực dân Pháp rồi chống CS, trong nhiều năm trường. Đến bây giờ thì trách nhiệm lớn phải ở quân lực, nên cần có những cải đổi lớn trong quân lực để tạo thành đạo quân nhân nghĩa và góp sức với dân, có như vậy mới giữ được nước».

Các lực lượng chính trị còn đóng được những vai trò nào ?

H : Mặc dù vậy; anh có nghĩ rằng các lực lượng chính trị vẫn đóng được vai trò quan trọng của mình ?

Đ : Dĩ nhiên. Như về phần tôi, rời khỏi quân ngũ là tôi vào trường chính trị đấu tranh ngay.

H : Nhưng, như anh đã nói, đảng phái đã kém thế rất nhiều vì cuộc động viên của Quốc gia. Vậy anh nghĩ rằng đảng phái sẽ làm được những gì ?

Đ : Đảng phái sẽ tiến từ chỗ yếu sang chỗ mạnh, từ chỗ tổ chức lỏng lẻo sang chỗ tổ chức chặt chẽ, từ chỗ ít người sang chỗ đông người. Đối với họ, cần có tình thế thuận tiện, (tỷ dụ như hòa bình sẽ tới) và cũng cần có sự thật lòng tranh đấu, tổ chức khoa học, và mục tiêu cho xứng đáng.

H : Mục tiêu như thế nào là xứng đáng ?

Đ : Mục tiêu tổ chức trong dân chúng, làm việc cho dân chúng đặt căn bản sức mạnh là hậu thuẫn dân chúng, chứ đừng hùa theo lối trưng diện bề ngoài chỉ cốt soay một cái ghế trong chính quyền.

Dầu sao thì thời cũng đã khác đi nhiều. Bây giờ không còn là lúc ngấm ngầm làm việc và xử dụng các biện pháp cách mạng xưa. Bây giờ là lúc thích ứng với tình thế mới, để hoạt động trong dân, được lòng dân, tổ chức dân vào hàng ngũ và nhờ có căn bản trong dân mà tạo được thế đứng trong chính quyền bằng cách ra ứng cử và xin phiếu của dân. Từ chỗ hoạt động bí mật, sang thế hoạt động công khai trong một chế độ dân chủ, lề lối tổ chức, hoạt động, lập trường, chương trình, nội dung cuộc huấn luyện, đều phải thích ứng với tình thế.

H : Đảng phái cũ có thích ứng được với tình thế không ?

Đ : Nhìn vào các hoạt động chính trị, người ta thấy có những lực lượng mới bao gồm những con người mới không phải là những phần tử cách mạng cũ. Có khi những con người mới chưa đủ kinh nghiệm để làm việc và để tổ chức hàng ngũ, cũng chưa đủ hăng say, chưa đủ sự bền chí, chưa thể chịu cực. Nhưng phần lớn những nhà cách mạng cũ lại đã không thích ứng được với tình thế, không tự tạo những khả năng mới, không chịu khó nghiên cứu tình hình và các phương pháp làm việc trong thời dân chủ, nên vẫn cứ sống mòn mỏi, không vượt trội lên được, Nước nhà có rất nhiều đảng, phần lớn chỉ sống lay lứt...

H : Nhưng đảng phái vẫn phải đóng những vai trò quan trọng chứ ?

Đ : Tình hình đất nước, Hiến pháp, qui chế chính đảng vẫn dành cho đảng phái chỗ ngồi xứng đáng.— những vai trò quan trọng nhất, nhưng đảng phái chưa đóng được vai trò của mình.

Chính đảng phải làm gì để đóng được đúng vai trò dựng nước.

H : Chính đảng còn phải làm gì để đóng đúng vai trò của mình?

Đ : Chừng nào chính đảng đứng được trong nhân dân, thực sự tổ chức hàng ngũ mình trong nhân dân, và tạo được sự đại diện xứng đáng của mình trong chính quyền, nhất là trong Quốc Hội, và từ đấy, đại diện được thành phần nhân dân của mình để đưa ra chương trình, kế hoạch, và làm cho tiếng nói của mình có ảnh hưởng, đến khi đó chính đảng mới gọi được là đóng đúng vai trò của mình.

H : Nhưng dù chưa tạo được thế đứng như vậy, chính đảng cũng có thể có những hoạt động xứng đáng chứ ?

Đ : Câu hỏi của anh càng chứng tỏ rằng chính đảng còn phải làm rất nhiều, để có tiếng nói của mình. Chúng tôi không thể quan niệm rằng một chính đảng mà lại không có tiếng nói của mình — trong khi có cả trăm hành động và phương tiện để nói lên tiếng nói ấy, như : báo chí, sách vở, nội san, những cuộc hội thảo, những cuộc diễn thuyết. Chúng tôi cũng lấy làm lạ rằng trong khi đất nước thiếu thốn rất nhiều, chính đảng đã không góp phần xây nền văn hóa chung.

Và chúng tôi cũng không thấy chính đảng thật sự góp phần để cải thiện tình trạng này...

Vai trò của những lực lượng đối lập

H : Chúng tôi nghĩ rằng có những lực lượng đối lập cũng mạnh miệng đả kích chính quyền lắm dấy chứ! Nghĩa là họ cũng có góp phần vào việc xây dựng xứ sở, xây dựng chế độ.

Đ : Những đảng thân với chính quyền thì cứ nằm yên trong sự im lặng, và người ta không biết họ nghĩ gì, làm gì, tranh đấu như thế nào cho quốc gia trong hiện tại. Còn những lực lượng đối lập thì tranh đấu tưởng như là mạnh, nhưng lại không căn bản, Sở dĩ chúng tôi gọi họ bằng cái tiếng chung «lực lượng» vì thật ra họ không tổ chức thành đảng, không có tổ chức. Họ chống chánh quyền bằng cái kiểu phát ngôn thật mạnh — nhưng cái sự phát ngôn đó, nếu có ăn khách trong số những người hời hợt, lại không đem lại kết quả nào và không lôi cuốn được những người biết suy nghĩ.

H : Anh có thể giải thích rõ điều đó.

Đ : Tỷ dụ như trong việc xây dựng cho chế độ trở nên trong sạch, không còn kẻ thối nát. Tôi thấy nhiều người đối lập chửi toáng lên là chế độ này thối nát. Họ chửi một cách bao đồng và không đem lại chứng cớ nào, thì chính quyền nghe rồi bỏ đó, và người có thiện chí nghe rồi bảo là chửi ẩu. Nhưng giả sử người đối lập đó kể rõ 1 ông tỉnh trưởng (đó là nói làm tỷ dụ) đã có những mưu mô ăn tiền như thế nào, ăn của ai, tổ chức với ai, hại dân thế nào, chỉ cần nói ra chi tiết là đúng, là chắc chắn phải khiến cho viên tỉnh trưởng thối nát đó mất chức, và tỉnh trưởng khác phải tu tỉnh. Kể ra như vậy, tôi muốn rằng đất nước này mong có một thứ đảng đối lập đủ sức mạnh để biết rõ những cái bê bối mà tố cáo ra cho rõ ràng, phải có mạnh như vậy mới khiến cho Hành pháp rụng rời chân tay mỗi khi nghe một lời tố cáo, và đồng thời khiến cho Hành pháp phải sửa đổi ngay tức khắc. Điều đó nêu lên, cũng áp dụng cho những phần tử đối lập trong Quốc hội, họ có thể làm việc ích cho chế độ, nếu họ có đủ sức để khám phá và nói ra những sự thật, còn như không đủ sức làm như vậy thì họ là một thứ đối lập yếu.

Đó là chưa kể rằng những phần tử đó đã không đưa ra nổi những biện pháp nào để diệt trừ tệ nhũng. Không đóng nổi vai trò xây dựng cho Hành pháp và buộc được Hành pháp phải nghe theo, thì quả là đối lập yếu.

Vai trò của những lực lượng thân chính quyền

H : Anh có nghĩ rằng những lực lượng đi với chính quyền có thể đóng được vai trò nào ?

Đ : Họ có thể đóng được vai trò xứng đáng của họ nếu họ có tinh thần mạnh của kẻ làm chính trị vì dân, và nếu họ bỏ được những mặc cảm. Ở vị thế của những người đi với chính quyền, họ có thể dễ dàng làm việc, dễ dàng đi đến kết quả : tỷ dụ họ có thể biết trước đường đi của chánh quyền, họ có thể tìm ra những bê bối của chính quyền, họ có thể ở gần để khuyến cáo.

(Xem tiếp trang 11)

TRƯỚC KHÚC QUANH MẠO HIỂM

Ý hướng các cường quốc liên hệ đối với chiến cuộc VN — Tuyên ngôn của các cường quốc đối chiếu với thực trạng tình hình và tiềm năng chiến thắng của hai Miền Nam Bắc — Nhược tiểu tha hồ nói. Làm được gì còn tùy phương tiện nằm trong tay các cường quốc — Có những dấu hiệu Bắc Nam sắp phải dấn thân mạo hiểm, giữa âm thanh vang dội của khúc nhạc chiến thắng.

★ TRẦN-THANH-THỦY

Những thế lực Quốc Tế và vấn đề VN

Gần đây hơn cả, qua bài diễn văn về chánh sách ngoại giao, TT Nixon có ý trách người Nga chưa tích cực đóng góp vào việc dàn xếp chấm dứt chiến tranh VN. Để trả lời, tờ Pravda tại Mạc tư Khoa bình luận Hoakỳ đã không chịu thay đổi chiến lược, chỉ mới thay đổi chiến thuật, leo thang oanh kích để bù đắp vào số quân rút đi, đồng thời với việc đẩy mạnh chương trình VN hóa chiến tranh.

Rõ ràng là những luận điệu tố nhau kéo dài chiến tranh, để mặc cả về vấn đề dàn xếp chấm dứt chiến tranh, gián tiếp nói lên mục tiêu chung hướng về vãn hồi hòa bình. Nhìn lại quá trình diễn tiến của cuộc hòa đàm, dư luận đều nhận định Hoa kỳ muốn chấm dứt chiến tranh bằng giải pháp chánh trị và do ảnh hưởng của Nga xô, Hanoi đã chấp nhận hòa đàm. Giữa Mạc Tư Khoa và Hoa Thịnh Đốn chỉ còn vấn đề mặc cả, tìm ra giải pháp công bình chấm dứt chiến cuộc.

Những tháng gần đây, qua tuyên ngôn lẫn hành động, Hoa kỳ đang tìm cách tiến gần TC và sẽ còn cải thiện bang giao với Bắc Kinh ở mức độ thấp trong năm nay. Kết quả phiên họp thứ 135 tại Varsovie chứng tỏ phần nào Bắc Kinh không từ chối chủ trương cải thiện bang giao với Hoa kỳ.

Hoa kỳ đã thỏa hiệp được với Nga xô về nguyên tắc chấm dứt chiến tranh VN, nếu Hoa kỳ cũng thỏa hiệp được với TC về vấn đề này, chiến cuộc sẽ phải chấm dứt. Căn cứ trên mối bang giao thù nghịch giữa Mạc tư khoa và Bắc kinh, căn cứ trên tình hình nghiêm trọng, căng thẳng tại vùng biên thùy phía Bắc lục địa, các quan sát viên đều nhận định Bắc kinh không đủ sức đồng thời chiến đấu ở cả 2 mặt trận xa xôi. Do đó, tân chánh sách Á châu của Hoa kỳ, trọng tâm là cải thiện bang giao với TC đang gặp hoàn cảnh thuận lợi, hậu quả sẽ dội ngay vào vấn đề dàn xếp chấm dứt chiến cuộc VN.

Tuyên ngôn của cường quốc

Đề cập tới vấn đề VN, cơ quan ngôn luận của Nga xô luôn luôn đả kích Hoa kỳ chưa thành thực muốn dàn xếp chiến tranh VN, nhất là họ đã thường xuyên đề cao và ủng hộ lập trường hòa đàm của BV và MTGP. Lập trường như thế khác nào khuyến khích CSVN giữ vững chủ trương đường lối đi tìm chiến thắng thay vì chấp nhận một nền hòa bình danh dự.

Trung Cộng còn cứng rắn hơn Nga Xô bội phần, Lập trường công khai của Bắc Kinh là nhất định BV phải kiên trì kéo dài chiến tranh cho đến thắng lợi cuối cùng, đánh bại «đế quốc» Mỹ và «giải phóng» trọn vẹn Miền Nam, không có vấn đề hòa đàm, vì thương thuyết là thể hiện âm mưu của Nga xô thỏa hiệp với «đế quốc» ngăn chặn BV chiến thắng 1 TC sẽ là hậu phương vĩ đại, quyết ủng hộ BV đến cùng trong nhiệm vụ chiến thắng «đế quốc» Mỹ.

Phía bên này, các nhân vật thẩm quyền Hoa kỳ cũng cương quyết không kém gì. Bỏ ra một bên những tuyên ngôn, cam kết của HK ủng hộ VNCH từ thời kỳ TT Johnson cầm quyền trở về trước, gần đây TT Nixon rất nhiều lần công khai nhắc lại nguyên tắc HK sẽ giữ lời cam kết. TT Nixon nói dứt khoát : nếu BV lợi dụng chương trình thay quân để tăng cường xâm nhập theo đuổi đường lối chiến thắng bằng quân sự, HK sẽ tức khắc có biện pháp mạnh chưa từng áp dụng. Ông Nixon cũng đã kể ra rất nhiều nhượng bộ từ phía Hoakỳ cũng như từ phía VNCH, để so sánh với thái độ ngoan cố phi lý của CS ở bàn hòa đàm.

Làm như đồng minh sẽ không còn gì nữa để nhượng bộ thêm và chương trình Việt hóa có ý nghĩa một sự chấp nhận thách đố kéo dài chiến tranh của CS. Với kế hoạch thay quân, chiến tranh sẽ kết thúc, bất kể những gì xảy ra tại bàn hòa đàm.

Nếu Hanoi yên tâm về sự ủng hộ của các đàn anh Nga, Hoa khá dĩ tiếp tục hy vọng rằng họ sẽ chiến thắng được VNCH thì Saigon cũng lạc quan không kém. Vì nhờ Việt hóa mà chiến tranh kết thúc, có khác nào nhờ những thành quả bình định mà VNCH sẽ chiến thắng theo đúng chủ trương cố định.

BV dở sống dở chết

Qua lời thú nhận của các nhân vật trong tập thể lãnh đạo BV, người ta được biết hiện trạng miền Bắc về mọi phương diện không đáp ứng chút nào cho chủ trương kéo dài chiến tranh nói chi tới chiến thắng. Mỹ đã ngưng oanh tạc gần 2 năm trời mà các xí nghiệp vẫn trong cảnh hoang tàn. Thiếu nhân công, dụng cụ và vốn liếng.

Lương thực thiếu hụt trầm trọng, cơ quan tuyên truyền phải mở chiến dịch chống nguyện vọng của số nhân dân muốn ăn cơm không trộn với khoai, sắn! Chế độ nông nghiệp tập thể làm cho nhiều nơi dân chúng không thiết gặt hái mùa màng. Thiên tai liên miên đúng vào giai đoạn cả Nga xô lẫn TC lần lượt công bố quyết định giảm viện trợ. Nhân dân đã quá cực khổ qua cả chục năm chiến tranh, tình trạng kinh tế bi đát ngày nay làm nảy sinh dễ dàng nhiều bất mãn, tệ đoan xã hội, đang dồn Đảng tới chỗ phải động viên toàn lực áp dụng biện pháp đàn áp mạnh.

Khó khăn nan giải về kinh tế, về chính sách đối ngoại làm sao cho cả Nga xô lẫn TC hài lòng, cuộc chiến không hy vọng thắng ở miền Nam, tất cả tạo nên hình ảnh một BV dở sống dở chết trong cái thế tiến thoái lưỡng nan. Cứ phải tiếp tục chiến tranh, nhưng không ngớt kêu gào các đồng chí trong Nam hãy tự lực cánh sinh, chịu khó hy sinh gian khổ lâu dài, nhất là phải tiết kiệm từng viên đạn, khẩu súng, giọt dầu. Càng khốn quẫn, sự phân hóa trong nội bộ tập thể lãnh đạo càng gia tăng đang đe dọa luôn cả nền an ninh và tồn vong của chế độ Miền Bắc.

Cứ đà này chiến tranh sẽ tàn lụi dần giữa dư âm những tuyên ngôn báo thắng của các lãnh tụ BV.

Và bất bình của VNCH

Trên 100 ngàn quân Mỹ đã ra đi, tình hình chiến trường đã không có gì đặc biệt, mà đà tiến triển của công cuộc bình định còn có phần gia tăng. Năm 1968, VNCH kiểm soát 83o/o dân chúng, năm 1969 kiểm soát 97o/o, chương trình của chánh phủ tiên liệu năm 1970 sẽ kiểm soát 100o/o dân chúng. Tất cả có vẻ tốt đẹp cho tới nay, khi giai đoạn I của kế hoạch thay quân sắp hoàn tất.

Nhưng cuộc viếng thăm VNCH vừa qua của bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird đã báo hiệu thời kỳ sóng gió trong tương lai sắp tới. Kế hoạch thay quân kể từ đợt 4, có thể gia tăng tốc độ, giữa những khó khăn bề bộn của VN, về phần chủ quan cũng như khách quan.

Vụ thuế kiệm ước, vụ sư sãi Việt gốc Miên, vụ giấy in báo, vụ gạo miền Trung, vụ xử tội dân biểu Châu — Hồ, tất nhiên thời gian còn làm nảy sinh những vụ mới khác nữa, cái chuỗi các «vụ» loại ấy chắc chắn đang góp phần cải biến bộ mặt sinh hoạt kinh tế và chánh trị tại Miền Nam.

Bên cạnh những tin đồn về giá trị bấp bênh của đồng bạc, báo chí quốc tế tiết lộ tin TT Thiệu yêu cầu ông M. Laird gia tăng viện trợ kinh tế để cải thiện đời sống quân nhân, ông Laird cho đó là vấn đề khó khăn kinh khủng. Đại sứ Bunker thì cải chính tin này. Nghĩa là không có vấn đề VNCH cần tăng viện trợ gì cả ! Cuộc hội kiến giữa các nhân vật Việt Mỹ được giữ mật, nhưng chỉ biết Tổng thống Thiệu yêu cầu Hoa kỳ xác nhận cam kết ủng hộ VNCH ! Dư luận có thể nghĩ rằng có lẽ Hoa kỳ đang dự tính hành động làm cho thế giới có cảm tưởng Hoa kỳ định nuốt lời cam kết, cho nên mới có vấn đề cần xác nhận lại cam kết ? Rồi sau đó thì có vụ ông phụ tá tại Phủ TT Nguyễn cao Thăng tuyên bố Hoa kỳ và CS toa rập với nhau trong vụ biến cố Mậu Thân. Những lời khai của dân biểu Trần ngọc Châu cũng nói lên sự kiện tương tự.

Khó khăn dây chuyền

Hiện tình kinh tế còn hứa hẹn những ngày gay cấn, ảnh hưởng quan trọng đến tình hình chánh trị. Mà ngay trên địa hạt này thì sau cuộc viếng thăm VN của ông Laird, TT Nixon trong bài diễn văn về chánh sách ngoại giao, đã hứa hẹn sẽ mềm dẻo và rộng rãi nếu BV hòa đàm nghiêm chỉnh. Ông Nixon cũng hy vọng sự kiện hòa đàm được khai thông «sẽ tới bất ngờ không báo trước».

Năm ngoái, cũng sau cuộc viếng thăm của ô. Laird, TT Nixon đọc tuyên ngôn 14-5, đưa ra 8 điểm vãn hồi hòa bình VN, mà dư luận ở đây đã nhận định có những điểm chẳng ăn khớp chút nào với bản hiến pháp đệ nhị Cộng Hòa. Sau đó, có quyết định thay quân tại Midway mở màn giai đoạn chiến cuộc mới. Cuối cùng là sáng kiến hòa bình 11-7 của TT. Thiệu đã gây sôi nổi dư luận cả trong ngoài nước. Trong suốt quá trình những diễn tiến trên, có những dấu hiệu bất bình giữa Mỹ Việt, có những dư luận ồn ào của phe chủ hòa tại Mỹ, tạo thành khúc nhạc đệm cho những diễn tiến thêm phần hấp dẫn.

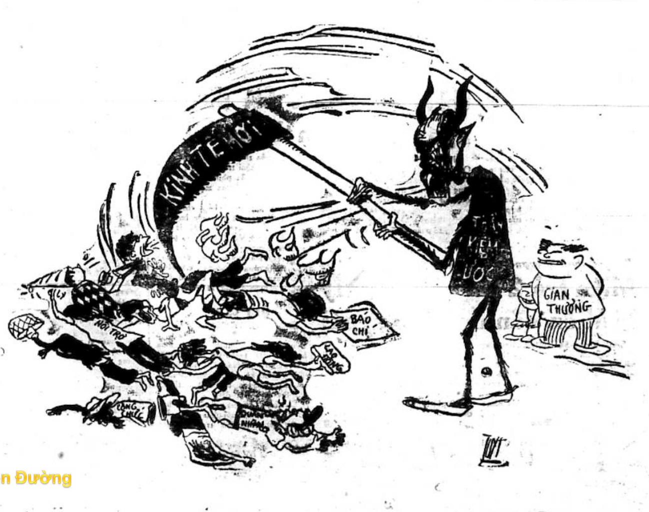
Năm nay, ông Laird đã sang VN, có lẽ để bố trí việc gia tăng tốc độ thay quân, TT Nixon đã hứa hẹn mềm dẻo và rộng rãi trên địa hạt thương thuyết. Dấu hiệu bất bình của VNCH và dư luận chủ hòa Mỹ đang khởi sự khúc nhạc đệm. Chỉ còn thiếu 1 quyết định đẹp mắt chứng tỏ tốc độ thay quân đã khác trước và 1 sáng kiến chánh trị nào đó, để hoàn thành diễn tiến 4 sự việc điển hình trong kế hoạch đi tìm hòa bình trong năm nay của đồng minh, giống như năm ngoái.

Bắc Nam sẽ cùng dấn thân

Ngày nay sức mạnh của BV hoàn toàn tùy thuộc đạo quân xâm nhập có được nuôi dưỡng và tăng cường đều đặn hay không. Những ưu thế khác chỉ là giả tạo, phụ thuộc. Thì chiến tranh đang được đưa qua những vùng con đường tiếp tế huyết mạch chạy qua, bất kể vùng ấy thuộc lãnh thổ quốc gia nào. Áp lực quân sự địch sẽ tự nhiên giảm thiểu theo với đà kiệt quệ về nhân lực và kinh tế của Miền Bắc và sự tắc nghẽn của những con đường tiếp tế vào Nam. Cũng là điểm thử thách cuối cùng trước khi BV phải dấn thân vào khúc quanh mạo hiểm, để có thái độ mới về vấn đề hòa bình bất kể những tuyên ngôn hiếu chiến, hiếu thắng.

Sức mạnh của miền Nam do sự trợ lực của đạo quân đồng minh được trang bị tối tân và do sự viện trợ kinh tế của Hoa kỳ đủ đem lại đời sống khả quan cho hết mọi người dân hơn hẳn mức sống khổ cực ở vùng CS. Trong bài diễn văn 18-2, TT Nixon đã nêu vấn đề : Liệu VNCH có phát triển được giới lãnh đạo cần thiết và khả năng tự túc không ?

Hỏi cũng là trả lời ? Đó là những vấn đề không sao có thể hoàn thành trong đầu hôm sớm mai. Thế nhưng, tốc độ thay quân có lẽ sẽ cứ phải gia tăng, tạo nên hoàn cảnh VNCH có khả năng gánh được hết mọi trách nhiệm, duy chỉ còn thiếu có thời giờ và phương tiện ! Vì thế mà rất có thể muốn một đằng, thành quả lại cứ ra đằng khác. Tính ăn chắc, nhưng dữ liệu khách quan lại đẩy vào con đường phải mạo hiểm để trả giá cho hòa bình vào lúc các thế lực quốc tế đã thấm mệt vì chiến tranh.



Quán Ven Đường

VÙNG 1 ĐÃ TÌM RA NGUYÊN NHÂN KHAN HIẾM GẠO TRONG LÚC THỰC RA GẠO KHÔNG THIẾU

Chính các cơ quan và đơn vị đã khai man

NHÂN KHẨU LẤY THÊM GẠO VỀ BÁN CHỢ ĐEN

- CÁC TỈNH TRƯỞNG THAN PHIỀN TRUNG ƯƠNG ĐÃ BỎ BÊ TRONG VIỆC TIẾP TẾ GẠO
- XE CỘ VC DI CHUYỂN RẤT RẦM RỘ TRONG LÚC TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ VÙNG 1 VẪN LẮNG DỊU

TRANG 3 Chủ Nhật 8. Thứ Hai 9-3-1970

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 7-3.— Các Nghị Sĩ Hồng sơn Đông, Nguyễn văn Ngải, Bùi văn Giải vừa mở một c ộc viếng thăm các Tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, Đà Nẵng 4 ngày liền, trở về Saigon, các Nghị sĩ trên đã cho biết khá nhiều điều về tình hình miền Trung nhất là về tình hình gạo.

Các NS trên cho hay, khi nói với các ông về tình hình Vùng 1, Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh Vùng 1 đã trình bày như sau: «Trong lúc tình hình chiến sự Vùng 1 tiếp tục lắng dịu, xe cộ VC di chuyển rất rầm rộ với một mức độ khác thường». Ông tiết lộ:

«Hiện có trên 50.000 quân Cộng sản có mặt tại vùng này và 90o/o là quân chính quy BV, ông tỏ ý lo ngại rằng, nếu Quân đội đồng minh rút theo mức độ nhanh, rút hết vào cuối năm 1970, thì Quân đội VN chưa có thể đủ khả năng thay thế kịp, dù hiện nay Quân đội VN đang dần hồi thay thế lần quân đội Đồng minh cả Thủy lục, Không quân nhưng không thể ở mức gấp rút như vậy.

Các Nghị sĩ thăm viếng vùng này ghi nhận rằng, kế hoạch Phượng Hoàng đã đem lại tiến bộ khả quan ở nhiều vùng, thí dụ như các vùng Phú Lộc, Phú Thứ.. trước đây trong vòng kiềm tỏa VC nay đã được bình định hoàn toàn và các cơ sở của VC đang bị cày nát.

Với đà tiến triển này, Trung Tướng Lãm nói rằng, VC sẽ chẳng làm được trò trống gì dù chúng xâm nhập gia tăng quân số.

Nhân khẩu ma

Về vấn đề gạo, trước thắc mắc lớn là nhu cầu gia tăng ở Vùng I là giả hay thật là do đâu có nạn chợ đen trầm trọng, Trung Tướng Lãm đã ra lệnh điều tra và đã tìm ra nguyên nhân chính sau đây: Các cơ quan và đơn vị man khai nhân khẩu quá nhiều để lấy gạo về bán chợ đen.

Kết quả sơ khởi cuộc điều tra tại Quảng Trị cho biết một ngành nọ cán bộ chỉ có 1.200 mà khai khẩu phần mua gạo 1.700. Các cơ quan và đơn vị man khai chung như vậy và ước tính có từ 20o/o đến 30o/o là nhu cầu giả tạo.

Điều chứng tỏ rõ ràng nhất là nạn chợ đen vẫn trầm trọng, trong lúc trên thực tế gạo vẫn không thiếu. Giá gạo chợ đen tại Huế cho đến hôm nay 2.900đ. 1 bao.

Các Tỉnh trưởng than phiền

Trong cuộc tiếp xúc với các Nghị sĩ với sự hiện diện của các đại diện Hội đồng Tỉnh địa phương, chính các ông Tỉnh Trưởng miền Trung đã tỏ ý than phiền chính phủ trung ương là bỏ bê công việc tiếp tế gạo, tàu chở gạo thì khi có khi không, gạo dự trữ, không còn một hột, dân chúng đã phải chạy mua từng bữa một. Tình trạng này, NS Ngải nói rằng, đang có một tình trạng hoảng hốt trong dân chúng.

Bằng cớ là trên đường Đà Nẵng đi Huế, các Nghị Sỹ đã bất thần ghé lại xã Lộc Hải, thuộc vùng biển Lăng Cô, thì thấy rõ dân chúng ở đây đang ăn cháo nhịn cơm. Các viên chức trong xã này cho biết, 1 gia đình chỉ được mua mỗi tháng 4 kí 6 chia làm 2 kỳ, trong lúc làng họ không có ruộng để cày nên đói là phải.

Hạm Xi măng

Tại Quảng trị, Nghị Sĩ Ngải tố cáo nhiều hạm xi măng đang lũng đoạn mà điều phi lý nhất là trong năm

XEM TIẾP **B** TRANG 10

---

12 GIỜ TRƯA 7-3, ỦY BAN TRANH ĐẤU CHO PHỔ BIẾN

THÔNG CÁO ĐẶC BIỆT VỀ « GIAI ĐOẠN 3 »

BÁO CHÍ CÓ THỂ SẼ ĐÌNH BẢN NGÀY 10-3 VÀ MỘT SỐ NGHIỆP ĐOÀN BẠN SẼ TỔNG ĐÌNH CÔNG YỂM TRỢ

SAIGON 7-3.— 12 giờ trưa nay, Uỷ Ban Tranh Đấu Bảo Vệ Quyền Lợi Tự Do, Báo Chí đã cho phổ biến một «Thông Cáo Đặc Biệt về giai đoạn 3» Thông cáo cho hay: Cuộc tiếp xúc chiều qua giữa phái đoàn UB với phía Hành Pháp chưa đưa tới kết quả cụ thể nào và tố cáo chính quyền trì hoãn dù đã có sự tiếp xúc chính thức. Sau đây là nguyên văn bản Thông cáo:

Thông cáo đặc biệt về giai đoạn 3

Đại Hội toàn thể Chủ Nhiệm Tổng Thư Ký và Ký giả các nhật báo, tuần báo, tuần báo ngày 5-3-70 đã quyết định: Phát Động Giai Đoạn Ba khởi sự từ 18 giờ ngày 6-3-70.

Để mở màn cho Giai Đoạn 3 quyết liệt, Đại Hội đã quyết định BẤT HỢP TÁC VỚI CHÍNH QUYỀN VỀ MỌI PHƯƠNG DIỆN, cho đến khi cuộc tranh đấu có kết quả cụ thể bằng giấy trắng mực đen.

Cũng để tỏ thiện chí lần cuối cùng, Uỷ Ban Tranh Đấu đã đồng ý cho một cuộc tiếp xúc chính thức giữa ông Tổng Trưởng Thông Tin đại diện toàn quyền của Chính phủ và phái đoàn báo chí do anh Trần tấn Quốc hướng dẫn, vào lúc 3 giờ chiều ngày 6-3-70.

Nhưng sau 90 phút thảo luận, cuộc tiếp xúc nói trên vẫn chưa đưa tới một kết quả cụ thể nào, để đáp ứng nguyện vọng chính đáng của báo giới.

Uỷ Ban Tranh Đấu cương quyết tố cáo sự trì hoãn của chính quyền dù đã có sự tiếp xúc chính thức.

Uỷ ban Tranh Đấu yêu cầu các bạn đồng nghiệp tiếp tục Thi Hành Nghiêm Chỉnh những quyết định của Đại hội ngày 5-3-70 và chờ đợi chỉ thị mới của Uỷ ban.

Saigon, ngày 7 tháng 3 năm 1970.
Chủ tịch Uỷ ban Tranh đấu
TÔN THẤT ĐÍNH

Báo chí sẽ đình bản nữa

SAIGON (7-3).— Sau khi Uỷ Ban Tranh Đấu chính thức loan báo cuộc đấu tranh đã bước sang giai đoạn 3, mọi tiếp xúc với chính quyền vẫn tiến hành một cách chậm chạp. Sáng nay, Uỷ Ban Thông Tin và Ngoại Giao của Uỷ Ban Tranh Đấu lại tiếp xúc với ông Tổng Trưởng Thông Tin. Chưa có sự tiết lộ gì về cuộc tiếp xúc này, nhưng tin hành lang cho biết là có sự cởi mở giữa đôi bên.

Trong khi đó, một nguồn tin bán chính thức cho hay nhiều tờ báo đã kiệt quệ đến độ sắp sửa phải đình bản vì giá giấy quá cao (cũng cần phải nhấn mạnh thêm là báo chí bắt đầu trả giá giấy mới từ ngày 16-2) Trước sự kiện đó, Uỷ ban nhận thấy không thể để kéo dài cuộc hội đàm được nên trong cuộc họp thu hẹp vào hồi sáng nay Uỷ ban đã quyết định là sẽ tổng đình công một ngày vào ngày 10-3 1970. Ngày hôm đó báo chí sẽ đình bản, một số nghiệp đoàn bạn sẽ đình công và sẽ có một cuộc lễ xuống tóc rất trọng thể tại Trung Tâm Quốc Gia báo chí. Nguồn tin trên còn tiết lộ rằng cũng như ở giai đoạn 2, giai đoạn 3 cũng chỉ nhằm để tự vệ nghĩa là vì chính quyền không có thiện chí giải quyết nên báo chí bắt buộc phải áp dụng quyết định đó. Nếu sau ngày này mà vẫn chưa có sự giải quyết thỏa đáng thì Uỷ ban sẽ cho bùng nổ giai đoạn 4 nghĩa là «xả láng», song song với các cuộc Tổng đình công của mọi ngành còn bãi thị, bãi khóa, có những vụ xuống đường, tuyệt thực v.v...

Tuy nhiên, quyết định tổng đình công vào ngày 10-3 có thể gặp thay đổi vào giờ chót nếu Uỷ Ban nhận thấy có dấu hiệu chính quyền thực tâm muốn giải quyết gấp.

Các giới ủng hộ

— Hội Cựu chiến sĩ Cao Đài và Liên Minh, Chủ tịch là Cựu Trung tướng Ng-thành Phương vừa gởi Uỷ ban Tranh đấu bản quyết định của Hội cho biết «Hội hoàn toàn ủng hộ cuộc tranh đấu của làng báo

XEM TIẾP **A** TRANG 3

Sắp cải tổ sâu rộng

các định chế Quân Pháp

của các Tòa Quân Sự Mặt Trận

SAIGON 7-3.— Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện sáng 5-3 vừa qua đã nhóm họp để thảo luận về dự luật 33/69-HP sửa đổi sắc luật 11/62 thiết lập các Tòa án Quân Sự tại mặt trận.

Uỷ ban đã đồng ý chấp thuận nội dung dự luật mới nhằm cải tổ sâu rộng định chế quân pháp đặc biệt này, đồng thời sẽ hội ý rộng rãi với các Nghị sĩ trong Khối, nhóm Thượng Viện và Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Hạ Viện cùng Nha Quân Pháp, trước khi trình Đại Hội Thượng Viện thảo luận.

Tham dự buổi họp của Uỷ ban Tư pháp Định chế Thượng viện gồm Nghị sĩ Phạm nam Sách (Chủ Tịch) Trương Tiến Đạt (Uỷ viên), Nguyễn huy Hậu (Chuyên viên) (NS).

Nhật viện trợ Kỹ thuật cho VN

SAIGON 7-3.— Buổi lễ ký kết thỏa ước Viện trợ Kỹ thuật cho Trường Cao Đẳng Nông Nghiệp Cần Thơ giữa hai Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa và Nhật Bản đã diễn ra lúc 10 giờ 30 sáng nay.

Đây là thỏa ước hợp tác kỹ thuật đầu tiên giữa V.N. và Nhật Bản để phát huy nông nghiệp. Theo đó Trường Cao Đẳng Nông Nghiệp Cần Thơ sẽ tiếp đón các Giáo sư Nhật danh tiếng và tiếp nhận những dụng cụ tối tân để trang bị các Phòng Thí nghiệm. Những sinh viên xuất sắc của trường, sau khi tốt nghiệp sẽ được gởi đi Nhật tu nghiệp.

Tưởng nên nhắc lại, Nhật Bản là một trong những Quốc Gia đầu tiên đã hưởng ứng lời kêu gọi trợ giúp của Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa từ năm 1964. Từ đó tới nay, Chánh phủ và nhân dân Nhật Bản đã không ngừng giúp đỡ Việt Nam như xây cất bệnh viện, gởi Bác sĩ và thuốc men giúp dân tị nạn. Tính tới nay, những công cuộc viện trợ có tính cách nhân đạo của Nhật Bản dành cho Việt Nam đã lên tới 6 triệu Mỹ kim.

---

1 hành khách được thưởng 20.000đ.

vì có công tố kẻ quyền thế làm chợ đen vé phi cơ

SAIGON, 7-3.— Hàng không VN sẽ tưởng thưởng 20.000đ. cho Họa sĩ Trần ngọc Xinh vì người này đã có công tố giác một dự tam nhân ngoài công ty lợi dụng quyền thế làm chợ đen vé phi cơ. Vì cuộc điều tra đang tiến hành nên chưa tiện tiết lộ danh tánh người này.

Theo lời tố giác của Họa sĩ Xinh tại cơ quan thẩm vấn Cảnh sát quận II hồi 13 giờ hôm nay thì đệ tam nhân nói trên đã mua cho ông một vé phi cơ Saigon—Qui Nhơn đi ngày 5-3 với giá 2.800đ thay vì 2.015 theo giá chánh thức để đương sự hưởng 801đ tiền trà nước nhưng với vé này Ông vẫn không đi được Qui Nhơn vì không hợp lệ. Ngay sau khi Ông Xinh tố giác Ông Chi Cuộc Trưởng Quốc nội Hàng Không Việt Nam đã chuyển nội-vụ qua cơ quan Cảnh Sát trưa nay và yêu cầu nhà cầm quyền điều tra cũng như truy tố tất cả những người liên quan tới vụ làm chợ đen nào dù trong hay ngoài công ty để tiêu diệt nạn chợ đen mà dư luận đã nhiều lần đề cập tới.

HKVN cho biết thêm rằng nếu cuộc điều tra tìm thấy bất cứ nhân viên nào có liên quan tới vụ làm chợ đen nêu trên sẽ bị đưa ra Hội đồng kỷ luật, và biện pháp trừng phạt dự liệu cho các trường hợp này [illegible] sa thải và truy tố trước pháp luật.

Vụ chiếm ngụ bất hợp pháp ở Chúng cư Vĩnh Hội

KHÔNG MỘT AI BỊ TRỤC XUẤT

tất cả đều được điều chỉnh tình trạng

- Các chủ xe bán hàng rong ở Đô Thành phải kê khai ngay lý lịch.

SAIGON 7-3.— BS Nguyễn duy Tài, Chủ tịch Hội đồng Đô Thành cho biết 48 gia đình nạn nhân hỏa hoạn hồi năm 1963 được cấp nhà chúng cư Vĩnh Hội, mà chưa được giao nhà sẽ có nhà ở tại chúng cư này trong tuần tới.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí, Bác Sĩ Nguyễn Duy Tài nói rằng tình trạng chiếm ngụ vô quyền của một số gia đình tại chúng cư Vĩnh Hội sẽ được điều chỉnh bằng cách kiểm tra lại và cấp phép theo một số tiêu chuẩn hợp lý.

Những tiêu chuẩn này gồm có: Gia đình đông con, thương phế binh gia đình tử sĩ, Công chức, quân nhân chưa được cấp nhà ở nơi nào..

Theo lời Bác sĩ Chủ tịch Hội Đồng Đô Thành, nhu cầu hiện tại là 48 căn cho các gia đình nạn nhân hỏa hoạn 1963. Số còn lại sẽ được hợp thức hóa cho các gia đình đang chiếm ngụ mà hội đủ một trong các tiêu chuẩn nêu trên.

Chúng cư Vĩnh Hội có khoảng 400 đơn vị gia cư. Một số gia đình nạn nhân biến cố Tết Mậu Thân đã tự ý dọn nhà vào ở tại chúng cư này mà không cần được cấp phát, bất thâm theo nguyên tắc.

Bác sĩ Nguyễn Duy Tài cho biết thêm, việc trục xuất sẽ không cần thiết vì có khoảng 50 đơn vị gia cư bị chiếm ngụ bất hợp pháp trước đây đã được đồng ý trả lại, và các gia đình đồng bào nạn nhân hỏa hoạn 1963 sẽ có thể được giao nhà trong tuần tới.

Một cuộc họp gồm Ông Tổng Trưởng Công Chánh, ông Thứ Trưởng Nội Vụ, đại diện Tổng Cục Gia cư, Chủ tịch Uỷ Ban Nội Vụ Hạ Viện và ông Đô Trưởng Saigon sẽ được triệu tập vào sáng thứ Bảy 7-3-1970 tại phòng Khánh tiết HV để giải quyết dứt khoát vụ này

Các chủ xe bán hàng rong phải kê khai

SAIGON.— Các chủ xe bán hàng rong ba và bốn bánh, lưu động hay cố định trên các lề đường Đô thành phải đến ngay nơi quận hành nghề,

XEM TIẾP **L** TRANG 10

Vụ cháy ở Ngã Tư Xa Lộ

Lối 10.000 người hiện lâm cảnh

MÀN TRỜI CHIẾU ĐẤT

GIA ĐỊNH.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin về vụ cháy ở ngã tư Xa Lộ làm 200 căn nhà ra tro. Hôm nay có thêm chi tiết sau: nguyên nhân vì 1 bà tên D. ngụ ở ấp Nhất Trí 2 Khóm 4 Liên gia 113 nấu cơm heo bằng lò dầu hôi, lò bị phựt cháy lan qua vách nhà gây hỏa hoạn. Bà D. bỏ trốn ngay sau đó.

Đây là vụ hỏa hoạn lớn nhất đầu năm 1970 tại Đô Thành. Vụ hỏa hoạn khốc hại này đã làm lối 10 ngàn người lâm cảnh màn trời chiếu đất. Trong số nhà bị cháy có nhà ông Trưởng Ban Bài Trừ Tệ Đoan Ty Cảnh Sát Gia Định và 9 cảnh sát viên khác.

Có một căn nhà cạnh nhà ông Tường, cảnh sát viên, thường bữa có một bà thường đóng cửa giao nhà lại cho 3 đứa con để đi bán khoai. Khi tai nạn xảy ra căn nhà này bị cháy rụi, người ta nghi

XEM TIẾP **T** TRANG 10

T.T. Văn hóa Đức

hoạt động lại

SAIGON 7-3.— Ông Bertrand Wervie, Tân Giám Đốc Trung Tâm Văn Hóa Đức đã đến Saigon hôm 1-3 và hiện đang xúc tiến chương trình hoạt động lại sau hai tháng ngưng vì thủ tục bàn giao.

Theo Văn phòng Trung tâm Văn hóa Đức cho biết, chương trình của ông Tân Giám đốc là sẽ tiếp tục phổ biến Đức ngữ tại Việt Nam và giúp đỡ các sinh viên V.N. sắp du học tại Đức. Nhiệm kỳ của ông là hai năm.

Ông B. Wervie, Tiến sĩ Văn Chương Đại Học Bá Linh, năm nay 41 tuổi, đã từng là một nhà báo ở Hamburg, giảng sư sinh ngữ Cleveland (Hoa Kỳ), Giám Đốc Viện Goethe ở Madras (Ấn), và Giám đốc sở huấn luyện giáo sư Đức tại Viện Goethe ở Munich.

TIN CẦN BIẾT

Lớp máy xe hơi

— Phong trào Thanh Lao Công Việt Nam sẽ mở một lớp Máy Xe Hơi khai giảng 1-4-1970. Giờ học sẽ tùy thời giờ của học viên (sáng, chiều, tối, Chúa nhật). Nhận đơn từ 9 đến hết 14-3-70. Mọi chi tiết hỏi tại Văn phòng Thanh Lao Công VN số 370 Lê V Duyệt, Saigon, vào giờ làm việc.

Lớp Thảo chương viên Điện toán tại bộ Lao Động

— Lớp Thảo chương viên điện toán (Computer Programm I B.M) do Bộ Lao Động tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 30/3/70 tại Bộ Lao Động, số 459 đường Trần hưng Đạo Saigon. Hạn chót ngày thâu đơn xin ghi vào học là ngày 13/3/70.

Ứng viên phải nạp đơn ghi tên và xuất trình văn bằng Tú Tài 2 tại sở Huấn Nghệ, số 159 đường Pasteur Saigon, các ứng viên phải tới địa chỉ nói trên vào ngày 14-3-70 để coi lịch trình thi hai bài trắc nghiệm.

1) Trắc nghiệm Anh ngữ sẽ thi ở 41 đường Sương Nguyệt Ánh Saigon. Các ứng viên sẽ được chia ra làm từng toán 50 người. Bắt đầu thi vào 8g sáng ngày thứ hai 16-3-70.

2) Những ứng viên trúng tuyển trắc nghiệm Anh ngữ sẽ thi trắc nghiệm năng khiếu vào 8g30 ngày 23-3-70 tại Bộ Lao Động.

Tuyển tân binh Khai Thác Truyền Tin Diện Địa

— Liên Đoàn 65 Khai Thác Truyền Tin Diện Địa cần tuyển mộ một số Tân Binh Tình Nguyện để phục vụ trong Binh Chủng Truyền Tin/QLVNCH. Vào Binh Chủng Truyền Tin sẽ được theo học các khóa chuyên môn như: — Sửa chữa và Thiết Trí Cáp Điện Thoại — Sửa chữa và Khai Thác Điện Thoại — Siêu Tần Số — Vô Tuyến Điện v.v.

Hồ sơ mang tay đến 3 địa điểm tuyển mộ sau đây: Trại Trần nguyên Hãn cổng số 2 đường Nguyễn văn Thoại, Trại Phan bội Châu đường Nguyễn văn Thoại (sau trường đua Phú Thọ), Trại Trần hưng Đạo cổng số 10 (đường lên Phi Cảng Tân Sơn Nhứt). Nếu muốn được ưu tiên thu nhận vào Binh Chủng Truyền Tin, gấp đến 3 nơi nói trên để làm thủ tục nhập ngũ.

Việc cấp thẻ căn cước ở Quận 5

— Kể từ ngày 1-3-1970, chỉ còn 1 toán lập căn cước cho đồng bào đặt tại ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận Năm, số 359 đại lộ Đồng Khánh.

Vậy, đồng bào khi đến đổi thẻ căn cước hãy đến địa chỉ trên và nhớ mang theo đơn, tờ khai gia đình và các giấy tờ cần thiết. Lịch trình cấp thẻ căn cước trong vùng Quận5 sẽ chấm dứt vào cuối tháng 10-1970.

Yêu cầu đồng bào sớm đến đổi căn cước để tránh cảnh chen lấn và đồng thời điều chỉnh căn cước mới trong tờ khai gia đình để dự cuộc bầu cử sắp tới.

CUỘC THI TRẺ EM VN ĐẸP VÀ KHỎE 1970

CON QUÂN NHÂN CHIẾM ĐẾN 80%

con Công chức dự thi quá ít

- *Các em trúng giải sẽ được tặng huy chương vàng nặng hơn 1 lạng.*

SAIGON 7-3.— Theo ban tổ chức cuộc thi «Bé VN khoẻ và đẹp» tổ chức nhân dịp Lễ Hai Bà thì dù điều kiện vào bán kết và chung kết thật là khó khăn cũng đã có đến 280 bé được ghi danh dự giải nội ngày 4-3-1970 và buổi sáng 5-3 còn có 180 bé khác nữa. So với cuộc thi năm qua, số trẻ dự thi năm nay nhiều hơn 20o/o.

Cô Thanh Liên trong ban tổ chức nói rằng «Số trẻ em dự thi đông đảo năm nay đã làm cho cuộc thi trở nên vô cùng hào hứng» Bác sĩ Tôn Thất Nhiên, Giám Đốc Bệnh Viện Từ Dũ phụ giúp phần kỹ thuật nói: «Không gì cảm động cho bằng khi quân nhân đang miệt mài chiến đấu ngoài chiến địa, người vợ hiền của họ, dù với phương tiện yếu kém cũng đã không sao lãng bổn phận chăm sóc con cái và nhờ đó một số những bà này đã có các bé thơ được chọn vào vòng bán kết và kết quả vào chung kết sẽ được công bố vào thứ hai tới.

Trong cuộc thi «Trẻ em Việt Nam đẹp và khoẻ» năm nay con Quân nhân là thành phần dự thi nhiều nhất, từ 60 đến 80o/o và số còn lại thuộc các gia đình lao động. Riêng con công chức chỉ chiếm tỷ số nhỏ nhoi mà thôi.

Các bé dự thi được Uỷ ban Tổ chức chia làm 2 loại A và B từ 6 tháng đến 12 tháng thuộc loại A và từ 12 đến 24 tháng loại B.

Các trẻ em khác hạng từ 6 đến 12 tháng lại được phân ra làm sáu hạng tuổi, mỗi hạng tuổi cứ cách nhau một tháng.

Một bé trai từ 6 đến 7 tháng muốn được vào bán kết phải cân nặng tối thiểu 7kg900, cao 66 cm, số răng từ 0 đến 4 cái, so với một bé gái cùng tháng phải nặng 7kg400 cao 65cm và cũng với số răng tương đồng.

Một bé trai 11 đến 12 tháng phải nặng 9kg6, cao 73 cm, tám răng, trong khi bé gái cùng tháng chỉ cần nặng 9 kg, cao 72 cm, và cùng số răng.

Một bé trai 12 đến 13 tháng muốn vào bán kết, phải hội đủ những kiều kiện tối thiểu: nặng 9,9 ký, cao 74 cm răng từ 8 đến 12 cái: bé gái cùng tuổi chỉ cần nặng 9,4 ký, cao 73 cm, và có từ 8 đến 12 răng.

XEM TIẾP **Đ** TRANG 10

---

5 Hồi chánh viên hướng dẫn khám phá 7 hầm võ khí CS

SAIGON 7-3.— Một hồi chánh viên thuộc thành phần chính quy BV xâm nhập, hồi chánh tại BìnhDương vừa hướng dẫn lực lượng an ninh địa phương hành quân khám phá 4 hầm vũ khí Cộng quân tịch thu 2 đại liên phòng không, 18 trung liên, 17 CKC, 236 mìn, 78 mìn chống chiến xa, 50 mìn bằng ga lo, 200 lựu đạn, 500kí thuốc nổ B40, B41, 21 bánh bộc pha, 40.000 viên đạn đủ loại và một số thuốc nổ quan trọng.

— 1 hồi chánh viên khác thuộc ban chỉ huy hậu cần Huyện Gò Quao (Chương Thiện) vừa hướng dẫn lực lượng địa phương khám phá 1 hầm võ khí chứa trên 200 súng đủ loại của CS, trong số có 3 đại liên, 5 Thompson, 3 trung liên, 1 BKP 60 ly v.v...

— Mặt khác, 3 cán bộ võ trang T.T. và đội viên du kích xã hồi chánh vừa hướng dẫn lực lượng ta khám phá 2 hầm võ khí của Cộng quân ở Phước Long và Quảng Nam tịch thu 4 súng cối TC 82 ly và 61 ly cùng nhiều súng đủ loại khác.

V.N. được mời qua Phi Luật Tân

ĐUA XE ĐẠP

SAIGON 7-3.— Ông Trần Minh Mẫn, Chủ Tịch Tổng cuộc xe đạp Việt Nam vừa cho biết Phi Luật Tân sẽ mời 10 quốc gia tham dự vòng Phi Luật Tân lần thứ nhì năm 1970, trong số có Việt Nam.

Cuộc đua này năm qua đã khai diễn vào tháng Tư và lần ấy do Đại tá Nguyễn hồng Đài làm trưởng đoàn cùng với các tay đua nhà nghề là Nguyễn Đức Phương, Trần Gia Thu, Ngô thành Liêm, Nguyễn văn Khôi, Phạm Lự, Phạm văcThanh và Đặng Đình Thanh.

Lần này cuộc đua sẽ tranh vào tháng 12 thay vì tháng Tư như năm rồi

Ngoài VN, các Quốc gia khác được mời là Đại Hàn, Nhật Bổn, Úc đại Lợi, Hương Cảng, Tân Tây Lan, Trung Hoa Dân Quốc, Thái Lan, Mễ Tây Cơ và Gia Nã Đại.

Mới 3 giờ chiều cướp trói cả nhà

ĐOẠT NỬA TRIỆU BẠC

SAIGON 7-3.— Ngày 5-3 Đô Thành xảy ra nhiều vụ cướp táo bạo, bọn cướp dùng súng uy hiếp chủ nhà và người làm công trói lại, đoạt tiền và nữ trang tẩu thoát.

— 15g chiều, bà Nguyễn thị Th. con bà Nguyễn thị M (ở đường Đỗ duy Từ) đang cùng người làm công ở trong nhà, thình lình có 4 tên lạ mặt vào nhà dùng súng uy hiếp trói và bắt nhốt tất đoạt tiền và nữ trang trị giá gần nửa triệu đồng.

— 8 giờ 30 tối, Ông Châu T. (53t, nhà ở đường Đồng Khánh), đang ngồi uống nước trong nhà bị 6 tên vào nhà dùng súng uy hiếp cướp số bạc 11.5000đ và chiếc đồng hồ tẩu thoát.

— Vụ cướp thứ ba xảy ra lúc 22 giờ, anh Đinh thành Nh. (22t), đứng bán xăng cho cây xăng ở gócYên Đỗ—Trương minh Giảng, có 2 tên cướp cỡi Honda chạy tới cướp cái túi xách trong đựng 6.000đ phóng chạy. Cảnh sát đi tuần rượt theo nổ súng chỉ thiên, bắt được một tên đem về bót, y khai tên là Nguyễn văn Th. (18t) nhà ở đường Phan văn Trị Gia Định. (AH)

G.H. TĂNG GIÀ KHẤT SĨ

Kỷ niệm Tôn Sư MINH - ĐĂNG - QUANG

SAIGON 7-3.— Giáo Hội Tăng Già Khất Sĩ tổ chức trong hai ngày 7 và 8-3-70 lễ kỷ niệm ngày tôn sư Minh Đăng QuangViên tịch, tại khắp các tịnh xá của Giáo Hội.

Đại lễ kỷ niệm này gồm phần giảng lý, cầu nguyện Quốc Thái Dân An và tụng niệm.

Ngài Minh Đăng Quang là vị sáng lập tông phái Khất Sĩ du Tăng ở Việt Nam. Mở đạo được tám năm thì viên tịch, thọ 29 tuổi.

Hiện các chi nhánh du Tăng Khất Sĩ tại Miền Nam Việt Nam gồm có sáu tịnh xá do sáu đại đệ tử của Ngài Minh Đăng Quang hướng dẫn chánh các đoàn Du Tăng Khất Sĩ, trong số có các Thượng Tọa Giác Nhiên, Giác Huệ và Giác Lý.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Tin Sáng tục bản

SAIGON.— Ông Ngô Công Đức, Chủ Nhiệm nhật báo Tin Sáng cho hay báo Tin Sáng sẽ tục bản vào chiều thứ hai 9-3-70. Ân cần giới thiệu nhật báo Tin Sáng với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

NDTV Khóm 13 phường TQK kỷ niệm 2 năm thành lập

SAIGON.— 19g30 tối thứ Bảy 7-3-70, lễ Kỷ niệm Đệ Nhị chu Niên ngày thành lập Nhân Dân Tự Vệ Khóm 18 (phường Trần Quang Khải) đã diễn ra tại trụ sở Khóm số 53/61A Trần Khánh Dư SaiGòn. Trong buổi lễ có phần trình diễn văn nghệ và nhu đạo. 1 số nhân viên hữu công được trao bằng tưởng lục nhân dịp này.

Híp py mới 14 tuổi đã chán đời

GIAĐỊNH.— Đêm 5-3, cô Huỳnh thị H. (14t) ngụ tại ấp Nhất Trí 3 (Thị Nghè) uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Theo lời người nhà của cô H. cho biết, cô này thường đi chơi với một số bạn gái không đứng đắn nên cha mẹ cô ngăn cản không cho đi. Hôm ấy cô lại đi chơi về bị cha mẹ đánh, nên cô bèn tự tử. (DL)

Vì không muốn mang tiếng, ô. DB mất 100.000đ.

SAIGON.— Trong 1 số báo trước chúng tôi có loan tin, bà Nguyễn thị B. (nhà ở đường Ký Con) đệ đơn trình nhà chức trách thưa bà Trần ngọc Đ. (nhà ở đường Trần hưng Đạo) đã lường gạt số bạc 1.120.000đ. bằng cách bỏ phần hùn vào để lập công ty Tổ Hợp Bột Mì, nhưng khi bà Đ. lấy tiền xong thì lại lờ đi luôn, nên bị Cảnh Sát đưa về bót. Bị thẩm vấn bà Đ. cho biết có nhận tiền của bà B. nhưng với tư cách là bỏ tiền buôn chung đồ nhảy dù của Mỹ, nhiều lần trôi chảy, hàng mua về giao cho bà B. còn hai lần sau chót thì bị bắt tịch thâu hết đồ đạc. Còn ông Dân Biểu Ch. S. là chỗ quen biết cả hai người. Ông S. giới thiệu bà Đ. với bà B. về việc buôn bán, vì danh dự nên ông S. đã phải bỏ tiền túi gần 100.000đ trả cho bà B mong khỏi bị tai tiếng. Sự thực ông S. này cũng chẳng biết hai bà này buôn bán gì. Sau khi lập thủ tục hồ sơ, bà Đ. bị giải tòa, nhưng sau đó được trả tự do, vì rằng đây chỉ là việc buôn bán không phải lường gạt. (AH)

Xe gắn máy đang chạy bỗng bốc cháy

SAIGON.— 3 giờ chiều 6-3, đằng sau Bộ Cựu chiến binh số 127 đường Đoàn Thị Điểm bỗng nhiên phát hỏa. Sở cứu hỏa Đô thành đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân có kẻ vô ý liệng tàn thuốc lá vào đống nệm phế thải nên gây hỏa hoạn.

— Vụ hỏa hoạn thứ 2, xảy ra lúc 7 giờ tối 6-3, tại góc đường Lương nhữ Học và Hồng Bàng, 1 chiếc xe gắn máy của một người khách đi đường bỗng nhiên phát cháy nhưng lửa bị dập tắt ngay sau đó. (CC)

Vì vợ mê cờ bạc, chồng ở tù 2 năm

SAIGON.— Tòa Tiểu hình sáng 6-3 đã phạt Hoa Kiều Lâm quốc Hoa 2 năm tù ở và bồi thường 150 ngàn đồng thiệt hại trong một trường hợp đả thương trí mạng. Liên can vào vụ này Ng. văn Lo và Nghiêm Bạt được tha bổng. Nội vụ như sau: Lâm quốc Hoa trước đây có bị Nguyễn hồng Kiến người hàng xóm mách rằng vợ Hoa thường rủ rê vợ y đánh bạc, và yêu cầu Hoa bảo vợ buông tha vợ y ra. Bị nói nặng nên Hoa tức giận tặng Kiến mấy bạt tai. Vài ngày sau Kiến dẫn người anh là Nguyễn văn Hỷ đến hỏi tội Hoa bị Hoa nặng tay chống cự nên Hỷ tắt thở vào ngày 14/5/67. Vì vậy Hoa, Lo và Bạt bị truy tố ra tòa.

Trộm một hơi 240 máy ảnh

SAIGON— Trong phiên nhóm xử việc quả tang ngày hôm qua tòa đã xử phạt Lê văn Quý, Bùi tấn Hiệp và Lưu xuân Khoan mỗi bị can hai năm tù ở về tội trộm 240 máy ảnh hiệu Konica của một kho hàng Mỹ đường Nguyễn văn Thoại. Đồng lõa vào vụ này Nguyễn văn Tân và Nguyễn văn Cường 18 tháng tù ở, 17 bị can oa trữ đồ gian bị phạt mỗi người từ 3 tháng tù treo đến 6 tháng tù ở.

Theo cuộc thẩm vấn thì trưa ngày 25/12/69 một Phi Kiều trong Saigon Dépot trông thấy một công nhân dùng xe trực chở 1 thùng hàng hoá đến chòi canh, liền thông báo cho Quân Cảnh tới nơi khám xét gặp 240 máy ảnh loại nói trên. Quý, Hiệp nhận khi lấy được thùng máy ảnh đã cùng các đồng lõa dục tường chuyển ra ngoài đem bán cho Khoan lấy một triệu đồng rồi chia nhau. Nhờ phát giác kịp thời nhà chức trách đã tịch thâu được một số máy ảnh và số tiền của bọn gian chưa kịp phân tán.

Phi kiều lường gạt, bị bắt còn giở trò hối lộ

GIA ĐỊNH.— Ông Nguyễn T.Kh. ngụ tại đường Nguyễn phi Khanh (Saigon) có việc buôn bán làm ăn với Phi kiều Ro P.F. (28t) ngụ tại Phú Nhuận. Ông Kh. đã bị Phi kiều này lường gạt lấy số bạc 780.000đ rồi lánh mặt luôn. Ông đến nhà nhiều lần để đòi, nhưng Phi kiều này không tiếp. Ông Kh. liền đệ đơn nhờ nhà chức trách can thiệp, cơ quan an ninh đã gởi giấy mời nhiều lần mà ông Phi này cũng không đến. Hôm 3-3 nhân viên ban bài trừ theo dõi đã bắt được hắn. Trong lúc bị tóm anh ta móc số bạc 200.000đ để hối lộ cho nhân viên cho anh ta thoát thân, nhưng bị nhân viên từ chối. Thế là chàng Phi kiều này bị bắt để lập biên bản giải tòa. (DL).

Cưới vợ chưa đầy một tháng đã quyên sinh

SAIGON.— 8 giờ tối 6-3, ông Trần văn Nh. làm công ngụ tại khu tạm cư An dưỡng Địa (Phú Lâm) uống độc dược nằm mê man, bệnh tình khá nặng. Theo người nhà ông Nh. cho hay thì ông vừa cưới vợ tên Nguyễn thị D. được 1 tháng nhưng không rõ vì sao lại buồn chán quyên sinh. (CC)

Đâu là sự thật vụ «làm tiền» ở Cầu Ông Lãnh ?

SAIGON.— Đã một tuần nay, dư luận Cảnh sát Đô thành bàn tán xôn xao về vụ ông Trưởng Chi Cảnh sát Cầu Ông Lãnh tên Đoàn văn G. và ông Phụ tá Trưởng Chi tên Nguyễn thanh Đ. bị bắt quả tang về tội ăn hối lộ 20.000đ. Theo dư luận, Cảnh sát viên Nguyễn văn K. trưởng toán Vệ sinh Chi Cầu Ông Lãnh đã gài bẫy đưa tiền cho hai xếp. Khi 2 xếp lấy tiền bỏ túi thì bị Cảnh sát Tổng Nha bắt quả tang.

Theo lời tố cáo của ông K. với Tổng Nha Cảnh Sát, thì hai ông G. và Đ. đã bắt ông đến 3 sạp bán hàng số 51, 52 và 52A trong chợ Cầu Ông Lãnh làm tiền, vì 3 sạp này mặc dù có giấy phép xây cất, nhưng lại không theo đúng mẫu ấn định trong giấy. Ông G. bắt ông K. phải lấy mỗi sạp 10.000đ. Người chủ sạp số 52 là ông Lâm T. đại diện cả cho hai sạp xin đưa 20.000 đồng. Ông T. đưa 20.000 đồng cho ông K. thì ông K. đưa cho nhân viên Tổng Nha ghi số trước. Sau đó K. đưa về văn phòng cho hai xếp, mỗi xếp lấy 10.000đ bỏ túi thì bị bắt.

Nội vụ được giải tòa. Bị cật vấn thì ông Trưởng Chi và ông Phụ tá cho biết không hề có sai ông K. đi làm tiền 3 căn sạp nói trên. Trong lúc hai người đang làm việc ở văn phòng thì ông K. đưa cho mỗi người 10.000đ bảo có người gởi biếu mỗi xếp 10.000đ để uống cà phê. Tưởng là bạn hàng quen nào đó cho tiền đưa cho ông K. đem về nên 2 ông trên lấy. Ông G. còn cho hay là ông K. đã nhiều lần bị ông G. và ông Đ. quở trách là đi làm tiền của những người xây nhà bất hợp pháp. Thấy có điểm nghi ngờ, ông Chánh Biện Lý Huỳnh khắc Dụng liền cho mời luôn cả ông K. và ông Lâm T. giao về cho Nha Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành điều tra tìm sự thật. (AH)

Không lên xe hoa lại về bên kia thế giới

SAIGON.— 3g sáng 7-3, cô Nguyễn thị H. 17t, ngụ tại hẻm đường Âu dương Lân (Quận 8) nằm mê man bất tỉnh trong phòng. Cô đã uống độc dược quyên sinh, bệnh tình có mòi trầm trọng. Theo người rành chuyện thuật lại thì cô H. sắp lên xe hoa về nhà chồng nhưng không hiểu vì sao lại quyên sinh bằng độc dược. (CC)

Giận mẹ chồng, cô dâu bay mất

SAIGON.— Bà Lê kim L. (42t) nhà ở hẻm 39 đường Lý Nam Đế, cách đây 1 tháng cưới nàng dâu tên Võ thị Th. (18t) cho người con trai. Chẳng rõ cơm không lành canh không ngọt sao đó mà ngày 5-3 thừa lúc chồng và mẹ chồng đi vắng, nàng dâu dông mất. Bà mẹ chồng tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Ai là thân nhân xác chết này ?

SAIGON.— Chiều 5/3, đồng bào cư ngụ tại Cầu số 1 bến Bình Đông, thấy xác một thiếu nữ trôi sông tấp vào bờ. Người ta báo tin cho nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi cho vớt thi hài thiếu nữ này đưa tới nhà xác khám nghiệm. Nạn nhân tên Quan ngô Muối, nhà ở hẻm 206 đường Tùng thiện Vương. Ai là thân nhân thiếu nữ này hãy tới nhà xác đem về mai táng. (AH)

SỨC MẤY

chỉ chép

PHÁP TRỊ

Trước khi có luật ấn định quy chế báo chí ngày 30-12-69, quyền đóng cửa báo trong tay Bộ Thông Tin. Muốn đóng lúc nào cũng được, và với lý do nào cũng được. Vì thế, nhà báo sợ nhà nước một phép. Tuy ông Tổng Trưởng Kinh Tế nhất định thanh minh rằng mình không phải là con nít, nhưng nếu ông khôn một chút, tăng giá giấy in báo cũng vào cái thời tăng thuế kiệm ước phi pháp cuối tháng 10 năm ngoái, thì làng báo sức mấy mà chống dữ dội như hiện nay. Thằng nào muốn đình bản để phản đối, Bộ Thông Tin bèn ve cho một cái nghị định đình bản luôn, thì xanh mặt ngay. Đợi đến khi Bộ Thông Tin hết quyền sanh sát báo chí, mới tăng giá giấy một trăm phần trăm, là dại.

Bây giờ, Bộ Thông Tin không còn quyền đình bản báo nữa, nên làng báo mới tự đình bản... chơi!

Trong ba ngày các báo tự đình bản, vì đều là người tự trọng, nên không có ai xé rào hết. Nhưng trong ba ngày đó, bỗng xuất hiện một tờ báo mang danh là Dân Tộc, tờ báo này có để số phát hành, tên tuổi của người chủ trương biên tập hẳn hoi, như tất cả mọi tờ báo thường tình khác. Hình như báo do Bộ Thông Tin xuất bản, in và đặt tòa soạn tại ấn quán nhà nước.

Trước ngày có quy chế báo chí, nhà nước có toàn quyền sanh sát đối với báo của tư nhân. Còn tư nhân, chỉ được quyền chiêm ngưỡng và bái phục báo của nhà nước, vì thường in rất đẹp. Cho nên, báo nhà nước xuất bản là chuyện thường khỏi cần đặt vấn đề phép tắc gì cả.

Nhưng bây giờ, theo quy chế báo chí, tất cả các báo xuất bản đều phải khai báo hợp lệ. «mọi sự xuất bản báo chí mà không khai báo hợp lệ đều bị trừng phạt». (Điều 3).

Vì thế, Dân Biểu Chủ tịch Uỷ Ban Thông Tin Hạ Viện, một ông chủ báo bị Bộ Thông Tin đóng cửa, vừa gửi thư cho Bộ Thông Tin yêu cầu truy tố tờ báo Dân Tộc do Bộ Thông Tin xuất bản.

Tờ Dân Tộc xuất bản trong mấy ngày vừa qua không để từ số 1, như vậy phải coi là một tờ báo tục bản. Theo điều 10 quy chế báo chí, một nhật báo ngưng xuất bản trong 2 tháng, hoặc tạp chí ngưng xuất bản 4 định kỳ liên tiếp, thì coi như đã đình bản vĩnh viễn: muốn ra lại, phải khai báo như một tờ báo mới. Cuối tuần trước, quyết định đình bản của làng báo tung ra vào thứ Bảy, làm sao ban chủ trương tờ Dân Tộc có thể làm hồ sơ khai báo trong chiều thứ Bảy và Chủ Nhật, để đầu tuần ra báo. Như vậy, coi như tờ D.T. đã xuất bản mà không khai báo, phạm điều 3 quy chế báo chí, bị phạt từ 1 đến 6 tháng tù, phạt tiền từ 100.000đ đến 500.000đ. (điều 45).

Nếu tờ DT không nạp bản trước khi phát hành, còn vi phạm điều 12, bị phạt từ 5.000đ đến 50.000đ.

Ngoài ra, trên tờ DT có ghi tên 2 người chủ trương, mà tòa soạn lại đặt tại ấn quán Quốc Gia. Như thế, coi như Bộ Thông Tin đã mướn măng-xét báo của người khác để khai thác, vi phạm điều 16, bị phạt tù từ 6 ngày đến 2 tháng, và phạt tiền từ 10.000đ đến 100.000đ. Nếu Bộ Thông Tin không mướn măng-xét báo DT, thì phải hiểu là Bộ đã cho mướn nhà in Quốc gia. Bộ lấy quyền gì khi đem nhà in QG cho người khác mướn để ra báo ?

Trong một chế độ gọi là pháp trị, luật pháp không phải chỉ để cho dân theo, mà chánh quyền phải theo trước để làm gương.

Các cơ quan hữu trách trả lời như thế nào về vụ vi phạm luật báo chí của tờ báo kể trên ?

TẤT CẢ CHO CUỘC TRANH ĐẤU ĐẾN THẮNG LỢI

RMK-BRJ

CẦN TUYỂN GẤP

KẾ TOÁN VIÊN
THÔNG DỊCH VIÊN
NỮ THƯ KÝ
NỮ CHUYÊN VIÊN HÀNH CHÁNH

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Sắc Đẹp Phụ Nữ BCI

Từ lâu phụ nữ VN chúng ta buồn phiền vì bộ ngực nhỏ bé của mình, và khi nhìn những bộ ngực nở nang cân đối của các cô đào ngoại quốc thường thắc mắc tự hỏi tại sao ngực mình lại nhỏ chảy xệ không được chắc no tròn nở nang đúng thắp xinh đẹp quyến rũ.

Vậy chúng tôi các bác sĩ thẩm mỹ thế giới xin giới thiệu với quý bà quý cô sản phẩm BCI nhãn hiệu Nhật bổn. BCI được toàn thể phụ nữ các nước đặc biệt chú ý ưa chuộng BCI dùng rất tiện lợi, không cần mổ chích bơm hay đi mỹ viện thoa nắn.

Muốn giữ bộ ngực cân đối hãy dùng BCI.

Quý bà nhiều con bộ ngực chảy xệ cho con bú hãy dùng BCI.

Quý cô tuổi dậy thì không nở nang hãy dùng BCI.

Quý bà quý cô muốn bảo vệ hạnh phúc giữ người yêu hãy dùng BCI.

Quý bà quý cô muốn mặc âu việt phục thời trang quyến rũ hãy dùng BCI.

BCI nhãn hiệu Nhật Bổn được bán trên khắp các quốc gia, trong và ngoài nước BCI được bảo đảm 100o/o ai thắc mắc tới lấy giấy và cho mượn dùng thử Quý bà trên sáu con xin tặng. liên lạc ngay với viện phụng sự sắc đẹp phụ nữ thế giới 106/3 Lê Lợi ngang nhà thương Saigon, ĐT 51692 do bà Tuyết Vân nguyên cựu chủ tịch phái đoàn hoa hậu VN. tốt nghiệp tại Ba Lê và Nhật điều khiển có tài liệu và văn bằng chứng minh rõ ràng (mời lại coi).

ĐẠI LÝ : 25 Hồng Bàng.–số 2,4/35, 2/8 Nguyễn Trung Trực,
426, 547A Lê Văn Duyệt. Cần Đại Lý

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 19

VU OAN GIÁ HỌA

Ngày vui của đôi trẻ đã gần tới. Trong phủ treo đèn hoa hết sức lộng lẫy rực rỡ. Một hôm trước ngày cưới, Nỗ nhĩ cáp Tề cho bày tiệc rồi mời Mông Cách Bố Lộc vào bàn. Trong bữa tiệc, Nỗ nhĩ cực lực tán dương Bố Lộc. Nỗ lại còn cho gọi một người hầu thiếp hết sức đẹp ra, đứng ngay bên cạnh Lộc để vừa ca hát vừa rót rượu khuyên mời Lộc.

Bố Lộc, mắt thì mơ màng vì sắc đẹp của mỹ nhân, tai thì say sưa vì tiếng hát êm ái du dương, chàng nhắp hết chén này đến chén kia, chẳng mấy chốc đã say bí tỉ. Nỗ nhĩ cáp tề liếc mắt đưa ý cho đám thị nữ. Tức thì một tên thị nữ xách đèn đi trước soi đường, trong khi người hầu thiếp dích thân dỡ Bố Lộc tới một căn phòng nhỏ vùi đầu ngủ mết...

Sáng hôm sau, Bố Lộc tỉnh dậy, mở mắt trông thì chỉ thấy mình cùng với người hầu thiếp, quần áo ngoài đã bị lột đi, gần đến lỏa lồ, song song trói chặt chung trên giường. Trước mặt chiếc giường, một đám binh sĩ đứng vây quanh từ lúc nào !

Nỗ Nhĩ Cáp Tề, mặt giận hầm hầm cũng đứng trong đó, đang giơ tay chỉ trời vạch đất chửi bới om xòm, tố cáo Bố Lộc gian dâm nhạc mẫu của y.

Rồi chẳng cho Lộc nói điều gì, Nỗ nhĩ vẫy tay một cái, tức thì 7, 8 tên quân tiến lên khiêng Lộc chạy đi. Lộc kêu oan đến hết hơi khô cổ mà chẳng ai thèm nghe y.

Bọn quân sĩ đem Lộc tới một khu vườn hoang rồi trói chặt y vào một gốc cây cổ thụ. Bỗng người ta thấy đứa con trai lớn của Lộc tên gọi Ngô Nhi Hốt Đáp hối hả chạy từ ngoài vào, miệng kêu lớn : «Xin dùng đao chớ chém», rồi tiến tới trước mặt Nỗ nhĩ Cáp Tề bò xuống mặt đất, dập đầu lạy như tế sao, để xin tha cho cha.

Nỗ nhĩ một mặt đẩy Ngô nhi Hốt Đáp ra xa, một mặt quát to lên một tiếng «động thủ». Người ta chỉ nghe một tiếng soạt ngọt xớt, tức thì đầu của Mông cách Bố Lộc đã rơi phịch xuống đất. Đáp thấy thế chồm người lên trước, vội ôm lấy cha nâng lên, khóc lóc thảm thiết gục luôn xuống đất mê đi. Khi tỉnh lại Đáp chỉ còn thấy một khu vườn hoang, vắng lặng âm u, không còn lấy một người nào. Đáp cúi đầu suy nghĩ, Đáp cho rằng mình không còn có thể ở lại trong phủ nữa, bởi vì bọn sát nhân này bất nhật sẽ hại mạng mình. Đáp vội đứng dậy, chạy ra khỏi vườn. May cho Đáp lúc đó trời đã hoàng hôn, không có một bóng người. Khu vườn ấy lại là một khu vườn hoang, cho nên, chẳng có một ai tới tra hỏi gì. Y Đáp vội vã trốn khỏi thành Hưng Kinh, có ý định quay về Cáp đạt khởi binh để báo thù. Khi chạy tới núi Giáp Phàm, Đáp gặp một tay thủ hạ của viên quan Tổng binh nhà Minh, vốn giữ chức quan tuần tra. Viên quan này có biết Đáp, cho nên khi thấy Đáp hối hả vội vã, liền cầm lấy tay hỏi. Đáp bèn đem chuyện cha mình bị giết như thế nào kể ra một lượt rồi nói thêm cho viên quan tuần tra biết cái ý định quay về Cáp đạt khởi binh báo thù.

Viên quan tuần tra nghe nói, cười bảo Đáp :

— Thằng ngốc ơi là thằng ngốc ! Mày về chuyến này đừng nói đến chuyện báo thù báo hận làm gì cho mệt, ngay đến cả cái mạng của mày rồi đây cũng khó giữ đấy, Ngốc ạ !

Đáp lấy làm lạ, vội hỏi :

— Chuyện gì mà kỳ vậy ?

Viên tuần tra nói tiếp :

— Mày quên Phi anh Đông đã mang 2 ngàn người ngựa tới đợi ở nhà mày rồi ư ?

Đáp lúc đó mới giật mình tỉnh ngộ vội quì xuống dập đầu xin viên quan tuần tra giúp đỡ. Viên quan tuần tra bèn nâng Đáp dậy rồi đem Đáp về Phủ thuận quan. Đáp gặp Lý thành Lương, khóc lóc thảm thiết xin giúp đỡ.

Lương thấy Đáp đáng thương, bèn thay Đáp dâng sớ về triều. Minh triều hoàng đế xuống chỉ, phái Lương đem quân tới Hưng kinh tra hỏi việc này.

Nỗ nhĩ Cáp Tề thấy trốn mất Ngô nhi Hốt Đáp, chính giữa lúc đang sai người đi khắp chốn tìm kiếm, bỗng được tin thám tử cho biết Minh triều sai quan Tổng binh đích thân đem quân tới HưngKinh hỏi tội. Nỗ Nhĩ tuy nói rằng hung hãn, nhưng khi nghe tin quân Minh tới, thì cũng không khỏi hoảng sợ. Bởi vậy, Nỗ một mặt sai Thư nhĩ Cáp Tề tiến quân kịp thời chống đỡ mặt khác. Cho người trả thi hài Mông Cách Bố Lộc về cho con trai y. Lý ThànhLương thấy Nỗ đã chịu phục mình nên rút quân trở về.

Không ngờ bà Phú Sát thấy chồng mưu hại mất anh chàng rể cưng của mình, trong lòng thật không khoái chút nào ! Bà quí Đáp cưng Đáp nhưng Đáp đã chết, không còn cạnh bà, cho nên bà gây sự với chồng hoài. Ngay cả nàng công chúa, con gái Nỗ thấy cha giết ý trung nhân của mình cũng buồn khôn tả, khóc lóc ngày đêm, âm thầm than thở !

(CÒN TIẾP)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Hà Ngọc Trì xử dụng chiêu thức «LưuVân Yết Nguyệt»

Ngờ đâu thân hình nàng vừa di động, đã nghe thấy ông già nọ cười hắc hắc, nói :

— Bạn ở trong rừng kia chớ chạy !

Tiếng nói vừa dứt thì người đã tới nơi. Hà Ngọc Trì liền thấy một ông già mặt đỏ tóc dài, theo sau lưng là một thanh niên đã đứng sừng sững ở trước mặt.

Ông già nọ vừa thấy Liễu Tồn Trung hôn mê nằm trong lòng thiếu nữ nọ, liền cười ha hả, nói :

— Liễu Tồn Trung, kể ra ngươi cũng có diễm phúc thật.

Hà Ngọc Trì liền quát bảo .

— Hừ ! Lão là ai ? Sao dám ăn nói bừa bãi vô lễ như thế ?

Ông già nọ cười ha hả, đáp :

— Lão phu hả ? Con nhỏ mi chưa nghe thấy ai nhắc đến ta bao giờ hay sao ? Ta là Thanh Hải Lạp Bột tự Tôn Kha Ba. Ủa ! Hỏng bét ! Khối Mặc ngọc của tiểu tử này đã bị ai đoạt mất rồi.

Nét mặt của Tôn Kha Ba lộ đầy vẻ hốt hoảng và thất vọng. Lão giơ tay ra mò vào trong người Liễu Tồn Trung. Hà Ngọc Trì sợ lão thừa cơ hạ độc thủ, vội nhanh nhẹn rút luôn thanh bảo kiếm của nàng mà Liễu Tồn Trung đang đeo xuống, xử dụng chiêu thức « Lưu Vân Yết Nguyệt » lia ngang tới.

Chỉ nghe thấy «bùng» một tiếng, tả thủ Tôn Kha Ba khẽ vỗ ra một chưởng đánh văng thanh bảo kiếm của Hà Ngọc Trì ra tận ngoài xa, hữu thủ vẫn ung dung thò vào trong người Liễu Tồn Trung lục soát một lượt, rồi thất thanh nói :

— Thế là đã tràng xe cát ! Chúng ta đã tới chậm một bước rồi !

Một là Hà Ngọc Trì thấy công lực của Tôn Kha Ba mạnh mẽ khủng khiếp, hai là thấy lão cũng không có ý thừa cơ hạ độc thủ, liền hỏi :

— Tại sao lão lại biết khối Mặc ngọc của Liễu Tồn Trung đại ca bị người ta đoạt mất ?

Tôn Kha Ba giật dữ đáp :

— Tại sao ta lại không biết ! Hiện tại trên gương mặt của tiểu tử đã hiện đầy vết tích âm hàn chưởng độc của lão phu. Nếu y có viên mặc ngọc ở trong người thì đã có thể hóa giải được rồi.

Hà Ngọc Trì vừa nghe thấy lão nói như vậy, mày liễu dựng ngược, mắng chửi liền :

— Hừ ! Thì ra Liễu đại ca bị hôn mê bất tỉnh là do lão đã hãm hại. Bổn cô nương phải liều mạng với lão một phen.

Dứt lời, nàng lại xử dụng một chiêu «Lưu Vân Yết Nguyệt», nhưng lần này không còn bảo kiếm trong tay, đành chỉ dùng chưởng thay kiếm, nhằm thẳng đỉnh đầu Tôn Kha Ba chặt xuống.

Nhưng chỉ nghe thấy «bốp» một tiếng, đầu của Tôn Kha Ba như có một làn khói nhẹ tỏa lên. Hà Ngọc Trì chặt trúng thế · đó mà lão vẫn không hề hấn gì hết, trái lại, kình lực của lão còn phản trấn lại, khiến cổ tay Hà Ngọc Trì liền bị tê tai.

Tôn Kha Ba cười ha hả, nói :

— Cô bé kia, hà tất phải nóng nảy như thế ! Dù cô bé có đánh lão phu mười chưởng thì liệu có lấy lại được tính mạng của Liễu đại ca hay không ? Ai bảo y đã để cho người ta cướp mất viên Mặc ngọc ấy ?

Hà Ngọc Trì nghe nói, bất giác trong lòng đau đớn khôn tả, vừa khóc vừa quát mắng lia lịa :

— Đó cũng đều do ta với lão đã không nên không phải mà ra cả.

Đã phóng được độc tất giải được độc

Tôn Kha Ba nghe nàng nói như vậy, ngơ ngác không hiểu gì cả, hỏi lại rằng :

— Ta là ta, ngươi là ngươi, tại sao lại ta với ngươi không nên không phải là thế nào ? Con nhỏ kia, mi điên rồi đấy, phải không ?

Hà Ngọc Trì bỗng quát mắng lại :

— Lão điên thì có, chứ ta không điên bao giờ cả.

Tôn Kha Ba ha hả cười lớn, nói :

— Ngươi ăn nói tầm bậy tầm bạ, không đâu ra đâu, chẳng phải là điên thì còn là cái gì nữa !

Hà Ngọc Trì bĩu môi, đáp :

— Hừ ! Đầu tiên là do lão không nên không phải, rồi sau tới lượt ta cũng thế, chứ ai bảo là nói bậy nói bạ.

Tôn Kha Ba bỗng động lòng, dịu giọng hỏi :

— Phải rồi ! Phải rồi ! Đầu tiên là do ta không phải, đã lỡ đánh trúng y một chưởng, khiến đại ca của cô nương bị trúng phải chất âm hàn chưởng độc. Bằng không, sẽ không bị người khác đoạt mất viên Mặc ngọc ấy. Nhưng nếu không bị đoạt mất viên Mặc ngọc ấy, thì Liễu đại ca của cô nương vẫn hy vọng sống sót được như thường. Lúc này lão phu rất ân hận hối lỗi, đáng lẽ không nên nhất thời nóng giận mà đả thương y như thế. (Còn tiếp)

VŨNG TÀU

SẼ TRỞ THÀNH MỘT SIÊU HẢI - CẢNG HƠN HỒNG KONG MACAO — SINGAPORE

VŨNG TÀU sẽ là SANFRANCISCO của Việt Nam, với đủ sắc dân, dinh thự chập chùng cất chung quanh núi.

VŨNG TÀU sẽ là một MONACO thành phố giải trí có một không hai ở Viễn Đông

VŨNG TÀU sẽ là Siêu Thị Quốc Tế tràn ngập hàng Ngoại Quốc vừa rẻ, vừa lạ hơn HONG KONG.

VŨNG TÀU sẽ là nơi hẹn hò Quốc Tế của khách Tài Tử Giai Nhân như BaLê.

Với một Xa Cảng, một Chợ, một Xa Lộ và một con đường xe lửa tối tân, nối liền SaiGon, một Bãi Biển cát mịn như đường, VŨNG TÀU đúng là nơi nghỉ mát lý tưởng.

quý vị mau tìm mua đất ở Vũng Tàu

MUA ĐẤT VŨNG TÀU LÀ GIỮ TÀI SAN KHÔNG BỊ MẤT GIÁ
MUA ĐẤT Ở VŨNG TÀU ĐỂ CÓ CHỖ LÀM ĂN VÀ CON CÁI NGHỈ MÁT RẤT TỐT
MUỐN TÌM ĐẤT TỐT VÀ RẺ, MỜI QUÝ VỊ LẠI
229 Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định.

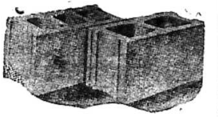
Chúng tôi có sẵn gần bốn trăm (400) lô đất giá PHẢI CHANG

Một Phát Minh làm chấn động ngành xây cất !!

GẠCH BETON ÉP

■ TIỆN LỢI VÔ CÙNG : Khỏi tô hai mặt — Ít tốn hồ.
■ ÍT HAO CÔNG : Để xây và xây rất mau vì mỗi viên Béton ép bằng 18 viên gạch hoặc 9 viên gạch 4 lỗ.
■ BỀN BỈ : Không cháy — Ít thấm nước — Lâu hư.
■ ĐẸP : Sản xuất bất cứ mẫu nào theo ý muốn của quý khách.
■ CHẮC CHẮN : Vì ép bằng máy Besser (Hoa kỳ) sức ép rất mạnh nên gạch chắc chắn (Đã được Bộ GTC Chánh chứng nhận).
■ RẺ TIỀN :

Với những đặc điểm kể trên Quý khách sẽ thấy dùng gạch B. ÉP rẻ được từ 30o/o. Và còn rút ngắn thời gian xây cất rất nhiều.



Xin mời Quý Ngài lại :

CỬU-NAM CÔNG TY (CENACO)
98, Nguyễn Đình Chiểu
189, Công Lý, Saigon
Đ.T. 22.019

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Hãng CARIC

Cần các thợ sau đây :
- Thợ Tiện
- Thợ Nguội
- Thợ Xoáy

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

Bạn Cần Lời Giải Đáp Cho Đời Mình Chăng ?

Hãy đón nghe :

Chương trình Việt ngữ của Đài Phát Thanh Viễn Đông.
Mỗi ngày trên làn sóng ngắn 31 thước.
Sáng : 6g30 — 7g00 — Tối 8g00 — 8g30.

TẠI VƯỜN PHỞ Quỳnh - Tín

269 TRƯƠNG MINH KÝ

Có Gì Khác Lạ !

Quý vị sành nhậu sẽ thưởng thức công phu tinh lọc nghệ thuật nấu bếp của ba miền Trung, Nam, Bắc trong ba món nướng đặc biệt :

- Bồ Câu quay
- Bò nướng ngũ vị
- Bò nướng chanh

Với rượu chát đặc biệt Bồ Đào Nha ngâm trái cây.

Mở cửa vào những buổi chiều từ 18g00.

Bắt đầu khai trương chiều Chủ Nhật 8-3-70.

Chủ nhân kính mời.

Còn rất ít ??

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp, chảy xệ bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100o/o. phương pháp mới nhất của Nhật không cần đi giải phẫu, không cần đi chích hoặc bơm ngực, không cần đi Mỹ viện thoa nắn, giá đầu năm 1.600đ 1 chiếc Nịt Vú Tự Động dùng kỹ được 10 năm. BẢO ĐẢM dùng NVTĐ không gây phản ứng gì cả, không sợ ung thư, không mất thì giờ, rất kín đáo đỡ tốn tiền

Hỏi Đại lý :

SAIGON : 144A Lê Lợi — 463A Trần H Đạo
ĐAKAO : 120 B Đinh Tiên Hoàng — 39 Nguyễn huy Tự
CẦN THƠ : 10 Hùng Vương — ĐÀ NẴNG 50 Đống Khánh

CẦN GẤP nhiều Đại lý điều kiện dễ dàng ở xa muốn mua gởi mandat 1700đ để tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN 463A Trần H. Đạo Sg có nữ chuyên viên mang hàng lại tận nhà Đ.T 92.322, 98827.

CẮT BÁO NÀY : lại mua tại 357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg được Tặng 1 hộp Crème CLUB của NHẬT giá 600đ

ĐỀ PHÒNG : đã có loại giả — Muốn biết thật hay giả xin nhìn kỹ nhãn hiệu, nhìn kỹ chiếc hộp NVTĐ có in 4 thứ tiếng ANH—PHÁP—Việt—Nhật có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng in 4 hình và hỏi Hóa đơn của Hãng.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang một sạp vải địa điểm tốt nhất chợ Tân định. Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn.

Sang gấp tầng lầu 2 phòng, có đồ đạc và đủ tiện nghi giá 150.000đ. Tiền thuê 5.000đ. mỗi tháng. Xin hỏi 6. Lộc. 1 bis Sương nguyệt Ánh Sg.

3.249 thước vuông đất trống tại trung tâm thành phố (khu Văn hóa) đại lộ Lý Thái Tổ Cần Thơ (Phong Dinh). Muốn sang từng nền nhà hoặc đổi nhà phố tại Saigon. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 1/49 Lý Văn Phức Dakao (Sg).

Sang 1 căn nhà vách tường có gác lầu, đủ tiện nghi, tại đường Nguyễn Huy Tự Dakao. Hỏi số 39 Nguyễn Phi Khanh Dakao Saigon.

Sang nhà đẹp 2 tầng lầu mới xây cất ngang 12m sâu 20m ngay chợ tiện mở siêu thị, lò mì, nhà hàng ăn, tiện phố thật rẻ. Hỏi 52 Nguyễn huy Tự Dakao (trước chợ Dakao).

Cần sang gấp căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi 287 Nguyễn Tiểu La Cholon chỉ dẫn.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp căn nhà trệt gác lửng đúc vừa xây cất xong 3,50x21 đầy đủ tiện nghi có garage. Tại số 40 Thiệu Trị Phú Nhuận giá 1.600.000đ.

Bán nhà 539/TK12/19A Trần Hưng Đạo Sau chùa Phật Ấn, tiện nghi giao nhà ngay

Bán gấp nhà mặt tiền 4x28 đủ tiện nghi 6 phòng có sân để xe, cửa hậu, điện nước, mới cất, Tại 271 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Hỏi Ô. Hùng 32 Võ Tánh Saigon. Mời bà trả 1.630.000đ. đến thương lượng.

ĐẤT CHI LĂNG GIA ĐỊNH

Bán từng lô 4mx10m hoặc tất cả 1.000m2 giá từ 3.000đ. tới 7.000đ. Đất trống có điện nước. Coi đất tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ và nữ Chi Lăng) Gia Định.

170.000đ bán một căn nhà 4x5 luôn đất lầu cây. Hỏi 209/1 Bạch Đằng (Giađịnh) ngang bót Hàng Xanh nhờ chỉ dẫn cách 100 thước.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền. Hỏi tiệm Ngọc Lan 267E Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp quán ăn

Có đủ giấy phép và môn bài, địa điểm thật tốt ngay mặt đường gần chợ Saigon, có thể khai thác mọi nghành (lúc trước trả 2.400.000đ không bán, nay bán gấp 1.800.000đ) Hỏi, Quán Xuân Thu 46bis Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi, bán luôn cả 2 máy xay bột huê lợi nhiều. 2024 lô K, Cư xá Trương minh Giảng, nhà thờ 3 chuông rẽ vô đến ngang Cô nhi viện Lâm Tì Ni.

Nhà đủ tiện nghi bán gấp. Xin hỏi 544R Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà tại số 90 đường Cô Giang Saigon ngang 2th6 dài 9th giá 800.000đ. Tiện nơi buôn bán.

Cần bán 1 căn nhà luôn đất, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 69 Huỳnh Quang Tiên Saigon vào lúc 12g đến 17g chiều.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12 mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

270.000đ. đường Lê Quang Định nhà mới sửa, cận đường, vách tường, gạch bông, có gác, sân thượng điện, nước, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường, khu yên tịnh. Hỏi 1667 đường Lê Q. Định (G.Đ.) gần trường Tân Phương đi lên 60m)

Bán 1 kho trống để chứa hàng dt 1.081m2 tại 73 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. Hỏi 612/118 Bàn Cờ (Saigon).

Bán một căn nhà lá trệt số 143/1488 16x5m5 đầy đủ tiện nghi xin liên lạc 38 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 6mx17m giá 350.000. Hỏi tại 96/478 Trung Dũng Gò Vấp.

Bán nhà mặt tiền và trong hẻm Tiện nghi giá phải [illegible] Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy.)

550 ngàn (4mx22m). Đường Hoàng Hoa Thám (G.Đ) nhà đúc vách tường, gạch bông, điện, nước, tại chợ Cây Quéo.

3 TRIỆU 7 Villa luôn đất (1.000m2.) khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi tại đường Ngô tùng Châu (Gia Định). Hỏi : 1667 Đường Lê quang Định (Gia Định). (Gần trường Tân Phương đi lên 60m).

Nhà bán

Giá nhất định 1.000000đ (một triệu) lợp tôle, vách tường 11mx4m, có gác, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 136/12 Trần Quang Diệu Sg. (gần chùa Kim Cương).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh SAIGON
Đ.T. : 90.167 — 90.498
ĐẤT TRỐNG BÁN

Đất Đakao 1.950m2 bán 25.000đ 1m2. Đất Ngô tùng Châu Gia Định 500m2 khu Villa đất tốt 6.500đ 1m2 Đất Nguyễn văn Học GĐ 1.000m2 bán 4.200đ. 1m2. Đất cầu Băng Ky bán 500đ 1m2 bán 8 mẫu đất tốt làm kho xưởng thuận tiện. Đất khu phố kiến thiết Thủ Đức 9.000m2 bán 700đ 1m2.

Bán nhà mặt tiền 287 Đại lộ Lê văn Duyệt (cầu Bông) Gia Định. 416 Hai Bà Trưng Sg.

Nhà lầu đúc suốt 4x16m. có compteur điện nước riêng. khu an ninh nhứt. Giá rẻ 1 700.000đ Hỏi số 163/5 hẻm 550-B Võ Di Nguy Phú Nhuận (ngang trước cổng số 4 Tổng Tham Mưu).

Nhà 4mx12m có gác lửng, sân rộng. Số 248/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN (cổng xe lửa số 6)

Bán phố lầu đúc mặt tiền thị tứ, nở hậu, nhà kho, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký (bến xe Đàlạt).

Cần bán gấp 1 căn phố lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi điện nước gần trường, chợ, xem nhà tại số 580A Hậu Giang. Thương lượng tại 16/90 Nguyễn thiện Thuật Sg.

800.000đ nhà gạch hẻm lớn 14mx4m50 Hỏi 165/18 Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán phố lầu mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi Trung Tâm. Saigon, gần Thái Bình, số 37 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Nhà bán 4mx22m mặt tiền mát mẻ có gát, cửa sắt sân rộng để xe, tiện buôn bán. Do K.4 Cư Xá Phú Lâm «A» đường Lục Tỉnh Cholon.

600 ngàn Nhà bán (luôn cửa hàng tạp hóa) tường, cửa sắt. Đủ tiện nghi. 124/8 Hùng Vương ThịNghè (Hẻm Bác Sĩ Tế vào, trước phố 15 căn).

Bán phố lầu đúc, bề dài 16th, bề ngang 4th lọt lòng, đèn nước riêng, có garage chỗ yên tịnh, an ninh. 178/11 Chi Lăng P.N.

Cần bán gấp 1 căn nhà dài 12m rộng 4m50, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 103A đg Phú Thọ.

Phú Quốc

Vùng tất nhiều tương lai đang phát triển mạnh về kỹ nghệ và làm hải sản. Cần Bán : 2 căn phố lầu. Hỏi 516 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống. 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Nhà Đi xa bán gấp căn đôi bốn phòng tắm bông sen, cầu tiêu máy và bếp gạch men, sân rộng mát, điện nước mạnh huê lợi một tháng 30.000 giá một triệu năm trăm ngàn 1.500.000đ địa chỉ 528/15/61 Trương minh Giảng.

Chánh Hưng Nhà bán vách tường, gạch bông, lợp ngói tiện nghi mát mẻ, có gác. Giá 450.000đ. Xin hỏi 276 đường Hưng Phú chỉ dẫn.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.167 — 90.498
BUILDING BÁN

Building 10 tầng Phạm ngũ Lão 660m2 180 phòng có nhà hàng ca vũ nhạc cho thuê 1 năm 20 triệu. Building Phạm ngũ Lão 600m2 cho thuê 1 năm 10 triệu bán gấp.

Bán nhà lầu đúc 4mx21m luôn đất, trong cư xá sang đầy đủ tiện nghi. Hỏi 27 đường C Cư xá 351 Lê đại Hành đường Lê đại Hành trước trường đua Phú Thọ.

1 Triệu bán tiểu Villa đúc tiện nghi 5x25m tại 438A Trần bình Trọng GĐ. (Hỏi chùa Từ Quang hoặc ông H. T. Trường Tân Phương (chi nhánh).

Bán Rẻ một hoặc hai căn nhà lầu liền nhau, khu đông Mỹ nhất Saigon. Tiện mở Bar, Restaurant, Phòng trà ca nhạc. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, tiệm hớt tóc Bob barber.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, 5mx18m, có huê lợi ngay. Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, compteur điện, nước. Hỏi P. 12bis cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác, điện, nước, số 292/30 đường Bà Hạt, hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn, mời ông trả 540 000đ. đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà 2 tầng đủ tiện nghi Hỏi 70 Ngô-tùng Châu Gia Định.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi sân rộng, Hỏi 269/1D Trương minh Ký GiaĐịnh.

BÁN nhà mặt tiền tiện mở cửa hàng. Hỏi số 306 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Sg.

Nhà bán rẻ đủ tiện nghi 4x14 hỏi cô Thanh 458/26 đường Lý thái Tổ Saigon.

Đất bán từng lô mỗi nền 3m50 x 11m giá 130.000đ. Nền 4mx11m 170.000đ Đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ vô 100m sau Trường Học gần kho Mỹ. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon

Bán nhà 3m2 dài 14m đủ tiện nghi giá 750.000đ. Tại 154/32 đầu hẻm Hiền Vương Saigon.

Nhà lầu đúc bán 6mx20 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Bán 2 căn nhà số 93/1 tại công trường Nguyễn duy Khang Thị Nghè GĐ 8mx12m đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp nhà số 15 đường Nguyễn Thành Lý PhướcTuy, đầy đủ tiện nghi luôn cả đất, 2 mặt lộ chính; buôn bán thuận lợi. giao nhà liền hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 3m,50x12m lầu suốt, trung tâm an ninh Điện nước riêng— Giá 2 triệu. 238C Hồng thập Tự ngang Bộ Y Tế (Miễn trung gian).

Bán gấp một căn nhà. 4mx17m có Tivi, tủ và bàn ghế, Hỏi tại 687/8/1 Lê văn Duyệt nối dài nhà giày thép gió

Cần bán một căn nhà nhỏ, lầu đúc mặt tiền đầu hẻm, khu Thị Tứ an ninh tiện khuếch trương mua bán, hoàn toàn, đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng và máy lạnh méublé lộng lẫy xin hỏi tại 329/5C Phan Thanh Giản Saigon.

450.000 1 căn nhà 3X11m, có compteur điện nước vùng Chợ Quán. Hỏi 34 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán nhà dài 28m ngang 4m gát trước gát sau gạch bông suốt cầu tiêu nhà tắm, nhà bếp riêng điện nước đầy đủ giá nhất định 1.200.000đ. Ngay Chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi vô Air V.N. hỏi số 62/121 hỏi chìa khóa nhà bà ngoại kế bên.

Bán nhà 2 căn 6mx12, đủ tiện nghi điện nước, 2 phòng ngủ, nhà bếp, nhà cầu riêng, sạch sẽ, lịch sự, khu Tân Định. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của (xin mời ông bà trả 1 triệu 500.000đ. lại thương lượng).

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Cần mua hay mướn 1 miếng đất độ 500m2 mặt lộ hay hẻm (xe vận tải đi được) giá độ 500.000đ đến 1 Tr. Hỏi 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi Ngã Tư Bình Hòa 200m Ông Nam.

Đất bán gấp 3 lô, mặt tiền sát sông Cầu Kinh, đường Hùng Vương giá đặc biệt. Hỏi 293/4 Võ trường Toản Gia Định.

Cần bán căn nhà mặt tiền. Số 265, đường Lê V Duyệt nối dài bề dài 15m ngang 3m đủ tiện nghi, xong giá dọn ra liền.

750.000 nhà luôn đất 6m x12m đủ tiện nghi Vô hẻm 518-528 Trương m Giảng Saigon (đi khỏi tiệm chạp phô quẹo mặt thấy số 518/15/66).

Nhà bán 3m5x16m, tiện nghi, gạch bông, điện nước, cây tốt, sân rộng, nhà đúc cửa sắt, hiện buôn bán cây chợ Phú Thọ. Hỏi 132 Tôn Thất Hiệp đi Trần Quốc Toản tới hay cửa trường đua tới.

Nhà bán số 35 lot 70 cư xá Đô Thành có gác suốt đủ tiện nghi mát mẻ, mời ông trả 750.000đ đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà Kiến thiết Khu TMG đầy đủ tiện nghi giá 800.000đ. Hỏi tiệm Tân Phú số 243 đường Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Ba chuông).

Tạ thu Thâu phố lầu, luôn đất 4mx25m tại chợ Saigon, 2 Compteur điện, hướng đông nam, giá 13T,5 xin liên lạc Ô Bà Huy 143 Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Dalat Bán Villa tân kỳ, đẹp và tiện nghi nhất hơn 2000m2 đất tư đường Pasteur. Thích hợp cho đại gia đình quý phái nghỉ mát hay làm khách sạn : 8 ngủ 8 tắm, rộng, nước nóng, lạnh, 1 khách, 1 ăn, điện nước tốt. Hỏi và xem hình 288 Hòa Hưng Saigon suốt ngày hay 35B Pasteur Dalat.

Nhà bán mặt đường Tô hiến Thành lầu đúc cửa sắt đủ tiện nghi sau đơn vị 3 quản trị giá nhất định 900000đ. Hỏi số 388F Lê văn Duyệt Saigon nhà buôn Quảng Lợi.

Nhà bán rẻ lầu đúc tiện nghi, trung tâm Saigon, đang cho ngoại kiều thuê trên lầu. Giá khoảng 1 triệu. Hỏi 443/40[illegible] Trương Minh Giảng Saigon ([illegible] Bùi Phát đi vào).

270.000đ. 1 căn nhà sàn cừ đúc 4,5x15. do 380/39 Công Lý Sg.

680 Ngàn, nhà bán 3,5x16. Nở hậu, cửa sắt trước sau, hẻm cụt rộng, yên tịnh, gần đường lộ, trường, chợ, đủ tiện nghi. Hỏi 59/3 Hẻm 80 Hùng Vương, Thị Nghè. (Đầu hẻm có tiệm thuốc tây Hùng Vương) vô 20m.

Nhà bán lịch sự, tiện nghi. 750.000đ. Đinh tiên Hoàng. Hỏi 2 Phùng khắc Khoan.

Nhà bán 180m2. rộng 5m sâu 36m 2 căn nối liền, căn trước nhà trệt, căn sau nhà lầu, mặt đường Mai Khôi có sân trước để xe hơi, và sân sau. Ra vô tiện lợi tiện cho việc Công kỹ nghệ, đất cao rất mát, đủ tiện nghi. Hỏi số 690 đường Mai Khôi Chí Hòa.

Nhà bán bán một căn phố lầu ba tầng, sân thượng. Số 402 đường Trương m. Giảng 4thx19 luôn đất, bằng khoán riêng, điện thoại, giao phố trống. Hỏi số 78 Hai bà Trưng Saigon.

ĐẤT KHU TÂN ĐỊNH

Bán 215th.v. đất luôn 4 căn nhà vách tường, điện nước riêng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, 1 căn đã cơi lầu, 3 căn có sẵn họa đồ giấy phép cất lầu, gần chợ, trường học v.v... Hỏi và xem tại 44A Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Muốn mua một căn nhà chung cư dưới đất, căn bìa khu Nguyễn thiện Thuật. Hỏi ông Chánh 193 Trần hưng Đạo Saigon.

160.000đ 1 căn nhà 3mx6m có điện nước lầu suốt gần cầu Bông. Tape recorder SonyTC200 Stereo 20.000đ. Chỉ dẫn 122 phố Phước Đông (sau chợ Bà Chiểu GĐ).

Nhà bán Lầu 3 từng, mặt tiền đường, cách chợ vài chục thước, đủ tiện nghi có điện nước. Mỗi từng có nhà tắm cầu tiêu riêng. Tiện việc mở phòng mạch, nhà in, dạy học v.v... Hỏi tại số 10 đường Phó Đức Chính Gia Định.

Bán appt số 7 cư xá [illegible] đường Nguyễn Hữu Cảnh Sg, có garage.

Villa luôn đất có BK, điện 110v-220v, nước nóng, lạnh, điện thoại, sân, chỗ để xe, hướng Đông Nam, gần chợ, 6T5. Hỏi 260 Trương minh Giảng.

Nhà bán quán bán tạp hóa đi làm ăn xa bán giá phải chăng. Hỏi số 80A/1 hẻm Trại gà Thanh Tâm đường Phan thanh Giản qua khỏi [illegible] 200 thước quẹo tay mặt.

730.000đ bán một căn nhà 4x12 luôn đất, lầu cây vách tường. Hỏi 209/1 Bạch Đằng (Gia Định) Ngay bót Hàng Xanh nhờ chỉ dẫn cách 100th

Bán gấp 1 căn nhà, vách tường, có gác đầy đủ tiện nghi, luôn cả đất mặt tiền, gần chợ và trường học 5m30x17m, số 182/42 Trương Minh Ký (gần cổng xe lửa số 6) lối vào chùa Giác Ngạn, xem nhà suốt ngày.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

ƯỚC VỌNG

✠ LINH VANG

VỪA bước xuống sân bay, Uyên chớp nhẹ đôi mắt mơ huyền, mỉm cười như chào mừng buổi trưa cao nguyên qua con đường cát bụi. Một chút nắng ấm dễ chịu. Một chút gió nhẹ làm tóc Uyên bay bay. Uyên đưa mắt nhìn khắp nơi, tìm kiếm một bóng hình quen thuộc, nhưng chẳng thấy gì, ngoài một vài chiếc xe Jeep khuất mờ sau những đám bụi mù đằng xa.

Chị Thủy bây giờ đang làm gì nhỉ ? Ơ, nhằm chưa. Cô giáo đang bận dạy học trò mà ! Cô giáo làm răng biết Uyên lên đây được. Bất ngờ lắm há.

Không biết chị Thủy có tròn xoe đôi mắt đen huyền khi thấy sự có mặt bất ngờ của Uyên ở đây không nữa. Ồ thú ghê. Uyên sẽ mò mẫm tìm đến trường chị dạy. Nào là mấy chú học trò bé bỏng dễ thương, dương mắt ngây thơ nhìn người ta. Cô giáo Thủy Mỏ. Ối dào, mấy chú bé hẳn là ngỡ ngẩn lắm đấy. Nhất là mấy chị mấy cô thương con, cứ như rai rừng ngơ ngác ấy nhỉ. Mùa hè năm ngoái, chị Thủy có về nhà chơi, tối nào cũng mang những tấm hình chụp đám học trò ra khoe. Thương làm sao ấy Uyên.

Bao giờ buồn buồn mang hình học trò ra xem rồi ngồi yên lặng nhớ từng kỷ niệm của miền cao nguyên rét buốt. Cô bé Uyên nheo mắt cười «Hình ảnh xinh ghê nhỉ !» Nhưng mà cô bé Uyên thích tìm nhà của cô giáo ở trước tiên cơ. Căn nhà xinh xinh nằm dưới con đồi có ngôi nhà thờ nhỏ. Uyên chưa đến bao giờ. Thử «mò mẫm» một phen xem sao. Rón rén như mèo con sửa soạn ăn vụng (eo ơi ghê quá). Uyên sẽ bước nhẹ vào nhà. Căn nhà bé nhỏ của cô giáo hẳn là vắng vẻ lắm đây. Uyên sẽ mở tung hết các cánh cửa sổ, để đón nhận những tia nắng ấm, những luồng gió mới từ bên ngoài.

Uyên sẽ đứng bên cửa sổ nhìn xuống con dốc sâu đưa vào xóm Thượng thật lâu để tưởng tưởng cái cảm giác thích thú nôn hộp đến chừng nào khi chị Thủy về. Từng bước chân lạ nhẹ bước qua lối sỏi đưa về xóm. Bước chân nào sẽ là của chị Thủy đây ?

Từ xa, thấp thoáng một bóng người trong chiếc áo dài tha thướt màu tím nhạt. Uyên dụi mắt trong chốc lát. Kế hoạch dự tính của Uyên sụp đổ rồi sao ? Chỉ lạ rứa ?? Không thèm nghĩ nhiều, Uyên chạy ùa đến chị Thủy. Uyên thấy đôi mắt chị Thủy sáng rực rỡ, đẹp khác thường — ngày thường đôi mắt chị đã đẹp sẵn rồi — Chị mỉm cười thật xinh, không lộ vẻ ngạc nhiên chi hết. Sao thế hở. Eo ơi ! Mình «lố lã» ghê quá. Ít ra chị Thủy cũng ngạc nhiên tí chút chứ. Sao thế hở ?

Uyên ôm chầm lấy chị, reo vui:

— Trời ơi ! Cô giáo ! Răng cô giáo biết em lên đây mà đi đón ?

Không trả lời câu hỏi của Uyên. chị Thủy hỏi lại :

— Ba mẹ vẫn mạnh khoẻ chứ Uyên ? Có thư cho chị không.

Uyên dỗi. Chị Thủy dễ ghét ghê ấy. Uyên chả nói đâu. Nhưng chỉ một lát thôi. Uyên thích trêu chị Thủy mà. Tội nghiệp chị ấy lắm cơ, thầy Cô em dỗi hờn là cứ cuống cuồng lên, rồi năn nỉ. rồi «đền bù». Thương ghê là !...

— Ba vẫn đi làm. Mẹ vẫn ở nhà. Anh Khanh vẫn đi đi về về

— Thế còn Uyên ?

Biết chị trêu. Uyên nhún vai dễ thương :

— Uyên đó nghe. Uyên vẫn nhõng nhẽo với mẹ như ngày nào

Hai chị em phá lên cười, Âm thanh dòn và vui.

Ừ Cô bé Uyên bé bỏng lắm cơ. Cô bé chỉ thích làm nũng, dỗi hờn thôi. Đáng lẽ cô bé phải thôi nhõng nhẽo chứ. Lớn rồi Uyên cũng nghĩ như chị Thủy đấy chứ khoan nào, để Uyên nói đã dễ ghét ghê chưa sao lại cười. Chị Thủy không biết đó chứ, mỗi lần em đi đâu, nhà vắng vẻ lắm cơ. Mẹ bảo không có con bé Uyên ở nhà làm nũng vòi vĩnh cũng thấy nhớ. Chị Thủy thấy chưa. Đấy là Uyên thương mẹ ấy chứ bộ. Con bé Uyên « ma lanh » ghẹ há chị Thủy...

•

Chị Thủy dắt Uyên lên một con dốc thoai thoải, đi khoảng 10 bước là đến nhà. Cảnh trí ở đây thật là đẹp. Trên cao kia là ngôi nhà thờ nhỏ bé ẩn hiện sau những lùm cây cao xanh mướt. Hai bên đường, những đám hoa ngũ sắc lẫn lộn bò trong đám cỏ non. Chị Thủy bảo :

— Uyên biết không Mỗi ngày đi dạy chị Hương và chị đều đi qua con dốc này vừa đi vừa hái những trái ngũ sắc chín. Ăn ngọt như hạt buồn, những trái nhỏ chỉ bằng nửa hạt bắp Mà cái hột chiếm hết 2/3 rồi. Cô bé có thèm ăn trái cây dại không-chẳng nể chi, lẽ dĩ nhiên. Nhưng thú ghê lắm, Uyên không biết đâu.

— Chao ôi ! Thích ghê nhỉ, Bao giờ chị Thủy cho Uyên ăn mới nghe,

Miền núi có những thú vui lạ lùng ghê nhỉ ?

— Uyên đói bụng chưa ?

— Rồi hái những trái ngũ sắc ni ăn hở ?

— Đâu nào, chị nấu cơm «thượng» cho ăn chứ. Lâu lâu «khách» lên chơi mà.

Chợt nhớ điều gì Uyên hỏi :

À, sao cô giáo biết Uyên lên đây nhỉ ?

(Xem tiếp trang 8)

VIẾT VỀ MẸ

✠ ĐỖ THANH THO

LÀM sao con diễn tả được cảm nghĩ của con, khi nhìn mẹ gánh hàng đi bán mong kiếm ít lời cho con ăn học Bao năm sống với mẹ, con đã chẳng luôn luôn đóng cảm súc với mẹ là gì ? Chiều nay mưa lất phất, ru hồn con. Ngồi một mình, nhìn mông lung trong đám sương mù, con chợt nhớ đến Mẹ, cảm thấy kính mến Mẹ nhiều hơn bao giờ hết.

Tựa mình bên cửa sổ. Nhìn ra ngoài trời con nhìn những hạt mưa nhiều, nhưng hiền lành cho cây cỏ xanh tươi đơm hoa kết trái.

Bỗng dưng con nao nức trong một cảm giác lạ lùng và con cảm thấy có chất gì mằn mặn ở trên môi Ngày xưa khi con còn nhỏ nghịch, phá đủ điều. Nhiều lúc bị Mẹ mắng, con đâm ra oán hận Mẹ. Nhưng giờ nghĩ lại, hối hận dâng trào trong lòng con. Lớn lên theo thời gian nhưng hình ảnh Mẹ, nghiêng mình bên cạnh đứa con thơ đang say giấc chẳng nhòa tan trong hồn con được..,

Mẹ ơi ! Tình yêu thương của Mẹ bao la như trời biển mà con chỉ là một làn sóng trong muôn ngàn làn Sóng khác. Và một sợi gió trong muôn vàn cơn gió khác. Ánh trăng hiền diệu của đêm Thu con tượng bóng hình Mẹ và con thấy tất cả chỉ còn bóng hình Mẹ mà thôi. Suốt đời, con sẽ không bao giờ quên lời Mẹ bảo :

«Không ai hiểu thấu tận đáy lòng Mẹ, nét sâu kín nhất Mẹ ấp ủ, thương yêu cái tâm hồn thơ dại trong trắng của con và Mẹ chỉ mong sau tương lai con được luôn tươi sáng.)

Nhớ lại thuở thời con không còn biết đến sự thương yêu của Mẹ Hằng ngày đi học về. con chỉ biết đến miếng ăn. Chẳng bao giờ hỏi thăm sức khoẻ Mẹ, hay rót cho mẹ ly nước càng nghĩ đến những lầm lỗi ngày xưa, lòng con buồn vô hạn, Thư hối hận thì đã quá muộn màng. Có lần con học không được làm ăm cả lên. Mẹ vội chạy vào hỏi :

— Chuyện gì thế con ?

— Dạ.,. d...ạ !

— Trời ơi ! Sao thế hở con ?

— Con mệt quá.,. hu...hu...

— Mệt thì nằm nghỉ chứ !

— Đang ra, mệt quí

Nhưng mẹ vẫn không buồn, (tôi không hiểu lúc ấy bà có buồn hay không mà nét mặt không thấy thay đổi) lại tới nắm tay tôi chặt đến nỗi tôi thấy hầu như máu không lưu thông, năm ngón tay con rụng rời...

Thốt nhiên, con hiểu rằng Mẹ mang một sự chịu đựng cố gắng vô bờ bến trên sự đau khổ của con, phi thường mới giữ được thái độ bình tĩnh đó. Lòng con chợt thắt lại ; con nhắm nghiền hai mắt lại, dòng nước mắt ràn rụa trên má.

Bây giờ mỗi lần nghĩ đến Mẹ, con thêm hối hận. Thực tình con không bao giờ trưởng thành ở cái trí khôn bằng Mẹ, Những điều lý luận dạy bảo trong sách vở đâu có xác thực bằng cuộc sống đầy tranh đấu vượt qua mọi khó khăn của Mẹ ở trường đời...

Viết trong sự hối hận và
luôn luôn nghĩ đến Mẹ

Truyện cổ tích

ĐỔI THAI RA DẤU

BÙI QUÝ HOÀNG kể

Ngày Xưa có một ông lão nói rằng, hễ ông ra thai bằng dấu mà trả lời đặng cũng bằng giấu thì ông thưởng cho con heo một tạ.

Ở kế bên làng, có một anh chàng dốt, Bữa kia anh bảo vợ rằng ;

— Má bây trẻ à ! Dọn cơm cho ta ăn đặng ta qua nhà ông lão đổi thai mà bắt heo coi ?

Vợ anh «xì» qua một cái, rồi cũng dọn cơm cho anh ta ăn vì thương hại chớ chị dư biết anh dốt đặc mà đối thai cái gì ?

Ăn cơm xong, anh qua nhà lão.

— Cháu đi đâu đó cháu ? Ông lão hỏi

— Dạ, trước thì cháu qua thăm bác sau nữa cháu cũng đổi thai luôn thể !

— Đổi thai ? bộ cháu nói chơi sao chớ ?

— Dạ thiệt cháu xin đổi thai mà.

Cuộc đổi thai bắt đầu.

Ông lão ra dấu ba ngón tay, Anh nọ đưa hai bàn tay và tám ngón chân nữa Ông lão khen :

— Hay, hay lắm !!!

Theo ý ông lão ra dấu ba ngón tay nghĩa là (Tam thế Phật» ! Còn anh nọ đưa hai bàn tay và tám ngón chân là «Thập bác la hán» bổng lão bèn sòe bàn tay ra làm một cái vòng tròn. Anh nọ để hai bàn tay nắm khít lại rồi kéo ra, Ông lão khen lấy khen để, rồi dắt con heo cho anh nọ. Theo ý ông, cái vòng tròn là nhựt nguyệt, còn hai nắm tay kéo dài ra là «Giang hà» Nhựt, nguyệt chiếu giang hà.

Anh chàng dắt con heo tới nhà, chị vợ trong nhà lật đật ra, thấy vậy, chị chưng hửng và mừng quýnh mà hỏi rằng :

Anh làm sao mà đổi thai đặng rất con heo về đó ?

— Có khó gì đâu ! Ông ra ba ngón tay nghĩa là ông đánh giá con heo đó tới 30 đồng lận ! Ta không chịu, ta mới đưa hai bàn tay và theo ý ta, 18 đồng là vừa ! Hổi muốn bán mà ông còn tiếc ông mới sè bàn tay ra làm một cái vòng tròn ta biết muốn xin lại cái dấu ! Ta không chịu Ta mới nắm hai bàn tay khít lại rồi kéo dài ra nghĩa là ta nói : Một khúc ruột già ta cũng không cho : Ông liệu bề năn nỉ nữa không đặng, bèn chịu thua, đưa heo cho ta đem về !

BỤNG THẾ NHÂN

Ngày xưa, xưa lắm rồi, có hai cha con nhà kia dắt trâu đi bán ở chợ xa. Trưa trời nắng gắt, hai cha con Cả Quỳnh sợ trâu mệt nên cột trâu lại và xỏ đòn khiêng đi. Cái nắng oi bức của mùa hè càng làm tăng cái nặng của con trâu trên vai hai cha con Cả Quỳnh.

Đi được một đỗi xa, hai cha con Cả Quỳnh gặp một bọn trẻ đang nô đùa ngoài ruộng.

Bọn trẻ chỉ cha con Cả Quỳnh mà rằng :

— Bây ơi ! Ra đây mà coi hai cha con người này điên này bây ơi ! Ai đời trời trưa nắng gắt mà khiêng trâu đi giống hai người khùng ghê không.

Hai cha con Cả Quỳnh thấy bọn trẻ cười quá bèn để trâu xuống.

Cả Quỳnh bảo con :

— Mày nhỏ, thôi mày lên mình trâu ngồi để tao nắm giây dẫn nó đi.

Thằng con nghe cha nói lật đật leo lên mình trâu ngồi, còn cả Quỳnh lui cui dẫn trâu đi.

Đi được một quãng, hai cha con Cả Quỳnh lại gặp hai, ba ông làng có lẽ đi nhóm về.

Các ông bảo :

— Đời bây giờ thật là loạn, con sung sướng ngồi trên mình trâu để cho cha lội đồng, lội ruộng mà dẫn trâu.

Nói rồi các ông lắc đầu chán nản bỏ đi.

Cả Quỳnh nghe mấy ông làng nói rất phải.

Cả bảo con :

— Thôi mày ngồi nãy giờ chắc cũng bớt mệt, mày leo xuống dẫn trâu để tao lên mình trâu tao ngồi.

Thế rồi hai cha con tiếp tục nốt quãng đường để còn kịp ra chợ bán buổi chiều.

Đi được chừng 200 thước, cha con Cả Quỳnh gặp một tốp người đi làm ruộng về, những người này bảo .

— Trời ! coi cái thằng già này không biết thương thằng nhỏ chút nào, sung sướng chồng chân ngồi trên mình trâu để cho thằng nhỏ khổ cực dẫn trâu đi, thiệt là hết sức nói !

Cả Quỳnh nghe những lời nói ấy rất có lý. Cả bèn gọi con leo lên ngồi với mình rồi Cả thúc trâu đi. Đi tới chợ thì trời xế bóng chợ tan từ lúc nào. Vừa lúc đó thì có một bọn người đánh cá mới về.

Bọn này chỉ cha con Cả Quỳnh, la chợ om sòm :

— Hai cha con thằng cha này thật là ngốc, ai đời đi bán trâu mà cả hai cha con thượng lên mình trâu mà ngồi hết thì có ra chợ mà bán cho ma, chớ còn ai nữa mới bán !

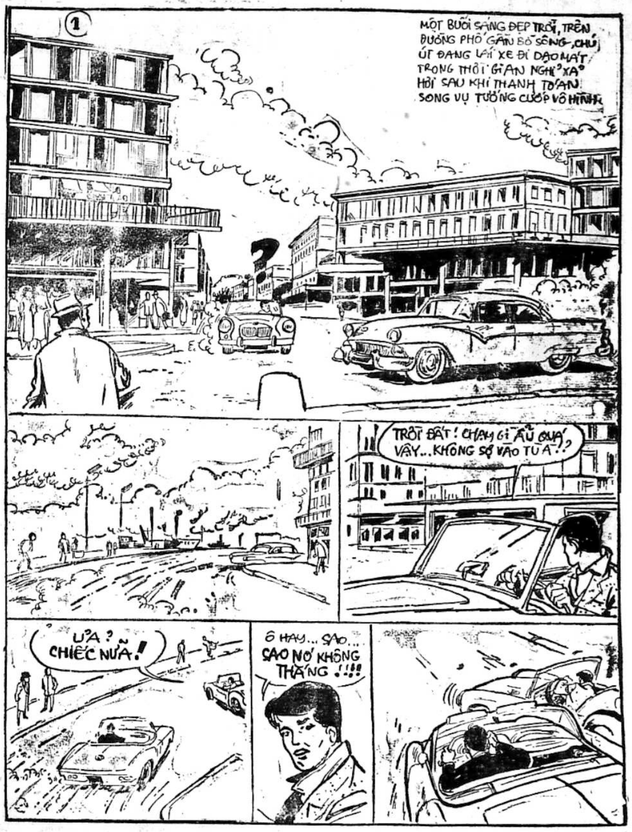
Cả Quỳnh nghe nói lấy làm bực tức, bèn nhảy xuống mình trâu bức tóc mà than rằng :

«Ở sao cho vừa lòng người»
«Ở rộng người cười, ở hẹp người chê»

✠ ✠

BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ

Phóng tác của ĐINH HIỂN


1
MỘT BUỔI SÁNG ĐẸP TRỜI, TRÊN ĐƯỜNG PHỐ GẦN BỜ SÔNG, CHÚ ÚT ĐANG LÁI XE ĐI DẠO MÁT TRONG THỜI GIAN NGHỈ XẢ HƠI SAU KHI THANH TOÁN SONG VỤ TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH
TRỜI ĐẤT ! CHẠY GÌ ẨU QUÁ VẬY... KHÔNG SỢ VÀO TÙ À ?!
Ủa ? CHIẾC NỮA !
Ô HAY... SAO... SAO NÓ KHÔNG THẮNG !!!!

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 298 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Cu Cún bảo mọi người ;

— Tránh voi chẳng xấu mặt nào, chúng ta chuồn đi thôi !

Bỗng An Be nói :

— Tôi có cách tìm ra tên cầm đầu...

— Cách nào. Cu Cún hỏi.

An Be đáp :

— Tên cầm đầu là tên không bị tẩy não, tất nhiên nó không dại gì mà đi đầu cho nguy hiểm vào thân. Nó phải là tên đi sau cùng...Ta cứ thế mà phơ...

Cu Cún gật đầu thầm phục nhận xét đó của An Be.

Nhưng lão tóc trắng cũng nói :

— Cách tốt nhất ta trốn đi đã. Đừng ra mặt vội...Giết được 10 tên, lại có 10 tên khác tiếp theo thì mệt lắm !

Có tiếng đập cửa ầm ầm, rồi thì có tiếng nói ồm ồm ở phía ngoài :

— Mở cửa mau ! Chúng bay bị bao vây rồi, không thoát được đâu...

Nhưng ở trong vẫn yên lặng không trả lời.

Cu Cún nói nhanh với lão già tóc trắng :

— Ta có đường hầm bí mật, ta chuồn đi thôi...

Lão già tóc trắng bảo :

— An Be chắc đã có kế hay, ta thử đợi xem ra sao...

An Be gật đầu, rồi đưa mắt ra phía cửa. Lão già tóc trắng hiểu ý, bảo :

— Anh cứ liệu mà thi hành kế hoạch...

An Be nói :

— Mấy người cứ xuống hầm trước, để bọn khốn đó cho tôi...

Mọi người nghe An Be nói có lý. Lập tức lão Cu Cún bế lão già tóc trắng và cùng với lên bộ hạ đứng ở phía sau chiếc bàn. Cu Cún nhận một nút nhỏ ở mép bàn, chiếc bàn xây sang một bên, để lộ một lỗ hổng, bên dưới là một cầu thang hẹp. Mấy người bước xuống cầu thang đó xong, thì chiếc bàn lại trở về vị trí cũ, không một dấu vết khả nghi nào...

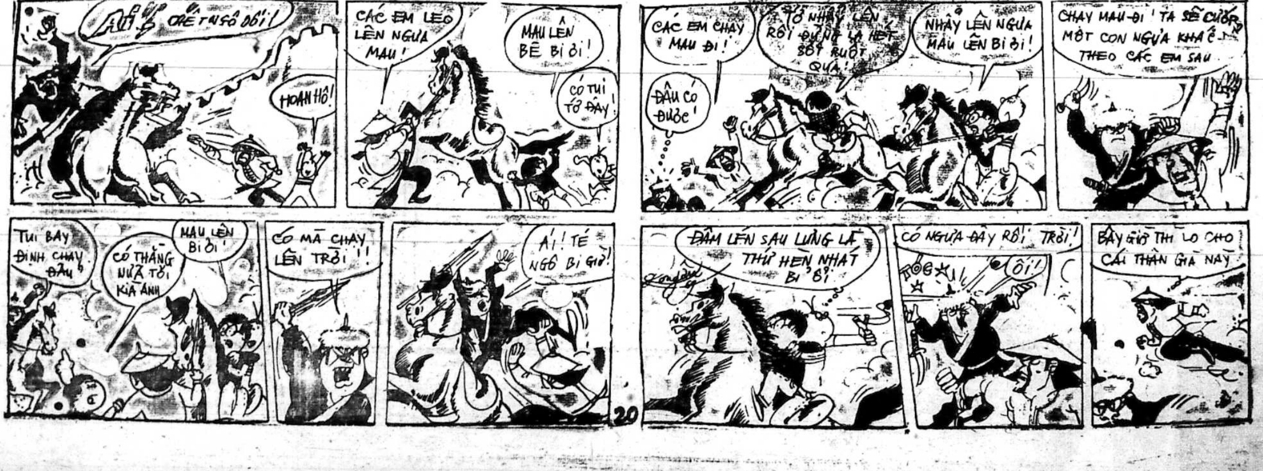
An Be thầm nghĩ bọn người trên Tử vương tinh này mưu cơ xảo diệu khôn lường. Chàng là người tinh tế như vậy mà cũng không nhìn ra được.

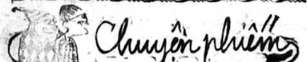
Trong khi đó thì tiếng đập cửa lại mau hơn, dồn dập hơn, hiển nhiên là bọn bên ngoài sốt ruột lắm rồi An Be liếc nhìn lên chỗ bên trên cửa. Chàng thấy khuôn cửa có một miếng gỗ nhô ra. Lập tức, An Be nhảy lên và đu mình ngồi chồm hổm ở trên May mắn cho chàng vừa ngồi yên vị thì bọn rô bô đã xông vào. Chúng lơ láo nhìn xung quanh, nhưng không thấy ai cả Chỗ bên trên khuôn cửa đó rất tối và lại là chỗ ít người để ý. Chúng không thấy người nào cả vì mải lo tìm hầm bí mật, không ngờ tới chỗ cửa mình vừa bước vô.

An Be cố quan sát bọn người đang lục soát. Đúng họ là những rô bô, nhưng không phải rô bô máy mà rô bô người... Mỗi tên trên đầu đội chiếc mũ bằng sắt, và tên mũ đều có một miếng thép mạ sáng nhoáng nhô lên trông như cái sừng... Phải chăng đó là cọc an ten để nhận mệnh lệnh của người khác sai khiến...

(CÒN TIẾP)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


ÁI ! CHẾT TAO ĐỐI !
HOAN HÔ !
CÁC EM LEO LÊN NGỰA MAU !
MAU LÊN BÊ BI ƠI !
CÓ TUI TỚ ĐÂY !
CÁC EM CHẠY MAU ĐI !
ĐÂU CÓ ĐƯỢC !
TỚ NHẢY LÊN RỒI ĐỪNG LA HÉT SỐT RUỘT QUÁ !
NHẢY LÊN NGỰA MAU LÊN BI ƠI !
CHẠY MAU ĐI ! TA SẼ CƯỚP MỘT CON NGỰA KHÁC ĐỂ THEO CÁC EM SAU
TỤI BAY ĐỊNH CHẠY ĐÂU ?
CÓ THẰNG NỮA TỚI KIA ANH
MAU LÊN BI ƠI !
CÓ MÀ CHẠY LÊN TRỜI !!
ÁI ! TÉ NGỎ BI GIỜ !
ĐÂM LÉN SAU LƯNG LÀ THỨ HÈN NHẤT BI ƠI !
CÓ NGỰA ĐÂY RỒI ! TRỜI !
BỐP
ÔI !
BÂY GIỜ THÌ LO CHO CÁI THÂN GIÀ NÀY
20



MÁ TÔI

VŨ-DANH-KỲ

Má tôi từ xưa đến nay chỉ kiêm việc nội trợ cho gia đình, [illegible] là làm cơm nước ngày hai bữa và may vá cho cả nhà từ ông thân sinh chúng tôi đến thằng con út ít. Cột trụ của gia đình là ba tôi, một công chức chánh ngạch. Xưa [illegible] số lương công chức hồi đó, má tôi đi chợ thay [illegible] món ăn luôn. Có thể nói vào thời kỳ ấy chúng tôi được ăn no đủ, thỏa thuê : bữa cơm nào cũng có thịt cá, [illegible] làm là món đậu nhồi thịt, canh chua cá cơm. Sau bữa cơm lại có món tráng miệng nữa, thường là chuối, [illegible], xoài... mùa nào thức nấy. Vào những ngày nghỉ [illegible] chúng tôi được thưởng thức vài món bánh má làm theo sự chỉ dẫn của các sách làm bếp khéo, làm bánh giỏi. [illegible] nhiên các công thức làm bánh trong sách không bảo [illegible] đúng nghề, bánh chúng tôi ăn khi ngon khi dở, khi [illegible] khi cháy nhưng tựu trung bánh được làm sạch sẽ dưới bàn tay khéo léo của má, chúng tôi cũng ráng đớp, xực hết. Công thức làm bánh trong sách thấy không tin được, má tôi bèn phịa ra công thức khác. Bánh bà làm dần dần tiến lên mức gần ngon như bánh hiệu làm. Có khi đi chợ má nhìn thấy thiên hạ bán một thứ bánh lạ nhưng ngon lành, bà đến mua rồi ăn thử, rồi gạ chuyện khéo léo mong tìm ra phương thức làm món bánh đó. Chờ đến ngày [illegible] bà pha chế bột, đường, sữa, bơ, pho-mát sao đó [illegible] làm xong bánh, bánh bà định làm lại biến ra thứ bánh khác không có tên trong « tự điển bánh kẹo ». Chúng tôi vừa ăn, vừa nói đùa, vừa khen, vừa chê vung tứ [illegible] khiến bà nổi dóa, dọa từ nay về sau không làm bánh trái chi cả. Dọa là một chuyện, nhưng lòng say mê chế [illegible] bánh vẫn hối thúc bà thí nghiệm thêm loại bánh mới và «bắt» chúng ăn !

Má tôi sắm đủ mọi «dụng cụ» cần thiết cho việc làm bánh. Nào làm bánh ga tô phải có cái đánh trứng, chậu đựng trứng, cái rây (để rây bột), mọi loại khuôn từ nhỏ tí đến cỡ bự nhất (nhà tôi đông người, mười một nhân mạng chứ ít sao), nồi gang. lò nướng bánh... Nào làm bánh bông lan phải mua khuôn bằng đồng, bánh Tô châu phải có khuôn hình hộp, bánh rán cần có mứt bí để dành... Còn nhiều thứ nữa nhưng tôi kể không nổi vì tôi nghĩ không biết má tôi có sắm mấy thứ đó không.

Cho đến mấy năm gần đây vì chiến tranh, vì đảo chánh, vì tăng lương, vì ông Âu độc, vì ông phân xuất, vì ông [illegible] ước, gia đình tôi thật sự lâm vào tình trạng đói rách. Má tôi «chẳng cần» đi chợ nữa, bà chỉ dặn tụi em tôi mua vài thứ qua quít thôi vì không đủ tiền chợ với giá [illegible] tăng quá, cỡ thợ mộc. Chúng tôi chỉ còn được ăn những bữa cơm thanh đạm, khắc khổ : rau đậu «làm chủ», dưa cà muối đều đều, sáng húp cháo trắng, cơm trưa [illegible] ăn độn thêm đậu đen, khoai mì (khỏi tốn thức ăn).

[illegible] tôi theo như chúng tôi nghĩ, cái gì cũng biết làm, làm [illegible] được nhưng chỉ phải một tội là không có nghề gì «[illegible] công» để kiếm ra tiền cả. Lắm lúc bà ngồi rầu rĩ... [illegible], nghĩ ngợi về nỗi khó không tiền. Chúng tôi cũng muốn làm một cái gì đó hầu giúp đỡ thêm cho má nhưng [illegible] gặp những việc quá khả năng, vả lại chúng tôi còn phải học nên nó quá ít thì giờ làm thêm. Con gái sợ làm [illegible] nguy hiểm đến thân xác, con trai sợ không học hành được khi đi làm, ở lại lớp vài năm hay thi cử không đậu có nước báo hại gia đình thêm. Ôi !...

Vừa rồi má tôi bị ốm hơn một tháng, bao nhiêu tiền chợ [illegible] hết mua thuốc men... kiệm ước, nhưng bệnh chỉ thuyên giảm sáu bảy phần. Lắm lúc thấy bà cứ nói là chán [illegible] đời có lẽ vì bệnh và hết tiền làm bà bi quan. Ngày nọ, tôi gặp bà hăng hái lục sách vở cũ từ hồi xửa, hồi xưa đem [illegible] nghiền ngẫm. Tôi đoán má tôi kiểm soát lại các nghề mà bà có sẵn trong tay xem nghề gì có thể hái ra tiền với số vốn năm ba ngàn. Nghề gì ? Nghề gì ra bây giờ cũng phải mất đến hàng chục hàng trăm ngàn bạc vốn chứ chẳng phải chuyện chơi. Nghề gì bà cũng biết lem nhem, nhưng không có tính cách cha truyền con nối cả.

Sau mấy đêm má tôi nằm trong màn thở dài thườn thượt, tôi chắc bà ngẫm nghĩ thấm thía nỗi khổ hết tiền, một hôm má tôi bê tủ thuốc độc nhất của nhà tôi ra, các chai lọ đựng thuốc được nhét vào thùng giấy, rồi bà lôi nó ra giếng cọ rửa rất sạch sẽ. Bà kê tủ thuốc trên bàn học của chúng tôi và kéo bàn ra gần cửa chính. Bà lẳng lặng lôi mấy hột gà, ít bột, ít đường rồi hét tôi mang cái đánh trứng ra bắt tôi đánh. Tôi lừng khừng làm theo ý má tôi, chẳng nói chẳng rằng, đánh đến lúc được phép ngừng tay mới thôi. Bà đem lò nướng và bột xuống bếp lục đục một lúc, bưng ra một khay bánh bông lan. Bánh được bày đầy tủ thuốc và bà bắc ghế ngồi đợi. Thấy là lạ tôi mon men đến hỏi má tôi và được biết bà ngồi đợi khách vào mua. «Ỷ trời trời ! Bộ má muốn mở hiệu bán bánh sao ?» «Còn gì nữa...», má tôi trả lời như thế. Chúng tôi được dịp bàn tán ồn ào, không tin có người vào mua. Bà chỉ mỉm cười và ngồi đợi... Vào khoảng xế trưa, một bà cỡ tuổi sồn sồn hỏi mua bánh, chúng tôi thấy má chào hỏi lễ phép, bình tĩnh bán và thối tiền. Chúng tôi chỉ đợi bà khách bước ra khỏi cửa là ùa đến hoan hô má. Một lúc sau tụi học sinh ở trường học gần nhà bãi về xúm nhau vào hàng bánh mới mở và chỉ một loáng tủ bánh con con của má tôi đã hết. Bà tổng kết tiền bán và thấy lời tuy ít nhưng tin tưởng sẽ bán được nhiều hơn, bà hét chúng tôi đứa mua đường, đứa mua bột, đứa mua trứng loạn cào cào cả lên làm chúng tôi vui lây và hăng hái đi mua ngay. Đến hôm sau má tôi làm bán thêm một thứ bánh nữa. Bánh này được đổ vào những khuôn tròn và khi nướng xong bánh nở phồng vàng chóe trông thật đẹp mắt ; trên mặt bánh bà phết một lần trứng làm bánh trông hấp dẫn chi lạ. Có đôi ba cái không nở đẹp, bà cho chúng tôi nếm thử. Bánh bán chạy veo veo vì được bán với giá bình dân (năm đồng, mười đồng). Hôm sau số lượng bánh làm gấp đôi hôm trước mà vẫn bán hết. Thấy bán chạy, má tôi sai đi mua bột chua về làm bánh sừng bò, tôi phải năn nỉ mãi bà chủ hiệu bánh mì mới bán làm phúc cho hai trăm bạc. [illegible] bánh được ủ kỹ. tuy công thức chưa đúng hẳn nhưng bánh sừng bò được khách hàng chiếu cố nồng nhiệt (bánh không được tới nhưng ăn vào chắc dạ). Má tôi còn nấu thạch đỏ ra chén nhỏ, trên đổ lòng đỏ trứng thành những sợi vân vàng vàng. Thạch trong chén được gỡ ra bỏ vào túi ny lông mỗi khi có người mua.

Công việc làm bánh càng lúc càng bề bộn nên mấy người lớn trong nhà được chỉ định mỗi người làm một thứ bánh. Bột ủ buổi sáng, buổi tối nặng và sáng hôm sau má tôi dạy nướng sớm hầu bán cho khách hàng bánh nóng. Nhà có đến hai lò nướng bánh bằng tôn nhưng có lúc bận rộn rít má tôi vẫn than không đủ lò để nướng bánh. Nhiều khách hàng khen tủ thuốc bé thế kia mà bánh bán hoài vẫn không hết. Nhiều người hàng xóm đêm nghe tiếng [illegible] bột chan chát vào khay gỗ bên nhà tôi, sáng ra họ sang hỏi và nhân tiện mua bánh luôn (sic !).

Từ đó đến nay, mỗi buổi sáng điểm tâm, chúng tôi được ăn no đủ. Chúng tôi ăn bánh hôm trước nướng lại hay ăn ngay bánh nóng mới nướng. Dạ dầy không còn mau [illegible] reo như khi trước chúng tôi húp cháo điểm tâm. Tiền lời bán bánh cũng đủ tiêu cho tiền chợ. Cả nhà tôi đầy tiếng reo vang. Ai ai cũng hăng say dự phần vào việc làm và bán và thấy ngay kết quả của mình mỗi khi tính sổ buổi tối...

(Viết khi về gia đình Ăn Tết)

VŨ DANH KỲ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

NGOẠI TÌNH VÀ GHEN

— ĐÀN ÔNG CỨ MÊ VÀ ĐÀN BÀ CỨ GHEN CHO ĐẾN BAO GIỜ !

— VỢ TÔI KHÔNG GHEN VÌ TÔI ĐÃ XỬ SỰ THEO CÁCH SAU ĐÂY

Bài của HOÀNG OANH

(Tiếp theo)

Thưa các ông : sở dĩ tôi phải «vẽ đường cho hươu chạy» như vậy là để các ông đỡ bị cái bà ghen, và các bà cũng đỡ khổ vì cái bịnh «trời sinh» của các ông chứ thật ra tôi cũng chả ưa gì cái chuyện mèo chuột, ngoại tình của các ông đâu. Nhưng xét rằng đó là một «căn bệnh» mà trời đã sinh ra người đàn ông là phải có cái bệnh nguy hiểm đó, nên các ông mới cần phải tính đến chuyện lấy vợ, và rồi trách nhiệm của người vợ chả khác nào một vị bác sĩ phải có trách nhiệm với bệnh nhân.

Và người chồng là con bệnh «kinh niên» của người vợ, đồng thời còn là cột trụ của gia đình, nên các bà phải có bổn phận trông nom săn sóc cái cột đó, cũng như các bà phải lo làm sao cho cái mái ấm của mình được có một sự sống bình thường vui vẻ, nên hễ cảm thấy một kẻ thứ ba nào ngấp nghé, cùng với sự đồng lõa của chồng mình để đem sóng gió đến cho gia đình mình thì các bà dù có hiền lành cách mấy cũng khó mà làm ngơ. Các bà sẽ giữ thế thủ trong khi đối phương vẫn láng choáng ngoài «vĩ tuyến» một cách dè dặt, chứ nếu dám xông bừa vào «nội địa» của bà thì nhất định bà sẽ cùng các con của bà : khởi thế công vũ bão mà đánh bạt đối phương chạy tóe khói bằng bất cứ giá nào,

Và các bà ghen để bảo vệ gia đình tuy nhiên phải ghen bằng một cách hiểu biết và hợp lý, Về phần các người chồng và các người «mèo» đã đồng lõa để làm một việc bất chính thì thiết tưởng cũng nên biết điều làm vừa thôi gọi là cho nó vui vẻ để có sức mà gánh vác việc đời.

Cổ nhân đã dạy : «Tham thì thâm» : cũng bởi các người quá tham lam. Mèo thì đã bất lương lại muốn ghen ngược, Còn các ông chồng. vì muốn chiều ý mèo nên đã coi vợ chả ra gì. do đó các bà mới ức lên mà làm dữ.

Đất chẳng chịu trời, trời cũng không chịu đất, Và phong ba bão táp kéo đến ầm ầm khiến cho cái mái ấm mỏng manh đã không cánh mà bay vù đi mất, để lại những đứa con trơ vơ ngơ ngẩn.

Sự việc này đã không phải là hiếm có ở cái xã hội hiện thời, Có những cặp vợ chồng đã không biết nhân nhượng nhau. Rồi thì mạnh ai nấy được, chồng bỏ đi lu bù với mèo, Vợ, phần thì giận chồng, phần lại túng thiếu, bèn bỏ đi lấy Mèo.

Vậy thì nếu các ông bà «ngoại tình» không thể chịu đựng nhau thì cứ cho ngay con vào viện mồ côi còn hơn. Có điều đáng buồn cho các ông các bà là : một ngày nào đó, khi đã chán chường với cuộc sống bên ngoài, các người nằm một xó với cái thân thể ốm đau mà nhìn xung quanh chả được có ai là người thân thể săn sóc chăm nom mình khi ấy có hối tiếc thì đã muộn, và những thú vui bất chính cũng đã qua đi tự bao giờ

(CÒN TIẾP)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

KINH NGHIỆM SỐNG

Trẻ con làm mất lòng người lớn

HỒ LỆ NGUYÊN

Một bà đang giặt quần áo trước sân, có đứa trẻ con hàng xóm chạy vào mách :

— Bà ra coi thằng cu Tí nó đánh em tôi lỗ đầu kia kìa !

Một ông vừa đi làm về tới cửa đã thấy bà láng giềng chạy qua «mắng vốn» !

— Ông không dạy thằng con ông để nó hỗn láo quá trời Ai lại nó đánh con tôi mới vừa hất tay nó ra mà nó đã chơi ấm lên không nể mặt nể mũi gì ai cả.

Những câu chuyện tương tự như vậy vẫn xảy ra hằng ngày ở các xóm đông người nhất là lắm trẻ con. Nếu thiếu bình tĩnh, chuyện bé có thể xé ra to, và các bậc phụ huynh có thể bị lôi vào trong cuộc để đề đi đến chỗ ẩu đả, hoặc lắm khi.., đưa nhau ra tòa.

Mọi người chúng ta đều hiểu rằng, tuổi trẻ là tuổi « hay ăn, chóng lớn » tôi xin thêm vào hai chữ « nghịch nhiều » Đối với các em, nghịch ngợm được coi như một điều kiện cần thiết cho sức nảy nở về đủ mọi mặt. Vì hoàn cảnh sống, chúng bị giam hãm, tù túng trong những nơi ở quá chật hẹp và dĩ nhiên, trong cuộc chung đụng vui đùa. Thế nào chẳng có khi xảy ra nhiều chuyện cãi cọ, chê riễu, khích bác nhau.

Ta không thể lấy cớ, thằng A đánh thằng B, để suy luận rằng nó là con nhà mất dạy. Dù các bậc làm cha làm mẹ có chú trọng đến việc giáo dục con cách mấy đi nữa, dù các vị ấy có nghiêm khắc cấm đoán đến đâu, cũng không tài nào tranh được cái điều đáng tiếc xảy ra như nói trên. Cha mẹ đâu có thể nào kè kè ròng rã 24 giờ ở bên con để cấm đoán các trẻ đừng tiếp xúc với nhau. Chỉ cần rời xa chúng 5 phút là đủ xảy ra «lắm chuyện».

Bởi vậy điều nên chú ý không phải là cấm đoán chúng nghịch ngợm vui đùa với nhau mà chính là nghĩ cách làm sao cho chúng chơi với nhau mà ít — tôi nói ít — xảy ra các cuộc cãi lộn. Đó là cả một nghệ thuật. Muốn như vậy thỉnh thoảng người lớn nên tham dự vào các cuộc chơi của chúng. Nói thế không phải là tôi muốn khuyên các bậc phụ huynh nên đánh đáo, đánh bi, đá banh VV... với trẻ em. Tôi muốn nói « Ta nên chịu khó thỉnh thoảng đóng vai trò trọng tài trong trò chơi của trẻ ».

Nếu chẳng may, vì vắng ta mà có những cuộc ẩu đả xảy ra giữa chúng chỉ còn một phương pháp dản dị cuối cùng là: Người lớn nên tìm cách xử sự với nhau cho khéo,

Tiện đây tôi xin mạn phép đặt ra một câu hỏi :

«Có lần nào bạn gặp những chuyện rắc rối do trẻ con gây ra chưa ? Bạn đã xử sự thế nào cho câu chuyện được êm đẹp ?»

Chúng tôi sẽ đăng những câu trả lời của quý bạn có con hoặc em hay nghịch ngợm và «nổi loạn», và ước mong đó sẽ là các bài học kiểu mẫu để mọi người noi theo.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 8-3-1970

Việt Nam

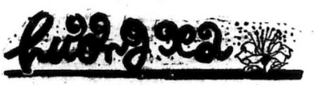
(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Đố vui để học
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim hoạt họa : Tiểu Hiệp sĩ Thần Phong
20g00	Tin Tức
20g18	TânNhạc ban TrườngSơn
21g10	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g30	Kịch « Tam Nương » ban Sống
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Religious Hour
1300	Norman Rockwell'sAmerica
1400	Sports
1600	Naked City
1630	Amateur Hour
1700	In Town Tonight
1730	Cross Roads
1800	The Detectives
1830	Information
1900	Big Picture
1930	Evening News
2000	Jim Nabors Hour
2100	Bonaza
2200	Ironside
2300	11Th Hour News
2320	Movie— « Police dog »



SỔ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON » của PIERRE DANINOS

Số 10 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Chỉ cần một toa tầu thôi, người ta cũng đủ thấy con rắn bẩy đầu «họ» vươn cổ lên đến như thế nào rồi. Tôi đã được biết trước điều đó, nhưng lần này thì tôi bị lỡ tầu to. Thật sự ra thì con quái vật có vẻ còn đang mơ màng trong giấc điệp Thế rồi khi đã cuối ngày, cái ngày đầy âm u và lạnh giá, ánh sáng đèn điện trên toa tầu bỗng dưng lù mù hẳn đi.

Một bà lão lối thất tuần đang ngồi ôm cái lòng ấp bỗng cất tiếng nói :

Dù sao đi nữa thì «họ» cũng cần phải kiểm soát lại các toa tầu trước khi chạy chứ !

Cho đến giờ phút đó, những kẻ ít nói, những kẻ đa nghi v.v.. Vẫn cứ lo ngồi đọc báo của họ hoặc đọc báo của người khác (Ông cho phép... Cám ơn ông !). Năm người Pháp trong toa tầu, có lẽ chỉ chờ cái dấu hiệu đó, hay nói rõ hơn là tiếng «họ» vừa ban ra, là lập tức cấu kết lại với nhau để mở cuộc tấn công dữ dội. Giống như một trái banh «Rugby» danh từ «họ» bèn được một bà giầu có đi chung với con chó bắt lấy Rồi nó lại được bắt bổng để trao lại tả biên là một ông nọ trông vẽ người tự tin rõ rệt. Danh từ «họ» không ngớt được trao qua trao lại, và thiên hạ đã nhẩy nhổm lên qua những cái cười ngạo nghễ.

– Thưa bà, bà thử nghĩ mà coi !...Họ cóc cần gì cả ! Họ cóc cần đếm xỉa gì đến đệ tam nhân cũng như đệ tứ nhân...

Ông bạn Taupin của tôi bỗng nói xen vào :

— Chỉ trừ khẩu phần đệ tam nhân thì không kể !

— Cái đó là chuyện dĩ nhiên rồi !

— Miễn là thiên hạ trả tiền !...

— Còn thì...Họ cóc cần gì nữa cả !

Cuộc bàn cãi trở nên sôi nổi với sự tham dự của tất cả mọi người. Một ông nọ có vẻ như một thể thao gia, đã ngỏ ý tiếc rẻ là tại sao tôi lại không chịu tham dự cuộc hội thảo này. Bỗng dưng tôi đương nhiên trở thành một trọng tài câm. Tôi bắt đầu tính điểm và đếm những tiếng «họ».

« Nếu người ta có một chánh phủ. .

— Vẫn có một chánh phủ đấy chứ ! Nhưng mà có cũng như không.

— Điều cần cho chúng ta là phải có một chánh phủ biết cai trị...

— Bạn đòi hỏi như vậy thì hơi quá !

— Một người có uy lực...

— Cần phải quét sạch...

— Nhưng trong khi chờ đợi thì «họ» vẫn cứ còn ngồi đó,

— Họ chỉ nghĩ đến chuyện cho đầy túi mà thôi !

(CÒN TIẾP)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ ((Tòa Đô Chánh)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : [illegible]
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : [illegible]
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : [illegible]
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : [illegible]

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công [illegible] Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 8-3-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 9-3-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Nhu	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

VÙNG BIỂN LẶNG

— 20 — Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 4

— Tao nhứt định tâm hồn tao còn trong sạch bằng vạn những đứa đạo đức giả. Bề ngoài thì cứ làm ra vẻ đứng đắn, nghiêm trang mà bên trong toàn nghĩ những chuyện dơ bẩn nhứt cõi đời này. Đấy, mầy coi, thiếu gì con đàn bà sang trọng, có địa vị cao ở trong xã hội mà còn đi ngủ với đầy tớ thì sao ? Tao với mầy làm điếm thiệt, nhưng đâu có cần giấu diếm, hoặc lên mặt đạo đức. Đói thì làm điếm, thế thôi ! Đứa nào cười tao dập bể mặt ngay. Điếm thân xác mà tâm hồn trong sạch lại chả hơn những đứa điếm từ trong tâm hồn điếm ra ư ? Bọn ấy không nhờ có lụa là thì thúi hơn...

Trinh mỉm cười, gạt :

— Thôi, mầy đừng ngụy biện nữa. Chẳng quamầy có mặc cảm tự ty với bọn đàn bà nhà lành nên cố tìm cách dìm họ xuống đất đen.

Liễu cười khẩy :

— Ai biểu mầy là tao có mặc cảm ? Tao nói có sách, mách có chứng hết. Thí dụ cái con mụ luật sư nọ đi ngủ với trai bị chồng bắt được quả tang...

Trinh gắt :

— Im đi ! Chuyện chúng nó thì mặc cha chúng nó ! Nó ngủ với trai hay nó ngủ với chồng thì ăn nhậu gì đến chuyện riêng của tao.

— Ấy là tao chứng minh cho mầy hiểu rằng bọn mình chưa hẳn là cặn bã của xã hội, chưa hẳn là đồ bỏ.

— Ừ thì cho là bọn mình chưa hẳn là đồ bỏ đi nhưng có lợi gì đâu.

— Có chớ ! Mục đích của tao là khuyến khích mầy phải hăng hái trong cuộc tranh giành người yêu của mầy. Cứ quật chết con Thủy đi cho tao, nếu cần ! Thằng Phong phải thuộc về mầy, nếu mầy còn yêu nó.

Trinh lại thoáng buồn :

— Yêu thì vẫn yêu, nhưng tao không muốn ảnh khổ vì tao. Ảnh hiện nay đã tìm thấy hạnh phúc bên Thủy, nên tao không nỡ phá vỡ cái hạnh phúc đó.

— Nghĩa là mầy chịu thiệt thòi riêng mình mầy ?

Trinh nửa đùa nửa thật .

— Thì số phận của mình là vậy mà. Trời sanh mình ra để chịu hết thiệt thòi này đến thiệt thòi khác cưỡng cũng không nổi.

Liễu nhăn mặt :

— Mầy ngu bỏ mẹ đi ! Mặc cha trời ! Đá bố trời đi ! Mình cứ phải làm theo ý riêng mình, đừng có sợ thằng nào con nào hết.

— Lỡ thất bại ?

— Thất bại là vì mình tính toán chưa sạch mọi nước.

Trầm ngâm 1 lát, Trinh ngập ngừng :

— Về vụ Phong, mầy tính thế nào ?

— Thì tao đã tính cho mầy nghe hàng trăm lần rồi. Lúc nào tao cũng muốn giành thằng chả về cho mầy.

— Bằng cách nào ?

— Bí mật ! Tao cần phải giữ bí mật kế hoạch hành quân của tao.

— Nhưng tao không còn yêu Phong nữa, mầy nghĩ sao ?

— Tao không tin ! Mầy giận nó thì có, nhưng hết yêu thì không.

Trinh nghiêm giọng :

— Tao nói thiệt mà ! Tao bắt đầu ngán ảnh rồi.

— Mới bắt đầu thôi, hả ?

— Vì thế, mầy cũng đừng nên mất công lo cho tao.

Liễu lắc đầu :

— Chưa đâu ! Mầy chưa ngán thằng chả đâu. Mỗi lần nhắc tới thằng chả, mắt mầy còn long lanh sáng. Đó là triệu chứng... còn yêu như điên ! Tao rành tâm lý lắm mà.

Trinh đành gật đầu, thú thật :

— Tao công nhận tao còn yêu ảnh lắm, nhưng tao không còn hy vọng... lấy ảnh nữa.

Liễu mỉm cười :

— Vậy thì, đã không được ăn thì mình đạp đổ chơi.

— Nghĩa là làm sao ?

— Nghĩa là tao sẽ phá tan gia đình nó chơi.

Trinh hơi giựt mình, cau mày :

— Mầy nói sao ? Phá tan gia đình Phong ? Tàn nhẫn như vậy đó ?

Liễu nhún vai :

— Sống ở trên cõi đời này phải tàn nhẫn, vô nhân đạo mới được. Trừ bố mẹ mình ra, có đứa nào thương xót mình đâu, tội gì mà thương xót chúng nó.

— Nhưng Phong có tội tình gì ?

— Tội bạc tình ! Thằng chả không thờ ơ với mầy là gì đó thôi.

— Đó là vì hoàn cảnh bó buộc !

— Đã bạc tình lại còn dám bênh vợ là người yêu cũ. Tội đó không thể tha thứ được.

— Ừ, cho là ảnh có tội bạc tình, không thể tha thứ được, nhưng mắc mớ gì đến mầy mà mầy cứ đòi hại ảnh hoài ?

Liễu làm ra vẻ nghiêm trang :

— Sao lại không mắc mớ gì đến tao ? Bộ mầy không phải là bạn tao ư ? Tao không có quyền lo tương lai, hạnh phúc cho mầy ư ?

Trinh bỗng có giọng cương quyết :

— Không !! Mầy không có quyền gì hết, nhứt là về vấn đề hoàn toàn riêng tư của tao. B. mà tao còn sống chắc chắn cũng không có quyền xía vô đời tư của tao.

Liễu nhìn bạn chầm chập, rồi lắc đầu :

— Thì ra mầy còn mê thằng chả quá.. đến nỗi cứ bênh thằng chả như điên.

Trinh buồn buồn :

— Tao đã nói tao hết yêu ảnh rồi, nhưng bây giờ tao chỉ tội nghiệp cho vợ ảnh thôi. Thủy ngoan ngoãn hiền lành quá.

Liễu lắc đầu :

— Mầy... mầy... chán thấy mẹ đi. Tao không biết dùng tiếng gì để chửi mầy nữa. Mầy có thể là 1 con ngu. 1 con đạo đức giả mà cũng có thể là 1 con nhỏ đáng thương, rất chung tình.

— Vậy, mầy đã chịu bỏ ý định làm hại Phong chưa ?

Liễu lừng khừng :

— Cái đó còn xét lại đã.

— Cần chi phải xét nữa, Mầy với ảnh có thù hằn gì đâu,

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 76 –

xXx

Dũng cứ đi lang thang trong xóm, cố quên chuyện nhà, Nhưng làm sao chàng quên được ? Kim Loan khuyên chàng nên về Vĩnh Chèo Linh tính như báo trước với chàng điều gì không may.

Mấy người tá điền gặp chàng, cứ hỏi gần hỏi xa :

— Sao linh sao, cậu Ba ?

Dũng xem đó là lời xúi dục thường lệ, hễ xảy ra chuyện quan trọng trong xóm thì dân làng hễ không theo bên này thì theo bên kia.

Họ mong cho hai ông điền chủ lớn nhứt ở Xẻo Cạn cấu xé nhau để họ có chuyện cười chơi giải tỏa phần nào bao nhiêu uất hận chồng chất Đối với họ thì dượng Hai, cô Hai cũng như ông Cả đều là người xấu xa ích kỷ

Dũng cố ý không trả lời. Chàng không nói chuyện với ai quá lâu và chàng lái cho câu chuyện trở lại vấn đề đá cá thia thia đá gà.

Men rượu khiến chàng nóng bừng, muốn tìm chỗ nào nằm nghỉ cho khoẻ. Suy đi tính lại, chàng thấy còn một chỗ yên ấm nhứt. Đó là miếu Thổ Địa với con Ngọt, Chàng đi băng ngang đồng, đến đầu Tung Binh Bát. Dưới lung có chiếc xuồng nhỏ, Người ngồi trên xuồng không ai đâu xa lạ. Chàng chưa lên tiếng là Tư Tân chào trước :

— Cậu Ba ?

Dũng reo to :

— Ông Tư !

Đối với chàng thì Tư Tân là người vô thưởng vô phạt. Đêm trước, chàng bắt gặp Tư Tân, lúc ông ta đến miếu với ông Cả. Đêm ấy chàng ném cục đất khiến ông ta la bải hải, đoán chừng là dượng Hai trêu ghẹo.

Tư Tân là người đi theo ông Cả để nịnh bợ xin chút ít tiền. Và trong tình thế này, Dũng xem ông Cả như dượng Hai vậy thôi. Ông Cả là người ích kỷ, dượng Hai cũng ích kỷ,

Tư Tân cuống quýnh :

— Tôi đi kiếm cậu !

Dũng hỏi :

— Để làm gì ? Cỡ này tôi ưa đá cá thia thia Ngặt xóm mình không còn ai chơi nữa. Mãn mùa rồi.

Tư Tân đáp :

— Gặp cậu, tôi muốn bàn chuyện riêng Cậu buồn, tôi cũng không vui gì. Phải chi rảnh rang thì cậu lại nhà tôi chơi cho biết, Con Út nấu cơm ăn đỡ lắm.

Dũng chợt thấy vui vui khi nghe nhắc tới con Út. Nó là đứa tớ gái trung thành của ông Cả, về sau, nó bị con Ngọt thay thế, Con Út thuộc hàng gái trẻ, xinh đẹp nhứt nhì trong xóm,

So với con Ngọt thì con Út còn trinh trắng hơn, có thể là hoàn toàn trong sạch. Dũng nhớ đến ông Cả. Ông Cả chưa bao giờ mang tiếng xấu về chuyện lợi dụng xác thịt mấy cô gái trong xóm.

— Đi thì đi !

— Mời cậu xuống xuồng, tôi bơi cho cậu ngồi.

Dũng chận lời ngay :

— Về nhà ông tôi nằm ngủ 1 giấc, chắc là sung sướng lắm. Phải không gặp ông thì tôi ngủ giấc trưa tại miếu Thổ Địa.

Tư Tân mừng khấp khởi nghĩ đến những ngày sắp tới. Giết ông Cả là chuyện dễ, đối với Tư Tân. Nhưng giết để sau này Dượng Hai hưởng lợi thì thiệt là ngu dại. Hồi hôm qua, Dượng Hai đưa ra kế hoạch lâu dài là giết gần hết tất cả mọi người. Ngày nào đó, Dượng sẽ giết Tư Tân.

Tư Tân nghĩ thế nên muốn tìm một người đáng tin cậy mà nương tựa. Người ấy là Dũng. Dũng sẽ thừa hưởng gia tài của ông Cả, sau khi Kim Loan chết. Và Dũng sẽ là chồng của con Út.

Chiếc xuồng bơi chầm rãi, đến đầu lung thì queo lên ruộng.

Dũng hơi ngạc nhiên :

— Sao đi về phía này ?

— Tôi muốn đừng cho thiên hạ biết. Xứ này kỳ lắm. Hễ tá điền mà chơi thân một với chủ điền thì thiên hạ cho rằng tá điền nịnh bợ. Chắc cậu không muốn mang tiếng rằng thích có người nịnh bợ :

Câu nói ấy đánh trúng vào tâm lý anh hùng của Dũng. Chàng đáp :

— Tôi không nịnh ai. Ai nịnh tôi, tôi cũng không ưa.

— Tôi biết cậu là người khó tánh.

Dũng lắc đầu :

— Khó hồi nào ? Tôi là người bình dân. Tôi ghét ông Cả, ghét dượng Hai vì họ không bình dân.

Để cho Dũng thêm sung sướng, Tư Tân nói dài dòng :

— Xứ này, nghe tên cậu, ai cũng mến.

— Như vậy là họ... nịnh bợ tôi rồi.

Tư Tân cười dòn, biết rằng Dũng uống rượu hơi nhiều nên ăn nói quanh co :

— Ai mà nịnh bợ. Họ khen cậu vì cậu làm được chuyện anh hùng.

— Tôi mà anh hùng ? Ai nói. Bằng có đâu ?

— Cậu là cháu rể ông Cả. Vậy mà cậu không cần đến gia tài Cô Kim Loan đẹp, vậy mà cậu không nịnh bợ. Lúc rảnh rang, cậu đi dạo xóm..

Gần đến nhà, Tư Tân thấy sau bếp có khói bốc lên. Như vậy là con Út đã có mặt. Cuộc gặp gỡ này có thể đem lại nhiều ích lợi cho ông.

— Mời cậu lên nhà !

Khi Dũng đi chầm rãi thì Tư Tân vào nhà thật nhanh, nói khá to :

— Út ơi ! Cậu Dũng tới. Trải chiếu cho cậu nằm

Út không ngờ rằng hôm nay Dũng lại đến đây. Nàng hơi bối rối, ra lu nước để rửa tay. Men rượu khiến Dũng yêu đời hơn. Khi con Út bước ra chào, chàng gật đầu rồi liếc tình :

Nhớ tôi không ? Nằmtrên ván được rồi, đừng trải chiếu, Nhớ tôi không ? Buồn tui quá..

(CÒN NỮA)

VẤN-ĐỀ PHÁ THAI
dưới nhỡn quan Pháp lý Y học

Lược khảo của VƯƠNG NGỌC LÂM
VƯƠNG NGỌC PHÁT
HÀ CHÍNH TRỰC

(Tiếp theo)

Ngược lại, cách đây 7 tháng, các nhật báo đã đăng tin một y sĩ ở Nha Trang bị tống giam vì tội phá thai, do sự tố cáo của Y sĩ Trưởng ty Ytế địa phương. Dĩ nhiên sự tố cáo này không phải là vi phạm bí mật nghề nghiệp !

Dầu sao quyền tố cáo những vụ phá thai phạm pháp vẫn chưa được sự tán đồng tuyệt đối của toàn thể y giới. Nếu đối với kẻ chuyên nghề phá thai, y sĩ không có bổn phận giữ bí mật thì người thầy thuốc vẫn muốn giữ bí mật cho người đàn bà (1). Như vậy các y sĩ e rằng khi tố cáo kẻ phá thai, cảnh sát sẽ chú ý đến người đàn bà, điều mà họ muốn tránh.

VI PHÁ THAI TRỊ LIỆU TRONG LUẬT VIỆT NAM

Tại Việt Nam sự phá thai bị Luật Hình trừng trị dưới mọi hình thức ngoại trừ trường hợp cần thiết. Luật số 12/62 ngày 22-5-1962, mệnh danh là « Luật Bảo Vệ Luân Lý » cắt nghĩa sự cần thiết là khi tính mạng người đàn bà bị lâm nguy vì thai kỳ hay vì sinh đẻ. Luật Bảo Vệ Luân Lý bị bãi bỏ bởi điều 2 Sắc luật 2/63 ngày 18 tháng 12 năm 1963 nên luật ứng hành về phá thai tại Việt Nam như đã nói là điều 317 khoản 1 Hình Luật Canh Cải và điều 289 khoản 1 Hoàng Việt Hình Luật, nhưng cả hai điều luật này không nói đến trường hợp phá thai để cứu sống người mẹ.

Luật Nghĩa Vụ hành nghề y sĩ tại Việt Nam (phụ đính Sắc Lệnh 47-YT ngày 28-1-1964) trong điều 38 Thiên II có qui định : « Trong trường hợp cần thiết, y sĩ có thể phá thai trị liệu pháp nếu hành vi ấy là phương pháp duy nhất cứu sống người mẹ ».

Như vậy, lý do phá thai trị liệu được công nhận tại Việt Nam vẫn là « để cứu sống người mẹ ». Đây cũng là một sự qui định trong luật Pháp Quốc.

Đối với vụ phá thai trị liệu, luật Nghĩa Vụ hành nghề y sĩ buộc y sĩ trị liệu phải làm một thủ tục cần thiết.

Trước hết tình trạng cần thiết để cứu thoát sinh mạng người mẹ phải được chứng thực bằng một văn thư do 2 y sĩ thỉnh vấn sau khi khám nghiệm và thảo luận lập ra. Y sĩ thỉnh vấn là y sĩ chuyên môn mà luật Nghĩa Vụ Luận buộc y sĩ điều trị đảm nhận việc phá thai phải hỏi ý kiến. Tuy nhiên sự lựa chọn y sĩ thỉnh vấn đã không được điều 38 Thiên II Nghĩa Vụ Luận nói rõ. Tại Pháp, trong hai y sĩ thỉnh vấn này, ít ra phải có một người có tên trong danh sách được tòa dân sự công nhận. Về việc phá thai trị liệu, thật ra sự qui định trong Nghĩa Vụ Luận Y Sĩ Việt Nam đã mô phỏng theo Sắc Lệnh ngày 29 tháng 7 năm 1939 của Pháp Quốc, tưởng chừng tại Việt Nam, y sĩ thỉnh vấn cũng phải là y sĩ được tòa hộ công nhận.

Biên bản cuộc khám nghiệm được lập thành nhiều bản : một bản giao cho bệnh nhân, hai bản do y sĩ thỉnh vấn giữ, và một bản phán quyết không đề tên bệnh nhân được gởi bảo đảm tới Chủ tịch Hội Đồng Toàn Quốc Y sĩ đoàn.

Hơn nữa, trong trường hợp phá thai trị liệu, y sĩ không được tự quyết nếu có sự từ chối bất thần của bệnh nhân sau khi họ được cáo tri đúng phép, trừ trường hợp tối khẩn và khi nào bệnh nhân không thể bày tỏ sự ưng thuận được.

Như vậy, sự phá thai trị liệu hiện nay được công nhận trong hầu hết pháp chế các quốc gia nhưng có một điểm đáng lưu ý là theo pháp chế Việt Nam và Pháp Quốc lý do duy nhất của phá thai trị liệu là « cứu mạng sống của người mẹ » và như thế thì bất cứ một lý do nào khác sự phá thai cũng không được công nhận. Đây chính là điểm khác biệt với luật Thụy Điển 1938. Ở Thụy Điển, ngoài việc phá thai trị liệu, luật hình còn cho phép phá thai vì lý do nhân đạo và ưu sinh học. Sự phá thai với lý do ưu sinh học nhằm mục đích tránh cho quốc gia có những đứa trẻ tật nguyền, mà sự tật nguyền đưa tới do người mẹ mắc bệnh trong mấy tháng đầu của thai kỳ (ví dụ như : embryopathies rubéoleuses) Lý do phá thai ưu sinh học phải được chứng thực bởi một biên bản của Hội Đồng Y Khoa Tối Cao và việc phá thai này phải được thực hiện trong một bệnh viện công hay bởi một y sĩ được HĐYKTC chỉ định.

Về vấn đề phá thai trị liệu, có sự phân tranh giữa tín ngưỡng và luật pháp. Trong Thông Điệp « HUMANAE VITAE » Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ Lục đã nói : « Giáo Hội Thiên Chúa Giáo không chấp nhận việc cố ý phá thai dù với lý do y học trị liệu ». Để giải quyết vấn đề tranh chấp giữa thiên chức nghề nghiệp và tín ngưỡng của y sĩ điều trị, Nghĩa Vụ Luận đã dự liệu : « Nếu vì lý do tín ngưỡng cấm sự khuyên phá thai, y sĩ trị liệu có thể rút lui sau khi đã giao phó bệnh nhân cho một đồng nghiệp đủ điều kiện ».

Hiện nay, nhờ những tiến bộ tột bực của y học với những phương pháp trị liệu tối tân, việc phá thai trị liệu rất ít được dùng đến.

Cách đây hai mươi năm, từ 1947 đến 1950, tại Pháp chỉ có 132 vụ phá thai trị liệu ở hạt *Seine* trong khi tại vùng này có đến 8200 y sĩ hành nghề và 93.000 vụ sinh đẻ mỗi năm. Tại Việt Nam, theo chúng tôi biết, trên mười lăm năm nay, tại hai bảo sanh viện Hùng Vương và Từ Dũ hầu như không có một trường hợp phá thai trị liệu nào cả.

VII Y SĨ VÀ TỘI PHÁ THAI

Một y sĩ phạm tội phá thai, ngoài hình phạt được dự liệu trong điều 317 Hình Luật Canh Cải và điều 289 Hoàng Việt Hình Luật còn phải chịu chế tài về kỷ luật theo Dụ 57/3 ngày 23 tháng 10 năm 1956 (C.B.V.N.C.H. 1956, 2772) (2).

Hội Đồng (Y sĩ) có thể quyết định những hình phạt kỷ luật dưới đây :

a) Cảnh cáo bằng miệng và không ghi vào hồ sơ

b) Khiển trách bằng miệng hoặc ghi vào hồ sơ hoặc cả hai.

Sự khiển trách ghi vào hồ sơ có hậu quả tai hại cho người y sĩ vì sau này không thể mở phòng mạch tại ngoại quốc.

c) Cấm tạm thời hay vĩnh viễn giữ một, nhiều hay tất cả nhiệm vụ y tế trong các cơ quan của Chính phủ hay các cơ quan có lợi ích chung.

d) Cấm làm nghề thuốc trong một thời gian không quá ba năm.

e) Xóa tên trong danh sách của đoàn.

Nếu bị :

— Một trong các hình phạt (a) hay (b) thì không thể làm hội viên hội đồng đoàn trong một thời hạn 3 năm ;

— Một trong các hình phạt (c) hay (d) thì mất quyền hội viên trong một thời hạn ít nhất là bốn năm và nhiều nhất là 5 năm.

Y sĩ bị xóa tên ở danh sách đoàn không được hành nghề nữa. Y sĩ nào bị trừng phạt về kỷ luật sẽ phải trả những phí tổn về việc truy tố trước pháp đình chuyên nghiệp.

(CÒN TIẾP)

---

(1) *Chassagnard Franzois : « Le respect du secret médical et la lutte contre l'avortement », Paris Thèse méd — 1945.*

(2) *Nguyễn văn Hảo : Bộ Hình Luật Việt Nam, 1962, 1135*

Truyện phim hay

KẺ SÁT NHÂN HIỀN LÀNH NHẤT

★ **VĂN-SƠN kể**

Theo phim LE BONCHER

Chàng bán thịt luôn luôn theo sát tán tỉnh Hélène

Có thể nói đây là bữa tiệc cưới đẹp nhất trong những buổi tiệc cưới ở khu này. Marie cô gái đẹp nổi tiếng trong vùng đã trở thành bà Hamel, Léon Hamel là giáo viên được dân chúng có cảm tình nhiều. Gọi là bữa tiệc cưới đẹp nhất là vì đám cưới này khá to, trẻ con cũng được đãi chầu sâm banh, rượu chát, ăn bánh ngọt và đặc biệt là được uống rượu ăn thịt bò thả cửa nữa.

Kẻ chuyên môn sản xuất thịt là Popaul cũng có mặt trong đám cưới, thảo nào mà thịt chẳng ê hề. Popaul là chủ tiệm bán thịt duy nhất trong khu. Anh ta từng vỗ ngực tự đắc khoe :

— Nếu thịt bò của tôi không ngon thì bà con cô bác cứ đem lưỡi tôi ra mà cắt.

Chẳng hiểu do sự sắp đặt nào mà Popaul được xếp ngồi bên cạnh cô Hélène, hiệu trưởng ngôi trường khu, không nghĩ đến địa vị quá trái ngược của mình với người đẹp, Popaul ngỏ lời tán tỉnh người đẹp

Bạo phổi hơn nữa là sau tiệc cưới, Popaul còn dám mời Hélène khiêu vũ, và ngày sau đó đưa nàng qua các đường vắng và theo nàng về đến tận nhà nàng.

Sau buổi tán tỉnh nhẹ nhàng này, Popaul nhận thấy rõ ràng Hélène không phải là loại gái có thể giở trò sàm sỡ được. Nếu muốn, chỉ có thể đi dần dần và điều cần yếu là phải thành thực. Chàng ta nghĩ là có lẽ mình sẽ phải chào thua mất thôi. Popaul không biết hứa hẹn với nàng điều gì trước khi chia tay, đành hứa sẽ chọc miếng thịt ngon vô địch đem đến biếu nàng.

MIẾNG THỊT ĐÙI

Ngay sáng sau, Hélène được các trò báo cho biết một tin khủng khiếp là người ta vừa mới khám phá cái chết một thiếu nữ trong rừng,

Chỉ vài giờ sau, Popaul đã mò đến gặp Hélène và mang theo tặng nàng một gói, trong đó có miếng thịt đùi thật ngon. Hélène không ngần ngại mời Popaul tối đó đến nhà nàng dùng bữa, dĩ nhiên bữa đó phải có món thịt trừu ngon lành. Nhưng khi về qua tiệm bánh mì, Hélène mới chợt nhớ đến cái tụi bao sáng tìm cô Gaillotin bị giết chết bằng dao găm, Bà bán bánh mì cũng nhắc đến chuyện đó.

Tối đến, Popaul tới nhà Hélène sớm hơn nửa giờ. Hai người đề cập cả đến chuyện cô gái bị giết trong rừng. Rồi nói đến chuyện miếng thịt trừu. Miếng thịt quả là ngon, cân nặng có đến 800 gờ ram.

Ngày hôm sau, Hélène dẫn 2 em học sinh đi hái nấm và gặp Popaul. Lợi dụng lúc 2 em bé lăng xăng chạy ra xa, Popaul hỏi ngay là sao Hélene không có nhân tình ?

Hélène tỉnh bơ đáp : — Tại vì tôi không muốn

Khi Popaul hỏi lý do thì nàng nói vì nàng có chuyện buồn về tình duyên. Chàng trai từng yêu thương nàng đã bỏ nàng đi biệt và phải mất 1 thời gian dài, nàng mới hàn gắn được vết thương lòng.

Hélène có cảm tưởng Popaul sắp sửa muốn ôm hôn nàng, nhưng đúng lúc đó, lũ trẻ trở lại. Và Hélène đã trao cho Papoul 1 gói nhỏ, quà tặng Popaul ngày sinh nhựt của chàng ta.

Popaul giở gói ra xem, thì ra đó là 1 chiếc bật lửa rất đẹp

NHỮNG GIỌT MƯA ĐỎ MÁU

Vài ngày sau, Hélène dẫn lũ học trò đến viếng một động đá gần làng, nàng muốn đem chúng đến đây để căn cứ vào đó giải thích cho chúng rõ thế nào là thời tiền sử.

Mọi việc đã xong, Hélène cho chúng ngồi nghỉ ăn lót dạ. Đột nhiên trời mưa ào ào. Một cô bé thấy có những giọt nước rớt xuống đầu, Hélène nhìn và bỗng giật nẩy mình, nước mưa nhỏ xuống đỏ như những giọt máu, đúng là máu.

Mọi người rú lên kinh hoảng, Hélène vòng ra ngoài và nhìn thấy rõ phía sau bụi cây có một xác chết. Xác cô Marie Jeanne, cô dâu mới. Nạn nhân bị đâm rất nhiều nhát dao, và váy thì bị tốc lên đến tận rốn. Quần lót của Marie bị xé nát. Khi quay đi, Hélène bỗng nhận thấy có một vật sáng loáng dưới đất. Nàng cúi nhặt thì ra đó là chiếc bật lửa mà nàng trao tặng Popaul nhân dịp kỷ niệm sinh nhật chàng ta.

Cảnh sát đến thẩm vấn Hélène vì chính nàng là người đầu tiên nhận ra xác chết. Hai vụ án mạng xảy ra không cách nhau bao lâu mang nhiều tính chất dâm dật làm dư luận xôn xao bàn tán. Có một điều lạ là nạn nhân không hề bị hãm hiếp.

Cảnh sát hỏi Hélène rất kỹ là nàng có thấy một người đàn ông nào trong khu này ngoài lũ học trò lúc xảy ra án mạng không.

Lẽ ra Hélenè đã nói về chiếc bửa lật của Popaul nhưng không hiểu sao nàng lại giữ kín.

Tối đó, Hélène đang sửa bài cho học trò ở nhà thì Popaul đến nàng mở cửa sổ. Popaul cầm gói đồ trong tay, bảo Héleen

— Tôi có thứ này để dành cho cô một sự ngạc nhiên :

Khi vào nhà, Popaul giở gói đồ và bảo đem đến tặng nàng 1 hũ trái cây ngâm rượu Nhưng trong khi nói chuyện, Popaul nhác thấy 1 vẻ khác lạ ở Hélène. Chàng bèn hỏi nàng là đã có chuyện gì xảy ra.

Hélène đánh trống lảng sang chuyện khác. Nhưng nàng vẫn không thể dấu được thái độ khác lạ.

Dĩ nhiên là Popaul phải hiểu : cô gái đáng thương và cô gái mới lấy chồng ấy, và cả chồng cô ta là Hamel nữa. Đều cùng chung số phận đau buồn.

Hélène khóc. Chàng đứng lặng nhìn nàng khóc. Một lúc sau Hélène cố lấy lại bình tĩnh, nàng xin 1 điếu thuốc lá. Chàng móc túi lấy bật lửa châm thuốc cho nàng hút, chiếc bật lửa mà nàng đã tặng chàng.

Nhìn thấy bật lửa, Hélène lại rũ ra khóc sướt mướt.

LẠI THÊM CÔ GÁI BỊ GIẾT

Đám tang Marie cử hành, hầu hết những người đã dự hôn lễ của nàng bữa trước đều đến dự. Khi trời bắt đầu đổ mưa, Popaul vội vả chạy tới nhà Hélène với một chiếc dù thật lớn.

Đã từ khá lâu nay, ngày nào Popaul cũng tới nhà Hélène để giúp nàng tái thiết lại căn nhà sắp cho mới. Mỗi ngày cứ làm việc ở cửa hàng thịt xong là Popaul lại tới nhà Hélène để làm việc.

Cũng như thường lệ, tối hôm đó, khi Hélène đi khỏi nhà thì Popaul vẫn tiếp tục làm việc ở nhà nàng. Chàng ta đã lỡ tay làm nhỏ mấy giọt sơn, chàng bèn vội vã tìm giẻ lau. Trong khi kéo ngăn kéo ra, chàng ta nhận thấy ngay chiếc bật lửa.

Chàng đã nắm chiếc bật lửa trong tay một lúc lâu. Và chàng nín thở, rồi vội đút chiếc bật lửa vào túi.

Khi về, Hélène đã báo tin cho Popaul hay :

— Anh biết không. Lại có một cô gái khác nữa bị giết.

Popaul thản nhiên trả lời :

— Điều đó chẳng làm tôi ngạc nhiên. Không có lý do nào để những chuyện như vậy phải chấm dứt.

CHẾT TRONG SUNG SƯỚNG

Khi Popaul bỏ đi rồi, Hélène muốn hút một điếu thuốc nhưng khi đi tìm chiếc bật lửa thì nó đã không còn ở chỗ cũ nữa Nàng hỏi chú bé học trò đã cùng ở nhà với Popaul thì chú cho hay là Popaul đã lấy hộp quẹt đó khi đi tìm giẻ để lau chùi sơn đánh dây ra.

Nàng có linh cảm thấy dường như sắp có chuyện gì xảy ra. Nàng cho chú học trò về rồi cẩn thận khóa trái kỹ lưỡng mọi cửa. Nàng chưa kịp khóa xong thì nàng đã nghe tiếng chàng ta gọi:

— Cô Hélène, Hélène, tôi muốn nói chuyện này.

Hélène ngó qua cửa sổ từ chối viện lẽ nàng bị nhức đầu.

Popaul cố nài nỉ !

— Tôi nói với cô chuyện này, ngay trong đêm nay.

Hélène chạy về phòng riêng, nàng vẫn nghe tiếng Popaul gọi.

Cuối cùng, nhìn qua khe cửa sổ, Hélène thấy Popaul bỏ đi trong đêm tối. Nàng thắp ngọn đèn ở đầu giường lên cho đỡ sợ. Rồi nàng chạy vội xuống thang như vừa khám phá ra điều gì mới lạ.

Nàng mở cửa chạy thẳng tới nhà trường.

Đúng như nàng đoán, Popaul đã có ở đó.

Popaul nói :

— Tôi thấy là cô đã tìm được ra cái bật lửa. Tôi biết ngay rằng cô đã đoán được ra là tôi. Khi nhận thấy mình đã bị khám phá, tôi đã mất trọn ngày đi lang thang ở Périgeux cố kiếm kỳ được một chiếc bật lửa giống như vậy nhưng...

Rồi bất thình lình, Popaul rút ngay ra một con dao bấm. Lưỡi dao bung ra và chàng ta nói :

— Tôi thú thật là đã giết họ bằng chính con dao này, Tôi không thể nào không giết họ được. Điều đó đã đến với tôi như cơn ác mộng. Cơn ác mộng này qua đi, cơn khác lại đến.

Rồi chàng ta từ từ đi lại phía nàng,

Chẳng hiểu sao nàng nhắm nghiền đôi mắt lại, không hề tìm cách để chống cự.

Thế rồi sau một lúc im lặng Hélène bỗng nghe một giọng van vỉ rầu rĩ nổi lên :

— Hélene, cô Hélenè ơi !

Hélenè vụt mở mắt, Và một cảnh tượng hãi hùng đã diễn ra ngay trước mắt nàng. Cách nàng vài bước, Popaul đang quằn quại và con dao ngắn đang cắm ngay giữa bụng nàng.

Tay Popaul đang nắm chặt lại. Máu bắt đầu chảy ra.

Hélène nhắm mắt, rút vội con dao ra và lấy miếng giẻ lau nhẹ ấn [illegible] trên vết thương và bảo :

— Cố ấn chặt vô, tôi sẽ chở anh gấp đến bệnh viện cứu cấp

Popaul cố lầm bầm :

— Nhưng đừng có nói tại sao. Đừng nói tôi là ai.

Trên xe đến bệnh viện Popaul có nói với Hélène :

— Tôi đã qua những đêm dài để nghĩ tới cô. Tôi cũng đã đi lang thang trong đêm trước cửa trường để nhìn vào cửa sổ nhà cô. Tôi có nhiều lúc muốn ôm cô vào trong vòng tay. Tôi muốn cô [illegible] cần phải nghĩ tới tôi bất cứ lúc nào. Khi nghĩ tới cô tôi không còn nghĩ tới máu nữa..,

Tại bệnh viện, người ta chở Popaul xuống nhà xác sau đó.

Chàng ta vẫn còn cố kêu lên :

— Hélenè.

Nàng bước lại gần và trong một phản ứng rất tự nhiên, nàng ôm lấy Popaul. Rồi người ta chở Popaul đi.

Ít phút sau, Hélène được tin do một nhân viên bệnh viện loan báo

— Người ta chở ông ấy đến nhà xác. Đến cửa nhà xác ông bắt xe ngừng lại và la lớn : Hélène rồi ông trút linh hồn ngay, môi vẫn còn mỉm cười.

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG NGUYỄN VĂN HẠNH (Chợ lớn)

HỎI : Tôi có người bà con bị đưa ra tòa án quân sự. Xin ông cho biết tòa án quân sự khác tòa án thường như thế nào về tổ chức, thủ tục, người ngồi xử. Có phải tòa án quân sự xử bao giờ cũng nặng hơn tòa án thường không ?

ĐÁP : Hiện có 4 tòa án quân sự thiết lập tại VN, mỗi vùng chiến thuật có 1 tòa án quân sự mà thẩm quyền gồm quản hạt của mỗi vùng, về xét xử những vi phạm do quân nhân và những tội đại hình hoặc tiểu hình có phương hại đến sự an ninh quốc gia bất kể can phạm là quân nhân thường dân hay ngoại kiều.

Thủ tục truy tố cũng giống như thủ tục ở tòa án thường. Bị can có thể đưa ra tòa do lệnh truyền xử thẳng ra tòa, hoặc có thể bị điều tra bởi Dự thẩm quân sự do khởi tố lệnh Dự thẩm quân sự kết liễu cuộc điều tra bằng án lệnh miễn tố nếu bị can vô tội hoặc bằng án lệnh đưa ra xét xử nếu bị can có tội, Tại mỗi tòa án quân sự đều có một ủy viên chính phủ giữ chức công tố viên,

Thành phần xét xử gồm có 5 người : chức vụ chánh thẩm cho một thẩm phán tòa thượng thẩm phán tòa thượng thẩm đảm nhiệm, và 4 vị phụ thẩm là 4 quân nhân mà thành phần thay đổi như sau :

1) Nếu bị can là thường dân, binh lính, hạ sĩ nhất và nhì thì thẩm phán nhà binh là : một thiếu tá, một đại úy, một trung hoặc thiếu úy, một hạ sĩ quan.

2/ Nếu bị can là hạ sĩ quan thành phần phụ thẩm cũng như trên nhưng thẩm phán hạ sĩ quan phải cùng một cấp và cùng một viên cách với bị can.

3) Nếu bị can là sĩ quan phụ thẩm quân sự gồm có :

— 2 Sĩ quan người thứ nhất hơn bị can một cấp và người thứ nhì hơn người thứ nhất một cấp

— 2 sĩ quan ngang cấp với bị can. Thí dụ nếu bị can là một thiếu úy thì 4 phụ thẩm quân sự là : một trung úy, một đại úy, hai thiếu úy.

Tòa án quân sự khi xử án áp dụng các điều hình luật thường hoặc các điều luật riêng biệt định ở Bộ quân luật và các hình phạt là những hình phạt định trong hình luật thường, nên không có vấn đề xử nặng hơn. Khác với thủ tục ở tòa án thường, án văn của tòa án quân sự đều chung thẩm nên can phạm không có quyền kháng cáo, mà chỉ có quyền xin phá án vì các lý do : vô thẩm quyền hay lạm quyền vi luật, vi phạm thủ tục tố tụng tương phản giữa 2 bản án cũng xử về 1 việc. Một điểm khác nữa tòa án quân sự không xử về bồi thường, nên không ai có thể đứng nguyên cáo về mặt hộ trước tòa án quân sự được.

TRUNG HỌC **Thượng Hiền**
141, Trần Quý Cáp — SÁNG—CHIỀU—TỐI
Đã khai giảng các lớp :
LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI II BAN C
dành cho học sinh theo Chương Trình PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.

THÔNG CÁO

Hội Đồng Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon trân trọng thông cáo :

Trong một vụ kiện đang diễn trước Tòa Quân Sự Mặt Trận Lưu Động vùng III Chiến Thuật Hội Đồng Luật sư đã định sự góp phần vào việc điều hành Công lý một cách nhanh chóng và đứng đắn

Đáp lời yêu cầu của Tòa án, Hội Đồng Luật sư đã cấp tốc chỉ định Luật sư biện hộ cho bị can, Luật sư này đã lập tức đến trước Tòa để thi hành nhiệm vụ.

Vì tánh cách quan trọng và phức tạp của vụ án, và để cho sự biện hộ được xử hành một cách hữu hiệu, Luật sư chỉ định đã yêu cầu được một thời gian tối thiểu để tham khảo hồ sơ, tiếp xúc với bị can và nếu cần áp dụng những thủ tục tố tụng trước các cơ quan tài phán khác.

Phương châm của Hội Đồng Luật sư là triệt để bảo vệ quyền biện hộ, được minh thị qui định trong Hiến Pháp.

Hội Đồng Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon
Saigon ngày 4 tháng 3 năm 1970

Hãy đón Mua Ngay Cho Được Cuốn
CẨM-NANG ĐÀM-THOẠI
THỰC-HÀNH VIỆT-MỸ
của **MẠNH TIẾN**
x — Cuốn sách tự học tiếng Anh thực-hành nhất từ xưa đến nay !
x — Giọng đọc phiên-âm hoàn-toàn bằng tiếng Việt đúng giọng nhất, ai cũng có thể đọc được, dù chưa biết một tiếng Anh nào
x — Sẽ giúp quí vị nói ngay được trôi-chảy và thành-thạo tiếng Mỹ trong mọi công việc làm ăn, buôn bán và giao-dịch với người Mỹ.
x — Đầy đủ các câu đàm-thoại cần-thiết Việt-Mỹ đặc-biệt dành riêng cho mọi ngành buôn-bán và mọi nghề hiện đang cần giao-dịch buôn-bán với người Mỹ, như :
— Tiệm May, Tiệm Giầy, Tiệm chụp hình, Tiệm Hớt Tóc, Sửa Xe Hơi, Sửa xe gắn Máy, Honda, Thợ Mộc, Thợ Hồ, Thợ Giặt, Xe Tắ -Xi, Cyclo Máy. Các cô Bồi phòng, Snack bar v.v.
x — Một phần đặc-biệt giúp quý Bạn viết thành-thạo các đơn từ bằng tiếng Anh.
do Nhà Sách VĂN-NGHỆ, 51, Phạm-Ngũ-Lão, Saigon xuất bản và Tổng-Phát-Hành

ĐAU BAO TỬ
Ợ CHUA
ĂN KHÔNG TIÊU
ĐẦY HƠI
SƯNG LOÉT BAO TỬ
SÌNH BỤNG
(HÌNH MÁY SOI BAO TỬ DO VIỆN BÀO CHẾ APOTHEKER A. DIEDENHOFEN K.G DÙNG ĐỂ KIỂM SOÁT KẾT QUẢ TRỊ BỊNH CỦA THUỐC ULGASTRIN)
PHONG-PHÚ
Uống thuốc
ĐAU BAO TỬ
ĐỨC-QUỐC
Ulgastrin
HIỆU CON BÀN
Công hiệu nhanh chóng
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
ZBN/BYT/12-3-69

Câu chuyện KHOA HỌC

CẤY VÀ CẮM RĂNG

CHU MINH THỤY
(viết theo Paris Match)

(TIẾP THEO)

CẤY RĂNG

Cấy, hoặc tháp (greffe) răng, là kỹ thuật thay thế các răng hư hỏng bằng những răng nhân tạo. Kỹ thuật này đã được phát minh từ 10 năm nay, và người ta còn gọi nó là «răng cắm sống» (implaut biologique) để phân biệt với «răng cắm chết» (implaut-aiguille) mà chúng tôi sẽ nói ở đoạn sau.

Phương pháp cũng giống như ta cấy lúa. Người ta nhổ cái răng chỗ này, trồng qua chỗ kia. Nếu răng được nhổ lên là của anh A, rồi cấy lại nơi khác trong hàm anh A hoặc chính nơi đã nhổ lên, sau khi răng được chữa, thì người ta gọi đó là lối tháp «đồng thể» (greffe homogène) Còn nếu chiếc răng đem cấy là của người khác, thì người ta gọi là lối tháp «tạp thể» (Greffe hétérogène)

Bốn nhà giải phẫu Pháp đã hoàn thành kỹ thuật ấy, một phần cũng nhờ :

— Trụ sinh (pénicilline) loại bỏ các nguy cơ nhiễm trùng.

— Phương pháp làm tê liệt (tạm thời hoặc vĩnh viễn) với bộ phận trong răng đã được hoàn bị. Nhờ vậy răng tháp không bị cơ thể «khước từ» như trường hợp ghép tim chẳng hạn.

Bác sĩ M C, sau khi thí nghiệm phương pháp này nơi thú vật và người, nhận thấy rằng sau 5 năm, răng tháp vẫn còn tốt nguyên.

(Còn 1 kỳ)

TỪNG BỊ CHÁNH QUYỀN ĐÓNG CỬA 3 LẦN TRONG NĂM QUA NAY KẾT HỢP LỰC LƯỢNG VỚI
tiếng nói dân tộc — đại dân tộc
tin sáng
TỜ BÁO CHÁNH TRỊ ĐỐI LẬP
CỦA NHÓM TRẺ MIỀN NAM
LẠI TÁI NGỘ BẠN ĐỌC
VỚI MỘT BỘ BIÊN TẬP HÙNG MẠNH GẤP 3 LẦN TRƯỚC :
● NGÔ CÔNG ĐỨC — HỒ NGỌC NHUẬN — NGUYỄN HỮU AN — HỒ NGỌC CỪ ● DƯƠNG VĂN BA — LÝ CHÁNH TRUNG — HỒ HỮU TƯỜNG — PHAN XUÂN HUY ● LÝ QUÝ CHUNG — NGUYỄN HỮU CHUNG — PHAN BA ● TƯ TRỜI BIỂN — TƯ CẦU KHO — PHI LẠC ● LÊ HỨA — LONG ĐIỀN — TƯỜNG HỮU — TRẦN ĐÔNG PHƯƠNG — KIÊN GIANG HÀ HUY HÀ — SƠN NAM — NGÔ TỴ — HOÀI ĐIỆP TỬ — NGỌC LINH — DƯƠNG TRỮ LA — TRƯƠNG ĐẠM THỦY — HOA ĐƯỜNG — HOÀNG LY — LÊ XUYÊN — TÚY HỒNG — NGUYỄN THỊ THỤY VŨ — DIỆP ĐÌNH...
ngay từ số đầu tiên
tục bản chiều 9-3-70
tin sáng
SẼ CHẤN ĐỘNG ĐỒNG CẢ LÀNG BÁO, CHÁNH TRƯỜNG VỚI CÁC LOẠT BÀI TẤN CÔNG DỮ DỘI :
■ NGÔ CÔNG ĐỨC : CON ĐƯỜNG ĐỘC TÀI ■ LÝ CHÁNH TRUNG : HÒA GIẢI ■ HỒ NGỌC NHUẬN : LỰC LƯỢNG THỨ BA ■ NGUYỄN HỮU CHUNG : ĐỨNG GIỮA ■ PHAN XUÂN HUY : LIÊN HIỆP ■ PHẠM THẾ TRÚC : HÒA BÌNH V.N.
CÙNG NHIỀU BÀI TÁO BẠO SẼ LÀM KINH NGẠC MỌI NGƯỜI

B. E. P. C (SESSION 22-5-70)

= Cours de Math + Français (Matin) (PAR PROF Thanh Tước)
= Cours de Math (Après-midi)
= Inscriptions : Cours D'EURÊKA ! 129/231 Nguyễn Trãi (Près du Collège Fraternité)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Saigon, ngày 4 tháng 3 năm 1970

THÔNG CÁO

Tổng Cuộc Tiếp Tế cần tuyển dụng một số nhân viên thông thạo ngành Tiếp Vận, bốc dỡ hàng, kế toán vật liệu

Những ứng viên phải trong tình trạng hợp lệ quân dịch, ưu tiên dành cho cựu quân nhân QLVNCH.

Mọi chi tiết về việc thiết lập hồ sơ tuyển dụng, xin liên lạc trực tiếp với Nha Hành Chánh/TCTT (Sở Hành Chánh Nhân Viên) trong những ngày giờ làm việc, Số 42 Đường Chu Mạnh Trinh SAIGON.

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Cáo Thị Gọi Thầu

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Xây cất Mười (10) căn nhà trệt liên kế cho CHI HỘI BẢO TRỢ GIA ĐÌNH BINH SĨ CỤC TRUYỀN TIN

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Ba triệu đồng (3.000.000.đ00)

NGÀY NẠP ĐƠN VÀ MỞ THẦU : 16 3 1970 hồi 09 giờ tại Văn phòng CHBT GĐBS/CTT (2 Đại Lộ Nguyễn văn Thoại CL)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : 2 Đại Lộ Nguyễn văn Thoại CHOLON mỗi buổi sáng từ 8g30 đến 11g30

CHI HỘI BẢO TRỢ GIA ĐÌNH BINH SĨ
CỤC TRUYỀN TIN

CÁO THỊ ĐẤU THẦU (Lần thứ hai)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU,
Ngày 18-03-1970 hồi 09 giờ tại :
— Trại Giam Tù Binh Cộng Sản Việt Nam Phú Quốc (An Thới)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp củi đun cho Trại Giam TBCSVN/Phú Quốc niên khóa 1970, trị giá ước lượng 32.650.000đ 00 (ĐLS số 331/IGTBC SVN/PQ/HT ngày 10-12-1969).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)
—Bộ TTM/Phòng Quân Cảnh (Hậu Trạm Trại Giam TBCSVN/Phú Quốc)
— Trại Giam Tù Binh Cộng Sản VN/Phú Quốc.

GIA-ĐỊNH, ngày 25 tháng 2 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 16 tháng 3 năm 1970 hồi 09.00 giờ tại : — Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : — Chuyên chở và bốc dỡ đạn dược tại Thành Tuy Hạ và các bến khác như Tân Cảng, Cogido, Bình Triệu v. v. thuộc ĐLS. Số 10.535/MD/MƯ/4 ngày 26-2-70, trị giá ước lượng 20.000.000đ.00

— Chuyên chở đạn dược bằng xà lan, tàu kéo tại Saigon thuộc ĐLS số 10.522/MD/MƯ/4 ngày 5-12-69 trị giá 12.000.000đ.00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại : — Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi Ước 4)

GIA ĐỊNH, ngày 28 tháng 2 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

Toán Lý Hóa Hoàng-xuân-Vinh

29 Hồ xuân Hương — Saigon
(Đường Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

3/3 TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I và II AB
(Khóa 3 tháng, chuyên giải ĐỀ THI Giáo khoa và Đề toán)
Sáng Chiều Tối — Ghi tên giữ chỗ trước

THÔNG CÁO
CỦA TRUNG TÂM NGÔN NGỮ VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

Trung tâm Ngôn-ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh sẽ mở khóa II các lớp sinh ngữ : Anh-Pháp, Đức, Nhật vào ngày 18-03-1970 dành cho tất cả sinh viên các Phân Khoa tại Saigon, công tư chức và quân nhân.

Thời hạn ghi danh từ 18.02.1970 đến hết ngày 14-03-1970

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Trung-Tâm Ngôn ngữ tại số 222, Trương Minh Giảng Saigon điện thoại số 25.946.

Saigon, ngày 16 tháng 02-1970
Văn Phòng

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU ;
— 9 giờ sáng ngày 30. 03 1970 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang số 4 đường Gia Long Nha Trang.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :
— Xây cất doanh trại cho Đại Đội 50 Tiếp Liệu (dự án 11101 2b/70)
— Ký quỹ tạm : 52 000đ00
— Thời hạn thi hành : 120 ngày

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha trang và Cục Công Binh (trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon

KBC 4. 118. ngày 04. 03. 1970
Cục Công Binh

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 2-4-1970 hồi 09 giờ tại trại Quang Trung đường Trịnh minh Thế Pleiku

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1.— Cung cấp vật liệu để xây cất năm (05) dãy gia binh cho Đại Đội 404 Thám Kích tại Kontum dự án 71.074.
2.— Cung cấp vật liệu để xây cất mười (10) dãy gia binh cho Trung Đoàn 42 Biệt Lập tại Kontum dự án 71.028.
3.— Cung cấp vật liệu để xây cất năm (05) dãy gia binh cho Tiểu Đoàn 202 Công Binh Chiến Đấu dự án 71.107.
4.— Cung cấp vật liệu để xây cất bốn (04) dãy gia binh cho Căn Cứ 92 Không Quân tại Pleiku dự án 73 002.
5.— Cung cấp vật liệu để xây cất bốn (04) dãy gia binh cho Tiểu Khu Kontum dự án 74 007.

KÝ QUỸ TẠM THỜI : — Từ 20.000đ.00 đến 90.000đ 00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : (trong những ngày giờ làm việc) tại:
— Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định
— Trại Quang Trung đường Trịnh Minh Thế Pleiku

KBC 4178, ngày 23 tháng 2 năm 1970
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI QUANG TRUNG

Ước vọng
(tiếp theo trang 5)

— Bí mật. Thôi nói không cô bé lại giận. Hương bảo hôm nay cô bé lên nên chị nghỉ dạy để đi đón.

Uyên lẩm bẩm :

— Cái bà gì dễ ghét ghê cơ, Người ta bảo đâu mà.

Chị Thùy cười :

— Phải cám ơn chứ. Nếu không cô bé đi lạc còn lâu mới tìm nổi nhà chị.

Khinh người há,

— Cả dám, chị chỉ nghi ngờ tại cô bé tí thôi...

xXx

— Hèm ni Uyên nhớ em ghê cô giáo ơi !

Uyên hay gọi chị Thùy là cô giáo, cô giáo của miền đèo heo hút gió nên chị thường mỉm cười thay thế câu trả lời để trêu lại Uyên. Uyên chẳng hiểu tại sao chị Thùy lại chọn nghề dạy học nữa Ngày còn đi học. Chị rất thích viết văn làm thơ, có nhiều cô em gái văn nghệ làm quen Ước vọng của chị là trở nên ký giả chiến trường, đi đây đi đó. Khi nghe chị nói lên niềm mơ ước đó, Uyên đã bảo sở thích làm ký giả chiến trường, hẳn mong ngày ấy còn chiến tranh ấy hả. Những lúc hai chị em ngồi bên nhau, chị hay nhắc đến những kỷ niệm bé bỏng ngày xưa. Chị hay nói

«Ấu thơ có nhiều kỷ niệm thật dễ thương và làm mình nhớ hoài cho đến ngày chết. Ngày ấy Uyên còn nít quá. Nghe chị nói, chỉ ngó mắt nhìn, thầm nghĩ «Nói gì đâu, chả hiểu» Lúc vui chị còn rủ Uyên rán đi ban C theo chị cho vui. Không biết rồi đây chị Thùy có còn rủ Uyên theo nghề giáo này nữa không. Một lần chị nói «Dạy học không là lý tưởng của chị nhưng dù muốn dù không, con đường mà định mệnh đã đưa chị đến là đó»

Ý định của chị làm cả nhà buồn lắm nhất là mẹ. Mẹ thì lúc nào cũng khóc thầm lo lắng cho chị. Mẹ ơi ! Mẹ không biết chứ. Chị Thùy giỏi dắn lắm cơ mẹ ạ Không còn bé bỏng, mỗi tí mỗi việc là mẹ ơi mẹ à như ngày xưa nữa đâu. Mẹ không lo lắng nữa nhé Ở đây cuộc sống lành bình thản quá. Ngày hai buổi đi dạy, vui bên đám học trò hiền lành ngây thơ, buổi chiều về nhìn mây bay, nghe chuông nhà thờ đổ, ôi em đẹp, bình yên quá. Có lẽ chị Thùy cũng hãnh diện về điều đó, Chị hay hỏi :

— Buổi sáng ở đây thích không Uyên ?

— Buổi chiều ở đây thú không Uyên ?

Bao giờ Uyên cũng mỉm cười thật xinh thích lắm chứ Khung cảnh thơ mộng quá. Uyên cứ tưởng đó là những bức tranh đẹp hay những bài thơ mà người ta tô đậm vẽ vời thêm chứ chẳng có thật được.

Ngày cuối cùng sắp từ giã miền núi non đất đỏ, Uyên thấy bỗng thương lạ lùng. Một cái gì đó vương bịn rịn. Một ngày đã là kỷ niệm.

Chị Thùy nhìn Uyên, đôi mắt chan chứa thương yêu — Bây giờ thì Uyên biết tại sao chị quyến luyến nơi này rồi chứ. Những vật chất xa hoa phù phiếm bên ngoài, nó mỏng manh mau tan tành đổ vỡ, chị sợ lắm chị muốn tìm đến một cái gì cao đẹp, khác thường hơn.

BAN KIỂM SOÁT
NGHIỆP ĐOÀN CHĂN NUÔI VIỆT NAM
Số : 061-BKS/NĐ

Thông Báo

Ban-kiểm-soát Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi V.N trân trọng thông báo cho Đoàn Viên Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi V.N trên toàn quốc được rõ.

Vì một số quản trị viên của Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi V N trong đó có Ông NGUYỄN-VĂN-PHÚC đã có những hành động tham lam phi pháp, nên ban kiểm soát sau khi can thiệp không có kết quả, buộc lòng phải làm một bản tố giác nhằm mục đích trình bày sự thật trước đại hội thường niên được dự định vào ngày 29-03-1970.

1 số đông đảo đoàn viên đã tự nguyện ký tên vào bản tố giác, đã tỏ ý đồng tình với ban kiểm soát trong việc phản đối các hành động phi pháp của những quản trị viên này.

Ban kiểm soát không hề lợi dụng đi lấy chữ ký theo như tinh thần thông cáo số 19-26 và 30/70/NĐ/TC của Ông NGUYỄN-VĂN-PHÚC đề ngày 19-29 và 31/1/1970.

Vì Ông NGUYỄN-VĂN-PHÚC đã hành động phi pháp lại còn xuyên tạc, vu cáo trắng trợn nên không dùng được. Ban kiểm soát mới phải gởi bản tố giác đến cơ quan lập pháp, hành pháp tư pháp và cơ quan ngôn luận, đồng thời nhờ sự truy tố trước pháp luật, nội vụ đang trong vòng điều tra và dần dần đã được sáng tỏ :

Ban kiểm soát thật không ngờ khi thấy Ông NGUYỄN VĂN-PHÚC mệnh danh chức Chủ Tịch, mà còn vi phạm một lỗi sơ đẳng khi ra thông cáo bất tín nhiệm Ban kiểm soát là cơ chế ấn định trong điều lệ do Đại hội Đoàn viên bầu lên cùng với Ban quản trị, có mục đích giám sát để ngăn chặn sự tham lạm của ban quản trị và phanh phui những sự phi pháp nếu không ngăn chặn được.

Ban kiểm soát cực lực phản đối sự vi phạm điều lệ và hành động tham lạm của Ông NGUYỄN-VĂN-PHÚC cùng đồng bọn.

Ban kiểm soát trân trọng minh định có đầy đủ tư cách pháp lý Đại diện Đoàn viên Giám sát mọi hành động của ban quản trị chiếu điều 16 và 21 chương 3 điều lệ ;

Ban kiểm soát không chịu trách nhiệm với bất [illegible], trong bất cứ trường hợp nào lợi dụng danh nghĩa Ban kiểm soát để hành động phi pháp và ân cần nhắc nhở quý vị Đoàn viên : Hiện nay ban kiểm soát vẫn tiếp tục đón nhận những tố giác của quý vị nếu thấy ai có hành động phá hoại Nghiệp đoàn.

Yêu cầu liên lạc với Ban kiểm soát Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi Việt Nam tại địa chỉ :

— 27-29 đường Hàm Nghi Biên Hoà (những đoàn viên thuộc miền Đông và Cao Nguyên trung phần)
— 100 Trần Ngọc Hầu Gia Định (những đoàn viên thuộc Đô thành và các tỉnh Miền Nam Nam phần)

Saigon, ngày 21 tháng 2 năm 1970
BAN KIỂM SOÁT
— TRẦN-XUÂN-ROANH
— PHAN-VĂN-CIÀN
— NGUYỄN-HỮU-TRUY

Cours DUY TÂN

MATH.- PHYS. Classes Terminales ABCD

Par groupes d'élèves de même niveau
— Dirigées par M M.
NGUYỄN-MINH-TRÍ, licencié d'ens ès Sciences
QUÁCH AN HÒA, licencié d ens, ès Sciences Math.
— Professeurs expérimentés doctorat
— Donnant de l'importance aux problèmes pratiques
— Methodes EFFICACES dans la résolution des problèmes de physique
— OUVERTURE de nouvelles classes : **2-3-70**

INSCRIPTION : 90 BÙI CHU SAIGON

Từ nay trẻ em **BAN NÓNG, CẢM CÚM, HO, SỔ MŨI** khỏi uống hoặc chích thuốc

Chỉ cần dùng tọa dược (thuốc nhét hậu môn)

PULMEX

CHLORAMPHÉNICOL suppositoires

Thuốc mới nhập cảng lần đầu từ Thụy Sĩ, hiệu nghiệm nhanh chóng, không làm hại bao tử và ruột của trẻ em.

115 MQCPP 9-12-69

Muốn chắc chắn NÓI, NGHE, THẢO LUẬN, THUYẾT TRÌNH nhậy, giỏi bằng Anh Ngữ, DỊCH, VIẾT, ĐỌC, HIỂU dễ dàng, chính xác các báo chí, Văn thư xã giao, Hành chánh, Thương mãi.

Xin lại học : Anh ngữ thực hành

NGUYỄN - THẾ - THÔNG 155, Trần Qu. Khải, Tân Định

10-3-70 mở thêm : Đàm Thoại—Sơ âm—Thông ngôn—Phiên Dịch Báo Chí—Thảo Luận—Thuyết Trình (Sáng, Chiều, Tối)

— NƠI DẠY ĐƯỢC VIỆC NHỨT — Chỉ dạy Đàm Thoại, Thực Hành cho người lớn—
— LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, ÍT NGƯỜI — [illegible] là có cơ hội NGHE—NÓI tiếng Anh liền

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Học sinh đệ Nhất AB, đệ Nhị AB Muốn đỗ chắc Tú Tài khóa 70 — 3 và 4-3-70 Hãy đến học gấp tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon.

Tư Gia 26 Bùi Chu Saigon

(Trước nhà thờ Huyện Sỹ — cạnh trường Nguyễn bá Tòng)

Dạy kèm Toán Lý Hóa

Do ban GS Tiến Sĩ, Cử Nhân thật kinh nghiệm, tận tâm dạy kèm kỹ (Kết quả chắc chắn đỗ cao (1 lớp từ đầu ; 1 lớp luyện bài thi)

Bác sĩ
NGUYỄN VĂN THIỆU
Nội khoa tổng quát
Khám bệnh mỗi ngày

Bác sĩ
TỪ UYÊN
chuyên trị bệnh con mắt
khám bệnh từ 8 đến 9 giờ sáng
và từ 4 đến 6 giờ chiều

tại Dưỡng Đường NGUYỄN VĂN TẠO
14 Đường PASTEUR Saigon. Đ.T 22.7 40

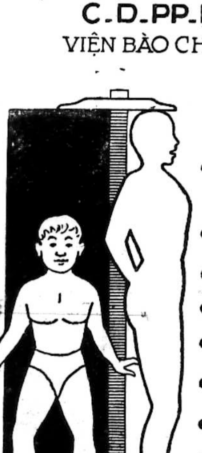
Tìm việc

Sinh Viên Luật Khoa xa nhà cần tìm chỗ kèm tại tư gia hoặc hợp tác tại các trường để dạy từ đệ tứ trở xuống bậc tiểu học về các môn toán Lý Hóa Sinh ngữ. Thư về Hồ văn Lễ 61 Ngô tùng châu Sài Gòn.

— Thiếu nữ 18 tuổi học lực tú tài II (có tú tài I ban B) nhận kèm tại tư gia từ tiểu học đến đệ tứ Xin liên lạc bằng thư. Thư gởi về cô Oanh (Bộ Ngoại Giao Sở Kiểm soát trúc chi) nhờ chuyển lại cho Thanh.

Vitaplex

CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ **HADZER**



- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON-VỪA BỔ

KN. số 78 [illegible]

CANH - TÂN và PHÁT - TRIỂN NGƯ - NGHIỆP

SIÊU PHẨM ĐIỆN TỬ

MÁY TẦM NGƯ

— 50 NĂM KINH NGHIỆM — KẾT QUẢ TẠI NHỰT-BỔN
(ĐÃ ĐƯỢC NHA NGƯ-NGHIỆP CHẤP THUẬN)

Koden SK 385A
SEA RECORDER SK 385A
BATTERY LIGHT
WHITE LINE
DEPTH
SENSITIVITY

- ĐẸP
- GỌN
- BỀN
- RẺ
- DỄ XỬ DỤNG
- KẾT QUẢ 100%

★ Chạy PILE 8 cục (nặng 4k,50)
✻ Hoặc Bình ACCUS 12V. (nặng 7k và 13k)
★ Dùng trang bị cho Ghe, Tàu đánh cá đủ cỡ

MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC TẠI :

CELICO - Co

55, ĐẠI LỘ HÀM-NGHI, SAIGON — ĐIỆN THOẠI 92.172

Cần Đại Lý tại các Tỉnh

RAO VẶT RAO VẶ

Cần bán 1 căn nhà mặt đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi giá 900.000 đồng. 106 Nguyễn huỳnh Đức, gần ngã tư Cách Mạng

Bán một căn nhà giá 400.000đ hướng Đông Nam có công-tơ điện nước đủ tiện nghi, hẻm rộng tiện đường xe Lam, gần Cầu Calmette. Hỏi 30/3A Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

ĐẤT GIA ĐỊNH CẦN BÁN

1000m2 đất trống, có rào, xe hơi vô đến nơi, có điện nước, đất cao giá 1.400đ/1th. Số 425/52 đường Nguyễn V Học G.Đ. ngang hãng sơn Bạch Tuyết kế siêu thị Đức Tài. Xin liên lạc 33 đường Nguyễn Văn Thinh Sg.

Phố thương mãi

Bán 2 căn phố 2 lầu, liền nhau 4 căn, luôn đất 4x25m mới xây cất xong, sân thượng, kiến trúc mới, điện nước đủ, mặt tiền đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, coi phố số 170 giá 1 căn 7.000.000đ.

580.000 bán 1 phố trệt mới cất đường Võ Di Nguy P.N. giao nhà liền. Hỏi 67 Hàm Nghi Sg mỗi ngày từ 12 đến 14 giờ. ĐT 22145.

380.000đ bán 1 căn nhà, đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh. Số 253/19 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

ĐẤT MỞ XƯỞNG KỸ NGHỆ

8.000m2 đất ở An Nhơn Govap ven đường cái, có xưởng rộng 600m2. Mở xưởng kỹ nghệ rất tốt. Hỏi 107, Tự Đức, Dakao Saigon. ĐT : 22513

Bán căn nhà có gác suốt tường gạch, đủ tiện nghi, giá 500.000đ, Hỏi và xem nhà, 66/25B Bà Hạt Saigon.

Bán căn phố lầu, sau đường Tự Do đất 202 thv. tiện mở văn phòng, có kho hàng và để ở 79 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mua đất rộng từ 150m2 đến 250 m2 vùng Gia định Bà Chiểu hoặc Phú nhuận. Nơi gần mồ mả hoặc mé sông xin miễn. Hỏi B. Mai Liên, buổi sáng hoặc biên thư : 9/8 Trần tấn Phát Saigon (Tân Định, Gần ngã tư Hiền Vương, Hai Bà Trưng). Giá mua từ 1500đ trở lại, 1m2.

BÁN PHỐ, VILLAS, ĐẤT

HB Trưng Villa 708m2 16t, Ng. Thiều/PĐP 500m2 15t. BHT. Quan 500m2, 20t. MĐ Chi 750m2 18t, PĐ Phùng vườn chuối 500m2 16t, N. Du 1500m2, 60t, 2 Phố lầu C. Lý - L. T. Tôn 16t, N.T. Chân Building HT.Tự 60t, Đất Võ Tánh Phi Long TSN mỗi lô 4x24 : 55n. 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

2T6 nhà lầu đúc suốt 3x12 cửa sắt kéo mặt tiền thông lộ, đẹp, đủ tiện nghi hướng Đông Nam, tiện thương mãi mọi ngành. 51/26 Cao Thắng Sg. (Q3).

Bán nhà mặt đường gần chợ trường học có tiện nghi điện nước hẻm hông hẻm sau tiện mở nhà thuốc tiệm thịt tạp hóa hớt tóc nhà may mở phía dưới hai từng trên thì ở. Giá 2 triệu 9. Hỏi số 52 đường Ve-hai, lá hẻm 287 Phan đình Phùng hay hẻm 270 Trần quý Cap, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối.

Nhà bán 650 ngàn 5mx11m. tường, gạch bông gát suốt tại số 205/212 Lê văn Duyệt Sg. hẻm gần đình Phú Thạnh.

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng. tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Nhận thầu

Cửa sắt đủ kiểu và nhận xây cất nhà phố, trang trí, phòng tắm hơi, hiệu buôn, bồ, mộc, sơn, ống nước. Tận công tác xây cất và sửa chữa v.v... Xin liên lạc ngay tiệm cửa sắt Phước Lai số 212 đường Trương tấn Bửu gần ngã tư Công Lý Phú Nhuận.

CasinoVũngTàu?

Bán rẻ khi Bar mới sắp phát hành Nhà hàng. Bar và 6 phòng ngủ đất 10m 50m hai mặt tiền tại Hải Cảng Phi trường Vũng Tàu đang hoạt động đông chiêu đãi viên, và Mỹ kiều có huê lợi liền. Miễn trung gian Mời Ông Bà đi xeToyota trả 3.700.000đ đến thương lượng. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Nhà Bán : 1.200.000đ. nhà lầu, cần bia 4m X 11m, compteur nước điện, lavabo, douche cửa lưới. hỏi490/22 Trương minh Giảng Saigon.

Mặt tiền khu buôn bán sầm có huê lợi 2 căn liền 4 tầng hoặc bán 1 căn. 101A Trần quang Diệu SG (liền Trương Tấn Bửu).

Bán cửa hàng

căn đôi. Compteur nước. Compteur điện. Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ. Hướng mát. Giá rẻ. Giao ngay. 255 và 255A Ng. [illegible] Saigon.

Nhà bán 33/1 dg Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ 3 chuông (Trương m.Giảng). Hiện đang có lợi tức 50 ngàn đồng 1 tháng, hoặc giao nhà trống cũng được, xem xong nhà, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán phố thương mãi

- Trần hưng Đạo : 8x20 3 lầu rưỡi, máy lạnh điện thoại, đang có huê lợi.
- Cao đạt (gần góc đường) : 3x14.2 lầu rưởi,

Petrus Ký . 3,5x17, 1 lầu đủ tiện nghi.

- Lý thái Tổ : 4x18, 1 lầu, đủ tiện nghi.
- Hồ văn Ngà : 3,2x16, điện nước
- Đề Thám (Gần Bạch đằng) :4x-14,2 lầu.

Và rải rát tại nhiều nơi khác.Giao trống sau 1 tháng, hoặc ngay.

Liên lạc tại : 50 Cách Mạng ĐT 40.652.

Nhà bán 700.000đ. 164/48 Tr Minh Giảng Sg, cổng chùa Mi 3m5x10m, lầu cây, hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Sg.

Đất Dalat

Tại Trung tâm thành phố 42.000m2 có thể bán từng phần 5.000m2. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi ông Richarchson Joseph A 4 Võ Tánh Dalat (đường Capitaine Thouart cũ).

Nhà bán gấp

3 tầng mặt tiền 688 Phan thanh Giản đầy đủ tiện nghi.

Nhà 18x5 hướng ĐN. Bán 1 triệu8 Compteur điện nước riêng. Đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vô tận cửa. Hỏi 315/20 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Nhà lầu đúc 3 tầng, mặt tiền đường gần khu Chung Cư, tiện buôn bán, mở văn phòng Hỏi tại 146 đường Bà Hạt.

Bán căn nhà cửa hàng mặt tiền 4mx32m chỗ thị trấn tốt ngay ngã tư Bảy Hiền. Điện nước Đồng Nai. Tại 356 Phạm hồng Thái Gia Định.

Vũng Tàu bán gấp 1 căn phố 3m80x19m đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Văn Á h 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu.

Bán phố lầu tiện mở nhà hàng nơi thị tứ. Số 53 Bùi Viện Saigon.

Bán 2.300m2 đất cao ráo, mặt tiền đường Phú Định Chợ Lớn, luôn cả 1 cái kho giá 3.500.000đ. do nơi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Bán Nhà luôn bàn ghế đồ dùng để mở tiệm ăn đang khai thác đông khách ngoại quốc và Việt Nam — Hỏi: Bà Ngọc, 209 B. đường Minh Mạng Cách Mạng. Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 591/6/10 Cư xá Bình Thới Cholon.

Bán 1 phố lầu đúc tọa lạc tại Quốc lộ 1 Biên Hòa. 1 biệt thự lầu đúc gồm 10 phòng đủ tiện nghi tọa lạc tại Công Lý Biên Hòa. Hỏi số 219 Quốc lộ 1 Biên Hòa (trước cửa trường Trung học Ngô Quyền Biên Hòa).

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà dài 22mx3m mặt tiền, có lầu, nhà để trống. Giá 700.000đ. Số 169 đường Gia Phú phường Bình Tây Chợ Lớn. Xin hỏi 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m đường Cao Thắng hỏi số 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Bán rẻ ngôi đủ tiện nghi chứa nhiều người. 113/1 Bùi thị Xuân GĐ, ngay bảng Đông Y Sĩ LĐ Thịnh thẳng vào.

Nhà buôn bán

Nhà lầu đúc luôn đất, buôn về tủ lạnh, TV đang phát triển, muốn bán và nhượng luôn cửa hàng. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG ĐT 40 265

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

1.350.000đ nhà gạch đủ tiện nghi 474/12 Nguyễn tri Phương.

Bán 1 Villa rất đẹp có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn tiện nghi. Đất 1.500 thước vuông Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon miễn trung gian.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

850.000đ. nhà bán 4m50x18m. mặt tiền đủ tiện nghi nhượng lại chỗ bán Hủ tiếu đủ đồ đang đông khách. 438 Phạm Thế Hiển (cầu mật).

990.000đ Nhà đúc 4m x 17m (Build Chung cư) 243/3A Trương minh Giảng nối dài (Trương minh Ký) đối diện nhà số 218. Mời bà T. Tá trả đúng giá tới thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Tại Lâm Đồng

Nhà in độc nhất muốn bán lại : phố lầu đúc, 5 máy in, máy xén, nhiều dụng cụ, giấy mực. Sẵn việc làm quanh năm. Có thể mua từng phần. Xin liên lạc 36 đại lộ Cách Mạng, Bảo Lộc.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Phòng meublé rộng đẹp tiện nghi, khỏi sang trả tháng 1, giao liền. 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều Villa, Appartment, House, Room, và các loại xe du lịch giá cao. Liên lạc : Kenedy 192 Trương Minh Giảng Saigon. ĐT 99698.

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi Hỏi Tiệm Nam Thành số 175 Nguyễn văn Thoại Gia Định đi qua Trường Nữ Quân Nhân.

Villa cho thuê

Khu Cách Mạng 3 từng mới cất xong. 6 phòng đẹp, nước công, máy lạnh, ĐT. đầy đủ tiện nghi khu sang trọng, sân rộng. Hỏi tại Thẩm Mỹ Viện Cẩm Thạch 10 Hồ biểu Chánh ĐT. 40.474.

t giặt N

và lẽ tại hiệu b 52.53, đường Lê

ế quây tủ tủ lớn của Mỹ, tủ lạnh nhỏ, Toshiba, o kem và thịt giữa, 44 Lê quý gần đèn xanh nh).

ĐIỆN công tác v gia. B ghế, điện loại moteur. Tiệm Điện Phú Nh

rộng mặt tiền đại lộ, có điện thoại, tiện mọi ngành dài 18m cần cho thuê dài ế chưa (hiện đang trống). Cách Mạng 1-11. Đ.T. tủ đương giờ làm việc).

g trên lầu, cho ngoại kiều mướn, đủ nhà ếp, giường tủ, bàn ghế, lạnh, bếp gaz, nước nóng, máy lạnh và điện thoại, riêng biệt, giá hạ. Hỏi iền Vương TĐ. ĐT 98091.

ông lầu đúc rộng rãi, meublé đầy đủ tiện C có douche, lối đi riêng, n khu biệt thự yên tĩnh, chỉ ữ công tư chức, nữ sinh, nấu ăn. Giá 6000đ trả tháng 4 Phan Bội Châu G.Đ. từ 12g30 – 14g30 chủ nhật từ 9g đến 18 giờ.

Cho thuê một hay hai căn nhà lầu liền nhau tiện mở Bar Restaurant, Phòng trà ca nhạc khu đông Mỹ nhất Saigon Hỏi 143 đường Nguyễn văn Thoại (Bob Barber) Phú thọ Hòa.

Cho Ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Phòng Cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cho thuê 1 căn dưới đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Gia đình ít người. Hỏi 165/2 Trần Quốc Toản Saigon.

Phòng đẹp, đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi ngày và tháng giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con Sg.

Phòng rộng cho ngoại kiều thuê, số 119-A Trần hưng Đạo Saigon. (gần lối rạp hát Nguyễn văn Hảo) xin đừng hỏi những người đứng trước cửa, cứ vô hỏi người trong nhà.

CẦN NHÀ, XE, VILLA

Nhiều hãng dân sự hậu chiến thuê dài, ngắn hạn từ 50 đến 300.000đ. Quận 1, 2, 3, 4 cần thuê xe du lịch, Pickup giá cao. 335 Trần Quý Cáp Điện thoại 90.689. cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi chỉ nhận phái nữ. Hỏi 30B Nguyễn văn Thành(GĐ).

Nhà cưới Ngọc Hương cưới tức nhà hàng Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon ĐT 93.620. Nhà cưới cho mướn đầy đủ tiện nghi. Có quà và xe đưa rước.

Nhà cho ngoại kiều thuê, cộng mát khu an ninh có garage Hỏi số 629 Ng : Trãi Cholon.

Cho ngoại kiều mướn căn phố 2 lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, thuê cả hay từng một cũng được. Hỏi 30 Ngô tùng Châu Sg.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi luôn đồ, WC, lối đi riêng có ĐT. Giá từ 7.000đ đến 8.000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ-15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ngoại kiều dân sự (giám đốc công ty) Cần villa 3-4 ph. ngủ, ph. khách, Có sân rộng, khu vực trung tâm Sg. Giá từ 150 đến 250.000đ. Trả 1-2 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837/8.

300, 400, 500, 600
1097 Trần Hưng Đạo

HOTEL SAO

Ngang rạp Palace Cholon sạch sẽ tiện nghi, **Đặc biệt** bán hay sang nhà 268 Bến Hàm Tử Cholon Chợ Hòa Bình.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Đakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

77.000đ tiền gác, 3200đ tiền mướn, 1 căn nhà xinh xắn mới cất, có nhà vệ sinh, điện, nơi an ninh, mát mẻ, có thể mướn nhiều căn, hoặc mua. Hẻm 1051 (xe hơi vô được) đường Hậu Giang Chợlớn, gần quán Ba Râu, bến hông xưởng đóng thùng Camion vô 50m bên trái đến căn 1051/41/30. Hỏi bà Hồng Lan 9g—16g (trừ chủ nhật).

Xí nghiệp muốn thuê hoặc mua trụ sở ở Saigon để đặt văn phòng từ 000 m2 đến 1.500m2 trên một hay nhiều từng lầu. Viết thư cho hãng S.O.A.E.O. Hộp thư số 423 Sg gởi bản đồ sơ lược và cho biết địa điểm.

Lợi lớn nhà 3 tầng lầu đúc, mặt tiền đường Phan đình Phùng có điện thoại, đang khai thác thương mại, vợ chồng trẻ không người trông nom, cần bán vốn với người đứng tuổi hoặc cho nhượng cửa hàng liên lạc ĐT 92011.

Lầu cho mướn có điện nước, tiện cho sinh viên, công tư chức độc thân. Hỏi 43/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Lầu cho mướn

lịch sự, đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, bếp ga, điện thoại luôn meublé. Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

BÁN HOẶC CHO THUÊ

1cái nhà lầu tôn đất, phòng khách thật rộng, 3 phòng ngủ, 3 W.C nhà xe sân thượng ở tại số 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi số 1 Trần bình Trọng G.Đ.

Nhà mặt tiền rất tiện mở nhà thuốc tây phòng mạch hoặc văn phòng cho thuê 15.000đ mỗi tháng tháng thế chưn một năm. 62 Nguyễn đình Chiểu PN. vô Thái Lập Thành.

Cho thuê Hai căn phòng trên lầu đủ tiện nghi cho những người độc thân hay vợ chồng không con cần yên tĩnh. Hỏi 215/28/2B Chi Lăng Phúnhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh). Mời ông ở V.T.T.H. đến thương lượng.

Phòng tiện nghi cho ngoại kiều thuê, giá phải chăng. Hỏi 121/61 Ngô Tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Lầu cho thuê giá rẻ. Chỉ dành riêng cho phái nữ hoặc vợ chồng son. 513/6 Phan-T-Giản Sg.

Phòng xinh xắn cho thuê, sẵn bàn ghế, giường, có điện thoại, đầy đủ tiện nghi.Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23637

Văn phòng cho thuê, sẵn bàn ghế, có điện thoại, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 12 Bis Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23637.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức thuê. 37/20 Phát Diệm Sg.

PHỐ cho mướn mặt tiền số 123 đường Phan thanh Giản (Dakao) cho mướn khúc trước để làm văn phòng hoặc mở nhà thuốc tây.

Nhà cho thuê 10.000đ. 1 tháng 95/2 Ngô tùng Châu Sg.

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 233/24 Võ Tánh Saigon gần rạp hát Quốc Thanh.

Nữ Tư chức độc thân cần tìm một chỗ ở trọ đứng đắn, với tánh cách gia đình, ở những nơi gần Saigon Thư về : Cô Hương 135/25 Lục Tỉnh Cholon.

Mỹ thuê nhà

Gia đình Mỹ kiều (vợ Mỹ). 2 con hỏi thuê nhà 2 hay 3 phòng ngủ hoặc apartment đủ tiện nghi vùng an cư Saigon, PhúNhuận dưới 60 000đ trả trước 3 hay 6 tháng Mời tiếp xúc : 50 Cách Mạng, Đ.T 40.652

Cho thuê từng lầu nhứt dùng làm Mỹ Viện. Đến hỏi 106 Công Lý Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345-D Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê, mặt tiền có meuble đủ tiện nghi giá 5.500đ Hỏi 82 Hoàng Diệu K.H. Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. khu vực an ninh. Liên lạc hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng nhỏ đủ tiện nghi cho thuê mỗi tháng 3.000đ. Hỏi 79 Nguyễn Thông Sg.

Phố lầu cho Ngoại Kiều mướn rất lịch sự 6mx10m bếp riêng, đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh có lối đi riêng. 35.000đ. 1 tháng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi Số 141 Cao thắng (Sg).

Phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng trong biệt thự yên tịnh. Vùng Gia định (9.000đ.) cho nam nữ độc thân không nấu ăn. Hỏi 21/1/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Bán Mazda 1500

Du lịch EH6 màu trắng có radio antenne tự động, hỏi tiệm sửa xe gần máy Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

P.203 kiếng lớn. 90 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Renault 8 EC6 du lịch 1 chủ. thật mới, màu trắng nệm đỏ, 3 vỏ michelin mới, 487 Phan Đình Phùng Sg.

Rửa xe rửa, vô dầu mỡ và đánh bóng các loại xe công việc tận tâm, nhanh chóng và cẩn thận, sản phẩm hảo hạng, do chính chủ nhân điều khiển Xin mời lại Salon Mayer 12 20 Yên Đỗ, Tân Định.

Đặc biệt

Kiểu đẹp, giá rẻ, xe hoàn toàn tốt, như mới Triump EA. Hỏi 523 Trần H. Đạo Saigon (gần Nancy).

Cần tiền bán gấp xe Honda loại N360 du lịch đời EO chưa hết rodage. Hỏi và coi xe tại 47 Nguyễn Hoàng Cholon.

Peugeot 203 (350 000đ) sang tên (12g-14g, 18g-20g). 54 Lý thái Tổ.

Bán Prince 150 39.000 cây số, hoàn hảo, xài kỹ, chưa đăng bộ dân sự, bao sang tên luôn, coi xe ở 95 Đường Nguyễn công Trứ, Saigon Đ.T 92 778.

Bán Ford Galaxie EC chín nút Radio 3 loa máy lạnh, số thường xe nguyên thủy, thật đẹp còn đang Rodage giá nhứt định 1 triệu bao sang tên mời ông trả 950.000đ Hỏi số 553 Thành Thái Saigon.

Bán xe 2 cheveaux máy hoàn hảo bảo đảm coi xe tại số 398 Bà Hạt Chợ lớn

Toyota Corona du lịch EI.7. Radio Toyota 800 du lịch E.I. 5. Màu đỏ toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Taxi Renault 4.CV EP toàn hảo mới ra số hồng trên 7500 thuế năm 70 đóng đủ mua xong chạy liền. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng. (Tiệm hàn thùng nước).

Toyota Mark II EI-3069 xe hoàn hảo. Tại 150A Cộng Hòa.

Toyota Dyna 2.000, Pickup EO 5 Mui tôle bánh sau thêm 2 bánh Peugeot 403 EE 2 vận tải nhẹ toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda EO và Daihatsu. EI Vận tải nhẹ bán gấp hỏi 3/9 Đường Đỗ Thành Nhân Giadịnh.

Cần bán xe Honda T.N. 360 P.U. Có mui tôn Daihatsu đóng Jeep kiểu P.U mới hiệu Fellow bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Xe bán Renault 4CV đồng máy mới làm EJ 3821 số 24 Phó cơ Điều, Hỏi năm Râu.

Morris Minivan

Giá rẻ, bán lại một số phụ tùng xe Morris Minivan. Hỏi tại 204 Trần Quý Cáp Saigon sau 12g.

Falcon EB 1 đời chủ delux xe toàn hảo do 176B Trần hưng Đạo Sg. ĐT 99 551 coi xe trong giờ làm việc.

Vauxhall du lịch thật tốt Cần bán gấp, giá rẻ 533 Trần hưng Đạo Saigon.

Ngoại kiều cần mướn gấp 5 P.Up Mazda. Toyota. 5 du lịch mới. 218 Lê Lai. ĐT 22 845.

BÁN International mui kiến 4 cửa tiện đưa bánh khách và chở hàng nhà—32, Chi Lăng Gia Định.

Toyota Corona, đã đóng mui EF còn tốt bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Toyota 2000 đã đóng mui tôle EH còn tốt có dịp trước và thắng hơi bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự. Đ.T. 92.957.

Datsun 1300 kiểu mới nhất (1969) số X.., toàn hảo, chắc giá 420.000đ của ngoại kiều về nước. Nhờ hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán gấp giá thật rẻ 1 xe Huê kỳ, kiểu 67, có máy lạnh, Radio tay bánh dầu, số tự động, giá 1.450 000đ và 1 Chevrolet Chevy 2 Station Wagon, số tự động, Radio, kiểu 1966, giá 1.400 000đ. Xin hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Honda P.U EO thật mới, bán 1 kiểu trước Ford Fairland 57. 149 Đề Thám Sg.

Datsun EC.8 kiếng màu. Radio còn tốt, bán gấp. Hỏi 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT : 92.957.

XE CITROEN 11 ngựa đời mới Bọc dầu lớn. đồng nệm, máy hoàn toàn mới bảo đảm mua xài liền khỏi sửa. Coi xe tại miếu Vĩnh Hòa số 24 đường Cao bá Nhạ Sg.

Dauphine Bán EC. 7.. xe hết thật tốt một đời chủ 50 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Mercedes 200 E.I. máy lạnh màu trắng, mới đi 29.0 0km, bán rẻ 2 triệu hoặc đổi xe độ 1 triệu 2. Hỏi 69 B. Phan d. Phùng Gia Định (lò heo mới).

Bán gấp Taxi 289/135P đường Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán Ford 58 số thường 6 máy 175 Trần bình Trọng Sg.

Bán 1 xe Taunus 17M Super EB 9 nút. Liên lạc số 315/22 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Peugeot vận tải nhẹ 273 Trần Quốc Toản Chợ Lớn coi xe từ 8 giờ đến 14 giờ.

Bán xe Peugeot 403 Camionette đời EC. Xem tại 475/23 Hai bà Trưng Sg. từ 7g tới 2g chiều

Cần thuê gấp

Giá cao, bảo đảm, các loại xe Du lịch, PU. Jeep, Microbus, các xe được kềm soát và chăm sóc thường xuyên. Nơi tin cậy. Hỏi SGC Co. 210 Võ Tánh Sg. cạnh rạp Khải Hoàn.

Xe hơi bót 40o/o

— Văn phòng ĐĐ/Đông Phương Bảo Hiểm 181 bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn (Q.5).

— Nhận làm đồng, sơn, nệm, máy, điện giá rẻ nhất. công việc nhanh chóng và tín nhiệm.

— Bảo viện ưu tiên : Sửa chữa, sơn phết được trả góp. Có tại làm xe không lấy tiền công.

RENAULT 8 EI DU LỊCH

Mới hết rodage màu trắng. Còn như trong hãng bán hoặc đổi xe Nhật. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

PLYMOUTH de luxe đời 55, 6 máy số thường, 2 cửa sans montant, máy đồng nệm toàn hảo. Đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi 244/143 Nguyễn tiểu La CL.

Bán 1 xe Fiat 600, tình trạng toàn hảo chắc giá 330.000đ Hỏi bà Hạnh, phòng số 22 khách sạn Continental Saigon.

Simca1000 EB Máy mới Radio quạt Nệm radio mới. Xe thật đẹp êm. Có bảo hiểm. Xem xe : 157 Công lý Saigon.

Volkswagen 1300 ED 6, du lịch, 1 chủ, màu trắng nệm đỏ, mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Sg.

Cần mướn Nhiều xe vận tải 8, 9 tấn, xe có thùng luôn tài xế, chạy trong Saigon. Tình trạng xe phải tốt. Hỏi hiệu kem Thanh Lịch 404 Phạm hồng Thái (Ngã Tư Bảy Hiền Kế cây xăng Shell).

Daihatsu EP mui nệm cửa hoàn hảo, cần tiền bán gấp 410.000đ Hỏi X4 Bis Cư Xá Sĩ quan Chí Hòa từ 16h30.

Bán xe Simca 9 còn tốt. Hỏi ông Tám Đảnh tại Bộ Công Chánh số 55 Pasteur Saigon.

Cần mua xe Peugeot 403 hoặc 404 đời EA, EB. Có xe muốn bán xin mang đến 411 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 vận tải (Cabine Chassi) Austin dầu 7 tấn 250.000đ 485 Pétrus Ký.

Opel ED 4 cửa du lịch 1 chủ bán, mới xem : 161 Gia Long Saigon.

Bán xe nhà Dauphine có Radio toàn hảo (550) Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Volkswagen Microbus đời NCE còn tốt bán rẻ. Hỏi Ông Minh 376 Trần Quý Cáp Sg.

OPEL Rekord EP đi 5200 cây số bán hay đổi xe nhỏ cũ như Vauxhall, Viva deluxe ED còn rất tốt. 430 đường Phan đình PhùngSg.

P.403 1 du lịch EH 89.. và 1 vận tải nhẹ NCE cả 2 bảo đảm rất tốt bán. Xin hỏi số nhà 2/1 Ki qua khỏi trạm kiểm soát Cầu Tre qua cầu xuống nhà lầu phía tay trái, có để nhiều xe đỗ cần tiền bán gấp.

Cortina ED6... radio cassette, tình trạng tốt bán 950.000đ. Coi tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

PEUGEOT 203 FAMILIALE

Đời NBJ.. máy mới chưa rodage, sơn mới, nệm toàn hảo. Bán. Hỏi ông Thời tại số 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Nissan de luxe EI 8...

Xe hoàn hảo. còn mới, cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Markup II số EO ít đi đóng kiểu familial rồi cần tiền bán gấp. Hỏi số 66 Trần nhân Tôn Cholon.

Bán Chevrolet Corvair 500 thật tốt nguyên 1 đời chủ. Hỏi 169B Trần Quốc Toản Sg.

Bán xe 2 Microbus : Ford Ecomline. 10 chỗ ngồi, toàn hảo 1 Renault chở học sinh, đủ giấy phép đang chạy. Hỏi 48 Phát Diệm, giờ làm việc, Đ.T 22.364.

Opel du lịch EC màu trắng. xe hoàn hảo, bán gấp, giá 280 000đ. Hỏi 218 Bà Hạt CL.

Bán 1 xe hiệu Datsun Pickup toàn hảo 15.000km. Hỏi Garage Ngô Tuyết 383 Thành Thái Cholon từ 10g đến 15g.

Cần thuê xe gấp

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe hơi du lịch, pickup, jeep... và đặc biệt thuê 1 xe loại microbus hiệu Toyota 23 chỗ ngồi. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT40.652.

Peugeot 203 đời thật NBJ xe thật tốt bán, màu trắng. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Mazda 1500 de luxe

Màu bordeaux, kính màu, bánh phòng hờ chưa đụng đất.Chạy được 9.000cs, đời EI 4 dầu 8 nút, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân SG ĐT93299.

Bán Peugeot 203 NBN số máy 177. Coi xe tại 88 Bùi Viện Saigon.

Xe bán Pickup Mark II mui bồ màu trắng như mới EO.5... mới chạy 4 ngàn c/s. Hỏi 2 Lê v Duyệt nối dài Chí Hòa.

Toàn mới, giá rẻ

Dư dùng muốn nhượng lại một số xe thực dụng. mới làm đồ lồng, nệm mới sơn vỏ ruột mới gồm có 1 Austin camionette, kiểm J2 đời EB kiếng nệm 1 Wolksvagen microbus, đời EA, kiếng nệm. (từ Đức gởi sang) 1 Wolksvagen camionette đời EA, mới đổi trọn máy mới 1 Wolksvagen Camionette đời EC toàn hảo. Xin hỏi tại Hiệu Thái Lai 189 Cộng Hòa Saigon.

Garage Đức Lợi

25Bis Nguyễn văn Học Gia Định
Cạnh rạp hát bóng Đại Đồng

Chuyên làm đồng, sơn, sửa máy xe hơi đủ hiệu. Việc làm mau lẹ. giá phải chăng.

Bán Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ. 1 xe Jeep rất bồ thấp. Hẻm 125 vô nhà số 125.5 Lục Tỉnh Chợ Lớn (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán gấp DKW F12 Saxomat de luxe có radio, tình trạng toàn hảo, 1 đời chủ. Xin hỏi ông Chí 62B Nguyễn Kim Cholon từ 14g đến tối.

Chevrolet Corvair EC 4 cửa du lịch, kiếng xanh, radio màu trắng nệm đỏ, xe thật tốt. bán 800.000đ bao sang tên, hoặc đổi lấy xe du lịch giá độ 1 triệu 500 ngàn đến 2 triệu loại xe huê kỳ nhỏ có máy lạnh hoặc không. đời mới. Mời xem thường trực tại 132 Tr. Minh Giảng Sg.

Bán 1 máy xe hơiVolkswagen và hộp số xin hỏi. 139H3 cư xá Yên Đỗ Sg.

PEUGEOT 404 ĐỜI EP

Toàn hảo, sơn trắng, đến xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Sg. ĐT93299

Simca 9 du lịch còn tốt. Hỏi cô Mỹ Hoa coi chỉ tay. 298 Lý Thái Tổ.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

XeX,T,NG và các số mang ở ngoại quốc về hiện được đặc biệt hưởng kiệm ước cũ chỉ trong vòng 3 tháng. Vậy quí vị nên gấp rút liên lạc với chúng tôi để lập thủ tục đóng thuế cho kịp thời hạn. (Nếu muốn nhượng lại, có người mua ngay). V.P. HAICO, Đ.T. 21.373, 109 Nguyễn thái Học Saigon.

404 EI. đường Nguyễn văn Thoại số 19-24 bán gấp. Xe có máy lạnh.

PhướcTài tiệm điện 185 Pétrus Ký Cholon. Kính chúc thân chủ vạn hạnh. Đặc biệt chuyên sửa démarreur xe dầu Perkins, Austin, Renault dầu, Henchelle, Mercedes, Desoto, xe Nhựt và các loại dynamo trái bí.

Daihatsu EO Pickuphijet chưa hết rodage chưa mui nệm còn tinh hảo. Hỏi 26 Nguyễn Huệ Saigon, trong giờ làm việc

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

2 Volkswagen Microbus EA7—EA5. xe hoàn hảo bán hoặc cho thuê bao luôn xế. Giá phải chăng. Hỏi 52 Dạ Nam cầu chữ Y. Coi xe suốt ngày.

Mustang 68 EO 9... Máy lạnh số thường bán gấp dưới giá thuế 80/1 Võ Tánh Saigon Tel 90227 (giờ làm việc).

Peugeot 203 Familial. và Traction 15 có cốp 2 xe đều tốt bán gấp, rẻ Hỏi 041 Lô B Chung Cư đường Bà Hạt

TC 2000 (Rolls Royce) EI du lịch kiểu Sport de luxe Kiến màu, Radio, máy lạnh origines. Gọn, xinh, lộng lẫy. Sang trọng. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

Nissan Skyline 1500 du lịch EI 5... chín nút, máy lạnh, kiếng xanh, tình trạng thật tốt. 44 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc, Đ.T. 98.305.

Toyota thực dụng Crown ED bán, hỏi 344 Lý Thái Tổ Saigon.

Dauphine Gordini EF. số thật,thượng hạng, cần bán gấp Xem xe từ 16g mỗi ngày tại 176A Nguyễn văn Học Gia Định.

Peugeot 203 vận tải nhẹ toàn hảo, thật tốt cần bán, Hỏi ông Trung 112 Phan đình Phùng Saigon.

Simca Elysée P.60 EB thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

2CV EB7... vận tải nhẹ thật tốt và 1 Mobylette xám. 53B Hồ Xuân Hương Saigon (gần bệnh viện Thanh Quan).

RENAUL R.8 EB tình trạng như xe mới, màu trắng bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Simca 9 Bán gấp, máy, sơn vỏ, thắng mới hoàn toàn bảo đảm đi đường xa được, giá thật rẻ. Hỏi số 292/2A đường Bạch Đằng Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Bán Peugeot «403» vận tải nhẹ. đời NCD. Giá thật rẻ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon (Quận 5).

MAZDA 1500 De luxe EH mới toanh bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Dauphine EB bán xe thật tốt. 361 Lý Thái Tổ.

Renault 4 EJ Taxi còn đang chạy sơn đồng máy toàn hảo, bán rẻ tại 397 Lê Văn Duyệt Sg.

BÁN Taunus 17EB 1 đời chủ hỏi tại 88 Bùi Viện Sg.

Datsun 1200 sơn trắng, mua đi liền, khỏi sửa bán gấp. Xem xe giờ làm việc 93 đường Bàn Cờ Sg.

Bán gấp xe sport MG•A• hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Daufine EC còn tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957

HONDA DU LỊCH EI

Xe toàn hảo bán gấp rẻ 30 Võ Tánh Saigon.

Wolkswagen

68 số T Peugeot NBJ. Toàn mới Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Bán xe 403 ED camionnette. 2CV EE và Daihatsu H jet EO.Coi xe tại 187/18 Cô Giang Sg.

Ford Zephyr NBS thật tốt ít cao xăng, bán đúng giá 370.000đ Tại 121 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán Vauxhall NBU Toàn hảo. 294 Trương-m-Giảng Sg.

Bán Jeep Lanrover đời số EL. 9. Hỏi số 15/2 Cư Xá Phú Lâm B L 1.

Datsun 1300 đời ED máy Sơn Đồng nệm tốt xem xe tại 692A Lê-V-Duyệt Cầu Bông sau Ty Chiêu Hồi G.Đ.

R4 EB du lịch bán kiếng nệm mới rất tốt. hỏi 176/12 Gia Long Saigon.

Bán xe xúc đất hiệu Payloader à case gác 2m3 và 1,1/2m3 hỏi ông Huỳnh Kim 131 Phạm hữu Chí Cholon.

Volkswagen Microbus EO... bảng kiếng Origine màu trắng, bán 1.350.000đ. Coi tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Mazda «1500» bán còn mới giá rẻ (cần mua 1D 21). Hỏi 553 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Peugeot 203 du lịch, 1 Vespa Super [illegible] 9 Minh Mạng Chợ Lớn.

Desoto 600 xe [illegible] EH mới tinh, [illegible] xăng Shell, 182 Tr. Minh Ký P.N.

Peugeot 203 du lịch còn tốt. 298 Lý th. Tổ

Cần bán 1 xe International dầu, 1 xe International xăng mới command về Hỏi Mai Hường 29 Độc Lập Tháp Chàm.

Honda PU mới nguyên số EP. 01... Hỏi 65B Phát Diệm.

Opel Record Station Wagon EB-6 thật tốt bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Saigon. Tel 90.227 (giờ làm việc).

Bán gấp 1 Chevrolet Corvair đời EG.5 và 1 Tamès fourgonnette số EN.1. Hỏi tại số 2/30 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Floride Du Lịch EA 5...

Mui sập, xe hoàn hảo, bán gấp cho 506 Lý Thái Tổ Saigon.

CẦN MUA DAIHATSU

P.U Vận tải nhẹ, có số, không số có mui không mui, còn tốt do nơi Phòng Hớttóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Saigon.

ToyotaT800 Fam

Origine EO.8... màu xanh nhạt, mới như trong hãng.chưa hết rodage muốn bán. ĐC. 347/171 cư xá Lê Đại Hành.

Bán xe hơi Honda Pick-up còn mới chưa số, giá rẻ bao sang tên, xin số. Hỏi 519 Pétrus Ký (Ngã Bảy - Bến xe Rạch Giá).

Chevrolet Impala ED, 8 nút, toàn hảo, bán gấp giá hời.Xem xe ngày thường ngoài giờ công sở, thứ bảy chủ nhật cả ngày. Hỏi 139/D5 Yên Đỗ Saigon.

Cortina EH 6, có Radio và quạt, còn như mới. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Opel EA 5, Consul 315 EB, Volkswagen EB.9, du lịch và EC.3, bán, kiến,Cortina EE. 203 vận tải nhẹ. 481 Lý th. Tổ Sg.

Bán Xe Volkswagen vận tải nhẹ đời EB, 2 bên hông xe có 3 kiếng gió, máy, đồng, bảng nệm đều mới 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (Chùa Bà Đầm).

Bellett 1500c/c EF du lịch 4 cửa, radio, đẹp lộng lẫy. Bán 1 T.200 bao qua tên. Coi xe từ 13g — 17g tại 612/37 Bàn Cờ.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7.11-69

BÁN giá rẻ một chiếc xe Toyota vận tải nhẹ LITE STOUT đời EH hỏi tại 176 Lý T. Tổ Sg.

Bán Simca9 NBH Traction 11L NBH-NBK-Morris Conley 4 máy NBO Honda dame C-50 84A Nguyễn văn Học Giadịnh.

Daihatsu PU Hi jet vận tải nhẹ EH. EP mới hết rodage, thật tốt như mới. Toyota 25 đã đóng thùng EI 5.. ít đi còn tốt. 697 Pétrus Ký Saigon.

Bán Taxi Fiat 600 loại hữu sản hóa đường Nguyễn văn Thoại hẻm bên cạnh trường nữ quân nhân có người gác. Số 28/7 đi vô hết bãi cỏ là tới.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom. Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. coi dậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Daihatsu Hi-Jet EI 7 000 dầu, dư dùng bán rẻ. Hỏi 10 Lê Lợi Saigon.

403 de luxe EI bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Chevrolet 58

Máy mới, kiếng xanh, nệm da, có radio 6 máy, số thường, xe hoàn toàn tốt. 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

2CV du lịch EM/NBU đồng, sơn, máy thật tốt, cần bán gấp. Tại 150A Cộng Hòa.

Traction N đời BG bán. Hỏi hẻm 186 nhà số 64/6 C[illegible] Đạt Chợ Quán.

Bán xe Simca 9 NBJ. Traction 11L. 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Bán xe Hillman mới làm máy tinh hảo 250 000đ. tại Building 414/113bis Phan thanh Giản Saigon Đ T. 91.217.

TOYOTA 800 Familiale EG 9... bán gấp. 476 Hai bà Trưng Tân Định.

Cho mướn

Máy ủi (Bulldozer) D7-D4-1D18-TD20, máy xúc, ống cao (Rouleau) Máy cuốc (đào mương) và các dụng cụ nông nghiệp. Làm tại các công trường xa Saigon. Hỏi Ô. Hạnh 26 Đặng đức Siêu Saigon (sau nhà thờ Huyện Sĩ).

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage
58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận. Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm

— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German A[illegible]

— Sửa [illegible] dépannage, [illegible]

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

— [illegible] điện lạnh [illegible] sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện.

Tel 40.113

XE SCOOTERS

Honda dư dùng bán gấp 1 xe Honda SS50M đời 69 Hỏi 170 Công Quỳnh Sg.

VESPA SPRINT EI 5... Chưa hết rodage, xài rất kỹ còn mới nguyên. Xin hỏi ông Lương, số 250/31 Tùng Thiện Vương Xóm Củi (Cư xá Cứu Hỏa Xóm Củi).

CÔNG CHỨC Đổi đi xa. Bán Mini Lambretta xanh. Hỏi ông Hiệu trưởng Phước tại trường Tiểu học Khánh Hội.

Bán 1 Kawasaki, 1 Suzuki còn mới. Hỏi 81 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Yamaha 180cc, Benly 90. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

EC 7... Lambretta bán, 1 đời chủ, xem xe buổi sáng. Tại 95A Phan đ. Phùng Gia Định.

Bán 1 xe Lambro 550 mới đẹp đời EO bảng trắng, sọc đỏ Nam phần. Hẻm 553 Trần Hưng Đạo TK 2/31 gần chùa Phật Ấn chợ Nancy Saigon.

Bán 1 chiếc Miny Cady, kiểu mới, có ống nhún, có đồng hồ tốc lực, đèn vuông đang rodage. Xin hỏi cậu Tito 2 hẻm Ng. Thành Ý (Dakao), vào lúc 18g trở đi.

Cần Bán 1 Honda S50 còn tốt. Hỏi bà Đức 158 Nguyễn văn Học.

Vespa Spriut đời EG bán 240.000đ số 49/23 Phó Cơ Điều Q.5 gần Bịnh viện Chợ Rẫy.

BÁN RẺ Mini Vespa, mới tinh. Hỏi : 36/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Lambro 550 xe mới toàn hảo, có số hồng, lưu hành Đô Thành Sg nộp đủ thuế 1970 bán. Hỏi ông Bá 207/8 Trần bình Trọng Saigon.

Nơi nào điều chỉnh xe Nhật hay? Xin mời đến hiệu Tân Nguyễn 162. Minh Mạng (Ngã bảy) Do Trần đức Dậu Vô địch Honda mùa 69 tự tay chăm sóc xe quý khách.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Saigon.

Vespa EA 6 Toàn hảo xem xe trong giờ làm việc tại 192 Võ Tánh Saigon ĐT 25123

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

MẤT XE CHUỘC 10.000

Nữ tu chức nghèo có chiếc xe làm chân đi làm. Người anh nào nghĩ đến hoàn cảnh, xin cho em chuộc lại với số tiền trên. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ Hoa 82 Lê Lai.

Gấp tôi Ngô Kinh

có thất lạc Thẻ Biệt Đoàn Trừ Bị Số 405824 ai lượm được giao tới 167 Hồng Bàng xin hậu tạ.

Nhắn tin

Giáo sư Hồng Ân NGUYỄN CAO TOẢN đến gấp 642 Phan đình Phùng Saigon.

Hậu Tạ 20.000đ.

Cho ai tìm thấy chiếc xe Honda C-50 bị thất lạc số sườn 095258 số máy 231590. liên lạc số 89 Phan thanh Giản SG, cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy tờ

Tôi tên NGUYỄN THỊ NGỌC vào lúc 20 giờ trên đường Nguyễn đình Chiểu, tôi đánh rơi một cái xách tay có một thẻ căn cước số 547253/8/11/61 và nhiều giấy tờ quan trọng và ảnh hình. Ai được xin đem đến số nhà 150/5 Trần quang Diệu Saigon. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy tờ

Vào khoảng 12 giờ trưa ngày 26-2-1970 tôi có đánh rơi một cặp da khoảng giữa đường Mạc đình Chi trong đó có đựng :

— Sổ sách kế toán và giấy tờ của Công ty « ASIATEX »

— 1 cuốn biên lai tiền hụi

— 1 cây viết máy hiệu Pilot, ngoài ra không có tiền, ai lượm được xin mang lại Công ty «ASIATEX» số 140-144, đường Tự Đức Đakao xin hậu tạ.

MẤT Tôi có làm mất 1 cái bóp trong có 1 số giấy tờ Quân nhân cần thiết và giấy tờ xe mang tên Nguyễn Bảo Khánh. Ai lượm được xin mang lại : 5 Phan Kế Bính Đakao. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ

Tôi TRẦN - VĂN - ĐÀO có đánh mất một cái cặp da, trong có đựng nhiều giấy tờ (về lãnh thầu khoán) góc đường Nguyễn Du — Lê văn Duyệt Saigon gần Ngã Sáu. Ai lượm được xin đem lại tiệm uốn tóc Ánh Nguyệt 10A Lê văn Duyệt Cầu Bông hoặc số 692 cùng đường ngay chợ chiếu, Xin hậu tạ.

Chuộc lại chó

Giống chó Doberman cái, đen vàng, 18 tháng, đẻ rồi. Xin liên lạc ông Nhuận 35 Nguyễn văn Giai Đakao, xin đền ơn rất hậu.

Cam đoan không làm khó dễ.

Bác sĩ VŨ-NGỌC-BỘI

Tu nghiệp chuyên môn tại Brooke General Hospital, Hoa Kỳ
Bệnh Hoa Liễu — Bệnh Ngoài da : mụn lở, rụng tóc, đau móng tay v.v.
Đàn bà ; đàn ông : trẻ em
103 Phan đình Phùng, Saigon
Sáng : từ 7g đến 8g30
Chiều : từ 5g đến 8g00

Nha Sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Chi 20
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG.

Phòng chữa răng

ngừa sâu răng 799 Trần Quốc Toản Phú Thọ. — Nha Sĩ Trần văn Thọ đã làm việc trở lại sau khi đi ngoại quốc về — Sáng 7g30 đến 8g30 chiều 4g30 đến 7g Chủ nhật sáng 7g30 đến 11 giờ.

Bác sĩ NGUYỄN THỊ THANH

Y Khoa Đại học đường Ba Lê chứng chỉ chuyên khoa ngừa bệnh trẻ em người lớn nguyên Y sĩ nội trú trong các bệnh viện Sei M Pháp và Giảng sư Đại học đường Moncton N.B. Canada Trị : Nội Thương. Trẻ em. đàn bà phong thấp, Trúng gió, tầm bệnh ngừa bệnh, tiêm con trai hoặc con gái. 320 PhanThanh Giản, sáng 7g — 8g30, chiều 5g — 9g.

Nhắn tin

Ông TRẦN QUỐC UẤN về gấp lo giấy tờ cụ Lang kêu.

Tôi có đứa con tên là Trần mạnh Trang, ngày 26 đi học không thấy về nhà. Ai biết cháu ở đâu xin chỉ dùm, ai chứa chấp cháu sẽ chịu trách nhiệm.

MAI THỊ TÝ
220/158/28 Trương m. Giảng Sg.

Tìm người xin nhắn ông Huỳnh văn Bi, Liên Gia Trưởng vùng Phú Thọ (địa phận Quận 11), đến số 85 Nguyễn cư Trinh Saigon, có việc cần thảo luận.

Cô BETTY MOULE tức bà Bác sỹ TISDALE. Rất mong được gặp tại Cô Nhi Viện An Lạc 116 Nguyễn đình Chiểu Saigon — Cô Nguyễn thị Phương Dung trước ở 17 Nguyễn minh Chiếu — Ông Bà Thiếu Tá Nguyễn Hiền Trước ở 167 Võ Tánh PhúNhuận.

Nhắn tin cho các học trò đã mở tiệm may hoặc dạy các trường công và tư hãy trở về trường, để làm các đồ nữ công và gia chánh đi dự đấu xảo kỳ tới này. Được tin này về gấp. Trường nữ công Thanh Văn học đường 54/54 và 52 Kỳ Con.

Hậu tạ 100.000đ

Cho ai tìm được chiếc xe hơi bị thất lạc Toyota Corolla, màu trắng số X.03672, số máy K209283 số sườn KEI 0188070, liên lạc số 185 Võ Tánh, P.N. hay số 26C Nhất Linh Gia Định, cam đoan không làm khó dễ.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

từ nay đến 15/4 là hạn chót, kê khai theo mẫu do quận Hành chánh cấp phát miễn phí.

Khi đến khai báo chủ nhân các loại xe trên, thẻ kiểm tra phải có ngày tháng, dán niêm thuế Đô thành 40đ và có chữ ký kiến thị của Quận Trưởng, lập thành 2 bản : 1 bản giao cho đương sự, 1 bản lưu lại giao cho nhơn viên kiểm soát tại Quận.

Thẻ kiểm tra này không có giá trị một giấy phép.

Muốn hành nghề, chủ nhơn các xe hàng rong phải xin giấy phép hợp lệ của Quận Hành Chánh nơi đang hành nghề và phải đóng trước thuế choán lề đường 6 tháng hoặc 1 năm.

Quá ngày 15-4-70, các chủ xe bán hàng rong nào chưa lập thẻ kiểm tra và chưa có giấy phép hành nghề hợp lệ, các Quận Hành chánh sẽ áp dụng những biện pháp thích nghi đối với các đương sự.

TIẾP THEO **T** TRANG 3

ngờ ba em bé bị chết cháy, vì khi ngọn lửa đã dập tắt không ai thấy 3 em bé đâu và ba mẹ cũng đi mất biệt. Do đó đội nón đồng tập trung lại để moi đống tro tàn tìm xác các nạn nhơn. Mãi đến chiều 6-3, người vẫn chưa tìm thấy nên chưa rõ sự thật ra sao.

Người ta được biết hồi 9 giờ sáng hôm ấy (trước 2 tiếng đồng hồ) có lửa phát cháy tại căn nhà số 114/7Đ (khít bên cạnh) nhưng được dập tắt. Tới giờ chết cho hay 5 giờ chiều 6-3, cảnh sát đã bắt được bà D. người gây ra hỏa hoạn. (DL)

IMMEDIATE VACANCIES

exist for English Speaking

- Vehicle Mechanics
- Telephone Installers
- Cable Splicers
- Electronic Technicians

Qualified Vietnamese
Personnel Only
•PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC
98 Trần Quang Khải
Saigon

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG TỘM NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION

Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng

Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi

Ghi tên thường xuyên **VTĐ Thanh Tuyền**

Trường Kỹ Thuật

17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon — Đ.T. 22.729

Ban đêm lớp T.V.

Có nhận điều chỉnh và sửa chữa Máy Truyền Hình làm hết rung.

Lộc đỉnh ký

CỦA [illegible] người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

LẤY VÕ TRANH NGÔI

Từ nãy giờ chứng kiến cảnh đấu khẩu thiếu điều dẫn đến đấu tay chân của họ.

Tiểu Bảo khoái quá quên cả việc mình đang bị họ bắt...

Ban đầu gã sợ run vì tưởng đám này là thuộc hạ của Ngao Bái sợ họ sẽ chặt đầu mình để làm tế lễ, lần lần họ nói vỡ lẽ ra khiến gã đỡ sợ thành mừng. nhưng những câu nói «Phản Thanh Phục Minh» được tập đi lập lại, làm cho gã đâm ra sợ nữa.

Cảnh thì vui mà lòng Tiểu Bảo cứ xăn văn xó vó : «Họ nhận mình là thái giám thật trong cung, cho dù có biện bạch như thế nào họ cũng không tin được.. Sau khi bầu bán xong. nhất định là họ sẽ thịt mình giết mình thì đúng là «phản Thanh phục Minh» chứ còn gì nữa mà đợi ? Nội đây trừ mình ra, thì có ai là người «Thanh» đâu ? Vả lại những bí mật của họ mình đã nghe hết thì nhất định họ càng phải giết mình để mà diệt khẩu nếu không thì cũng bỏ tù chung thân ......»

Càng nghĩ Tiểu Bảo càng đâm hoảng. gã thấy phải trốn chứ không thể cù cưa ở đây được nữa, gã làm bộ như vô tình nhích lần nhích lần ra phía ngoài, gã chỉ chờ có một sơ hở nào của họ, chẳng hạn như họ thụi vô nhau là gã dông luôn.

Ngay lúc đó có người nói :

— Chuyện rất tầm không khéo rồi lại thành 1 trò đùa, theo thiển kiến của tôi thì Quan phu Tử và Lý đại ca nên tỷ võ để phân định ai hay hơn cả. Đấu bằng quyền cước hay bằng binh khí gì cũng được, nhưng đừng làm mang thương tích là tốt. Bọn mình đứng ngoài xem tỏ rõ, ai thắng ai bại không thể chối cãi vào đâu cả!

Người tán thành trước nhất là Giả lão lục, hắn nói lớn :

— Hay lắm, lấy võ mà định là hay lắm, nếu Lý đại ca thắng thì tôi sẽ ủng hộ Lý đại ca làm Hương Chủ !

Câu nói của Giả lão lục làm cho Tiểu Bảo biết ngay võ công của họ Quan nhất định hơn họ Lý và tự nhiên đám người Thanh Mộc Đường càng biết rõ điều ấy hơn Tiểu Bảo, vì thế cho nên phe ủng hộ họ Lý nhao nhao phản đối, họ nói :

— Ngôi vị Hương Chủ là phải làm cho anh em hòa thuận nghe theo chứ vấn đề võ công, giỏi dở không quan hệ...

— Nếu lấy võ công phân định, giả như trong anh em đây có người khác thắng Quan phu tử thì người ấy cũng sẽ làm được Hương Chủ à ?

— Đây không phải bầu Hương Chủ mà là «đả lôi đài». Quan phu tử sợ gì mà chẳng dựng lôi đài ngay, để cho anh hùng hảo hán tứ phương đến đây đánh nhau chơi cho vui.

— Nếu như Ngao Bái không chết, võ công của Quan Phu Tử làm sao hơn hắn, và như thế, sau khi hắn thắng, mình cũng bầu hắn làm hương chủ hay sao ?

Cả đám hè nhau cười dậy như ong vỡ tổ, trong lúc lộn xộn đó, chợt có người kêu lên như hét :

— Doãn đại ca ơi, hương hồn anh có linh thì hãy về đây mà coi, không ai còn xem anh vào đâu nữa, trước linh vị của anh, người ta đã thề thốt đủ điều, rồi bây giờ, người ta lại gây ó nhau như chó sủa.

Nghe giọng nói đó, Tiểu Bảo nhận ngay là giọng nói của Kỳ lão tam, một con người xéo xắt nhất trong bọn họ.

Có người hỏi gặn lại :

— Kỳ lão tam, anh muốn nói gì thế ?

Kỳ lão tam cười nhạt :

— Hừ, họ Kỳ này nam xưa đã từng dập đầu trước linh vị của Doãn đại ca, đã từng trích máu ăn thề, và ta đã từng nói rằng : Người anh em nào giết được Ngao Bái để báo cừu cho Doãn đại ca, thì Kỳ Bưu Thanh tôi sẽ tôn người ấy làm hương chủ, ta sẽ trung thành tuyệt đối không bao giờ phản lại !... Ta nói ra ta giữ lấy lời chứ không phải như đám chó sủa lỗ không.

Câu nói của Kỳ lão tam làm cho mọi người nín lặng, hồi lâu Giả lão lục lại lên tiếng :

— Kỳ tam ca nè, anh nói thì có đúng đấy, lời nói ra tự nhiên là không thể nuốt, nhưng mà, nhưng mà... anh biết, tôi biết, tất cả đều biết rằng, kẻ giết Ngao Bái vốn là... vốn là...

Nói đến đó hắn đưa mắt về phía Tiểu Bảo cũng trong lúc mà một chân của Tiểu Bảo đã men ra ngoài cửa dợm chạy.

Giả lão lục vội la lên :

— Bắt nó, bắt nó.

Tiểu Bảo chưa chạy xong nửa bước, thì đã bị bảy tám người xúm lại ôm xốc gã lên lôi tuốt trở vô.

(Còn tiếp)

Tiếp theo **D** *trang*

Bé trai từ 23 đến 24 tháng vào bán kết, phải nặng đủ 700, cao 85cm và có 16 răng; gái cùng tuổi phải nặng 12,2 cao 84cm và có 16 răng.

Cho tới chiều mồng 5 năm 1970 đã có tới 121 gái thuộc lứa 6 đến 12 th... họn vào vòng bán kết, và thuộc loại B, tức thuộc lứa 12 đến 24 tháng được c... vòng bán kết, tổ chức từ 2 tới.

Vì đa số trẻ em đều khoẻ ...on số trẻ em được chọn vào ...án kết quá đông thuộc cả A và B. Trong số này Ủy ban chọn sáu em cho mỗi loại vào chung kết, được tổ chức sau khi bán kết chấm dứt.

Các bé được vào chung kết sẽ được ...ên lễ Hai Bà Trưng tức ngày 15-3-70 để được phân định thứ bậc và nhận giải thưởng. Giải thưởng gồm có ba giải chính và ba giải an ủi cho các bé thuộc loại A và B.

Các bé trúng giải được thưởng 1 bằng và một huy chương bằng vàng trị giá hơn một lượng cho các em đoạt giải nhứt mỗi loại A B và nhiều giải xứng đáng trị giá bạc ngàn cho các giải II, III cùng nhiều giải an ủi vào ngày lễ Hai Bà Trưng tại Tòa Đô Chánh.

Một / ng là / ng dù / ng mà / hà đó» / à nhà / thì lúc / lăng cho / biết chữ. / cơ mẹ / mỗi tí / à như / không / cuộc / Ngày / đám / buổi / nghe / đẹp, / hủy / Cai

TIẾP THEO **B** TRANG 3

1969 Quảng Trị được cấp 11.000 tấn, trong 6 tháng nâng cao lại được cấp có 2.450 tấn trong 6 tháng mưa lại lộ cấp 8.550 tấn, vì vậy dân chúng không xây cất được và qua các tháng nắng lại phải chạy chọt mua chợ đen.

Sĩ quan ra Hội đồng

NS Bùi văn Giải cho biết, không khí chuẩn bị tranh cử vào các Hội đồng tỉnh thị đã được chuẩn bị. 3 thành phần Sinh viên, Giáo sư và đông nhất là sĩ quan đã xuất hiện vận động để chuẩn bị tranh cử.

NG... THEO **A** TRANG 1

...chính quyền phải hủy bỏ ngay ...nh tăng giá giấy, phải có ...p hữu hiệu ổn định vật giá ...ạo điều kiện dễ dãi cho toàn dân».

...hân khoa Khoa Học Xã Hội ... Đại Học Vạn Hạnh cũng gửi đến báo chí cho hay SV KH KH nhiệt liệt ủng hộ cuộc tranh đấu chính đáng của UB đến thắng lợi ...i cùng.

Theo dõi cuộc tranh đấu của bản ...I. T.T. Thiện Hoa (Viện trưởng ...iện Hóa Đạo Khối Ấn Quang) ...o biết là T.T. đang chú tâm để ...ng giờ từng phút và sẵn sàng ...ng hộ bằng hành động khi báo ... quyết định hành động quyết liệt. ... tin rằng toàn dân sẽ hậu thuẫn ...ho cuộc tranh đấu này vì là 1 cuộc tranh đấu chính đáng.

Nhưng TT không tiết lộ kế hoạch làm hậu thuẫn cho cuộc tranh đấu này.

Ngoài ra chúng tôi còn được tin là vào sáng ngày 9-3 NS Phạm nam Sách sẽ đem vấn đề tăng giá giấy in báo ra trước một phiên khoáng đại tại Thượng Viện.

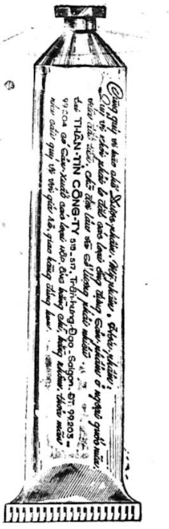
Luôn luôn có nhạc mới
Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đổ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today trọn bộ
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất



Cùng quí vị bào chế Dược-phẩm, Mỹ-phẩm, Thực-phẩm ; Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng Sản-phẩm ở ngoại quốc nữa. Vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều. Đã có THÂN-TÍN CÔNG-TY 515-517, Trần-hưng-Đạo-Saigon. ĐT: 99.205 — 99.204 sẽ sản xuất các loại hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

SỰ THẬT VỀ MỸ PHẨM M-LARGER NHƯ THẾ NÀO ?

Đây, 1 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên Báo chí, nhất là tại các nước Á-Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v... Mỹ Phẩm M-LARGER giúp Quý Bà Quý Cô có 1 bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không [illegible]

Xin [illegible] Tổng Đại Lý và Phát Hành Duy Nhất tại số 84-86-88, Bùi Chu Saigon, hay gọi Điện thoại số 23.596 sẽ có Nhân viên mang đến tận tay Quý vị. Ở xa xin gởi Bưu phiếu 2000đ đề tên Cô NGUYỄN-LỆ-THU.

ĐẠI LÝ : Thanh Tuyết 40 Cường Để Qui Nhơn.

HỌC

Sinh viên Tốt nghiệp ĐH SP. cựu J J Rousseau (Math Moderne) nhận dạy từ 1ère trở xuống Pháp thư về ông Minh 377/1106 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sinh viên Đại học Khoa học, có Tú Tài 2 ban Toán, đứng đắn, tận tâm, Nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ ngũ trở xuống. Xin liên lạc Nguyễn anh Dũng 433/11 Phú Định Cholon hay ông Ng. v Sử, tél 37573 (giờ làm việc).

1 nhóm Cựu nữ sinh nhận kèm trẻ tại tư gia từ 7e trở xuống và dạy Pháp văn từ Đệ tam trở xuống cho chương trình Việt (vùng Saigon và Tân Định) xin hỏi : cô Phụng 171 Võ Tánh Saigon.

Bảo đảm thi đỗ

Giáo sư, cử nhân Toán Lý Hóa. Nhận dạy bảo đảm cho 5 nam sinh thi tú tài I. Học phí 50.000đ. Liên lạc với ô Hoàn, 165/2 Trần q Toản Saigon.

SV 3 chứng chỉ nhận luyện kèm đệ Nhị, đệ Nhất liên lạc hay thư về Lợi 8/3 Đại học xá Minh Mạng.

SV Cao học có Cử nhân Lý Hóa, dạy Math Moderne các lớp 3e, 2e, 1ère. Thư cho ông Toản 167 Hồng thập Tự SG.

SV đứng đắn, nhận kèm Toán Lý hóa đệ III AB đến Tiểu học ĐK dễ. Hỏi TẠC 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Dạy Đan Len

Bằng máy tự động. Chỉ dẫn tận tâm Học phí hạ Thực tập tại chỗ Hỏi số 133/11.5 ĐT. Trần hoàng Quân ngã sáu Cholon (trước Trường Khai Trí)

GIÁO - SƯ DO

Chỉ có 1 tiếng (câu) VÚ, người ta có thể thêu dệt nên biết bao chuyện. VÚ, không một nước nào không nói tới hàng ngày. Biết bao cuốn sách nói về VÚ đã ấn hành trên khắp thế giới đủ biết VÚ quan trọng và cần thiết như thế nào. Muốn tìm hiểu về VÚ, tại VN hãy sở cậy G. Sư DO hướng dẫn tại Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (ngã 6 SG)

Luyện thi Tú tài I và II ABC Trường Nhi Hà 528/5 Phan thanh Giản. Trường gởi đơn thi.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng cô Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon

PHÒNG THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, gần quận Nhì Nhận dịch tài liệu ANH-PHÁP-VIỆT, thư tín, giao kèo, đơn xin việc v.v... Giáo sư TÔNG trên 17 năm kinh nghiệm dịch thân điều khiển

SV PES có cử nhân LH tận tụy lương tâm, trách nhiệm, chuyên luyện chống có căn bản TLH Nhị Nhất AB, Tú tài IIAB thi Kỹ sư, Y dược, T.T.IB bảo đảm đậu cầu đổ xe không qua được xin T/Đ Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Học y tá mở thêm nhiều lớp tu nghiệp cứu thương, Y Tá và thực tập bệnh viện, kể cả lớp hàm thụ ghi tên gấp tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Pháp văn đàm thoại cho người lớn, sinh viên dọn thi CEP và BEPC (166 Pasteur 4g tới 6g). Đ12 1238, 12g tới 13g.

2SV cao học vật lý, có cử nhân giáo khoa toán và lý hóa. Nhận dạy tư gia từng nhóm hoặc riêng rẽ Đệ II A B và Đệ I A.B về toán lý hóa Địa chỉ: Ảnh, Thiện 119/20 Trần-q-Toản Saigon.

TRƯƠNG THỊ

NHẬT NGỮ

(LỚP TƯ GIA)

GS. Lương đảm trách, áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế, Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu 16-3-1970 khai giảng nhiều lớp Vỡ lòng, Đàm thoại, Đọc hỏi, 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cầu Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TÂNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Trường VT Truyền Thanh và Truyền Hình

TRƯỜNG - AN

770 Phan Đình Phùng Sg

(Giấy phép số 24/GD/KTHV/QĐ)

Trân trọng thông cáo :

— Các lớp RADIO và TELEVISION Sáng, Chiều, Tối khai giảng ngày 16-02-70 và 02-03-70 cả hai chỗ vì mỗi lớp chỉ thu 20 học viên.

— **Khóa Mới** sẽ khai giảng **01.4.70** chỉ có LỚP TỐI từ 7g đến 9 giờ : 1 lớp **Ráp Sửa Radio** và 1 lớp **Television** (có dạy TV Transistor). Lấy chương trình và ghi tên từ hôm nay.

Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

Dạy may thực hành

Gồm các môn : áo dài raglan, quần tây, Jupe, robe, Thượng Hải dạ vũ v.v... do cô Hương đảm trách mỗi khóa 6 học viên. Nhà may Hương 638 Phan Đình Phùng Sg.

DẠY MAY

Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dạy cắt may thêu đan máy tự động Yến Dung, Lô 82Thoại ngọc Hầu Long Khánh (sau chợ).

Lớp Transistor

Thực hành cấp tốc trên các máy Sony, National, ưu tiên hướng dẫn cho học viên ở Tỉnh, Ti-Vi Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

TRUNG TÂM NHÂN XÃ KHÓA TỰ LẬP THÂN

Từ 1/3 và 1/4 tại Học Viện Nhân Xã 2 Nguyễn văn Thinh Saigon do Hoàng Xuân Việt sáng lập và điều khiển, khai giảng các khoa Thuật Tư Tưởng, Tâm Linh Học và Khoa học Ứng Dụng, mỗi tối Chúa nhựt Hội Thoại và Văn nghệ Học viện tổ chức như các viện Pelman và Dale Carnegie.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh — Tân Định

Thứ Hai 9-3.— Sáng 9g : Món ăn Bắc : Kim Tiền Kê -I- Bào Ngư Sao Cải.

Thứ Ba 10-3.— Sáng 8 giờ 30 : Mille Feuilles -I- Cornets à la Crème. Chiều : Cơm Cháy Hải Sâm Arc E. Ciel -I- Bồ Câu Quay.

Thứ Tư 12-3.— Sáng 9g : Bánh Bèo -I- Bánh Phượng Hoàng. Chiều : Fruits de Mer à l'heure -I- Aspic de Langouste à la Russe.

Thứ Năm 13-3.— Sáng 8 giờ 30; Buche de Noel -I- Tuiles aux Amandes. Chiều : Canh Bóng Cá Nhồi Giò -I- Chả Củ Sen.

Thứ Sáu 14-3 — Sáng 9g : Bánh Bao Ta -I- Bánh Bột Dầu Nhân Tôm. Chiều : Oeufs Pochés à la Portugaise -I- Cannelloni d Epinards.

Lớp Dạy Nghề

Kỹ nghệ LẠNH VÀ QUẤN DÂY

Khai giảng khóa mới ngày : 15-3-70

Lớp tối : đặc biệt từ 19g tới 20g30

Gồm : **LÝ THUYẾT — THỰC HÀNH — THỰC TẬP**

Do chính ông Giám Đốc, chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật Bản (Toshiba) phụ trách.

— CHẮC CHẮN, BẢO ĐẢM

— Tương lai dù thời Bình hay thời Chiến

— Nâng cao mức sống cho gia đình

— Tương lai cho các thanh niên khi Nhập Ngũ và Quân Nhân khi Giải Ngũ

Ghi tên : TRẦN-HÙNG

Kỹ Nghệ Điện Lạnh Cty
142 Võ Tánh P. Nhuận. ĐT 41126

Chú ý : Được ở lại thực tập nếu chưa thấu hiểu.

— Nhận Học Viên giới hạn.

Sinh Viên Đại Học Sư Phạm Toán, Nhận kèm toán từ Đệ Nhất trở xuống. Thư về Dần 6/3 Đại Học Xá Minh Mạng.

G.S. đệ nhị cấp công lập, cử nhân toán. Nhận luyện thi bảo đảm Tú Tài I và II AB tại gia. Thư về Ô. Việt 11 Trần nhân Tôn (ChợLớn) (nhờ Thắng chuyển)

Pháp Văn đàm thoại và LT. Tú Tài I ABC do : Ông Hiệu Trưởng Thái Hòa, nguyên giáo sư Pháp văn trường Les Lauriers và Phan v.Huê đảm nhiệm tại 29 Trần Quang Khải Đakao. Sẽ mở ngày Thứ Tư 11-3-70 một lớp Luyện Thi Tú Tài I-ABC đúng 2g30 chiều và 1 lớp Đàm thoại và văn phạm đúng 4g chiều cùng ngày. Sau 1 khóa 4 tháng, học viên sẽ nói dễ dàng nhờ phương pháp tối tân chưa từng thấy trường nào dạy. Khỏi ghi tên trước, Cần có mặt đúng ngày giờ nói trên để nghe giải thích mọi chi tiết. Học trước một tuần, học phí đóng sau.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo lớn, nhỏ, nón vớ đủ loại bông tay và bông máy. Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Anh văn Cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì

Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trưởng danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM : Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi. khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÔNG đích thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 09-3-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Sinh Viên Sư Phạm, Văn Khoa kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm từ Seconde trở xuống hay Pháp văn từ Đệ Nhất. Kết quả bảo đảm. Liên lạc Xuân Phong 161 Yên Đổ Saigon. Tel. 24592.

Dạy may

nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề sau khi rành nghề chủ nhận may công lại, lương cao như thợ chánh cần dạy 1 cô vừa việc nhà vừa học may có lương. Nhà may Thanh Vân 670 Phan-Đ-Phùng Saigon.

English Lessons

710 Phan thanh Giản Saigon

— Giáo sư ERIC RICHARD W.DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học, công tư chức xuất ngoại.

— ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.

— Lớp Thông Dịch báo chí.

— Lớp Luận Anh Văn, Tú Tài I, IIC.

Học RADIO và TV

Từ 9-3 đến 15-3-70 khai giảng 2 lớp Radio chiều và tối, học phí 5.000đ khóa 2 tháng, 1 lớp sửa TV chiều khóa 2 tháng 6.000đ. 1 lớp Radio Transistor 1 tháng 4.000đ. học viên được tặng luôn máy do 3 Kỹ sư Điện tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần hưng Đạo và 239-241 Nguyễn tri Phương Cholon

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xà và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn Tri Phương C.L. Nội trú 4.000đ 1 tháng. Học phí 7000đ.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

học uốn lạnh, kết tóc giả và chải bới. Khóa : 6. 15-3-70. 59 Huỳnh tịnh Của Tân định. Lãnh gội tóc giá 150đ. Kết tóc giả 600đ.

THỢ MÁY XE HƠI

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, khỏi thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4 000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Chợlớn ở Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37.201.

MÁY TỦ LẠNH

BÁN GẤP 1 Freezer SearColdspot Frostless 400 lít còn mới, chưa xài, Hỏi 473. Hai bà Trưng.

Cần mua 1 máy ấp trứng bằng điện (6.000 hoặc 3 000 trứng). Xin gởi thơ ông Thân HT. 877 Bưu Điện Sg

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 280L. toàn hảo [illegible]000đ. 585/90 Phan Đ Phùng Sg.

Mua trả tiền ngay theo thời giá hiện tại những hàng mà quý vị chưa dùng đến như tủ lạnh, máy lạnh, lò gaz, máy giặt máy về điện gia dụng hay kỹ nghệ gia đình, có hóa đơn hợp lệ. Liên lạc tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão rạp Thanh Bình.

BÁN phụ tùng và máy kem Sweden; và loại máy kem 2m5 chạy điện 110V/220V có 2 ngăn chứa kem và 3 ngăn làm kem cây và kem bột, 10 phút ra 250 cây, kem bột 12 phút ra 15 lít Khi mua sẽ chỉ dẫn làm các loại kem. Có bán nguyên liệu kem. 40 Hồng Bàng Cholon.

PHOTOCOPY bán gấp

Bán gấp 1 máy Photocopy tự động. sao bổn chánh thật rõ. 1 phút hơn 10 bảng cách xử dụng, thật đơn giản. có bảo đảm sửa chữa miễn phí 1 Giá thật đặc biệt cho ai đến trong gày. Tiện dụng cho công việc mưu sinh hằng ngày. Quận 3 hoặc 4 Nguyễn Huệ Saigon.

ĐT 99.076 sơn sửa tủ lạnh máy lạnh vừa ý nhất. hãng Fuji. 260 Pasteur (trước cửa viện Pasteur).

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng hoàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bền rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg

Tủ lạnh Toshiba 140L. Sanyo 150L Quạt để bàn Panasonic Sanyo. Hỏi 75bis cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối).

Bán một máy hiệu Mack Diesel 210CV 1800tours mới nguyên Một máy lạnh 5x5. Do Công Danh 92E Hậu Giang Cholon.

Bán nhiều bộ máy tủ lạnh Ý Nechi compresseur 1,8A có giảm nóng lạnh và luôn gas nguyên thùng điện 110V tại Đại Chúng 325 Phạm Ngũ Lão gần rạp Thanh Bình.

Tủ lạnh Hitachi 140L. Sanyo 117L, 127L, National Jetcycle 115L. giá rẻ, tủ hợp pháp, giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng Chợ lớn.

BÁN một Freezr General Electric có 8 ngăn dặc, mỗi ngăn có cửa riêng, đặc biệt chạy 2 máy, lạnh 25 dưới độ 0. Hỏi 79 Duy Tân, hoặc đến Thắng 26 Yên Đổ Tân Định, Sg.

Máy ảnh Canon Pellix F.I. 4 — Tripod — Flash élect nhà nghề (80). Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Máy rang bắp tự động Nhựt «Paloma» bán 40.000đ. Bắp để rang thật tốt nở 100o/o 667 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 máy cắt giấy tự động hiệu TSC của Đài Loan, đời sau còn mới, ô rộng 85cm. Hỏi 74 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Sg.

Freezer Nằm, nguyên thùng, 510 lít và 250 lít bán gấp. Đức Tôn 421e Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 2 cái máy lạnh 1 Westinghouse 13000 BTU 220v và 1 Fedders 13000 BTU 220v tất cả 2 cái còn Origine. Hỏi 244 Ng minh Chiếu Phú nhuận (Vùng Tân Sơn nhứt)

Bán 1 máy nước lạnh còn tốt, đang bán nước cam lạnh. Tại 95 đường Minh Phụng Cholon.

Bán 1 máy đan len hai dàn hiệu Singer Nhật còn nguyên si trong hộp và 1 xe Velo solex cũ — 33 Trần quí Cáp.

Bán 2 thứ

Bán máy lạnh FEDDER 13500 và 16000 TBU điện 220, 1 máy thu băng Sony 230 TK mới dùng 1 tháng bán rẻ. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy).

Tủ lạnh Gibson còn mới 280L bán rẻ 90000 hỏi hẻm 186 nhà 64/6Cao Đạt CQ.

Tủ lạnh đầu cần tiền bán rẻ 1 tủ lạnh chạy dầu hỏi **hiệu Norcol Fréezer**20L kiểu mới. 69 thật đẹp tốt, giá 62.000đ. 160 Phạm hồng Thái ngã Ba ông Tạ Chí Hòa Sg.

Quạt máy Mỹ Hunter kiểu lớn dùng để nhà hàng, nhà thờ. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

U.C.S.

Thống Nhất kỹ nghệ lạnh, chuyên sơn sửa các loại tủ lạnh, máy lạnh, Hãy đến 117 Pasteur ĐT 93667. — Vì dư dùng, bán 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 140L. hỏi 117 Pasteur Sg

Máy lạnh Wiripool, Coldspot, Fedders : 3/4 ngựa, 2 ngựa 110/220 Volts Tủ lạnh : từ 70 đến 450 lít đủ hiệu. Lò Gas Sovrana (Ý) bán giá cũ — Nhận bảo trì, sửa chữa tủ lạnh ướp lạnh, máy lạnh. Cần thợ máy lạnh và học việc. Kỹ nghệ lạnh Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon Pétrus Ký nối dài Đ.T. 92.293.

Nhường lại giá rẻ một máy chạy điện còn mới tinh để chữa nhức mỏi phong thấp, v.v.. Xin hỏi 214, đường Phùng Hưng (lầu 3) Chợlớn.

THUỐC

Trị bịnh phụ nữ trẻ em và các loại : phong thấp, đau nhức khớp xương, sưng, ngứa đau đầu, đau lưng kinh niên v.v... tại phòng mạch CHÂM CỨU Thiện Chí. Hiệu số 53/18 Nguyễn khắc Nhu (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo) Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận Tem hỏi âm.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trị hết bịnh mới nhận tiền ở xa có phòng ngủ. 507 Phan thanh Giản Saigon (gần chợ 20).

Chuyên trị 24 thứ trĩ

Thời kỳ Quảng Cáo chữa giúp đồng bào nghèo chỉ lấy chút ít, tiền thuốc bảo đảm 100o/o. Nhà thuốc Tiên Dược 209 Trương tấn Bửu Gia Định. Chi nhánh nhà thuốc Tiên Đan 508 Trương minh Giảng Saigon Quý vị tiếng nghe đồn chữa trĩ tài chỉ có Tiên Đan và Tiên Dược tiếng tăm lừng lẫy tại Saigon.

Mách giúp

Thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ rất thần hiệu, trị khỏi ngay : Tê Bại Phong Thấp Nhức Mỏi (dù kinh niên).

Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ, Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn heo, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát.. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần công xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hô thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà đẻ bán gà đẻ 5 tháng Hỏi 27 Phan thanh Giản Sg.

Gà con ! Gà con ! ... ấu gà con nhập cảng Pilch Mỹ ... to Nhật, gà giống Parent Stock, ... ịch đẻ sẽ về từ 14 tháng 3. Giá ... phải chăng quí khách đặt mua gấp ... hỏi ThanhTâm 258 Nguyễn T. ... uất Sg.

Gà Giống Nhập Cảng Hàng Tuần ... em Gà VINAFECO Giá ... anh thức «Sĩ và Lễ» Mỗi ngày ... 5T, Trị Như Ý 238 Lý Thái ... Saigon.

Cần mua lại chuồng gà bằng sắt 1mx2m nhiều từng. Hỏi Ô. Hưng 102 Cách Mạng hoặc ... n thoại 25775 giờ làm việc.

Thời trang 300đ công áo dài, Rag... dò dăm. 26/3 đg Bàn Cờ Sg.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh có nữ hộ sinh Quốc gia đảm ... bác sĩ trông nom. Hỏi bảo ... Hoa Mỹ Apt Tân Việt xế ... Hàng Hoa Thám gần ngã ... Lý liệt. Cần có đỡ phụ kinh nghiệm.

Bán 1 tấm kiếng sau xe Ford Prefect. 95 đường Nguyễn ... ng Trứ Saigon ĐT. 92,778.

PHÒNG NHA Y

N.S. ĐẶNG-HIẾU ĐIỀN

Cựu Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine», Hoa kỳ–Giờ làm 4 đến 7 giờ chiều hay theo hẹn. Địa chỉ 179 Công lý, Saigon (Đường ... Dung Anh). Đ.T. 91579

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ?

Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99.860.

Đẹp nhất

Muốn có 1 bộ ngực nở nang, ... tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự động (Soutien Automatique) ... 1.000đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thiệp Cưới BBC

Nhà in BBC mới chế tạo nhiều kiểu Thiệp Cưới rất xinh đẹp, phối hiệp đủ ... tinh hoa, Sắc thái và Đặc điểm tâm tình của 3 miền NAM, TRUNG, BẮC. Đến coi 30 ... mẫu danh thiếp và Thiệp Cưới BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg. là Quý Vị đã du lịch không tốn tiền tiêu địa hạt tinh thần của khắp nẻo đường đất nước.

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã **Mùng Nilon** 100°/o bông, trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Sg.

Xây cất nhà cửa

Nhận xây cất, biệt thự, phố lầu trang hoàng, cửa hàng, bar. Vẽ, xin phép xây cất các đồ án kiến trúc công tác được thực hiện nhanh chóng, cẩn thận. Hỏi văn phòng kiến tạo 36C Ngô tùng Châu Sg ĐT 90781.

Phụ nữ Đà Nẵng

Muốn có một bộ ngực nở nang nơ tròn theo ý muốn. Mua ngay NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» phương pháp mới nhất của Nhật Hỏi cô Lộc 47 Chợ Cồn Đà Nẵng. (Kim Chi 10 Hùng Vương Cần Thơ) Tặng không hộp Crème Nhật.

NHÀ IN RONEO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH – SÁCH – NHẠC
- Đã từng viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencil, tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

NHANH–ĐẸP–ĐÚNG HẸN

Áo dài Vật giá quá đắt đỏ bà còn do dự chưa biết phải may áo ở đâu vừa khéo vừa rẻ mời Bà hãy đến nhà may

Thanh Vân

670 Phan đình Phùng Saigon tại chợ Bàn Cờ Bà sẽ được hài lòng với chiếc áo dài vai thẳng eo thon Bâu kín, tà đều được đẹp tinh vi và sắc xảo nhờ chính tay chủ nhân cắt áo may đủ tiệm được nổi tiếng may khéo nhất Saigon chỉ có 300đ tiền công 1 chiếc áo dài bảo đảm, không khéo bà sẽ được đền bồi xứng đáng

NBG TOURS

162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT :

1) Hội chợ quốc tế Osaka Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ tháng 6 và tháng 8-1970. Có hướng dẫn viên thông thạo Anh ngữ.

2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.

Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.

3) Nhận lo mọi giấy tờ, thủ tục chiếu khán xuất ngoại theo chồng ... nước.

TRUNG TÂM

HOA TÌNH THƯƠNG

– Nhận giao thiệp thư tín để giới thiệu Y tá, Hộ sinh, Thư ký, Giáo học, cộng sự viên các cơ quan Dân Chính. Đồng thời tiếp tục thâu đơn các bạn thất nghiệp,những tâm hồn cô đơn : Tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Mang đến tận nhà. Thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết. có người Bắc trông nom. Giá 5.000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22h Trần Khắc Chân Tân Định.

BÓNG BÀN Bi da, bàn banh có sẵn giao liền. Tại 194/151A Trần quý Cáp Saigon.

Muốn kịp về Mỹ cả vợ lẫn chồng, xin làm hôm thư khai sanh v.v.., tại Công thương xá Đ.T 99860. 145 Đề Thám Saigon

Cho thuê 1 số bàn ghế thấp, kiểu mới, đẹp. 134/4 Cư xá Lê văn Duyệt.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Vùng Phú Nhuận

Để ý : Bazar Xuân Thu Bán Mỹ Phẩm Ngoại Quốc. Xin mời Quý Bà Quý cô đến số 244A Võ di Nguy (PN) Ngang Văn Phòng Xã.
Chủ Nhân Kính Mời.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Nhận nuôi trẻ vì bạn các bạn không nuôi được con như ý muốn, một nhóm dưỡng nhi Caritas chúng tôi kinh nghiệm và lòng yêu trẻ xin nhận nuôi trẻ sơ sinh kỹ lưỡng, chu đáo. Số 207 lô G cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp 1 bộ salon thiệt đẹp. 1 Akai và 1 máy chiếu phim 8 ly hoặc đổi lấy Cassette. Hỏi Cô Mỹ 14 Phan văn Hùm, Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Cần bán nhiều bàn ghế cũ. Hỏi 333 Phạm ngũ Lão Saigon.

BÓI - BÀI

Xem chỉ tay KIM THANH
356 Phan Thanh Giảng

Thêu tay từng áo dài. áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp và ít sở bụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon,

Bột giặt NET

có bán sỉ và lẻ tại hiệu buôn Ngọc Châu số 52.53, đường Lê Lợi, Sg.

Ghế quây tủ để hồ sơ, tủ lớn 2 cửa, bàn bureau, của Mỹ, tủ lạnh 2 cửa deluxe lớn nhỏ, Toshiba, Freezer đứng nằm cho kem và thịt máy làm kem Inox 3 ngựa. 44 Lê quang Định Gia Định (gần đèn xanh đỏ trước chợ Gia Định).

ĐIỆN

Thầu làm mọi công tác về điện như : chạy điện tư gia, Building. Cơ xưởng Kỹ nghệ, điện xe hơi, vẫn tất cả các loại moteur, tủ lạnh, máy lạnh v.v... Tiệm Điện Minh-Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

COGIVINA

CẦN MUA một số bố che mưa (Bâches) để che một diện tích độ 1.700th.v. Xin cho giá và mẫu trước ngày 28-3-1970 tại 20-24 (lầu 4) Nguyễn công Trứ Saigon, Điện Thoại 21.644 - 98.854.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon, ĐT. 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

NHÀ THUỐC TÂY

Chuồn Chuồn

36 Ngô tùng Châu Saigon

TV-RADIO

Sony 366 loại mới nhất Akai X 150D Akai X 355 loa Sansui SP-1500 120w Ampli Pioneer 15001D Sansui Ampli 555. Hỏi 578/5/77 Phạm thanh Giản Saigon xem máy 12 giờ đến 3 giờ, tối 7 giờ đến 11 giờ.

Pioneer SX990 Kenwood TK140 tất cả nguyên thùng, địa chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Sg.

Teac A2060 auto Reverse 4 đầu 2 loa công xuất 20w mới nhứt Akai 360D Sony 540 Panasonic 795S hát 2 chiều 4 đầu Teac 1500A 654 Petrus Ký Sg. (bến xe Dalat)

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN

Hiệu Kubota của Nhật chạy dầu 7 KVA. điện thế 110/220 liên tắc số 400/16 Minh Mạng Chợ Lớn.

Tủ lạnh National Jetcycle Sony 150L. Chưa khui bán rẻ 89 Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn).

Freezer hiệu Sub-Zéro, 800 lít lạnh 40 độ dưới 0 độ. Toàn hảo. Giá 150 ngàn. Hỏi 1/49 Lý văn Phức Đakao (Saigon).

Bán gấp Air Conditionneur Carrier 18.000 B.T.U. điện 220w. Mới nguyên. Hỏi ô. Hồng 656 Phan Thanh Giản Saigon Đ.T. 92.828. 93.735.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại. sửa chỗ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

« HOA SIM » THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động,êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận
HOA SIM kính mời

Cần mua lại tất cả các loại TV mới cũ pile điện và máy hư không sửi được. DU Radio TV 48 Lê V Duyệt Sg.

T.V. G.E. 12 inches 13.000đ. Longines flagship trắng có ngày 7.000đ. 289/35 Bến Vân Đồn

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm kể từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904 nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Teac A1500w (có E cho) Akai 200D. Sony 230. Ampli Kenwood 140X. KR44 (có loa CS99. SP. 1500. Đều chưa khui 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái gần hơn.

Sony 560-DA

(Tape deck autoreverse) kiểu mới độc đáo nhất 259/1 Ng-h- Đức PN.

CS99 88. 77. SP2000. SP1500. Sonic 330, 303. Ampli Pioneer SX2000. 1500TD. Sansui 5000A, 4000. Kenw. 140X. KR100, KR77. Akai 1800SD, 1710W, M10, 150D, Teac 4010S. Dokorder 8018, 8020 (deck) Sony 355, 366, 540, 560DA (deck autoreverse) kiểu mới nhất. Aiwa 1001, TV Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi. **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh-Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ**, **Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản** (Tân Nhạc, Tiền Chiến, Tân Cổ, Tuồng, Ngoại quốc êm dịu, Kích Động, Nhạc Phòng Trà). **KINH CHÂU** 66T Lê Lợi Saigon (góc Công Lý L.L.)

Sanyo 23', Sony TC 230. Garrard 80. dồi dư xa bán thật rẻ. tới 90A Phạm hồng Thái (ngã 3 Ô Tô) quẹo vô 200th số 54/3. Ấp Hàng Dâu.

Xưởng sửa tivi

Radio Tape Recorder Phúc Thái 648 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.266. do nhiều Cán Sự Điện Tử phụ trách. Nhận sửa tại Tư Gia.

Akai M10, 1800DS. 200D, Teac 4010S. Sony 366, 630. Sansui 5000A, 4000, 800, CS99.88, SP1500, Sonic 401, quay dĩa PL41. 385/24 Phan Đ. Phùng Saigon.

Loa SP200, Akai M10, Sansui 5000A, nguyên thùng. Hỏi số 1 Hoàng Diệu (nối dài ra bờ sông) Khánh Hội (quán Ngọc Hương).

35.000đ Tape Recorder National Model 776 Automatic Reverse còn mới. 165/16 Trần quốc Toản SG.

Sony 530, Sansui 707A, Teac 4000. loa SP-200 bán rẻ Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định.

Ampli Sansui 800 mới tinh nguyên thùng. 182/1 Trương minh Ký GĐ. Ngoài giờ làm việc.

Sony 630,366.Akai M-10. M-9 1710-W, Teac 1500w 4010-S, Dokorder 8010, Sansui 800, 4000, 5000-A, 1000-A, Kenwood 140X,KR-44 Pioneer1000-TW,quay dĩa lab 95, loa CS-77. 88, SP-200, AS-330, Ampex, TV Sanyo 16', Denon 19' meuble (3 loa). Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PhúNhuận nhà số 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Akai 1800S, 150D Ampli Sansui 5000A. Hỏi Trọng 50 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán rẻ 1 thâu băng Panasonic RS 760 S mới nguyên, 1 TV Zenith 19 in.Hỏi 210/2 Trương minh Ký khối nhà thờ Ba Chuông.

Bán rẻ Một máy thâu băng Cassette Nat (7 ngàn) – Radio Phonograph 3 băng (9 ngàn) – Quạt Mỹ loại đứng lớn (15 ngàn) – TV Denon 12inch (23 ngàn) (miễn trả giá). Hỏi Y Tá số 847 Hậu Giang Cholon.

Ampli Sony 6060

(120W) âm thanh tuyệt hảo Sony-355 quay dĩa Lenco L75. tốt nhứt, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Sony 230 (24) Teac 4010S (49) Dokorder 7050 (49) Panasonic 790S (42) Sansui 800 (40) cần tiền bán gấp xin hỏi 635/7 Phan đình Phùng Saigon.

Quay dĩa dual 1010 bán rẻ vì dư dùng Hỏi 121/61 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Magné Panasonic 790S Auto reverse, Ampli TK. 88. 54 Lý Thái Tổ Saigon.

Loa Sansui SP-2000.SP. 200,Kenwood KL.440. Teac 4010S. quay dĩa Elac 50H. Cư xá 351/1C Lê ... Hành (sẽ cửa Trường đua P.T. vô 300m).

BÁN 1 Radio Phono sẻ.có meuble hiệu National model SE88A. Nút điều chỉnh nghe nhạc JAZZ Orchestra BGM Speech. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Quad 33/303

Mới tinh.441/28 Phan-đ-Phùng Sg.

Akai M10 1800SD. 150D Sony 630. 366. 230. Ampli Sansui 5000A. 800. Kenwood TK 140X. KR44. TK88. 140w, Pioneer 1500TD. 700T. Loa CS 99. CS88. CS77. CS33. SP 1500. AR 4X. Sonics 61. Chưa khui bán thiệt rẻ. 89 Bàn Cờ gần Trường Lam Sơn.

Cassette và Radio FM hiệu Crown TV Sony 7 Portable. Giá rẻ, Hỏi 52 Kỳ Con (trên lầu).

Chưa từng có

1 bộ Ampli Radio Cassette Stereo AMPEX (có AM/FM. 50W). vừa mang từ Mỹ Quốc về, âm thanh độc đáo, tuyệt đẹp, mới nguyên bảo. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Nhạc hay, thâu hay,giá rẻ

HIT PARADE mới

Xin mời quý bạn hãy ghé lại Trung Tâm thâu và sang băng. 53 Trần Quý Cáp.

Mua Đổi sửa chữa bảo đảm các loại Sansui, Kenwood, Pioneer, Akai Sony, T.V phụ tùng đầy đủ 139J Võ Tánh.Sg ĐT 92775

ĐẶC BIỆT

Kinh Phật : Sám hối Cầu an, A Di Đà, Hồng Danh, Phổ Môn, Dược Sư, Chẩn tế cầu an, Lễ Phật Thích Ca thành Đạo v.v...

Chầu Văn : Các Giá Mẫu, Quan Hoàng, Giá Cô, Giá Cậu...

Ca Bắc : Những điệu Cò Lả, Trống Quân, Sa mạc, Truyện Kiều (ngâm thơ)

Cô Đầu : Ca Trù, Tỳ Bà, Hồng Hồng Tuyết Tuyết, Ả Phiến v.v... Chèo Cổ, Cổ nhạc Nam Phần, Ca Huế v.v...

Tân nhạc : Phòng trà. Tiền Chiến, Thời trang, Nhạc Cổ điển Tây Phương

E.F. Today, dọc rõ dễ nghe, dễ học. Băng thu sẵn cho đủ loại máy, bán tại **Nhà thu băng Hương Huyền Trinh** 276A Lê văn Duyệt Saigon.

Những vấn đề mới của V.N.

(tiếp theo trang 2)

Nhưng muốn đạt được những kết quả, họ phải chấm dứt tình thế phụ thuộc vào chính quyền và nhờ và chính quyền.

Trước hết là tạo lại tinh thần mạnh của người làm chính trị vì dân, do đấy chấp nhận đi với chính quyền không phải là đi theo đuôi chính quyền, mà là làm bạn và sửa sai cho chính quyền, để cùng chính quyền hoạch định các chính sách đúng đắn,phụng sự quyền lợi củanhân dân,và phải nhất thiết khám phá cũng như đòi diệt trừ cho bằng được những sự bê bối, như tệ nhũng thối nát, các bất công...v.v. Phải làm như vậy và có giữ được vị thế đó, có kết quả, thì hãy chấp nhận đi với chính quyền, bởi nếu không làm thế thì sẽ chịu chung mọi trách nhiệm với chính quyền trong các việc làm của chính quyền (như các đợt tăng thuế) và trong các việc mà chính quyền chưa làm (như chặn đứng giá sinh hoạt, diệt trừ tham nhũng, dẹp đổ các bất công, xây dựng tinh thần đấu tranh, v.v...)

Kế đấy là bỏ đi những mặc cảm...về việc đi với chính quyền. Mặc cảm này khá kỳ lạ. Nhiều người làm chính trị vẫn nghĩ rằng «chính quyền hay đến đâu, cũng không nên xếp hàng với họ vì sợ mất tiếng». Nhiều người khác xếp hàng với chính quyền rồi, vẫn còn mang mặc cảm và do đấy cứ phải úp mở, không dám vỗ ngực dứt khoát rằng «Chúng tôi đi với chính quyền» và lấy làm hãnh diện về chỗ đó.

Có bỏ đi những mặc cảm ấy thì mới xây dựng được theo một chiều hướng và mới thúc đẩy được những người đối lập đóng được vai trò đối lập cho thật xứng đáng.

Nhưng vẫn có một điều khó, Là có đứng ngang hàng với chính quyền và bảo được chính quyền, thì mới hết được mặc cảm. Nhưng nói vậy là lại vào vòng luẩn quẩn : muốn bảo được chính quyền lại cần phải mạnh, có chân đứng trong quần chúng, làm cho chính quyền nể sợ mình.

Vấn đề đảng phái còn nguyên

H : Ông nghĩ rằng đảng phái VN đã đến được giai đoạn nào trong đường đi của họ ?

Đ : Họ mới ở trong giai đoạn đầu. Mặc dù là có HiếnPháp, họ có làm được gì để đặt được sức nặng của mình vào việc nước đâu ? Những lực lượng đi với chính quyền,có khiến được cho chính quyền nghe mình không ? Những lực lượng chống chính quyền đã buộc được chính quyền có những thay đổi chưa ?

Không kể đến những phần tử cá nhân ... ra ứng cử và đắc cử, cả đến những phần tử chính trị đã có mặt trong Quốc Hội ... có hoạch định được gì để buộc Hiến pháp phải làm theo? Đã làm gì để diệt thối nát ? Đã làm gì để phá bất công?

Các lực lượng chính trị cũng còn cả một công cuộc phải làm, đó là việc kết khối cho chặt chẽ, trước khi CS buộc phải chấp nhận kế hoạch Việt-Mỹ, bỏ súng để ra hoạt động chính trị và tranh cử...

(Còn tiếp)

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N. ... sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

DU Radio – Télévision
48 Lê văn Duyệt Saigon
- Mua - Bán - Đổi - Sửa
- Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood
- Tape recorder : Sony, Akai
- Radio, Cassette, Mono, Stéréo
- TV Mỹ-Nhật-Đức, Hòa Lan
- Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh
- Có chuyên viên sửa máy tại nhà
- Mau, bảo đảm giá phải chăng
- Mua lại tất cả các loại T.V.

Vùng Phú Nhuận

TV Radio, cassette hư xin mang lại 310 Võ Di Nguy PN sửa lấy ngay, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

T.V Magneto Ampli Radio Auto Car Stereo, sửa lấy gấp Radio Auto Bar Stereo thật gấp. Giá phải chăng. Thu băng đủ loại nhạc. Sinh ngữ T.K Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (Trước rạp Ciné Đakao).

TELEVISION HỒNG

248 Đề Thám Saigon – Đt. 91.290
- Sửa RADIO—TV—AMPLI—Magnétophone – Cassette.
- Đầy đủ phụ tùng
- Sửa mau lẹ
- Có xe nhận và giao máy tận nhà
- Nhận sửa tại tư gia
- Giá phải chăng
- Giá đặc biệt cho giới lao động và binh sĩ

SỬA AMPLI TAPE TV

Tại nhà quí vị, nhanh, giá hạ **Akai, Denon, Pioneer, Sansui, Sony, Teac, Kenwood.** 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Quán Bình Dân

Chuyên môn Chạo Tôm nem nướng Gỏi cuốn đặt biệt bán từ 16 giờ đến 24 giờ ngay cửa nhà số 466-468 Phan đình Phùng Saigon rất tiện cho các bạn nghệ sĩ khi muốn tìm một chỗ ăn khuya. Mưa cũng bán.
Chủ nhân kính mời.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. – Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 – Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 – Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 – Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

PIANO dư dùng 1 piano demi queue còn mới, thật tốt. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần bán gấp 1 tủ đựng hàng cỡ 1m,98x2.08x0.30, 1 tủ quầy hàng cỡ 1m,10x1,21x0.40, 1 tủ kính nhỏ cỡ 0.82x0.61x0,20, rất tiện dụng cho ai mở tiệm Honda hay Tạp hóa. Xin hỏi 158 Trương M. Ký Gia Định (gần cống xe lửa số 6).

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
- Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi (Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certiticed)

Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539. Tiếp khách cả ngày lễ.

Bán nhiều bắp hột thứ tốt rang máy nở 100°/o, Hỏi 451/14 Hai bà TrưngTân Định.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Thợ lãnh đặt ống nước. máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận : **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại. tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quẻ Tarrot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương. Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng Thập Tự (lầu 1) Saigon. ĐT 22.240.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ
Muốn có một chiếc áo dài

RAGLAN

Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon

Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.
THU THỦY KÍNH MỜI

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Sa'gon ĐT 92 999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

CẦN NGƯỜI

Cần mướn

1 cô giữ việc nhà, Hỏi quán Thanh Lịch 404 Phạm hồng Thái (ngã tư Bảy Hiền. kế cây xăng Shell) GĐ.

Cần mướn 1 cô khoảng 16-20 tuổi giữ em, và một bà bếp kinh nghiệm. Ăn ở tại chỗ lương hậu. Liên lạc 90-94 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp 2 cô thợ phụ uốn tóc xin liên lạc trực tiếp với số 41/1 quốc lộ 15 Tân Mai (gần chợ) Biên Hòa.

Cần một cô rành nhạc, đẹp đờ nhạc yêu cầu. Hỏi 121 Cống Quỳnh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi bán hàng hoa hồng hậu. Hỏi Hỏi 108/3 Lê Lợi ngay nhà thương Saigon.

Cần tuyển Cô nói giỏi tiếng Anh và đánh máy giỏi để làm việc văn phòng xin đem theo giấy tờ cần thiết và đến 39 Yersin (Sg) lầu 1 phòng số 3 trong giờ làm việc.

CẦN NGƯỜI HÙN VỐN

để khuếch trương thêm. Bar miền Tây Saigon bán cho Mỹ từ Cần Giuộc, Bến Lức, Tân Trụ, Tây Ninh, Cần Giờ. Liên lạc 190 Lê văn Duyệt Gia Định từ 2 giờ tới 4 giờ chiều.

Cần nhiều thợ may quần xà lỏn (quần đùi), 47 Trần Quang Diệu nối dài.

Cần mượn gấp 1 cô biết chăm sóc 1 bịnh nhân (6 tuổi) lương hậu hỏi 119/10 Chi Lăng PN

Cần 1 chánh 2. phụ lương cao BA Lê uốn tóc Tây Ninh An Ninh.

Cần 1 em gái từ 15 tuổi đến 19 tuổi làm việc vặt. Hỏi 243 Phan thanh Giản Saigon

Cần 1 phụ nữ miền Nam chịu cực độc thân để hùn mở lớn 1 nhà hàng vùng Lữ Gia đang thu lợi 100ng/tháng. Hỏi 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn-T-Thuật từ 12giờ.

Cần 1 cô thợ đánh móng tay. Hỏi 98 Nguyễn v. Thinh Saigon.

Cần Thợ sửa phim hỏi Việt-Mỹ số 9 Công trường Hồng Bàng Gia Định.

Cần người bếp giỏi. Hỏi 26A Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà 611/14b Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi làm bồi ở luôn nhà chủ và nhiều chiêu đãi viên, hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

BAN NHẠC NGOẠI QUỐC

Cần 5 cô rành Ca Vũ Nhạc trẻ đẹp lương bậu từ 30.000đ tới 40.000đ một tháng xin hỏi Cô Gina 192 Tr Minh Giảng Đ.T.99.698

Cần gấp thợ sửa máy lạnh tủ lạnh và đào giếng nhiều năm kinh nghiệm hỏi Đạt Thành 150 Trương minh Giảng Saigon.

Bạn chưa có việc làm ? – Bạn muốn đổi việc làm? – Bạn cần lương cao hơn ? Xin mời lại lập hồ sơ tại công thương xá 145 Đề Thám Saigon Lệ Phí 500đ và 2 tấm hình.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Cần Thợ buồng tối 31 Lê Thạch cửa chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cần 1 cô kèm 4 em gái 6t tại tư gia. Hỏi 35D Kỳ Con Sg.

Cần người làm

1 người đứng tuổi, kinh nghiệm để nuôi trẻ nhỏ. 1 người làm công việc nhà. Hỏi 37/2 Đoàn Như H... (trước Ty CS Quận 4) Khánh Hội.

Cần tài xế xe nhà

Cần tài xế ngoài tuổi quân dịch, ăn ở luôn nhà chủ, Hỏi 85 Nguyễn cư Trinh Saigon (từ 9 giờ đến 10 giờ sáng).

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, và cần 1 người bồi hỏi 38. Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp người giữ em thạo việc nhà, lương hậu. 29 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần thầy giáo chuyên nghiệp dạy kèm em dệ Lục (lớp 7) Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánhhội

Cần 1 thư ký giỏi Anh Pháp đánh máy lẹ. tập sự miễn, gởi đơn và chứng chỉ đến. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

Cần 1 cô biết Anh văn thạo đứng bán hàng và giao dịch với ngoại kiều. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Lương 20.000đ cần thợ máy lạnh. thợ ống nước thợ mộc giỏi. Công thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 tài xế lớn tuổi đứng đầu lái xe vận tải nặng Hợp lệ quân dịch. Hãng AMIS-210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần 1 chị bếp giỏi, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 92 Võ Tánh Saigon.

Cần người tài xế xe nhà (biết máy) không rành miễn tiếp. 2/6G Bạch Đằng Gia Định.

Nhà thuốc tây

Cần gấp 1 cô bán thuốc tây giỏi, lương hậu liên lạc 539/8/13 Trần h. Đạo khoảng 12g trưa hoặc 6g tối.

Cần 6 công nhân đàn ông ngoài tuổi quân dịch, Hỏi 38 Nguyễn Trãi Sg.

Cần vài cô thư ký, điều kiện ăn ở luôn tại nhà chủ, Một bà nấu ăn cho 2 người, nhà thật ít việc. Hỏi tại tiệm hình Phước Thọ, số 004, lô J Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg. (ô Danh).

Cần gấp 1 cô bán hàng, biết Anh văn và đánh máy. Hỏi 114A Trần quang Khải Tân Định.

Cần gấp nhiều cô thợ ráp áo dầm thật giỏi, khoán cao. Hỏi tại nhà may Liz 221 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn, lương hậu, Hỏi nhà bảo sanh Hồng Phúc đường Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa Lò Da.

Văn phòng kế toán cần người có kinh nghiệm đi công việc ngoài. 292A Minh Phụng Cholon.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dễ kiếm tiền

Cần người đứng đắn hùn vốn để khuếch trương một hiệu Radio T.V lâu năm, địa điểm rất tốt, cửa hàng đẹp, hàng sẵn có đầy đủ, lợi tức cao và đều, vào thu lợi ngay. Người hùn vốn được toàn quyền xử dụng và khai thác cơ sở, điều kiện thật dễ dàng cho những người có bảo đảm. Hỏi ông Định Trương Can 88. Mạc Đỉnh Chi Sg.

Cần gấp nữ thư ký trẻ đẹp lanh lẹ học lực Tú Tài, để đi giao dịch. Hỏi Thanh Trúc 84 Phạm thế Hiển Saigon (cầu Chữ Y) trong giờ làm việc.

Hớttóc cần gấp nhiều thợ rành nghề, hớt cho ngoại kiều. Hỏi 539/4 Trần Hưng Đạo Sg. (cần gấp có nhà ở 2150A bến Ụ Cây Cholon).

Cần nhiều cô tuổi từ 15 đến 40 làm Đại diện Thương mại hoa hồng hậu và có lương. Hỏi 108/3 Lê Lợi.

PHÒNG TRÀ tại khách sạn Choeng Nam số 5 Nguyễn Siêu Saigon lầu 5 phòng 507. Cần nhiều cô gái đẹp biết nhảy có lương hậu và 1 người bồi rất biết pha đủ thứ rượu xin hỏi từ 4g đến 7g. Hỏi ông Phương.

Cần nhiều cô chạy bàn quán ăn biết chút ít văn hóa lương tháng 2.500đ chưa kể tiền huê hồng. một người đàn bà khỏe mạnh làm tạp công lương tháng 3000đ, một người đàn ông hoặc đàn bà thạo Anh Pháp Tàu Việt. Hỏi 24 Lê Lợi từ 12 giờ đến 22giờ.

Cần 1 nữ y tá giỏi, hỏi 21 Trưng Đạo.

Bar Blue Star mới khai thác đông khách cần người công tác và nhiều nữ chiêu đãi có phần thưởng hỏi 951A gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định

Cần Nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp vui vẻ biết cách mua bán và 1 người phụ bếp. Quán mới khai trương, đến hỏi gặp để nhận đỡ người. Xin hỏi Quán Thu Hương 22/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc làm chia. Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

212 Nguyễn Thiện Thuật

Cần 1 cô đứng bán thuốc tây giỏi tập sự xin miễn đến.

Cần 1 người nấu bếp đàn ông có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây và Mỹ. Nhớ mang theo giấy chứng tốt của chủ cũ, và một người ... ông trông coi quản gia nhà. ... số 2 Duy Tân, ngày làm v...

PHOTO THANH - GIANG

636E Trần Quốc Toản, gần rạp hát Quốc Thái. Cần : 2 thợ phòng sáng. 2 thợ phòng tối rành nghề, có thể ăn ở tại nhà, làm việc tại Saigon và Vũng Tàu. Không rành nghề xin miễn hỏi.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc, 1 chị giúp việc nhà. Mỗi tuần nghỉ 1 ngày 3500đ. Hỏi 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Cần người 1 chuyên viên cầu dầu lành nghề. biết lái xe lương cao. và 3 người rửa xe chuyên môn. Hỏi Salon Mayer 12-20 Yên Đỗ TânĐịnh

CẦN

Chuyên viên giỏi về uốn tóc, có sẵn đồ nghề, cần người có phố mặt tiền, địa thế tốt để hợp tác, hay cộng tác, với tiệm sẵn, mà không khai thác dùng ... Điều kiện dễ ... lợi : Hỏi ... K. 37,13 Ng Cảnh Chân SG trên lầu.

Cần bà Bác nấu bếp, lương hậu. Hỏi 384/37 Cư xá Công lý Saigon.

Pharmacie Cần một em trai 15-16 tuổi có xe đạp để đi lấy thuốc và làm việc vặt Hỏi tại 69 Trần quang Khải. Từ 17g30 đến 19g.

Cần 1 em làm công việc nhà lanh lẹ. Lương 4.000đ. 1 em tập sự phụ tá dưỡng nhi lương 4.000đ. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Cần người đàn bà làm việc nhà. Nhà ít người. Ở lại đêm. Lương hậu. Hỏi buổi sáng tại 18 Phan T. Giản (gần cầu xa lộ).

Cần thợ ráp và luôn áo dài giỏi, lương hậu Nhà may Hoa Hậu 220 Nguyễn T Thuật Sg.

Cần 1 thợ máy giỏi chuyên sửa xe ... chạy dầu và 1 phụ thợ máy, 1 ... kiếm làm việc nhà. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài gần Lăng Cha Cả.

Cần một phóng viên biết Anh Văn, có phương tiện di chuyển, biết lái xe hơi càng hay một thư ký văn phòng biết và nói Anh Pháp Văn. Làm cả ngày, tuổi trên 40. Không đủ điều kiện xin miễn tới Đ.T.98787 để hẹn giờ gặp.

Cần gấp Hãng TSC Việt Nam cần gấp 4 chuyên viên lái cần trục làm tại công trường Nha Trang. Lương hậu. Liên lạc tại 22 Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Điện Thoại số 99574

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý Thái Tổ Sg. Cần ca sĩ và chiêu đãi viên lương hậu.

Cần 1 em trai phụ việc nhà, Hỏi 269F/3 Võ Tánh Sg.

Nữ hộ sinh hiện phục vụ tại BSVHV Saigon. Muốn hợp tác hoặc trông coi 1 bảo sanh viện vùng Saigon. Gia Định, Xin liên lạc về địa chỉ : 377/1106 Nguyễn tri Phương Cholon. (cô Chi).

BAR

Bar Bình (Tahiti) số 233 đg Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (quận Tân Bình). Cần nhiều nữ chiêu đãi viên (bao ăn và ở).

Cần nhiều chiêu đãi viên Quán Giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng.

Mai Lâm khai trương Bar mới lớn đẹp có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở. Hỏi Bar Mai Lâm 86 đường Nguyễn văn Thoại Giađịnh.

Cần gấp 1 cô trẻ, đẹp để thường trực, phụ tá hướng dẫn Vũ (Nhận cả người chưa nhảy được) lương cao, có thể lưu trú, nếu chưa có nhà ở. Hỏi Ô. Du 14 đường Phan văn Hùm, phòng R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Bar Royal số 163 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên.

Căn cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên (không cần biết tiếng Anh). Hỏi cô Ngọc 125/5 Võ Tánh Phú Nhuận (cổng xe lửa số 9).

BAR THU HƯƠNG

96 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần nhiều Chiêu Đãi Viên ... ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi ... lương hậu bao ăn ở. 40 Trịnh minh Thế Khánh Hội, dư xài bán một máy (Photocopie), 1 Honda 90

LoTus Bar Bar rộng đông khách cần ... nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ – Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Sơn Ca Bar

Cần nhiều C.Đ.V. ... Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Sg.

Bar Saloon Martin đông khách có nhạc sống địa điểm tốt. Hiện ... nhiều cô gái trẻ đẹp, phải biết nói tiếng Anh. Lương rất hậu. Xin hỏi Saloon Martin 77 đường Hai Bà Trưng Saigon

Bar Dạ Nguyệt Đông khách cần thêm Chiêu Đãi Viên có thưởng. 48 Tôn thất Thiệp.

Bar Minh Châu, mới đẹp có máy lạnh, cần ... chiêu đãi rành nghề có lương ... ăn 2 buổi bảo đảm uống nhiều ... 180 Đồng Khánh Cholon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương ... Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại

BAR mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Thanh Nhà 858 Nguyễn văn Thoại. Cần người nhiều bao ban ăn ở hằng tháng 5.000...

Bar Vũng Tàu có máy lạnh. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bao ăn ở Hỏi : 111 Đường Nguyễn Hoàng ChợLớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai Bà TrưngSg.

Cần chiêu đãi viên

trẻ, đẹp, thạo Anh Ngữ huê hồng chia sáu, bốn. Trưa đi tối về, hỏi 15 ... hiệu điện Anh ... Lê văn Duyệt Gia Định tiếp từ 9giờ Sáng đến 12giờ trưa

Cần chiêu đãi viên, Hotel Bar đông khách, có nhạc sống, bao ăn ở. Hỏi Hotel Phong Vân hay Monsoon 136/29-31 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 38. Hai Bà Trưng SG và cần bán một chiếc ... hiệu Cady, máy tốt.

Cần nhiều ... chiêu đãi ... chút ít tiếng Anh, bao ăn và ở, đi xa cách Saigon 15km có thể giúp đỡ về vật chất. Hỏi Lucy 539/25 Trần Hưng Đạo

Cần nhiều chiêu đãi viên ăn ở bán Bar ở Phú ... Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế (Quán Mỹ Ly).

Melody Nguyễn văn Thoại Phú Thọ có nhạc sống, đông khách,cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ. Xin hỏi vào buổi chiều từ 17 ... mỗi ngày, có thể ...

3 TIẾP THEO TRANG 1

thêm trong việc giải quyết vấn đề Đông Dương và làm căng thẳng thêm tình hình ở ĐNÁ».

Cãi nhau ở LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC 6-3 (AP). — Hôm nay đại biểu Nga xô Tarassov đã đưa việc Hoa kỳ tham chiến tại Lào ra trước Ủy hội nhân quyền LHQ nói rằng thế giới chứng kiến «việc bành trướng thêm của chiến tranh xâm lăng của Mỹ tại Đông Nam Á liên can đến 2 nước khác ở vùng này là Lào và Cao miên ».

Đại biểu Mỹ đã tố cáo trở lại Nga xô khi đại biểu Nga nhắc đến việc Hoa kỳ vi phạm quy ước Genève về chiến tranh chống sử dụng hơi ngạt bằng cách đề cập đến việc Nga xô vi phạm nhân quyền tại Tiệp, Hung và Ba lan.

TC khuyên đánh lâu dài

ĐÔNG KINH 6-3 (AP). — Hôm thứ Sáu, TC lên tiếng nói rằng TC cương quyết ủng hộ Pathet Lào và tố cáo Hoa kỳ đã đem binh sĩ Thái Lan vào chiến đấu bên cạnh lực lượng chính phủ Lào.

Đài phát thanh BắcKinh trích loan một bài trong tờ Nhân Dân cơ quan ngôn luận của Cộng đảng Trung hoa nói rằng sự leo thang chiến tranh tại Lào của Hoa kỳ là một phần trong chiến lược «xâm lăngĐông Dương ».

Đài phát thanh Bắc Kinh nói thêm, nào Nhân Dân Lào còn đoàn kết và theo đuổi cuộc «kháng chiến lâu dài» BKtin rằng họ có thể đánh bại Hoa-kỳ.

Tướng Bradley:

5 TIẾP THEO TRANG 1

giới để tìm hiểuxem chồng họ có còn sống và để được phần nào tin tức về tù binh Mỹ.

14 tù binh Mỹ còn sống

STOCKHOLM, 7-3 (UPI). — Chính phủ Thụy Điển hôm thứ Bảy loan báo chính phủ BV xác nhận có 14 phi công Mỹ bị bắn rơi ở BV hiện đang còn sống.

Danh tính các tù binh này chưa được công bố và Thủ tướng Thụy Điển sẽ thông báo cho thân nhân họ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

ở Ai Lao, nhân dân Hoa kỳ chắc chắn sẽ nổi lên chống đối, so với đợt biểu tình phản chiến cuối năm ngoái còn ghê gớm hơn nhiều.» Ông hi vọng NT Rogers sẽ ra tuyên ngôn về vụ Lào, vì Rogers đã cam đoan với Ủy ban Ngoại giao TV trong một phiên điều trần kín cách đây mấy hôm rằng Hoakỳ nhất định không vì một lẽ gì mà đưa quân sang đánh nhau ở Ai Lao dù cho CSBV có dọa chiếm hết xứ này đi chăng nữa.

Theo Aiken, «ông không biết BV sẽ làm gì một khi họ chiếm trọn nước Lào. Tuy nhiên nếu họ quả muốn chiếm Ai Lao thì họ đã lấy trọn từ khuya rồi».

9 TIẾP THEO TRANG 1

CS ra tuyên bố

SAIGON, 7-3. — Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon trưa hôm nay cho biết hôm qua Giám Đốc cơ quan Thông tin của CS Lào ở Hanoi đã công bố bản tuyên bố nói là của Ủy ban trung ương CS Lào về một giải pháp chính trị cho vấn đề Lào.

Không hề đả động đến cuộc xâm lăng của Cộng Sản ở Lào, việc CSBV mượn đường mòn HCM trên đất Lào xâm chiếm Nam VN, việc 67 ngàn Cộng quân BV có mặt ở Lào, bản tuyên bố cho rằng từ nhiều năm nay, Mỹ «đã không ngừng can thiệp và xâm lược Lào».

Bản tuyên bố cho rằng Mỹ đã dựng nên «chính quyền tay sai» do Hoàng thân Phouma cầm đầu, và thông qua chính quyền đó, Mỹ tiến hành chiến tranh đặc biệt ở Lào».

Vẫn theo bản tuyên bố, CS Lào «nghiêm chỉnh thi hành hiệp nghị Genève năm 1962 về Lào ». CS Lào kiên quyết chống cuộc chiến tranh đặc biệt của Mỹ và chống các cuộc hành quân tiến đánh vùng CS chiếm đóng. CS Lào «đã đập tan» cuộc tiến đánh vùng Đồng Chum, Xieng Khouang cũng như ở các nơi khác.

Bản tuyên cáo nói chính phủ Hoàng gia Lào đã vu cáo CS Lào và CSVN, nguồn gốc tình hình căng thẳng hiện nay ở Lào là việc Mỹ can thiệp vào Lào.

Bản tuyên bố viết : «Trước tình hình căng thẳng ở Lào, CS Lào «khẳng định sự cần thiết phải chấm dứt cuộc chiến tranh đặc biệt do Mỹ gây ra và tìm một giải pháp chính trị cho vấn đề Lào».

Bản tuyên bố viết lập trường của CS Lào là : việc hòa bình giải quyết vấn đề Lào phải dựa trên cơ sở hiệp định Genève năm 1962 về Lào và tình hình thực tế hiện nay ở Lào.

CS Lào đưa kế hoạch 5 điểm sau đây :

1) Các nước tôn trọng hiệp định Genève năm 1962 về Lào, Mỹ phải đơn phương chấm dứt can thiệp vào Lào, vô điều kiện chấm dứt leo thang chiến tranh, chấm dứt ném bom vùng CS Lào, rút hết cố vấn, nhân viên quân sự, vũ khí và phương tiện chiến tranh ra khỏi Lào, chấm dứt việc dùng căn cứ quân sự ở Thái và quân Thái để đánh CS Lào. Mỹ phải chấm dứt việc ném bom CSBV trên đường mòn HCM ở Lào.

2) Lào phải trung lập đúng theo hiệp định Genève năm 1962 nhưng phải tôn trọng chủ quyền của cả chính phủ ma VC.

3) Tôn trọng ngôi vua, tổ chức tổng tuyển cử để «xây dựng nước Lào hòa bình độc lập trung lập, dân chủ, thống nhất và thịnh vượng ».

4) Từ khi hòa bình được lập lại đến khi tổng tuyển cử, các phe phái Lào mở hội nghị hiệp thương chính trị để lập chính phủ liên hiệp lâm thời với CS.

Các bên thỏa thuận lập khu vực an toàn để bảo đảm cho hiệp thương và chính phủ liên hiệp lâm thời hoạt động có hiệu lực chống mọi sự phá hoại hoặc áp lực của bất cứ lực lượng nào bên trong hoặc bên ngoài nước Lào».

5) Hiệp thương để thống nhất nước Lào. Trong khi chờ đợi,2 bên không dùng vũ lực hoặc chiếm vùng do bên kia kiểm soát. Quân lực Hoàng gia phải rút ngay khỏi những vùng họ«chiếm đóng trái phép»,trả dân tỵ nạn về cho Cộng sản Lào, bồi thường thiệt hại cho họ, không được trả thù những người đã hợp tác với đối phương.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hành quân còn tiếp diễn.

Tại Châu Đốc lúc 8g15 ngày hôm qua, 1 Đại Đội BKQ chạm địch lẻ tẻ trong khi lục soát vùng 23cs TN quận lỵ Tri Tôn. Lực lượng bạn khám phá 1 hầm vũ khí của địch và tịch thu 1 súng B.41,1 đại liên 50, 1 súng cối 61 ly, 8 súng cá nhân, 20 lựu đạn,8đạn súng cối 61ly và 10đạn B 40.Ngoài ra còn có 10 Cộng quân bị hạ sát trong trận chạm súng. Tổn thất bạn nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Pleiku, lúc 13g20 ngày hôm qua, 1 đại đội Thám kích khám phá 1 hầm vũ khí của địch trong khi lục soát vùng 17cs TN Pleiku.

Kết quả có 9 Cộng quân bị hạ sát do trực thăng xạ kích và 1 súng cối 60 ly, 1 trung liên, 19 súng cá nhân bị tịch thu. Ngoài ra lực lượng hành quân còn phá hủy10 tấn gạo của địch. Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Chiều hôm qua tại Phước Long trong một cuộc hành quân lục soát binh sĩ Mỹ khám phá một hầm chôn dấu vũ khí và đạn dược quan trọng của địch.Trọng lượng số vũ khí và đạn dược cân được 9 tấn gồm .1.100 đạn súng cối 82ly,450 đạn nổ súngcối 82ly 225ngòi nổ 82ly, 46 súng trường SKS 20 phóng lựu, 43.000 đạn súng nhỏ, 2 400 cân Anh TNT, 38 kết plat tích nổ, 1 mìn chống chiến xa, 1.500 thước dây dẫn nổ, 170 lựu đạn chống chiến xa, 340 đạn phóng lựu.

Trong 24 giờ qua tính đến sáng 7-3 có 16 vụ Cộng quân pháo kích trên toàn quốc trong đó có 4 vụ gây thiệt hại, Hoa kỳ có 14 binh sĩ bị thương.

Phi trường Cam Ranh cách Bá- thị xã Cam Ranh 9 , bị địch pháo kích 5 đạn hỏa tiễn 107 ly vào sáng sớm 7-3, nhưng không gây tổn thất nào.

Tại Quảng Ngãi lúc 22g40 đêmvừa qua, Cộng quân pháo kích 1 quảsúng cối không rõ loại vào thị xã Quảng Ngãi gây cho 3 thườngdân bị thương và 1 nhà sập.

Hôm 6-3, có 3 trực thăng Mỹ bị địch bắn rơi và phá hủy. Chiếc thứ nhất UH-1 rơi ở Kontum, chiếc thứ hai rơi ở Kiến Hòa và chiếc thứ ba rơi ở Thừa Thiên, có 3 nhân viên phi hành bị thương.

Hôm thứ Sáu, Đại đội Bộ chỉ huy Tiếp liệu lục quân Mỹ đã trao quyền kiểm soát hải cảng Cần Thơ cho quân đội VNCH thể theo kế hoạch thay quân đợt 3.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Hoa Thịnh Đốn,hôm thứSáu vị Đại sứ Ai lao đã nói rằng «mục phiêu cuối cùng của CS là thống trị Lào và chiếm ít nhất một nửa Cao miên để CS cóthể kiểmsoát vùng lưu vực sông Cửu

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán.Saigon do NHÀNH MAI 23 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69

Tin Mừng

Được tin mừng :

Trung Tá ĐỖ-KỲ
thuộc BTL/SĐ1QLC
đẹp duyên cùng :
Cô NGUYỄN-THỊ-TUYẾT
Hôn lễ cử hành vào ngày 8-3-70.

Nồng nhiệt chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trọn đời hạnh phúc.

CAO-THẾ-DUNG

Báo Nào Bị Tịch Thâu
Sinh Hoạt
Nghệ Thuật 10-11
✶ TT Thiệu mê cái gì ?
● Ô. Bà PTT Kỳ mê ai ?
● Mặt Trăng Mặt Trời
LỆ-THU — KHÁNH-LY
● Đồng Tính Luyến Ái
● Mộc Lan-Kim Tước—Châu Hà nhập cuộc.
SHNT VẪN RA ĐỀU ĐỀU HÀNG TUẦN
Giá rẻ mạt 15 tì

Chim Vỏ Vẻ ROTI!!
Mỗi ngày đều có tại Nhà Hàng :
LƯU - LUYẾN
68-70, PHAN - THANH - GIẢN, DAKAO
Ngoài ra còn có : — Heo Rừng xào lăn — Gà nấu xiêm — Bò hỏa diệm sơn — Cá lóc nướng trui... và Bia lạnh.
Buổi sáng có : Hủ tiếu Mỹ Tho, Cà phê Filtre, Cháo lòng.
LƯU-LUYẾN kính thỉnh

WANTED

French/English Translator. To head up translation section for US. Agency in Vientiane, Laos. Must have equal fluency both languages and experience in supervision. Salary commensurate with ability.
French citizenship highly desirable.
Send Bio-data to :

Chief, Recruitment
USAID Local Personnel
97 Hong Thap Tu
Saigon

Hãng RMK-BRJ
Cần tuyển gấp

Tài xế xe Hủ Lô (ROLLER)
Tài xế xe Front end loader
Tài xế xe hạng nặng
Tài xế đủ loại dụng cụ hạng nặng
Thợ Hàn
Thợ Điện
Thợ Hồ
Thợ Mộc
Thợ Sắt
Thợ Ống
Thợ Châu Cấp

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân cảng Xa lộ trong những ngày giờ làm việc.

PHÒNG TRÀ **TỰ-DO**
80, đường Tự Do Saigon

Danh Ca Quốc Tế BÍCH-CHIÊU trình diễn độc quyền tại phòng trà TỰ-DO trước khi lên đường đi vòng quanh Thế Giới. Giọng ca cao vút và nghệ thuật trình diễn độc đáo đã đưa BÍCH-CHIÊU tới đài vinh quang trong 9 năm liền tại Pháp, Anh, Ý, Thụy Sĩ, Tây Ban Nha...

3 DÀN NHẠC
— THE HARMONY
— THE REVOLUTION
— THE BLUE JETS

Và các ca sĩ [illegible] Ly, Uyên-Phương, Phương-Hồng-Hạnh, Thảo-Ly, Công-Thành, [illegible], Kim-Phụng, sẽ thi đua cống hiến Quý vị một chương trình ca nhạc vui tươi nhất Xuân Canh Tuất.
Đệ Nhất Danh Ca CAROL trình diễn độc quyền tại Phòng Trà TỰ-DO, mỗi đêm từ 21 đến 23 giờ 30.

Thành Kính Phân Ưu

Được tin Cụ :

Thân-Sinh

Bạn TĂNG-THIÊN-TÀI, thất lộc tại Đà Nẵng

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng anh chị Tăng-Thiên-Tài và tang quyến và Cầu nguyện cho Hương hồn Cụ được thoải mái miền tiên cảnh.

Toàn thể gia đình điện ảnh Juspao

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐẶNG-VĂN-MẸO
Giáo Viên hồi hưu

THÂN-PHỤ của Bạn ĐẶNG-THANH-CẦN Khóa 6/SĐCN/54, thất lộc ngày 1.3.1970 tại Mỹ Tho. Anh em Khóa 6/SĐCN/54 thành thật chia buồn với bạn Cần và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Tất cả anh em Khóa 6/SĐCN/54

PHÂN ƯU

Được tin :

BÀO - ĐỆ
của Trung Tá ĐẶNG-NHƯ-TUYẾT

Đã anh dũng hy sinh tại Kiến Hòa.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị và cầu chúc hương hồn Cậu Nguyễn sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Trung Tá TRẦN-VĂN-NHỰT

PHÂN ƯU

Được tin Cụ :

Tăng-Huynh

THÂN - PHỤ bạn TĂNG-THIÊN-TÀI vừa tạ thế tại Đà Nẵng.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn Tài và cầu chúc hương hồn Cụ được phiêu diêu miền Cực Lạc.

Các bạn trong nhóm Việt Ảnh

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Trung tá Tỉnh Trưởng Kiến hòa
- Thiếu tá Tiểu Khu Phó Kiến Hòa
- Ông Bà Vignié Plantation Michelin
- Quí vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ thuộc tiểu khu Kiến Hòa.
- Quí vị giáo chức thuộc tỉnh Kiến Hòa
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của con, con rể, em và chồng của chúng tôi :

Cố Trung úy ĐẶNG-NHƯ-NGUYỄN

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 28-2-70 tại Kiến Hòa. Hưởng dương 28 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha mẹ : Ông Bà Đặng văn Thưng
Cha mẹ vợ : Ông Bà Huỳnh Tài
Anh chị : Trung tá và Bà Đặng như Tuyết
Vợ : Bà quả phụ Đặng như Nguyễn
Tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
tức Nhà Văn Lão-Thành Phú-Đức

Nhạc Phụ của Đại Tá TRẦN-CÔNG-LIỄU, Chỉ huy trưởng Binh chủng Biệt Động Quân, thất lộc ngày 4-3-1970, hưởng thọ 70 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Đại Tá CHT/BĐQ và tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cõi Thiên Đàng.

Ký Giả TÂM-CHUNG
Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

Chia Buồn

Được tin :

Cụ Nguyễn-Đức-Nhuận
tự PHÚ - ĐỨC

NHẠC-PHỤ của Đại Tá TRẦN-CÔNG-LIỄU chỉ huy trưởng Biệt Động Quân vừa thất lộc ngày 4-3-1970 hưởng thọ 70 tuổi.

Thiếu Tá Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Tiểu đoàn 38 BĐQ xin thành kính chia buồn cùng Đại Tá CHT/BĐQ và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm lên cõi thiên đàng.

Tiểu đoàn 38 Biệt Động Quân

Phân Ưu

Được tin :

CỤ JOSEPH NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
tự PHÚ-ĐỨC

NHẠC-PHỤ của Đại Tá TRẦN-CÔNG-LIỄU thất lộc ngày 04-3-70 tại Gia Định.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ĐẠI

Phân Ưu

Được tin Cụ :

Joseph NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
tức là NHÀ VĂN PHÚ-ĐỨC

(Nhạc phụ của Đại Tá TRẦN-CÔNG-LIỄU Chỉ Huy Trưởng Biệt Động Quân).
đã tạ thế hồi 19giờ15 ngày 4-3-70 tại tư thất đường Phó Đức Chính, Gia Định, hưởng thọ 70 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu xin cho linh hồn JOSEPH chóng về thiên đàng.

Trần-Quốc-Thư
Nguyễn-Quang-Hưng

Chia Buồn

Được tin .

Cụ Joseph
NGUYỄN - ĐỨC - NHUẬN
tự PHÚ - ĐỨC

Nhạc Phụ của Đại Tá CHT/BĐQ/QLVNCH.
Thất lộc ngày 4-3-70 tại Saigon. Hưởng thọ 70 tuổi.
Thành kính phân ưu cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về với Chúa.

Toàn thể
Quân nhân các cấp
LĐ5 BĐQ

Phân Ưu

Được ai tín Cụ :

JOSEPH NGUYỄN - ĐỨC - NHUẬN
Tức nhà văn PHÚ-ĐỨC

Thân sinh Đại Úy Nguyễn-Đức-Khiêm đã thất lộc ngày 04-3-1970 tại Gia Định.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Liên Đội 1 Địa Hình thành thật chia buồn cùng Đại Úy Khiêm và cầu xin linh hồn Cụ sớm về nước Chúa trong cõi Thiên Đàng.

Chia Buồn

Được tin trể :

Thân-Mẫu

Anh HÀ-BAY Giáo Sư Kịch Nghệ Trường Quốc Gia Âm Nhạc vừa qua đời. Xin thành kính phân ưu cùng anh Hà Bay và xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về nơi cõi phúc.

Phong trào Du Ca Việt Nam

Phân ưu

Được tin trể : Ông Đốc Phủ Sứ, Cựu Giáo Sư Viện Quốc Gia Hành Chánh :

BÙI-QUANG-ÂN

đã thất lộc tại Paris ngày 22 tháng 2 năm 1970

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Bà Bùi-Quang-Ân và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Nguyễn-Quốc-Quỳnh
Trưởng Phòng 5/TTM

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Đại Đức trụ trì chùa Chấn Quốc và chư tăng.
- Hội Đáp Cầu Tương Tế
- Đại Tá Hội Trưởng và các bạn thuộc hội Ái hữu trường V.B.Q.G Đàlạt khóa X
- Hội Nam Đào Tương Tế
- Trung Tá Chỉ huy Trưởng Pháo Binh QKTĐ
- Trung Tá và các Sĩ Quan thuộc văn phòng Bộ Trưởng bộ Quốc Phòng
- Trung Tá Chánh văn Phòng BTLQĐI và quí vị sĩ quan
- Trung Tá chánh sự vụ sở Hành Chánh Tài Chánh số 6 và toàn thể SQ—HSQ—BS và nhân viên dân chính.
- Trung Tá CHT THD/Không Quân và Phu Nhân
- Trung Tá CHT-trường SNQĐ và quí vị tân và cựu giảng viên
- Quí vị sĩ quan liên lạc và thông dịch viên vùng I CT
- Thiếu tá chủ sự phòng lương bổng KQ và phu nhân cùng toàn thể nhân viên.
- Quí vị SQ-HSQ-BS thuộc pháo đoàn OIA LĐ 23 KT/KĐ 23
- Các bạn đồng nghiệp hãng Page Communications Eng. Saigòn
- Các bạn đồng nghiệp BĐHD KQ phòng lương bổng.
- Ban giáo sư trường anh văn Tinh Hoa Đà Nẵng
- Quí vị Thông gia, thân bằng và quyến thuộc

đã phân ưu, phúng điếu và dự lễ an táng cho tiện nội, thân mẫu, nhạc mẫu và ngoại tổ chúng tôi là

Cụ Bà Hạ - Bá - Long
Nhủ danh Ngô-Thị-Tý
Hưởng thọ 69 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ suất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Hạ-Bá-Long
Con trai : Hạ-Bá-Chung vợ và các con.
: Hạ-Bá-Chính vợ và các con.
: Hạ-Bá-Minh vợ và các con.
Con rể : Mai Văn Sinh vợ và các con

Khấp Cáo

Chồng, cha, con, anh và em của chúng tôi là

Giuse ĐẶNG-VĂN-HƯƠNG
Hưởng dương 39 tuổi.

Đã tạ thế tại Bệnh viện Grall ngày 6-3-1970 hồi 9g sáng. Tang lễ sẽ cử hành ngày 9-3-1970 tại tỉnh Bình Tuy.

Xin thân bằng quyến thuộc cầu nguyện cho linh hồn GIUSE sớm hưởng mặt Chúa.

Khấp báo này thay thế thiệp tang.

Vợ : Bà quả phụ Đặng văn Hương nhũ danh Maria Phan thị Nhu và các con.
Cha mẹ : Ông Bà Giuse Đặng Hạ.
Cha mẹ vợ : Ông Bà Giuse Phan tiến Cương và các con.
Anh chị : Ông bà Giuse Đặng Hiển và các cháu.
Anh : Linh mục Giuse Đặng đình Hoàng.
Em : Linh mục Giuse Đặng sĩ Bình.
Em : Maria Đặng thị Yên, chồng và các con.
Em : Maria Đặng thị Mai Liên, chồng và các con.

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ TĂNG - HUYNH

Thân phụ Ô Tăng-Thiên-Tài, Chủ Sự Phòng Ráp Nối Nha Điện Ảnh đã thất lộc ngày 2-3-1970 tại Đà Nẵng.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Giám Đốc và Toàn Thể
Nhân Viên Nha Điện Ảnh

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ Tăng-Huynh

Từ trần ngày 2-3-1970 tại Đà Nẵng, hưởng thọ 88 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Cụ Bà và tang quyến, vì đường sá xa xôi chúng tôi không thể đến nơi phúng điếu.

Xin thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Ông được sớm về cõi Phật.

Bà quả phụ NGUYỄN-HUỲNH

Chia Buồn

Được tin :

Thân - Mẫu

của Bạn BÙI-NGỌC-PHÂM đã tạ thế tại Saigon ngày 05-03-1970
Thành thật chia buồn cùng Bạn và tang quyến.

Sáu-Lân
Bảy-Phải
Tám-Phụng

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Phụ

Bạn TRẦN-NGỌC-QUẾ vừa từ trần ngày 4-3-1970 tại Saigon.
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn Trần-Ngọc-Quế và tang quyến.

Toàn thể Sinh Viên
Nha Khoa năm thứ Nhất

Phân ưu

Được tin Nhạc phụ của Đại Tá TRẦN-CÔNG-LIỄU :

Cụ NGUYỄN - PHÚ - ĐỨC

vừa tạ thế vào ngày 4-3-70 tại Gia Định.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hồn Cụ sớm về nơi nước Chúa.

VĂN PHÒNG BỘ QUỐC PHÒNG
PHÒNG BÁO CHÍ BỘ QUỐC PHÒNG

Phân Ưu

Nhận được hung tín :

Cụ Tăng-Huynh

THÂN-PHỤ của Chuyên Viên Điện Ảnh TĂNG-THIÊN-TÀI, đã mãn phần ngày 2 tháng 3 năm 1970 tại Đà Nẵng, hưởng thọ 88 tuổi.

Trước điều đau buồn này, chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng anh chị Tài và tang quyến. Kính nguyện cầu cho hương hồn Cụ sớm được siêu thoát nơi cõi Phúc.

Nhóm Nghệ Sĩ Điện Ảnh Việt Nam

Cảm Tạ

Chúng tôi nguyện ghi nhớ và chân thành cảm tạ quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương đến thăm viếng, phân ưu, phúng điếu, gởi thư chia buồn và đưa đám Mẹ, Chị, Bác, Bà Nội chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ VŨ-THẾ-YẾN
Nhũ danh VŨ-THỊ-NGÂN
Pháp Danh NGÂN-ĐĂNG
Hưởng thọ 70 tuổi

Thất lộc ngày 25-2-1970 tức 20 tháng 1 năm Canh Tuất đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Phước Hòa (An Nhơn,Gò Vấp).

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái

Trưởng nam : Vũ Bá Phượng, vợ Hoàng Thị Lịch và các con
Thứ nam : Vũ Bá Thục, vợ Nguyễn Thị Thuận
: Vũ Bá Hòa, vợ Lê Thị Kim Chi và các con
Em chồng : Vũ Thị Nhứ Kim Anh, chồng Phạm Công Phụ và các con, cháu.
Vũ Bá Hùng, vợ Nguyễn Thị Hòa và con.
Vũ Bá Tiêu, vợ Đỗ Thị Đào và các con, cháu
Em rể : Nguyễn Văn Ẩn và các con, cháu.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Thượng Tọa Chùa Long Vinh
- Quí Ông Đổng Lý, Tổng Thư Ký và Nhân Viên Bộ Ngoại Giao
- Quí Ông Đại Sứ, Tổng Lãnh Sự và Nhân Viên Tòa Đại Sứ cùng Tòa Tổng Lãnh Sự VNCH tại Ba Lê
- Ông Tổng Giám Đốc Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương
- Ô. Giám Đốc Nha Mãi Hóa và toàn thể nhân viên CQTVTƯ
- Đại Tá Tư Lệnh USAF Cam Ranh
- Quí Ô thuộc Ty CSQG Cam Ranh.
- Ô. Trưởng Ty, Trưởng Phòng Hoạt Vụ CSQG/Quận 1
- Giáo Sư Phạm Gia Cần, quí Bác Sĩ, Sinh Viên và Nhân viên trại 1-A Bệnh Viện Nhi Đồng Saigon.
- Bác Sĩ Giám Đốc và nhân viên BV Nhi Đồng Saigon
- Bác Sĩ Henry Starnes, Thượng sĩ Kellogg và Trung Sĩ 1 Brady thuộc 12th USAF Hospital, Cam Ranh
- Ô. B. Đại Úy Nguyễn văn Kiên và Bà Ninh ngọc Minh Nha Trang
- Trung Úy Phi văn Bằng, Trung Úy Mai xuân Sơn, Chuẩn Úy Lê văn Bá, TS I Vũ văn Liên thuộc KĐ 23, Nhân viên Phi Đạo 112
- Ô. B. Robert A. Michel
- Ô. Thái văn Hai
- Ô. B. Vương Tứ Hải
- Và quí thân bằng quyến thuộc

Đã giúp đỡ, phân ưu và đưa linh cữu Con, Vợ, Mẹ, Chị, Bà chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-NĂNG-TÚC
Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THỊNH
Pháp Danh DIỆU-VÂN

(từ trần ngày 17-2-1970 tức ngày 12 tháng giêng âm lịch Canh Tuất) đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Tang quyến đồng bái tạ.